Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tuy còn quá xa mới đạt tới được «một Điện Biên Phủ ở Hoa thịnh Đốn» mà Võ nguyên Giáp ước mong

PHE DÀ DIỀU MỸ MỞ HẲN CHIẾN DỊCH BUỘC TT NIXON DỨT KHOÁT VỚI TT THIỆU

Năm Thứ 6 ★ Số 1.567 ● Thứ Ba 3-6-1969 (Ngày 19 Tháng TƯ Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 3-6-69 cũng đề ngày Thứ Ba 3-6-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

● Bình luận thứ áp lực đang nổi lên trong dư luận Mỹ

ĐẠI HÀN TỎ RA LO LẮNG

MỸ SẼ COI NHẸ DANH DỰ

Phe Dân Chủ đang vận động cho một chương trình tước bớt quyền Quân Nhân, khởi sự từ vụ Việt Nam.

HOA THỊNH ĐỐN 1-6 (AFP). — Trong 1 cuộc phỏng vấn mới đây dành cho nhật báo Mỹ Washington Post, Tổng Thống Đại Hàn Phác Chính Hy đã tỏ ra lo lắng đến áp lực của dư luận công chúng Mỹ tán thành 1 giải pháp dầu là ít có danh dự cho chiến cuộc VN.

Tổng Thống Đại Hàn nói «rất thành thực mà nói tôi rất lo lắng bởi vì chúng tôi biết rằng ở Hoa kỳ hiện nay có một áp lực rất mạnh của dư luận tán thành 1 giảipháp nhanh chóng mà không xét tới những phương tiện để đạt được giải pháp đó».

Ông nói thêmlà «vấn đềđối vớichúng tôi là xem liệu khả năng của Hoa kỳ đối phó với áp lực đó như thế nào».

Bớt lính để bớt quyền của phe quân nhân

HOATHỊNH ĐỐN 1-6 (AFP) Chín nghị sĩ và 36 dân biểu Dân chủ Mỹ đã đề nghị 1 chương trình giải binh tại Hoakỳ, liên quan tới việc giảm đi một triệu binh sĩ lực quân và bắt đầu rút ngay binh sĩ Mỹ khỏi VN.

Chương trình này được công bố hôm chủ nhật và là kết quả của «hội nghị nghị sĩ về ngân sách quân sự và những ưu tiên quốc gia» nhóm họp tại Hoa Thịnh Đốn vào cuối tháng 3.

Trong số 45 nghị sĩ, dân biểu của đảng Dân Chủ ký tên vào bản tường trình 60 trang, đặc biệt có tên các nghị sĩ William Fulbringt, George McGovern, Harold Hughes, Henry Reuss.

Các người ký tên đã chống lạiviệc chính sách Mỹ mỗi ngày một thoát khỏi quyền kiểm soát của quốc hội để nằm dưới quyền kiểm soát của nền «quan lại quân sự» thu hút quá một nửa ngân sách quốc gia.

Các nhà lập pháp đảng Dân chủ nói rằng «trong lúc này mối quan tâm trước hết của chúng ta là rútkhỏi VN». Các vị này cổ súy những biện pháp sau đây để mau tìm giải pháp cho chiến cuộc VN:

— Bắt đầu triệt thoái ngay quân Mỹ khỏi Nam VN để buộc chính phủ VNCH phải chấp nhận giải pháp thương thuyết.

— Thành lập ở Saigon một chính phủ liên hiệp lâm thời gồm có MTGPMN và có nhiệm vụ sửa soạn cuộc trưng cầu dân ý hoặc tuyển cử.

— Mở cuộc tranh luận tại quốc hội về quyền lợi của Mỹ ở ĐNÁ.

Bản tường trình nhấn mạnh rằng vai trò thiết yếu của quân lực Mỹ phải là bảo vệ lãnh thổ Hoa kỳ. Bản tường trình đề nghị rằng quân số Mỹ, hiện phồng lớn vì những lời cam kết trên thế giới, sẽ giảm xuống ít là 1 triệu người.

Về cuộc thương thuyết với Nga để chấm dứt cuộc thi đua võ trang nguyên tử, các vị nghị sĩ, dân biểu Mỹ ký tên vào bản tường trình đã nhấn mạnh rằng Hoa kỳ hãy ngưng ngay việc thiết lập hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn do TTNixon đề nghị và ngưng điều chỉnh những hỏa tiễn nguyên tử đa đầu.

Theo các vị này, những số tiền dành được do việc chấm dứt chiến tranh VN sẽ bị những hệ thống trang bị mới của bộ quốc phòng thu hút mất.

Bản tường trình kết luận «hiển nhiên chúng ta cần phải cứu xét lại đứng đắn những chi phí quân sự để cóthểdànhnhững tài nguyên của chúng ta vào những nhu cầu xã hội cấp thiết».

Quốc hội giành thêm quyền

HOA THỊNH ĐỐN 2-6(UPI): Tuyên bố rằng Hoa kỳ đang biến thành một «quốc gia chiến tranh», 45 nghị sĩ và dân biểu hôm qua đã đề nghị làm thế nào để quốc hội nắm vững quyền kiểm soát đối với «cơ cấu an ninh quốc gia».

Các nghị sĩ, dân biểu đã khuyến cáo thành lập một ủy ban quốc hội lo về những vấn đề ưu tiên quốc gia để theo dõi những biến chuyển quốc phòng cho quốc hội.

Họ cũng đòi tiết lộ cho côngchúng biết thêm tin tức an ninh, mở những cuộc điều trần tại quốc hội ở cấp bậc thấp về ngân sách và những ưu tiên quốc gia, cùng khuyến khích những trung tâm nghiên cứu do tư nhân trợ giúp để duyệt xét các chương trình quốc phòng.

Các cơ quan mới mà các nghị sĩ và dân biểu đó đề nghị lập là:

1 XEM TIẾP TRANG 12

Mô phỏng Cách mạng Văn hóa TC nhưng triệt để Việt Nam hóa lấy Hồ thay Mao

B. V. làm Cách mạng Văn hóa vô sản mong biến 5 triệu thanh niên BV thành CS

❋ Lên án và trừng phạt «Văn hóa suy đồi và tuyên truyền phản cách mạng»
✲ Động cơ thúc đẩy là sự thống nhất VN tuy xa xôi nhưng không tránh được

SAIGON, 2-6: Phái viên Pháp tấn xã tại Hà Nội, ô. Albert Dupuy, trong một bản tin điện đánh đi từ Hà Nội hôm qua cho biết nội san Học Tập, cơ quan lý thuyết của ủy ban trung ương đảng CS VN, đã đăng trong số ra mới nhất một bài nói về việc đào tạo thanh niên VN ở miền Bắc.

Nội dung bài báo do Pháp tấn xã trích dẫn cho thấy các lãnh tụCSở Hà nội đang phátđộng mộtcuộc «cách mạng văn hóa vô sản» theo kiểu TC mới đây nhưng được «triệt để Việt Nam hóa». Phái viên AFP cho rằng phong trào này được đưa ra do sự thúcđẩy của viễn ảnh thống nhất VN «xa xôi nhưng không thể tránh được».

Tờ Học Tập cho biết mục đích của cuộc cách mạng là «Đào tạo những con người phát triển đến toàn diện, có đủ khả năng đảm nhận trọn vẹn vai trò của lực lượng Tiền phong Cách mạng». Đối tượng chủ yếu của cuộc cách mạng là khoảng từ 4 đến 5 triệu thanh niên BV. Theo tờ Học Tập thì CSVN muốn biến 4, 5 triệu thanh niên ấy thành «những con người mới hoàn toàn ViệtNam» (sic!) trung thành tuyệt đối vớiđảng CS và «hãnh diện» về đảng CS. Những conngười đó sẽ có đủ mọi «Đức tính cáchmạng của giai cấp công nhân», được hun đúc trong chủ nghĩa anh hùng vô sản, quyết tâm xây dựng chủ nghĩa CS, và đánh bại mọi cuộc xâm lăng vào chủ nghĩa ấy.

Tờ Học Tập đã công kích kịch liệt đời sống xã hội tại Nam VN, nhưng đồng thời đã tiết lộ: «Trường hợp một thiểu số xấu xa trong một vài thành phố miền Bắc VN đã bị trừng phạt vì đã phổ biến văn hóa suy đồi và đã tuyên truyền phản cách mạng».

Tờ báo xác nhậnmạnh mẽ hơnrằng không thể có sự phục hồi lối sống của xã hội cũ, trái với lối sống CS. Tờ Học Tập đã viện dẫn nền âm nhạc «phản bội» đầy rẫy những tình cảm «mềm yếu» và «gợi nhớ quê hương», ngành thơ phản động, sự hấp thụ «âm nhạc» đặt gần nguồn gốc đế quốc.

Tạp chí Học Tập viết: «Kẻ thù xảo quyệt cho rằng một khi bị nhuộm đen, những thanh niên này khó mà bị nhuộm đỏ được». Tờ Học Tập còn đòi hỏi dành cho thanh niên những vũ điệu đẹp hơn, những bài ca hay hơn, những vở kịch sâu sắc, những văn thơ đầy rẫy tinh thần CS, những phim tuồng có tính cách gợi chí chiến đấu CS và những truyện dài hấp dẫn có một nội dung lý tưởng CS.

Tờ Học Tập cổ võ lấy Hồ chí Minh làm mẫu mực học tập chothanh niên. Thứ Trưởng Văn hóa BV Hà Huy Giáp đã mô tả Hồ với tất cả những đức tính mà cuộc «cách mạng văn hóa vô sản» của CSVN phải đạt được.

Ngỏ lời cảm ơn tất cả những ai ủng hộ 10 điểm

BV nói Nga ủng hộ kế hoạch VC nhưng lờ hẳn thái độ của T.C.

● Cuba tuyên bố sẵn sàng đổ máu cho CS VN

HƯƠNG CẢNG 1-6 (AFP).— Nhật báo Nhân dân, cơ quan ngôn luận của đảng CS Bắc Việt, trong một bài xã thuyết đăng hôm nay, đã lên tiếng cám ơn những quốc gia, đảng và tổ chức đã tỏ cảm tình và ủng hộ kế hoạch 10 điểm của CS Nam VN.

Tờ báo được Thông Tấn Xã BV trích loan đã nhắc đến nhiều hoạt động, lời tuyên bố và diễn văn củacác đảng và các nhà lãnh đạo ngoại quốc để chứng tỏ rằng sự ủng hộ dành cho kế hoạch 10 điểm quan trọng đến bực nào.

Bài xã thuyết đã nhấn mạnh đến sự ủng hộ của Nga Xô đối với kế hoạch 10 điểm của MTGP, nhưng không nhắc gì đến TC. Trước đây giới CS Đông Âu nói VC đã đưa ra kế hoạch này sau khi Nga thúc dục.

Máu Cuba

LA HAVANE 1-6 (AFP).— Hôm nay, khi đón tiếp Trần bửu Kiếm, trưởng phái đoàn VC tại hòa đàm Ba lê, NT Cuba Raul Roa tuyên bố rằng Cuba sẵn sàng đổ giọt máu cuối cùng cho CSVN.

Ngoại trưởng Cuba xác nhận sự ủng hộ hoàn toàn kế hoạch 10 điểm của MTGP cho đó «giải pháp toàn bộ duy nhất» cho chiến tranh VN.

Trần Bửu Kiếm đáp lại là y rất sung sướng được tới nơi mà gọi là «lãnh thổ tự do đầu tiên của Mỹ Châu».

Ra đón tiếp Kiếm có Raul Castro, Bộ trưởng quân lực Cuba cùng một số nhân vật Ngoại giao đoàn.

Tại đây cũng có 1 số sinh viên VN được học bổng tại Cuba ra đón Kiếm. Kiếm viếng thăm Cuba trong 3 ngày.

T.T. NGUYỄN VĂN THIỆU VỀ TỚI SAIGON VÀO CHIỀU THỨ BA

ĐÀI BẮC, 2-6 (BBC).— T.T. Nguyễn văn Thiệu tuyên bố thế giới tự do vẫn còn bị những ảo tưởng về hiểm họa ở Á Châu. Lên tiếng tại Đài Loan, ông Thiệu nói: một trong những ảo tưởng là người ta cứ ngỡ rằng một khi TC được gia nhập LHQ thì TC sẽ trở nên một nước hội viên của thế giới tựdo. Một ảo tưởng khác là Hồ chí Minh sẽ trở thành một Tito của Á Châu.

TT Nguyễn văn Thiệu đã nhắc lại việc ông chống đối lại một chánh phủ liên hiệp ở miền NamVN. Đồng thời ông cũng cảnh cáo chống lại những sự nhượng bộ không đáng đối với Cộng sản.

Nhà lãnh đạo VNCH nói rằng quá trình bành trướng của CS đã là một loạt những ảo vọng bị tan vỡ. Cuộc viếng thăm của TT Nguyễn vănThiệu ở Đài Loan sẽ chấm dứt vào ngày thứ Ba tiếp theo sau một bản thông cáo chung, một cuộc họp báo và cuộc hội đàm

10 XEM TIẾP TRANG 12

Vì chính trị tôn giáo

250.000 NGƯỜI đang bị giam cầm trên cả thế giới

LUÂN ĐÔN 2-6(BBC): Một bản báo cáo phát hành tại Luân Đôn cho hay có lẽ có đến 250.000 người bị giam cầm trên khắp thế giới vì những tư tưởng chánh trị hoặc tôn giáo.

11 XEM TIẾP TRANG 12

Tòa án Biafra lên án tử hình 18 người Âu

GENEVE 1-6 (AFP) — Trong một tuyên ngôn được Sở báo chí Biafra ở Genève thuật lại tối chúa nhựt, chánh phủ Biafra loan tin một tòa án đặc biệt Biafra họp ở Owerri đã kết án tử hình 18 ngườiÂu bịbắt từ 7 đến 10-5 tại vùng Okpai. Các bản án này muốn được thi hành phải được đại tá Ojukwu, quốc trưởng Biafra xác nhận.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Nghiệp đoàn Phi phản đối CIA xía vô nghiệp đoàn

MANILA 2-6 (UPI)— Liên hiệp nghiệp đoàn tự do Phi Luật Tân hôm thứ bảy lên tiếng phản đối Cơ quan Trung ương Tình báo Hoa kỳ có thể đã len lỏi trong các phong trào nghiệp đoàn địa phương.

Trong 1 diễn văn gửi Bộ Lao Động, phân bộ ngoại vụ của liên hiệp nghiệp đoàn tự do Phi đã phản đối việc 4 người Hoa kỳ đã tổ chức hội thảo với các nhóm công nhân tại miền Nam Phi Luật Tân.

Chủ tịch liên hiệp nghiệp đoàn Phi nói 4 người Mỹ này là những nhân viên hoạt động cho một liên đoàn có liên hệ với cơ quan trung ương tình báo Hoakỳ và chính phủ Phi đã không biết có những người Hoa kỳ này hoạt động như vậy.

Theo diễn văn trên, cơ quanTrung ương Tình Báo Hoa kỳ đã trợ cấp 23 tỷ Mỹ kim.

---

2 CÁN BỘ B. V. được phép qua Anh tuyên truyền chống Mỹ

LUÂN ĐÔN 1-6 (AFP): Hai nhân vật có trách nhiệm về Nghiệp đoàn Bắc Việt là Nguyễn Minh và Đỗ trọng Hợp hôm nay đã từ Hanoi tới Luân Đôn. Họ sẽ phải đi Edimburg nơi mà họ đã đượcNghiệp đoàn thợ mỏ Ái Nhĩ Lan mời tới và lưu lại 15 ngày. Đây là lần đầu tiên một phái đoàn Nghiệp đoàn BV đi Anh Quốc. Khi tới nơi, Nguyễn Minh và Đỗ Trọng Hợp đã tuyên bố họ đến đây phần chính, với tư cách nghiệp đoàn viên, để gặp những nghiệp đoàn viên khác, nhưng thêm rằng họ sẽ lợi dụng cơ hội này để lên tiếng phản kháng chống «chiến tranh xâm lăng của Mỹ tại VN».

Trong thời gian lưu lại đây, họ sẽ gặp nhiều nghị sĩ Anh và sẽ thăm viếng Ái nhĩ Lan, Midlands và Luân Đôn.

Trong khuôn khổ kế hoạch Việt Nam hóa cuộc chiến

Hải quân V. N. một mình bảo vệ trọn 640 cây số bờ biển thuộc Vùng IV C.T.

● Giao tranh với quân Mỹ ở Củ Chi, 50 Cộng quân bị hạ
● ĐPQ hạ 30 CS tại Bạc Liêu - 88 CS bị hạ tại Pleiku.

SAIGON, 2-6: 50 Cộng quân bỏ xác và 11 vũ khí cá nhân bị tịch thu trong một giao tranh trưa qua. Khoảng 12g25, các binh sĩ không kỵ Hoa kỳ đang hành quân tại vùng 12 cây số Bắc Củ Chi đã đụng độ với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số. Trận đánh diễn ra ác liệt. Phía Hoa kỳ có trực thăng võ trang và pháo binh yểm trợ, đã đánh lui lực lượng địch gây cho địch số tổn thất như trên. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 1 bị thương.

Trên 30 địch quân bị loại khỏi vòng chiến trong sáng ngày hôm qua tại vùng 200cs TN Saigon trong tỉnh Bạc Liêu.

Vào hồi 8g30 sáng qua, một đại đội ĐPQ tham dự cuộc HQ Quyết thắng BL/113 đã chạm địch không rõ lực lượng tại vùng 8cs TB quận lỵ Gia Rai. Trong cuộc chạm súng, lực lượng bạn đã hạ 7 tên địch cùng lưu giữ 27 tên khác. Quân ta còn tịch thu 2 súng cá nhân. Bên ta vô sự. Cuộc HQ QUYẾT THẮNG BL/113 do tiểu khu Bạc Liêu tổ chức từ hồi 7g00 sáng đến 17g30 chiều qua nhằm diệt địch trong vùng TB quận lỵ GiaRai.

88 quân chính quy BV đã bị hạ tại trận trong cuộc giao tranh suốt ngày 31-5 với một đơn vị sư đoàn 4 Bộ Binh Hoa kỳ

12 XEM TIẾP TRANG 12

12 trang 10 đồng

Kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống ở Pháp

Pompidou được 44,13o/o phiếu tranh cử đợt nhì với Poher

BA LÊ 1-6 (TỔNG HỢP).— Công dân Pháp hôm chủ nhật đã đi bỏ phiếu bầu vị tânTổngThống đúng 5 tuần lễ sau khi họ từ khướcTướng Charles de Gaulle và chế độ «người hùng» của ông bằng cuộc trưng cầu dân ý.

Cuộc đầu phiếu khai diễn hồi 8giờ sáng ngày chủ nhật và chấm dứt hồi 10g chiều giờ địa phương.

Các cử tri được quyền lựa chọn vị tân tổng thống giữa 7 ứng cửviên nhưng chỉ có 2 người hy vọng trúng cử.

Những kết quả đầu tiên của cuộc bầu cử Tổng Thống Pháp cho thấy cựu thủ tướng Pháp thân De Gaulle ông Pompidou dẫn đầu rất xa nhưng vẫn chưa đủ xa để tránh được bầu cử đợt nhì. Tổng Thống nhậm chức ông Poher về nhì. Một sự bất ngờ trong cuộc tuyển cử này là ứng cử viên đảng Cộng Sản Jacques Duclos đã đoạt nhiều số thăm hơn là số dự đoán.

Theo kết quả mà AFP tập trung, ông Pompidou được 9.759.447 thăm, tức là 44/13o/o số thăm tại chánh quốc, còn ông Poher được 5.200.406 thăm, tức là 23,42 phần trăm số thăm tại chánh quốc, Jacques Duclos chỉ được 19o/o.

Muốn thắng được cuộc tuyển cử ngay vòng đầu, ứng cử viên phải bắt

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nam Tư tuyên bố tẩy chay hội nghị CS do Nga triệu tập

Nga tố T. C. và báo chí Tây Phương liên hiệp chống phá hội nghị quốc tế CS

☆ CS Lỗ công bố lập trường trung lập trong cuộc xung đột Nga-TC

BELGRADE, 2-6 (AFP): Hãng Tanjoug, Cơ quan thông tấn chính thức của Nam Tư phổ biến vào tối Chủ nhật một bản thông cáo chính thức của Liên Đoàn CS cầm quyền tại nước này cho biết Nam Tư sẽ không tham dự hội nghị thượng đỉnh các đảng CS thế giới sẽ mở vào ngày 5-6 này tại Mạc Tư Khoa.

Bản thông cáo vạch rõ rằng liên đoàn CS Nam Tư không nhận thấy một cuộc đại hội các đảng CS như thế có thể đóng góp tức thời sự thống nhất của khối CS, trái lại kinh nghiệm các cuộc hội nghị trước đây cho biết chắc chắn nó sẽ đào sâu hố chia rẽ và mở rộng sự bất đồng giữa các đảng CS.

Hồi tháng 3 vừa rồi, trong dịp họp đại hội đảng, liên đoàn CS Nam Tư cũng đã công bố quyết định không dự đại hội CS tại Mạc tư Khoa, đồng thời mạnh mẽ tố cáo Nga xô xâm lăng Tiệp khắc và lý thuyết «chủ quyền giới hạn» của Mạc tư Khoa.

Nguồn tin thông thạo tại thủ đô Ngaxô cho biết trong số 90 đảng CS trên thế giới thì có 74 đảng đã nhận lời mời tham dự Đại hội vào ngày 5-6.

Lập trường CS Lỗ

BUCAREST. 1-6 (AFP).— Báo chí tại Bucarest phát hành hôm thứ Bảy đã công bố một tài liệu gọi là «Luận đề của đảng Cộng Sản Lỗ ma ni» làm căn bản cho việc thảo luận tại Đại hội lần thứ 10 của đảng CS này.

Trong phần đề cập đến vấn đề bang giao quốc tế, tài liệu này nhấn mạnh vào quyền tự quyết của mỗi quốc gia CS và đảng CS, tuy không đả kích Nga xâm lăngTiệp như thường lệ và không phản đối lý thuyết «Chủ quyền hạn chế» của Brejnev.

Phần tài liệu này cũng cổ võ một lập trường trung lập của các đảng CS trong cuộc tranh chấp giữa Nga xô và Trung Cộng.

Bản tài liệu được công bố 4 ngày trước khi khai mạc Đại hội CS tại Mạc Tư Khoa.

Sau khi lên án lấy lệ «Đế quốc Mỹ», tài liệu xác nhận chủ trương của CS Lỗ là làm giảm tình hình căng thẳng trên thế giới. Tài liệu nhấn mạnh rằng CS Lỗ chủ trương thắt chặt bang giao với các nướcCS, với Nga xô, với Nam tư, với Albanie, với Cuba, với TC. Về vấn đề thống nhất trong khối CS, tài liệu minh xác những nguyên tắc mà CS Lỗ chủ trương là tuyệt đối tôn trọng nền độc lập và chủ quyền của mỗi quốc giaCS, các quốc giaCS không được can thiệp vào nội bộ của nhau, các quốc gia CS phải thân ái giúp đỡ nhau để các bên đều có lợi.

Về cuộc xung đột giữa Nga Xô và TC, tài liệu vạch rõ rằng lãnh tụ 2 đảng và 2 nước Nga—TC phải trực tiếp gặp nhau để giải quyết vấn đề.

Mạc tư Khoa giận dữ

MẠC TƯ KHOA 1-6 (Reuter) Bài xã luận đăng trên trang nhất số ra hôm nay của nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Ngaxô đã tố cáo TC và báo chí Tây phương là đang mở một chiến dịch trực tiếp chống phá hội nghị thượng đỉnhcác đảng CS do Nga Xô triệu tập vào ngày 5-6.

Bài báo ký tên Phó chủ bút Yermakov đã biểu lộ sự bực tức của Mạc Tư Khoa trước việc những nguồn tin CS không phải Nga Xô tiết lộ những mâu thuẫn sâu xa giữa các

6 XEM TIẾP TRANG 12

NGA TRIỆT HẠ các văn nghệ sĩ yêu chuộng tự do

MẠC TƯ KHOA 1-6 (UPI): Các nguồn tin văn học có thẩmquyền cho biết hôm nay là 3 văn sĩ nổi danh hiện đại của Nga Xô đã bị thanh trừng khỏi ban bình luận của nguyệt san nổi tiếng «Yunosti» (Thanh niên).

Sự kiện này dường như đã được nghe thấy lần đầu tiên hôm 25 tháng Năm.

Các biên tập viên bị cất chức đó là: Nhà thơ trẻ tuổi lừng danh thế giới Yevgeny A. Yevtushenko. Văn sĩ có đầu óc ly khai Vasili P. Aksyonov và nhà viết kịch «thiểu lập trường CS» Viktor S. Rosov.

«Yunosti» là một nguyệt san dành cho thanh niên rất được ưa thích tại Nga Xô, với số phát hành trên 2 triệu số và do Hiệp hội các nhà văn Nga Xô chủ trương.

Lý do của sự cất chức các biên tập viên trẻ tuổi này, là vì họ ít chịu đóng góp bài cho mục bình luận của tờ báo.

Các biên tập của tạp chí «Yunosti» được đương kim ủy ban lãnh đạo của Hiệp hội Nhà Văn Nga xô chọn lựa.

BáoAsahi thuật nguồn tin bộ Ngoại giao Nhật

Mỹ cản Hàn đòi các Đồng Minh chống việc trao trả đảo Okinawa

ĐÔNG KINH 1-6 (AP): Báo Asahi ở Nhật hôm nay loan tin Hoa kỳ đã ngăn chặn Đại Hàn khỏi dùng bản thông cáo của các nước đồng minh tham chiến ở VN để nói lên sự khó chịu của Đại Hàn về việc Mỹ định trao trả đảo Okinawa cho Nhật.

Tờ báo thuật theo tin tức của bộ Ngoại giao Nhật cho hay Đại Hàn muốn bày tỏ trong thông cáo của 7 nước tham chiến ởVN họp tạiVọng các sự không hài lòng củaĐại Hàn về việc trao trả đảo Okinawa cho Nhật có thể khiến Mỹ bị hạn chế trong việc sử dụng các căn cứ ở đảo và làm suy yếu thế quân sự của Mỹ ở ViễnĐông.

Tờ Asahi viết rằng bộ ngoại giao Nhật hiện lo ngại vì lập trường của Đại Hàn, lập trường này có thể có ảnh hưởng tới cuộc thương thuyết giữaMỹ — Nhật về đảo Okinawa.

Nhật hiện thúc giục Hoa Thịnh Đốn trả lại đảo Okinawa, căn cứ của Mỹ ở đấy không được chứa võ khí nguyên tử và phải đặt dưới hiệp ước an ninh Mỹ Nhật, hiệp ước này buộc Mỹ phải tham khảo ý kiến Nhật trước khi mởnh ứng cuộc hành quân tác chiến trực tiếp

---

Các chính đảng Hàn đều hoan nghênh Mỹ lập căn cứ trên đất Hàn

HÁN THÀNH 2-6 (UPI).— Hôm nay, các chính đảng Đại Hàn hoan nghênh đề nghị của TổngThống Phác Chánh Hy để đảo

2 XEM TIẾP TRANG 12

Xung đột chủng tộc ở Mã Lai lan tràn sôi sục từ Tân Gia Ba

TÂN GIA BA 1-6 (UPI).— Các công dân Tân Gia Ba sáng Chủ nhật khi thức giấc đã chứng kiến các vụ xung đột chủng tộc dữ dội nhất trong vòng năm năm nay tiếp theo sau các vụ dụng độ nhỏ giữa các toán người Trung hoa và Mã lai á hôm thứ bảy, khiến 19 người bị thương.

Chưa đầy ba tuần lễ sau khi tranh chấp chủng tộc khởi diễn tại Mã Lai Á, các cuộc biểu tình và dụng độ ngắn ngủi đã phát hiện tại 6 nơi trong vòng 3 giờ rưỡi đồng hồ.

Vào lúc trưa chủ nhật, các giới chức cảnh sát cho biết không còn các cuộc dụng độ nữa nhưng cảnh sát chống biểu tình võ trang bằng carbine vẫn còn bố trí tại các địa điểm quan trọng.

Nguồn tin cảnh sát cho biết khu vực Geylang Serai, khoảng giữa khu trung tâm thành phố và phi trường quốc tế vẫn còn ở trong «tình trạng nghiêm trọng» 12 tiếng đồng hồ sau khi cuộc dụng độ chấm dứt.

Cảnh sát từ chối phổ biến tin tức cuộc xung đột đã khởi diễn như thế nào nhưng các nguồn tin không được xác nhận nói quân «cướp» Trung Hoa đã bắt đầu đánh nhau với một nhóm người MãLai Átại một đường phố vắng vẻ.

Theo tin một nhật báo xuất bản tại đây, khoảng 3.000 quân sỹ Mã Lai Á đã được báo động hồi 9g55 phút tối thứ bảy.

Mặt khác thủ tướng Lý quang Diệu cùng Tổng Trưởng quốcphòng Lim Kim San đã đến khu Geylang chiều chủ nhật, nơi tình hình yên tĩnh cóvẻ vãn hồi. Tuy nhiên, cảnh binh có võ trang vẫn tuần tiễu trong vùng. Lực lượng cảnh sát ở trong tình trạng báo động từ 13/5 khi các vụ rắc rối bắt đầu ở Mã LaiÁ khiến ít nữa 177 người chết.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Gia Nã Đại được TC ca ngợi

ĐÔNG KINH 2-6 (AP).— Hôm nay, đài Bắc Kinh lên tiếng khen ngợi Gia Nã Đại đã có ý định giảm bớt quân số trong khối Minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO)

TC cho hành động trên của Gia nã đại một lần nữa chứng tỏ mối bất đồng sâu xa giữa «các nước đế quốc do Mỹ cầm đầu». Đài BắcKinh tiên đoán Minh ước NATO sẽ sụp đổ. Tuy nhiên đài này đã không đề cập gì đến cuộc hội đàmTC—Gia nã đại tại thủ đô Stockholm (Thụy điển) để thiết lập bang giao giữa 2 nước.

Soudan tống giam phái đoàn quân sự ở Mạc Tư Khoa về

CAIRO 2-6 (UPI): Hôm nay 1 viên chức trong chính phủ Sudan cho biết tất cả các nhân vật trong 1 phái đoàn quân sự Sudan đi Mạc Tư Khoa đã bị tân chính phủ quân sự Sudan bắt giữ ngay khi về tới Khartoum hôm thứ Sáu.

Bộ trưởng nội vụ Sudan Hamdalla nói hai tướng lãnh và 1 đại tá có nhiệm vụ thương thuyết mua khí giới của Nga xô đã bị giải nhiệm khi tân chính phủ Sudan lên cầm quyền vào chủ nhật qua.

Hôm nay, tòa án quân sự tiếp tục các vụ xử một số nhân vật bị tố cáo có hành động chống lại tân chính phủ này.

Một phái đoàn Tây Đức do phó thủ tướng Titel cầm đầu đã dừng lại Le Caire trước khi đi Khartoum để thảo luận về mối bang giao với chính phủ Sudan.

Ý KIẾN

Mua Tiên

Thật là lắm chuyện rắc rối!

Sau khi Trần bửu Kiếm nhân danh MTGPMN đưa ra kế hoạch Hòa Bình 10 điểm, và Tổng thống Nixon gián tiếp trả lời bằng kế hoạch Hòa Bình 8 điểm của ông, những người lạc quan, hoặc quá sốt ruột muốn sớm chấm dứt chiến tranh, đã vội tin rằng: Bóng dáng Hòa Bình đã gần kề; và chỉ cần chung đúc lại 18 điểm của cả đôi bên, để dùng làm căn bản thương thuyết, là có thể đưa những cuộc hội đàm Ba lê thoát khỏi bế tắc, mau chóng tiến tới một thỏa hiệp Hòa Bình.

Thực tế không [illegible] giản dị như vậy. Và sau phiên họp khoáng đại thứ 19 của [illegible] cuộc hội đàm Ba Lê, dư luận đã thấy rõ «quả còn lắm chuyện rắc rối» mà tưởng chỉ có cây đũa thần của một bà tiên mới [illegible] có thể gỡ ra mau chóng được!

Rắc rối trước nhất cố nhiên là rắc rối giữa [illegible] hai phe đối diện tại bàn hội đàm Ba Lê. Những mục tiêu chiến lược của đôi bên vẫn hoàn toàn mâu thuẫn. Dầu họ dùng những thuật ngữ nào đi nữa, thì rút cục phe Cộng sản vẫn không che dấu nổi cái mưu đồ căn bản của họ: thôn tính trọn vẹn miền Nam VN, hoặc bằng phương tiện quân sự, hoặc bằng phương tiện chánh trị. Muốn «bằng phương tiện quân sự», thì phải đòi các lực lượng Hoa kỳ và Đồng minh tự động rút đi đã. Và muốn «bằng phương tiện chánh trị», thì phải đòi thiết lập tại Sàigòn một chánh phủ Liên hiệp chuyển tiếp (theo cái nghĩa «nội các Hòa Bình» của họ, nghĩa là loại trừ những nhân vật thể hiện chế độ dân cử hợp pháp của miền Nam VN).

Đối lại, dầu cách nói có khác, chắc chắn cả Hoa Kỳ

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Việt Nam CUỘC CHIẾN TRANH KHÔNG LỐI THOÁT

Số 2

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

CHƯƠNG I

Thay đổi quy luật

Người ta sẽ còn phải bàn cãi nhiều về việc TT Kennedy sẽ làm gì nếu ông ta còn sống cho đến đầu năm 1964. Ít ra thì ông ta cũng còn có nhiều đường lối hành động hơn ông Johnson trong năm bầu cử. Lúc đó, uy tín và uy quyền của ông Kennedy đối với thế giới và đối với dư luận Mỹ sẽ khiến cho ông Kennedy có thể hoặc là không ủng hộ chính phủ VNCH nữa hoặc là sẽ can thiệp ngay bằng quân chiến đấu của Mỹ. Cuối tháng Giêng năm 1964, khi Tướng Khánh đảo chính và lật đổ những tướng đã lật đổ ông Diệm, ông Kennedy có thể chính đáng tố cáo các lãnh tụ quân sự của miền Nam là bất lực và có thể đe dọa không viện trợ nữa nếu họ không chịu để cho người Mỹ kiểm soát cuộc chiến tranh một cách sâu rộng hơn nữa, nhất là nếu ông Kennedy đã dự định đưa quân Mỹtham chiến ở giai đoạn ấy. Một mặt khác, tổng thống Johnson không được hưởng những sự an toàn rộng rãi như thế trong việc điều khiển và do đó, ông ta chỉ được dùng một đường lối «Có nữa cũng thế thôi» càng ngày càng tốn kém. Sau biến cố ở Vịnh Bắc Kỳ tháng tám năm 1964, tiếp theo đó là quyết định của quốc hội Mỹ ủng hộ chính sách của Tổng Thống và sự chiến thắng rực rỡ chống ông BarryGoldwater đã giúp cho ông Johnson ở vào một cái thế mạnh để đưa ra một quyết định lớn lao. Trong cái năm tai hại đó, vì càng ngày càng đi sâu vào việc ủng hộ hết chính phủ này đến chính phủ khác ở miền Nam ông ta chỉ còn có cách là leo thang. Vào mùa xuân năm 1965 trước triển vọng quân lực VNCH có thể tan rã và chính phủ VNCH có thể sụp đổ trước cuối năm, ông ta bắt buộc phải thi hành những lời cam kết bằng cách đưa nướcMỹ canthiệp trực tiếp vào cuộc chiến, thứ nhất, vì những lý do khác nhau sẽ được bàn cãi sau này, dưới hình thức ném bom BV và đưacuộc chiến tranh vượt ra ngoài biên giớiVNCH và thứ hai, dưới hình thức đổ bộquân tác chiến của Mỹ.Người ta sẽ còn phải cãi cọ với nhau lâu để tìm hiểu xem rằng nếu một cuộc can thiệp như thếmà diễn ra sớm hơn và trên một qui mô nhỏ hơn thì có thể thắng được cuộc chiến tranh khuynh đảo ở miền Nam hay không.

Sự can thiệp ồ ạt của 1 siêu cường quốc vào cuộc chiến như thế đã gây ra những hậu quả khác nhau đối với những người khác nhau. Đối với thế giới nói chung, VN trở thành 1 tít lớn luôn luôn chiếm hàng đầu, 1 lý do có thể đưa đến Thế Chiến III và 1 duyên cớ để gây ra sự bất đồng về chính trị và sự gián đoạn về kinh tế. Đối với thế giới CS, đó vừa là 1 dịp để họ tỏ tình anh em tham dự vừa là 1 mối bất đồng giữa quan niệm chung sống hòa bình của Nga với Tàu Cộng và quan niệm cần phải dùng chiến tranh dấy loạn để đưa CS quốc tế đến chiến thắng. Đối với BV và VC thì đó là một mối đe dọa cho chiến thắng gần kề của chúng và là một thách đố mà chúng không thể lẩn tránh. Đối với VNCH thì đó là một mũi thuốc khoẻ chích vào cánh tay, tạm thời thì ít nhất cũng là một sức đẩy nâng cao tinh thần vì nó làm cho sự tham dự của Mỹ trở thành tuyệt đối và đảm nhận gánh nặng cho quân lực VNCH. Đối với quần chúng Mỹ, đó là một cơ hội nữa để yểm trợ «những đứa con của chúng ta» tại hải ngoại mặc dầu có một vài người tỏ vẻ nghi ngờ.

Đối với người Mỹ tại Saigon và đặc biệt là với giới quân sự Mỹ, từ nay, họ sẽ tham chiến mà không phải qua sự kiểm soát của VNCH nữa. Đa số cũng coi đó là sự chấm dứt cuộc chiến khuynh đảo. Bây giờ là là cuộc chiến chống lại kẻ xâm lăng và trong cuộc chiến ấy, chắc chắn là hỏa lực ghê gớm và sức mạnh các chiến cụ của Mỹ sẽ có tính cách quyết định. Quy luật của trò chơi sẽ thay đổi.

Nhưng có thể làm thế được không ? Còn cần phải trả lời câu hỏi này và nhiều câu hỏi khác. BV và VC phản ứng ra sao với sự can thiệp của Mỹ ? Sức mạnh của Mỹ nên được áp dụng ra sao và sẽ có ảnh hưởng đến chiến tranh như thế nào ? Bây giờ sang năm 1968, có một câu hỏi : đáng lẽ nên áp dụng sức mạnh ấy như thế nào ?

Để tìm những câu trả lời, cần phải giải thích toàn thể quan niệm chiến tranh dấy loạn nguyên thủy do Mao trạch Đông đề ra và về sau, Võ nguyên Giáp sửa lại. Câu hỏi căn bản là : người Mỹ có thể thắng được theo quan niệm chiến tranh của Mỹ không trừ phi đồng thời Mỹ phải đánh bại CS khi CS quan niệm chiến tranh theo lối CS ?

oOo

(Còn tiếp)

THƠ VUI

Tình và Tiền

[illegible] hàng ngày : Ông M. và bà L. lấy nhau đã 15 năm có 4 con. Cách đây vài tháng bà L. than phiền nhà túng thiếu, bà muốn đi làm sở Mỹ kiếm tiền thêm. Ông M. bằng lòng. Nhưng rồi, một buổi chờ đến tối mịt, không thấy vợ về, ông chồng xem lại, mới hay vợ đã lấy hết quần áo tiền bạc bỏ nhà đi theo tình nhân...

Có trầu mà chẳng có cau,
Lấy gì mời mọc đôi câu đậm đà ?
Thiếu cau, thiếu vỏ rầy rà,
Vôi nồng cũng thiếu, tình ta nhạt phèo !
oOo
Không tiền, đừng nói đến yêu
(Mà tiền rủng rỉnh con tiều cũng xinh)
Ghét cay là lúc bất bình,
Mà yêu là lúc ái tình... lên cơn !
oOo
Xa nhau, trống rỗng tâm hồn,
Gần nhau một thoáng mối buồn đào sâu!
Có trầu thì cứ thiếu cau,
Nhưng cau đã có, lá trầu lại không !
oOo
Chưa yêu, thèm khát vôi nồng,
Bốc đồng chị vợ anh chồng cà nhau.
Có [illegible] phải đủ cả cau,
Cả vôi lẫn [illegible] (nhà lầu xe hơi) !
oOo
Yêu sương là chết sặc... cười,
[illegible] buộc chân [illegible]... lũ điên !
Thế nhân ! Hơi dại kim tiền,
Hễ vàng đầy két là duyên đầy nhà !
oOo
Chồng con dâu sánh Đô la,
Mười lăm năm ấy nghĩ mà... buồn tênh !

HÙNG-KẾ

CHUNG QUANH MỘT SỰ KIỆN CHÍNH-TRỊ SÔI ĐỘNG HIỆN NAY

SAU MIDWAY - VIỆC GÌ CÓ THỂ XẢY RA ?

Người viết : XUYÊN-SƠN

Sau mỗi hội nghị chính trị có tính cách quan trọng thường mệnh danh «thượng đỉnh», là một thông cáo chung, và nội dung thông cáo này dĩ nhiên là không thể trái ngược thái quá đối với lập trường cố hữu của các phe—hoặc của nhân vật đại diện quốc gia liên hệ — có từ trước khi cuộc họp mở ra !

Tuy nhiên với chính trị : vốn đã hàm chứa đặc tính mưu quỷ và đa diện, nên trước các sự kiện được công khai hóa ở đường lối hay lời tuyên bố, người có ý thức thường nhìn vấn đề qua chiều sâu bên trong hoặc sau lưng của sự việc, đồng thời với các hình thái diễn tiến cụ thể chung quanh để chọn lựa một thái độ nhận thức và suy diễn—dù chỉ là ước đoán —tương đối thích ứng và khả dĩ quan tâm vì lợi ích của đường lối đối phó. Nhưng ở đây lại còn vấn đề hoàn cảnh — thứ hoàn cảnh nhắc nhở thường trực sự thận trọng và khách quan của người trình bày ! Vì vậy, chúng tôi buộc lòng trở lại với quan niệm thường được chúng tôi lập luận là : «Vì trách nhiệm chung trước nhu cầu cấp thiết của tình thế ; với một sự thật mà không có cách nào hơn là chấp nhận, thì thái độ ~~hợp lý~~ nhất là dám nhìn thẳng vào sự thật để biến nó trở thành ích lợi cho mình »!

Những sự kiện chung quanh cuộc họp thượng đỉnh Midway ngày 8-6-69 của hai TT Việt—Mỹ.

— Trước ngày Tổng Thống Mỹ Nixon đọc bài diễn văn trình bày kế hoạch 8 điểm cho vấn đề VN, Ngoại trưởng Mỹ William P. Rogers đã có mặt ở Saigon (trước hơn mười tiếng đồng hồ) trong chương trình 17 ngày viếng thăm để tham khảo ý kiến các quốc gia đồng minh của VN tại Á Châu.

Theo các nhà quan sát quốc tế—nhất là qua các tin đồn—người ta có thể hiểu sứ mạng của ông Rogers là sự «vận động» một thỏa hiệp quan điểm giữa Saigon—Hoa thịnh Đốn, để khi TT Nixon công bố 8 điểm kế hoạch mới sẽ không gặp những phản ứng bất lợi nói chung. Chính ngoại trưởng Rogers khi đến phi trường Tân sơn nhất đã tuyên bố đại ý xác nhận điều này.

Về phầnTổng Thống Nixon, trong bài diễn văn đọc trên vô tuyến truyền hình ngày 15-5-69 cũng đã đề cập đến sứ mạng của ông Rogers tại Saigon là...«sẽ thảo luận với Tổng Thống Thiệu vấn đề làm thế nào cùng nhau chúng tôi có thể đưa ra những biện pháp được đề nghị này một cách hữu ích nhất tại Paris...» !

Sự kiện trên đây cho chúng ta thấy rõ mặt trái của vấn đề chánh trị, nhất là những cam kết chánh trị đồng loại như thông cáo của hội nghị thượng đỉnh Honolulu, để rồi bây giờ, sau hơn 100 ngày kế vị TT Johnson — qua rất nhiều lần lao xao ông nói gà bà nói vịt — Tổng thống Mỹ R. Nixon đã để cử một ông «TỔNG TRƯỞNG» đi vận động (xin đừng hiểu là thuyết phục hay áp lực) một ông «TỔNG THỐNG» cho 1 cuộc thỏa hiệp kế hoạch «đã rồi» !

Dù có vì một lý do «hợp lý» nào đó, mà từ phủ TT đến phủ Thủ Tướng của VNCH đều ca ngợi thiện chí của Hoakỳ và xác nhận sự phù hợp trên nguyên tắc căn bản giữa hai kế hoạch 6 điểm VNCHvới 8 điểm Hoakỳ, nhưng ít nhất với người dân (trước) và các vị Nghị sĩ Dân biểu (sau) cũng đã thể hiện được phần nào cái quyền thắc mắc, nghi ngờ về chủ trương mù mờ, bất nhất và phiến diện trong toàn bộ kế hoạch 8 điểm của Hoakỳ.

Việc Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đề nghị một cuộc tiếp xúc trực tiếp với Tổng Thống Nixon được đáp ứng vào ngày 8-6-69 sắp tới tại Midway đã chứng giải xứng đáng sự viện dẫn các sự kiện nêu trên của chúng ta !

— Phe Cộng sản nói chung mặc dù bề ngoài vẫn ra cái điều «em chả, em chả»...nhưng chúng vẫn không thể phủ nhận sự hài lòng phần nào trước cái kế hoạch được gọi là «ôn hòa» của Hoa kỳ !

Điều đáng lưu ý nhất và được coi là khá quan trọng, là việc sau hơn một năm giữ nhiệm vụ trưởng phái đoàn BV tại Ba lê, lần đầu tiên chỉ sau 24 giờ của phiên họp thứ 18,ông XuânThủy đã trở về Hà nội — qua Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa—trước khi lên phi cơ tại phi trường Bourget, ông XuânThủy còn cố tình «móc giò lái» bằng một câu tuyên bố với các ký giả : Giữa 10 điểm của MTGP và 8 điểm của TTNixon, có nhiều điểm trùng hợp khả dĩ có thể trở thành đề tài thảo luận được. Và Xuân Thủy cũng không quên trách Mỹ là vẫn còn tiếp tục ủng hộ chính phủ Sàigòn, mà Xuân Thủy cho đó chính là trở ngại cho mọi giải pháp hòa bình VN...

Hành động này của Xuân Thủy đã gây kinh ngạc cho mọi giới quan sát quốc tế đồng thời cho người ta cái ý nghĩ đây là chuyến đi «quyết định» ! Chúng tôi nghĩ : sự trở về để tham khảo ý kiến Hà Nội, Mạc tư khoa, Bắc Kinh, của ông Xuân Thủy đúng là chuyến đi quyết định, nhưng lý do chính bắt buộc phe bên kia quyết định là để đối phó với cuộc họp thượng đỉnh tại Midway ngày 8-6-69 của hai Tổng Thống VNCH và Mỹ ! Do đó mà Xuân Thủy cố tình «móc giò lái» khi tuyên bố sự phù hợp giữa hai kế hoạch Hoa Kỳ 8 và MTGP MN 10 tại phi trường Bourget, để gián tiếp nhắc khéo (hoặc là đe dọa) TổngThốngMỹ có nghĩa là—đồng ý, xong rồi, sẽ thỏa thuận đi tới một cách êm đẹp.

Hoặc ngược lại: không thể đồng ý gì cả, bác bỏ tất cả !— Chỉ tùy ở thái độ của Tổng Thống Nixon trong cuộc họp mặt với Tổng thống Nguyễn văn Thiệu mà thôi !

Còn một vấn đề không kém quan trọng, là nếu giữa hai kế hoạch 8 điểm Mỹ với 10 điểm MTGPMN mà được mang ra thảo luận, thì ngay điểm thứ nhứt trong kế hoạch Hoa Kỳ (— Hai bên làm chiến thỏa thuận nhau để lập 1 chương trình triệt thoái các lực lượng quân sự *không phải làNamVN* rakhỏilãnh thổ VNCH) đã là một mũi tên độc bắn vào nội bộ CS ! Bởi vì nếu thực hiện đúng điều khoản này thì nhất định là sẽ không còn một tên «Cộng Sản Bắc Kỳ chính thống» nào được phép tí toe ở lại lộn sòng đánh lận đỏ đen trong cuộc đấu tranh chính trị tại miền Nam này cả ! Đó là một điều mà Cộng sản Bắc Việt không bao giờ chịu, và nó cũng là điểm mâu thuẫn trầm trọng gần đây trong nội bộ Cộng sản !

— Về phía chính phủ Việt Nam Cộng Hòa : Đề nghị mở cuộc họp thượng đỉnh với TTNixon của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu thật là hợp lý và sáng suốt, vì ít nhất nó cũng chứng tỏ được sự cương quyết trong việc bảo vệ lập trường cố hữu củaVNCH. Hơn nữa nó còn là 1 lối thoát khá cao kỳ và ngoạn mục, vừa khiến Hoa kỳ phải chấp nhận tái xác định sự cam kết (1 cách dứt khoát chứ không phải mù mờ lẫn lộn như giữa kế hoạch 8 điểm với nội dung bài diễn văn ngày 15-5-69 của TT Nixon) có từ thông cáo Honolulu, lại vừa khiến pheCSđâm ra lúng túng đến độ Xuân Thủy phải vội vàng rời Ba Lê trở về Hà Nội — qua Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh—để tham khảo và lãnh chỉ thị ! Ngoài ra, qua hành động này của TT Nguyễn văn Thiệu, đã xoa dịu được niềm tự ái sôi nổi của mọi giới quần chúng miền Nam VN tự do vì nó đương nhiên phủ nhận tư thế vận động không thích nghi của ông Tổng trưởng ngoại giao Hoa kỳ William P. Rogers cho một cần thiết thỏa hiệp quan điểm giữa một Tổng Thống với một Tổng Thống !

Chúng ta sẵn sàng tin tưởng ở sự khéo léo và tế nhị của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu trước những vấn đề sẽ được đặt ra tại bàn họp Midway bởi vì ông đã khéo léo và tế nhị khi gián tiếp tạo thành một hậu thuẫn cho thái độ của ông qua việc hoàn thành Mặt Trận Quốc gia Dân chủ Xã hội ngày25-5-69 vừa rồi. Mặc dù ngay trong ngày lễ ra mắt Mặt trận này, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu khi trả lời câu phỏng vấn của một kýgiả đã tinh tế tách rời hai cương vị Tổng Thống và Chủ tịch Mặt Trận để phủ nhận vai trò hậu thuẫn của mặt trận này trong cuộc họp Midway. Nhưng xét đúng ra thì thật là khó có thể phủ nhận sự quan hệcủa sự việc này.

Thêm một điều nữa là chuyến công du Đại Hàn và Trung Hoa Dân Quốc được Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu thực hiện trước ngày có cuộc họp Midway, với một phái đoàn gồm khá nhiều nhân vật quan trọng mà thoạt nhìn vào là người ta đã thấy ngay tính cách vô cùng quan trọng của nó. Như mọi người đều biết, Đại Hàn và Trung Hoa Dân Quốc là hai quốc gia đồng minh rất gần gũi và thân thiết của VNCH hiện nay, có rất nhiều vị thế lịch sử và văn minh tương đồng, cũng như rất tích cực tán trợ quan điểm của VNCH về vấn đề chiến tranh và hòa bình hiện hữu.

Qua các sự kiện trên, không những phe cộng sản nói chung, mà cả Hoa kỳ đều không thể chối bỏ tính cách chủ động thiết yếu của Việt Nam Cộng hòa khi cuộc hội nghị thượng đỉnh Midway được đề ra !

Những vấn đề sẽ được đặt lên bàn họp Midway.

Mặc dù dư luận thế giới nói chung—nhất là dư luận Hoakỳ—có vẻ bất lợi cho Chính phủ VNCH, vì gần như đa số đều có ý nghiêng về một giải pháp Liên Hiệp cho vấn đề VN. Trước hội nghị Midway sắp khai diễn, TNS Mansfield đã tuyên bố : «việc lập một Chính phủ Liên hiệp là cách duy nhất để đưa tới một giải pháp bằng thương thuyết cho vấn đềViệt Nam». TờNữu Ước Thời báo còn dạy cảTT Nixon cách thuyết phục TổngThống Nguyễn văn Thiệu tại bàn họp Midway qua dẫn chứng các Liên hiệp điển hình ở Pháp, Ý, Phần Lan và Ai Lao sau khi báo này viết rằng « đòi hỏi của MTGPMN về việc lập chánh phủ liên hiệp lâm thời đã cho thấy rõ vấn đề then chốt trong việc đạt được một giải pháp»! Có điều, dư luận là dư luận, lập trường là lập trường,và lập trường của VNCH lại tuyệt đối ràng buộc bởi Hiến pháp đệ nhị Cộng Hòa, mà hơn ai hết TT Nguyễn văn Thiệu với trách nhiệm lãnh đạo đã nhiều lần khẳng định sự quyết tâm bảo vệ sự nguyên vẹn Hiến pháp này.

Do đó việc thay đổi lập trường dù với hình thức và lập luận nào có ít nhiều liên quan đến ý nghĩ sửa đổi Hiến pháp đệ nhị Cộng Hòa (ít nhất là giữa lúc này) đều nhất định không thể thành tựu. Từ thái độ quyết tâm giữ vững lập trường căn bản của kế hoạch 6 điểm này dẫn đến bàn họp Midway, chúng ta sẽ chiêm nghiệm được sự lợi hại cho 1 ước đoán về các vấn đề sẽ được đặt ra tại đây !

1) Điều trước tiên chúng ta có thể dự đoán là vấn đề quân sự sẽ được đặt ra để tham khảo ý kiến chánh phủ VNCH cho điều 1 của kế hoạch Hoa kỳ với điều 2 của kế hoạch MTGPMN. Tuy nhiên có thể là để đáp ứng lời tuyên bố về chủ trương «rất ôn hòa» của Hoa kỳ, chánh phủ VNCH sẽ dễ dàng chấp nhận sự thỏa hiệp quan điểm «triệt thoái quân lực ngoại nhập» đơn phương trên hình thức, song phương trên cam kết v.v... cho Hoa kỳ quyết định. Hơn nữa điểm chính yếu cần được san định là điểm 2 của VNCH (cộng sản phải triệt thoái tất cả bộ đội và cán bộ của Bắc Việt cũng như của lực lượng phụ thuộc của họ ra khỏi lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa) với điểm 1 của kế hoạch Hoa kỳ (— 2 bên làm chiến thỏa thuận nhau để lập một chương trình triệt thoái các lực lượng quân sự không phải là Nam Việt Nam ra khỏi lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa).

Với sự đối nghịch cách biệt này, việc san định để thỏa hiệp quan điểm thật là khó khăn. Nhưng dù sao chúng tôi nghĩ : Với sự trưởng thành toàn diện của quân lực VNCH, và sự kiệt quệ và suy yếu rõ rệt của bộ đội Cộng sản hiện nay thì vấn đề này chưa hẳn là nan giải. Mà yếu tố chính ở đây là vấn đề Hoakỳ có thành tâm và tích cực bằng một cam kết cụ thể trong việc viện trợ để thăng tiến khả năng bành trướng tuyệt hảo của quân lực VNCH hay không ?

2) Vấn đề thứ đến được coi là quan trọng, đó là việc Hoakỳ xác định dứt khoát lập trường về một giải pháp chính trị cho VN, mà qua kế hoạch 8 điểm của T.T. Nixon (điều thứ 6) đã nói một cách mù mờ về một cuộc tuyển cử tự do càng sớm càng tốt, và ở bài diễn văn thì lại nhấn mạnh rằng : «... sẵn sàng thỏa thuận về một nền trung lập nếu đó là điều mà dân chúng miền Nam VN tự do lựa chọn,..»

Trong khi đó thì qua điểm 4 của kế hoạch 10 điểm, bọn MTGPMN nhất định ngoan cố đòi hỏi phải xóa bỏ các cơ chế dân cử hợp hiến của đệ nhị cộng hòa. Và VNCH qua hai điểm 1 và 2 của kế hoạch 6 điểm thì ngược lại và hợp lý hoàn toàn !

Đây là cái «gút» chính yếu bởi nó hoàn toàn đối nghịch, chiến tranh và hội đàm Ba Lê sẽ kéo dài vô hạn hay ngược lại là do lối thoát của cái «gút» này. Nhất là sau khi hai kế hoạch 8 điểm Mỹ và 10 điểm MTGP được tung ra, rồi thái độ trở nên vô cùng cứng rắn và quyết liệt của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu (cụ thể qua lời tuyên bố quyết tâm «kháng chiến » để chống Cộng và bảo vệ Hiến Pháp đến cùng của T.T. Nguyễn văn Thiệu trong buổi lễ ra mắt MTQGDCXH ngày 25-5-69) càng cho chúng ta thấy rõ vấn đề này là điều kiện tiên quyết sẽ được đặc ra tại bàn họp Midway !

3) Một vấn đề khác, tuy chưa phải là biện thực thiết yếu nhưng cũng quan trọng nên đã được dư luận đề cập đến rất sôi nổi. Từ chủ quan VNCH đến khách quan liên hệ như Trung Hoa Dân quốc—Nhật—Tây Đức v.v... đều đã nêu ra và đặt thành những kế hoạch thiết thực, đó là vấn đề «viện trợ kinh tế và tái thiết hậu chiến». Từ vấn đề này, chúng ta càng thấy sự chấm dứt chiến tranh VN là đương nhiên và kề cận. Chấm dứt chiến tranh là một việc tuy khó nhưng không khó bằng sự giải quyết ổn thỏa tình trạng sinh hoạt và tái thiết hậu chiến, hơn nữa sự việc khó khăn này của tương lai miền Nam VN lại có thể nằm trong tình trạng đối diện đấu tranh chính trị với ý thức hệ CS !

Vì vậy, trong những sự kiện sẽ được đặt lên bàn họp Midway, việc đòi hỏi 1 cam kết dứt khoát về vấn đề «viện trợ kinh tế và tái thiết hậu chiến» là 1 thái độ hợp lý và thích ứng để bảo đảm cho tương lai miền Nam VN !

Thử tìm hiểu việc gì có thể sẽ xảy ra sau Midway

Bởi sự quan trọng có tính cách quyết định (không phải đã là Nhất Định, vì Midway chưa có thể được xác đoán là một cuộc họp thượng đỉnh cuối cùng !) nên mặc dù cho đến ngày 8.6.69 sắp tới cuộc họp mới khai diễn. Nhưng ngay từ lúc vấn đề được nêu ra và thỏa thuận giữa hai vị Tổng Thống Việt Mỹ, dư luận thế giới nói chung đều theo dõi và bàn luận một cách sôi nổi. Nhất là phe CS đã không che dấu được sự lúng túng qua sự trở về Hà nội đột ngột của Xuân Thủy, và thái độ lao xao rộn rịp từ Hà nội, Bắc Kinh, Mạc Tư khoa, cả phe MTGP với sự cố gắng trong tuyệt vọng để mở những trận đánh lớn mấy ngày gần đây, dẫu có liên hệ ảnh hưởng thật gần đối với cuộc họp Midway !

Tuy nhiên sự suy đoán của dư luận là dư luận, và thái độ giữ vững lập trường là quyền tối thiểu của các phe liên hệ trong một cuộc họp nghị ! Với Việt Nam Cộng Hòa như mọi người đã thấy biết : Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vốn đã cương quyết, gần đây (những ngày chuẩn bị cho cuộc họp Midway) ông tỏ ra càng cứng rắn và quyết liệt hơn qua những lời tuyên bố trong lễ ra mắt MTQGDCXH mà ông là chủ tịch, và việc công du Đại Hàn để gây thêm sự ủng hộ tích cực của một vịTổngThống vốn cũng vô cùng cương quyết trong việc chống cộng. Trong một buổi tiệc tối tại Séoul giữa hai vị Tổng Thống Việt Hàn, Tổng Thống Phác chính Hy đã vạch trần các mưu toan lừa gạt của cộng sản, và một sự đổi thay chính sách tỏ ra nhu nhược trong việc giải quyết chiến tranh VN khiến có thể vì vội vã hấp tấp mà đi đến tình trạng hỗn loạn.

TT Nguyễn Văn Thiệu thì tuyên bố là hai quốc gia Hàn Việt cần phối hợp chặt chẽ và kiến hiệu trong hoạt động quânsự,cũng nhưVNCH dù gặp

(Xem tiếp trang 11)

BÂY GIỜ HY-VỌNG CÓ HÒA-BÌNH

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG
Lược dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 2-6-1969

Một hội nghị thượng đỉnh với đồngminh VN ở giữa Thái Bình Dương.Đó là bước tiến sắp tới của ôngNixon trên đường đi tìm hòa bình. Mục đích của hội nghị Midway : hàn gắn những bất đồng để thống nhất lập trường đương đầu với CS tại Ba Lê. Nhưng dầu có làm được như thế thì việc thương thuyết với một đối thủ bướng bỉnh cũng vẫn còn khó khăn.

Trong ý chí quyết tìm hòa bình cho VN, Nixon bắt đầu hoạt động mạnh. Bước tiến sắp tới : san bằng những dị đồng lớn lao giữa Mỹ và đồng minh VNCH.

Ngày 8 tháng 6 tới đây, ông Nixon sẽ đến đảo Midway ở cách Hạ uy di 1150 dặm về phía tây bắc để gặp TT Thiệu của VNCH. Người ta đã loan báo cuộc hội nghị này ngày 20 tháng 5 vừa qua.

Hi vọng có tiến bộ thêm hay không để chấm dứt chiến tranh còn tùy thuộc nặng nề vào hội nghị Midway, không thể có thương thuyết thành công tại Ba Lê với CS nếu không có 1 mặt trận thống nhất Việt Mỹ. Trong khuôn khổ chiến lược tổng quát, ông Nixon coi việc san bằng các trở ngại là 1 điểm sinh tử để có 1 lập trường thương thuyết chung. Đây là 1 nhiệm vụ tế nhị cho ông Nixon. Ông ta phải tái bảo đảm với TT Thiệu rằng nướcMỹ sẽ không bỏ rơi miền Nam để mà dànxếp mau lẹ với CS. Đồng thời, ông Nixon cũng muốn giữ được sự tự do hành động để mưu tìm một thỏa hiệp dàn xếp. Sẽ có hai vấn đề quan trọng được mang bàn cãi tại đảo Midway.

Thứ nhất : tương lai chính trị cho miền Nam. Vấn đề này trở nên khẩn cấp tiếp theo sau việc ông Nixon đưa ra chương trình 8 điểm ngày 14 tháng 5. Sau ngày đó, các nguồn tin từ Hoa thịnh đốn cho người ta cái cảm tưởng rằng hiện nay,Mỹsẵn sàng nghiên cứu một loại chính phủ liên hiệp lâmthời tạiSaigonđể điều khiển miền Nam trong khoảng thời gian giữa cuộc ngưng bắn và cuộc tuyển cử toàn quốc để bầu một chánh phủ mới. VC có lẽ sẽ ở trong chính phủ liên hiệp ấy.

Tổng Thống Thiệu vẫn nhất định chống lại 1 sự dàn xếp theo kiểu ấy. VNCH muốn được bảo đảm một lần nữa — và muốn được những lời cam kết chắc chắn — nếu có thể có được những cam kết ấy — rằng trong những cuộc mặc cả tại Balê, nước Mỹ sẽ mạnh mẽ ủng hộ lập trường theo đó thì tương lai chính trị của miền Nam sẽ chỉ được định đoạt bởi chính những người VN «trung thành».

Thứ hai: vấn đề triệt thoái quân đội Mỹ. Saigon muốn được bảo đảm rằng Mỹ sẽ không triệtthoái vội vàngnhưng theo mộtnhịp độ khiến cho VNCH có đủ thời giờ tăng cường sức mạnh cho cuộc đấu tranh chính trị sắp tới. Tại Saigon, người ta có cảm tưởng rằng không cần biết những gì sẽ xảy ra tại Hội nghị Balê, và không cần biết BV có chịu rút quân hay không, nước Mỹ sẽ rút khoảng từ 50.000 đến 100.000 quân ra khỏi VN trong năm nay.

Trên nguyên tắc thì TTThiệu đồng ý để Mỹ rút quân nhưng ông ta ngại hai điều. Một là địch có thể mở một đợt tấn công vào tháng 6 này. Nhiều phân tách gia đồng ý rằng CS không có đủ nhân lực và chiến cụ để mở một đợt tổng tấn công. Nhưng người ta sợ rằng nếu địch quân chịu tổn thất ghê gớm, chúng có thể tạo được một tác dụng «phô trương» ngắn ngủi có ảnh hưởng mạnh đến dư luận Mỹ và do đó ảnh hưởng đến cuộc mặc cả tại Ba Lê bất kể đến ảnh hưởng lâu dài trên chiến trường.

Nếu rút 100.000 quân

Điều lo ngại thứ hai là mức độ rút quân của Mỹ có thể ảnh hưởng đến hiệu năng chiến đấu ở VN. Hầu hết các chuyên gia đều đồng ý có thể rút 50.000 quân Mỹ mà không làm hại tiềm năng chiến đấu. Nhưng nếu rút 100.000 quân thì người ta không đồng ý với nhau về hậu qua. Cho nên TT Thiệu (là người luôn luôn chủ trương có an toàn trong mọi trường hợp) muốncó ít nhất vài tháng nữa để Mỹ dùng áp lực quân sự mạnh và dùng phi cơ B-52 đập nát địch quân trước khi bắt đầu một cuộc rút quân nào đáng kể.

Trên hết, vẫn còn mối lo ngại từ xưa : Nếu Mỹ rút quân trong khi CS không bớt hoạt động quân sự và hội nghị Ba lê tiếp tục bế tắc, thì Hanoi sẽ coi đó là dấu vết yếu ớt của người Mỹ và đó là dấu hiệu chứng tỏ rằng Mỹ còn nhượng bộ nữa.

Trong hai vấn đề chính trị và quân sự sẽ bàn tại đảo Midway, gay go nhất là tương lai chính trị của miền Nam.Một viên chức Mỹ nói :

«Bây giờ điều không tránh được là chính trị sẽ định đoạt thể chế và sự thành công của hòa bình ở VN».

Có bầu cử nhưng vào lúc nào và bầu ra sao?

Không có sự dị đồng thực sự giữa Hoa thịnh đốn và Saigon về sự định đoạt tương lai qua những cuộc bầu cử tự do. Sự rắc rối bắt đầu có khi nói về thời gian tổ chức bầu cử, ai sẽ soạnthảo luật bầu cử và những điều kiện để cho CS tham dự.

Hiến pháp VNCH đã cương quyết gạt bỏ CS ra khỏi mọi sự tham chính và mọi sinh hoạt chính trị. Các chính trị gia ở Saigon, đặc biệt là Quốc hội, vẫn nhất định bác bỏ mọi đề nghị muốn làm nhẹ bớt những sự hạn chế đó. Người ta nghi ngờ rằng (theo những bản tường trình từ Hoa thịnh Đốn) Mỹ sẽ làm áp lực yêu cầu tu chính Hiến pháp để cho CS được công khai tham dự chính trị,

Một số người VN còn lo ngại xa hơn nữa. Họ sợ rằng mặc dầu Mỹ vẫn cam kết không làm nhưng Mỹ có thể thỏa thuận tại Ba Lê để nhận một công thức hòa bình đưa đến một chính phủ liên hiệp ở Saigon.

Còn có những sự hiểu khác nhau về chữ «trung lập» tốithậu. Theo quan điểm của Mỹ, trung lập cho miền Nam sẽ có nghĩa là một chính phủ độc lập, không liên kết quân sự với Đông hoặc Tây và có tự do nhận viện trợ kinh tế từ bất cứ xuất xứ nào.

Chính phủ VNCH, kể cả TT Thiệu, về căn bản thì coi sự trung lập có nghĩa là bị CS cai trị.

Đối với nhiều người VN, lời tuyên bố của ông Nixon («chúng tôi tán thành nền trung lập nếu đó là điều mà người VN tự do lựa chọn ») là điều tương phản với sự kiện tại Saigon, người ta có thể bị bỏ tù nếu cổ võ cho sự trung lập.

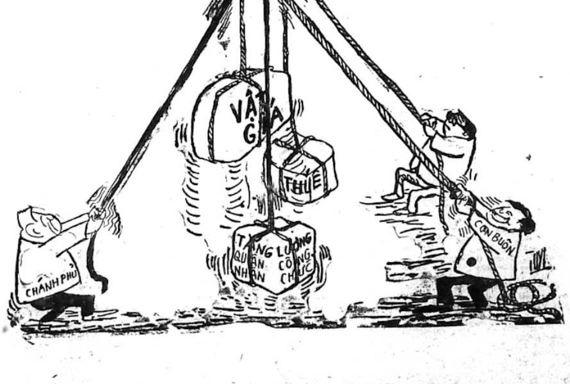
Mục tiêu : chấm dứt sự lộn xộn

Trước bối cảnh những quan điểm khác nhau như thế, người ta có thể chờ đợi gì ở cuộc hội nghị kéo dài một ngày giữa Thái Bình Dương ?

Các nhà ngoại giao nói rằng ông Nixon sẽ thâu được phần lớn những điều mà ông ta muốn có. Saigon nhận thấy rằng nhà lãnh đạo Mỹ sẽ không lùi bước trong việc phối hợp và cộng tác với VNCH trong các sáng kiến hòa bình.

Tại Saigon,người ta cũng hiểu nếu ông Nixon nhất định rằng áp lực quốc nội đòi phải chấm dứt chiến tranh thì Saigon không cản được hoặc chẳng có gì nhiều để mà ngăn cản điều ấy.

(Xem tiếp trang 11)



THÊM 1.602 XÃ TỔ CHỨC BẦU CỬ

SAIGON 2-6.— Chủ nhật vừa qua, VNCH bắt đầu một cuộc tiếp tục bầu cử mới nơi các xã ấp. Các cuộc bầu cử này được tổ chức vào 4 ngày chủ nhật trong tháng 6 và sẽ dành quyền tự trị cho lối 115 làng và 1062 xã ấp nữa.

Chưa xong chuyện y tá chống y sĩ, Đông y chống Tây y, lại đến...

TRỮ DƯỢC VIÊN KHAI PHÁO CHỐNG GIỚI DƯỢC SĨ

⊙ Y SĨ ĐOÀN RA HẠ VIỆN TRÌNH BÀY QUAN ĐIỂM

★ của C.T.C.

SAIGON (2-6).— Cuộc tranh đấu giữa giới y tá và y sĩ, giữa Đông y và Tây y còn chưa đi tới đâu thì một cuộc tranh đấu khác đã nổ bùng, đó là trận chiến giữa các trữ dược viên và giới dược sĩ. 9g sáng nay, một phái đoàn Ban quản trị Nghiệp đoàn trữ dược Tây phương đã tới gặp ông Đổng lý Bộ Y tế để chính thức khai pháo với dụ 54.

Trữ dược khai pháo

Theo một văn thư của Nghiệp đoàn trữ dược Tây phương thì Nghiệp đoàn đã chính thức lên tiếng phản đối về điều mà nghiệp đoàn cho là bất công.

Đó là điều 4 của dụ 54 ban hành ngày 8-5-58 bắt các trữ dược phòng phải ở cách xa các hiệu thuốc Tây của dược sĩ 3 cây số. Nghiệp đoàn đã nhấn mạnh rằng các trữ dược viên với hàng chục năm hành nghề để tạo thành một thị trường để rồi được tưởng thưởng công lao bằng cách bỏng bế nhau đi khỏi khu vực của mình khai phá 3 cây số để nhường lại địa điểm và thị trường do mình tạo nên cho dược phòng của dược sĩ. Nghiệp đoàn còn trình bày rằng tại các quận lỵ hẻo lánh nếu các trữ dược phòng bị đẩy xa đi khỏi 3cs có nghĩa là các trữ dược viên bị tống ra vùng mất an ninh. Nghiệp đoàn trữ dược cho rằng từ năm 1961 Ngô đình Diệm đã ra nghị định tạm hoãn việc cấp giấy phép hành nghề trữ dược, do đó từ 8 năm qua đã không một tiệm trữ dược nào được mở thêm. Các trữ dược viên nay đều luống tuổi cả rồi, do đó, nếu không có sự gì thay đổi thì giới trữ dược cũng chỉ tồn tại vào khoảng 20 năm nữa là cùng, thời gian sẽ biến dần và chấm dứt nghề trữ dược. Nghiệp đoàn đã yêu cầu chính phủ tạm ngưng thi hành điều 4 của dụ 54.

Được biết sáng hôm nay một phái đoàn của Nghiệp đoàn trữ dược đã tiếp xúc với đại diện của Bộ Y tế cho rằng không đủ thẩm quyền để giải quyết toàn bộ mà chỉ giải quyết từng trường hợp cá nhân tức là trữ dược viên nào được Tỉnh

Xem tiếp (Q) trang 10

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Ba 3-6-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tổng Trưởng Tài Chính tuyên bố với Pháp Tấn Xã:

SẮP ÁP DỤNG NHIỀU BIỆN PHÁP CHỈNH ĐỐN KINH TẾ VÀ TÀI CHÍNH

SAIGON 1-6.— Pháp tấn xã loan tin theo nguồn tin Chính phủ thì Chính phủ VNCH sắp áp dụng 1 kế hoạch ổn định nhằm chỉnh đốn tình hình kinh tế và tài chánh khó khăn hiện nay:

Trong 1 cuộc phỏng vấn của hãng AFP hôm thứ bảy, ông Tổng trưởng Tài chính Lưu văn Tính, hiện kiêm nhiệm Tổng trưởng Kinh tế đã tuyên bố rằng biện pháp khai báo các kho hàng hóa dự trữ áp dụng hôm thứ sáu đã có hiệu quả. Ông cũng cho hay nhiều biện pháp khác sẽ được áp dụng nhưng không trước ngày ông Tổng trưởng Kinh tế Âu ngọc Hồ về nước hôm 3-6.

UB KIỂM SOÁT KINH TẾ họp phiên đầu

SAIGON 2-6.— Thi hành nghị định số 613/NĐ/KT ngày 30-5-69 của Thủ tướng Chính phủ về vấn đề tổ chức Ủy ban Liên bộ Kiểm soát Kinh tế, Đại tướng Trần thiện Khiêm Phó Thủ tướng đặc trách Bình định Xây dựng kiêm T.T. Nội vụ với tư cách Chủ tịch Ủy ban đã triệu tập phiên họp đầu tiên của Ủy ban hồi 9g sáng hôm nay tại Bộ Nội vụ. Mục đích của phiên họp là để định kế hoạch và khai thác tài liệu cho Công Kỹ nghệ Thương gia khai nạp về số hàng tồn kho cùng việc kiểm soát số hàng đã kê khai.

Trong buổi họp này, Ủy ban đã thảo luận và quyết định:

Xem tiếp (M) trang 10

Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng:

Chưa có dự định PHÁ GIÁ ĐỒNG BẠC

SAIGON 2-6.— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho VTX, ông Huỳnh văn Đạo, Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng đã nói như sau về vấn đề tăng lương công chức quân nhân và dư luận về phá giá đồng bạc:

Được hỏi về chuyện có một vài nguồn tin cho rằng để đối phó với khối lượng chi tiêu ngày càng gia tăng, và nhứt là việc tăng lương cho công chức và quân nhân, Chánh phủ dự định cho phá giá đồng bạc trong ngày gần đây, đâu là sự thật về tin trên, Tổng Trưởng Đạo cho hay:

Hiện nay, Chánh phủ đang phải đối phó với nhiều nhu cầu ngày càng gia tăng, nhưng chưa có dự định nào về việc phá giá đồng bạc. Những tin đồn đãi về việc phá giá tiền tệ hoàn toàn vô căn cứ. Chánh phủ đang tập trung nỗ lực vào việc tăng thu và giảm chi, nhưng không hề nghĩ tới việc phá giá, điều Chánh phủ thừa biết có hậu quả quan trọng đối với đời sống của đồng bào, nhứt là giới lao động.

Trả lời câu hỏi rằng gần đây ông Tổng Trưởng Tài Chánh đã nói với báo chí là chưa hay biết chi về việc tăng lương trong khi Thủ-Tướng và vài nhân viên Chính Phủ đã xác nhận, phải chăng có sự bất đồng ý kiến trong nội bộ chánh phủ, ông Đạo trả lời:

«Không hề có sự bất đồng ý kiến nào trong nội bộ Chánh phủ về vấn đề tăng lương cho công chức và quân nhân. Trong các phiên họp của Hội đồng Nội Các, ông Tổng Trưởng Tài chánh là một trong những nhân viên chánh phủ tha

(Xem tiếp (T) trang 10)

Y TÁ LÊN ÁN SINH VIÊN BÃI KHÓA Đòi Chính quyền đối phó thích ứng

SAIGON 2-6 — Ngày 31-5 vừa qua, Ủy Ban Bảo Vệ Dự Luật 64/69 đã họp đại hội khẩn cấp tại Nhà kiếng với 200 đại biểu các khóm Phường Đoàn, Quận Đoàn và các ban Đại Diện Nghiệp Đoàn Y Tá VN thuộc các quận Đ.T. cùng Gia Định.

Buổi họp nhằm minh định lập trường và bày tỏ thái độ đối với SV Y Khoa Saigon trong việc bãi khóa 1 tuần lễ chống dự luật 64/69.

Cuối cùng Đại hội đã đúc kết một ý kiến gồm 8 điểm gửi Tổng thống, Thủ tướng cùng nhị vị Chủ tịch Quốc hội. Bản ý kiến nhận định: SV Y khoa không đủ tư cách đại diện cho ngành Y Khoa. sự bãi khóa một tuần lễ của Sinh Viên Y Khoa trong thời kỳ chiến tranh chứng tỏ một số Sinh-Viên Y Khoa muốn làm áp lực với Chánh Phủ và đồng thời cũng muốn làm áp lực với Quốc Hội hành động làm áp lực là một hành động phiêu lưu, nông nổi có tính cách cổ điển, không thích ứng với hiện tình đất nước và phản ứng dư luận của nhân dân. Đại hội kêu gọi một số Sinh viên Y Khoa đừng vì mặc cảm và lòng kiêu hãnh mà phải mắc mưu trong sự xúi giục của số y sĩ diều hâu đã từng độc quyền thao túng, và độc quyền bè bối trong lãnh vực y khoa từ trước đến nay v.v...

Cuối cùng bản ý kiến thỉnh cầu Tổng Thống, Thủ Tướng, Chủ Tịch 2 Viện Quốc Hội, Tổng Trưởng Y Tế và Tổng Trưởng Giáo Dục sớm có những biện pháp thích ứng nhằm ngăn chặn các hành động quá khích để bảo vệ an ninh và kỷ luật Quốc gia. Người ta biết rằng hôm gần đây, Ủy Ban Bảo Vệ Dự Luật 64/69 cũng đã họp tố cáo SV các Phân Khoa trong việc quyết định bãi khóa và cho các SV không có quyền phản đối dự luật này. (VTT)

1 SỐ GIÁO SƯ, BÁC SĨ, NGHỊ SĨ, DÂN BIỂU HỘI THẢO NHẬN ĐỊNH:

TÌNH TRẠNG GIÁO DỤC BẬC TRUNG HỌC hiện nay rất nguy ngập

● Đề nghị tổ chức Ty Giáo Dục ở mỗi tỉnh và Ủy Ban Giáo Dục Vùng ở mỗi vùng

SAIGON 2-6 (VTX).— Ô. Lê Văn, Giáo Sư Đại Học Sư Phạm Saigon và Đà Lạt sáng qua trong một buổi thuyết trình tại Viện Quốc Gia Âm Nhạc Saigon đã cho rằng tình trạng giáo dục bậc Trung Học hiện nay rất nguy ngập.

Trước một số cử tọa lối 50 người gồm các Giáo sư Đại Học, Nghị sĩ, Dân biểu v.v.. Diễn giả Lê Văn còn cho rằng cấp Tiểu học có lẽ ít nguy ngập hơn vì vấn đề kỷ luật vẫn còn cao lắm và nạn thiếu giáo viên cùng phòng ốc không trầm trọng như trung học.

Giải thích lý do đưa đến tệ trạng này bảo rằng nếu giáo dục hiện tại chỉ là một sự bắt chước tổ chức giáo dục Pháp trước năm 1945 nên vừa lỗi thời vừa xa xỉ.

Sự giáo dục này đã tạo ra một số trí thức lưng chừng, nửa thầy nửa thợ, khiến họ bất mãn. Người thanh niên Việt khi đậu Tú tài hay Cử nhân cái gì cũng biết chút ít, chứ không biết thấu đáo một chuyên môn nào nên khó kiếm được chỗ làm khi tốt nghiệp.

Bàn về một chính sách giáo dục tương lai, giáo sư diễn giả đã đề nghị đường hướng sau: giáo dục cộng đồng ở bậc Tiểu học, trường Tổng hợp ở bậc Trung học, và kỹ thuật Bách Khoa ở bậc Đại Học.

Giáo dục Cộng đồng bậc Tiểu học sẽ dạy vừa kiến thức văn hóa căn bản, vệ sinh, công dân, lại vừa dạy kèm môn nhiệm ý thực dụng tùy địa phương như nuôi súc vật, ươm tằm, kéo tơ, ép dầu v.v...

Trường Tổng Hợp ở bậc Trung Học tiếp theo sẽ đáp ứng năng khiếu mỗi loại học sinh gần như chương trình trung học Kỹ thuật để đào tạo một số lớn cán bộ và chuyên viên trung cấp cho nước nhà.

Và kỹ thuật bách khoa ở bậc đại học cuối cùng sẽ chỉ dành riêng cho những phần tử thông minh, có thực tài nối tiếp với trường Tổng hợp ở bậc Trung học.

Để giúp đỡ chánh quyền trong công việc giáo dục, Diễn giả Lê Văn cùng cử tọa thảo luận đã đồng ý nên tổ chức Ty giáo dục tại mỗi Tỉnh và Ủy ban Giáo dục mỗi vùng đặc trách việc điều hành guồng máy giáo dục vùng. Ngoài ra cũng nên dùng ngân sách địa phương để trang trải các chi phí thông thường.

Như vậy, Bộ giáo Dục sẽ rảnh tay nghiên cứu các kế hoạch, đôn đốc việc thực hiện các dự án cải

Xem tiếp (R) trang 10

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG Trung Học ở Biên Hòa không hề bị thuyên chuyển

SAIGON 2-6.— Trong số báo đề ngày 31-5-69, trong tin nói về «chưa xong vụ học phí trường tư đã đến chuyện trường công bê bối» chúng tôi có ghi là ông Hiệu trưởng trường Trung học Biên Hòa bị thuyên chuyển đi làm Giáo sư một trường khác, nay ông Phạm Đức Bảo Hiệu Trưởng trường Trung Học Ngô Quyền Biên Hòa gửi thư đến cho hay ông không hề bị thuyên chuyển mà đó là một Hiệu Trưởng trường Trung-Học ở 1 tỉnh khác (Ninh Hòa) Nha Trung Học đã xác định chuyện này.

Vậy xin đính chính lại cho đúng và xin thành thực cáo lỗi cùng ông Hiệu Trưởng trường Trung Học ở Biên Hòa.

CÔNG NHÂN XE BUÝT kêu cứu với Thủ Tướng

SAIGON 2-6.— Nghiệp đoàn Công nhân Xe buýt thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công VN vừa gửi thỉnh nguyện thư lên Thủ tướng yêu cầu T.T. cứu xét chuyển nhượng Công Quản Xe Buýt cho Công nhân khai thác, phản đối việc giải tán Công Quản để tư nhân đấu thầu, sa thải toàn bộ công nhân. Thỉnh nguyện thư nói rằng nếu CQXB bị giải tán thì trên 600 gia đình công nhân bị sa thải, đồng thời trực tiếp gây ảnh hưởng đói khổ cho hơn 3000 xe Lam trong đó có 10.000 gia đình công nhân.

Công nhân yêu cầu chính phủ chuyển nhượng 7 đường CQXB hiện đang khai thác cho công nhân còn bao nhiêu hãng cho tư nhân đấu thầu (hiện có 12 đường xe buýt chạy). Như vậy, công nhân và gia đình công nhân xe buýt tránh khỏi

Xem tiếp (A) trang 10

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH điều tra tồn cứu trợ bị «thất lạc»

SAIGON (2-6).— 9g hôm nay, Hội đồng Đô Thành đã họp phiên đầu tháng 6, trong vấn đề chỉnh trang khu hỏa hoạn Hoàng Diệu thuộc quận Tư, đã biểu quyết các điều khoản như mở cuộc điều tra số tồn cứu trợ bị «thất lạc» và có thái độ với những kẻ ăn cắp tồn của đồng bào (nếu có chuyện ăn cắp), cấp 300.000đ quỹ cải tiến dân sinh để lập hệ thống ống cống v.v..

Ngày 1-6, ông Nghị Giáp văn Thập (Phó Chủ tịch HĐĐT) đã đại diện HĐĐT cấp cho khóm 22 phường Trần quang Khải 590.000đ để khóm này làm công tác cải tiến dân sinh.

tin cần biết

Ấn định lại việc lưu thông trên đại lộ T.Đ. Phương

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo cho biết kể từ ngày 28/5 việc lưu thông đại lộ Tổng Đốc Phương khoảng từ Đồng Khánh đến Hồng Bàng được ấn định như sau:

— Đường giữa lưu thông hai chiều dành cho xe hơi các loại.

— Tất cả các loại xe 2, 3 bánh và xe không động cơ bắt buộc phải lưu thông vào 2 lối đi hai bên theo chiều duy nhất.

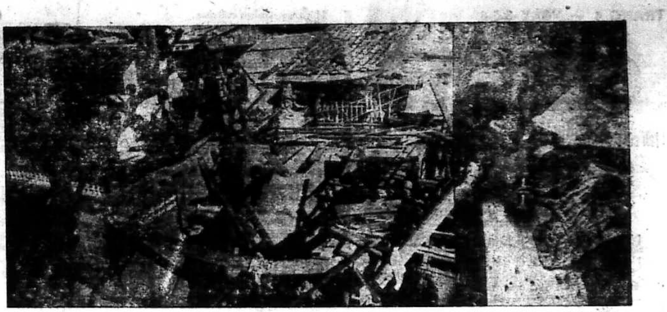
Tòa Đô chánh khuyên đồng bào nên tuân hành triệt để tinh thần thông cáo trên để tránh sự can thiệp phiền phức của cảnh sát viên.

Quảng Tín, Phan Rang rút ngắn giới nghiêm

— Tòa Hành Chánh Quảng Tín đã quyết định rút bớt giờ giới nghiêm tại thị xã Tam Kỳ và các vùng phụ cận, ban đêm từ 22 giờ (thay vì 19 giờ như trước) đến 6 giờ sáng ngày hôm sau. Riêng tại các quận lỵ các vị quận trưởng tùy nghi áp dụng.

— Tình hình an ninh tại Phan Rang hiện nay đã khả quan hơn, để giúp đồng bào dễ dàng trong sinh hoạt hằng ngày, Tòa Hành Chánh Ninh Thuận quyết định kể từ ngày 28-5-69 cho đến khi có lệnh mới ấn định giờ giới nghiêm tại Phan Rang từ 23 giờ cho đến 5giờ sáng hôm sau.

Tại các khu vực khác trong tỉnh giờ giới nghiêm vẫn được ấn định như trước.



Hỏa tiễn CS lại tàn phá khu đông dân cư Khánh Hội (hình bên trái) 3 thường dân thiệt mạng (bên mặt).
(hình TH và SGAX)

SAU NỬA THÁNG YÊN ỒN, SÁNG 2-6, SAIGON LẠI BỊ PHÁO KÍCH

C.S. phóng 2 hỏa tiễn 122 ly vào khu lao động Quận 4 và Q.9

3 thường dân chết, 25 người bị thương, 7 nhà sập

● 1 KÝ GIẢ BỊ THƯƠNG BIẾN THÀNH NGƯỜI MẤT TRÍ

SAIGON 2-6.— Sáng sớm nay CS lại pháo kích Đô Thành Saigon sau nửa tháng im lìm. 2 trái hỏa tiễn 122 ly đã rơi vào khu đông dân cư quận 4 và quận 9, làm cho 3 thường dân thiệt mạng và 7 nhà bị hư 80o/o. Người ta biết rằng lần Cộng quân pháo kích Saigon (quận 9) gần đây nhất là vào sáng sớm 17.5.

5 giờ 30 sáng 1 hỏa tiễn 122 ly Cộng Sản đã rớt trúng vào căn nhà số 134/4 đường Tôn Đản Khánh Hội (phía sau nhà thờ Tin Lành) thuộc quận 4 làm căn nhà này bị sập hoàn toàn. 7 căn bên cạnh bị hư đến 80o/o. 3 phút sau xe tuần tiễu Cảnh sát đến và báo tin cho xe cứu cấp của Sở Cứu hỏa quận 4 và Đô thành đến lo chở các nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Rất may đây là khu nhà sàn nên không bị cháy.

Có 3 người bị chết trong căn nhà số 134/4. Ở các căn bên cạnh có 15 em nhỏ và 10 người lớn bị thương nặng nhẹ, có tên sau đây:

Đặng văn Khiêm (20t.), Phan thị Tuyết (34t.), Đặng quang Hòa (14t.), Huỳnh thị hồng Đào (3t.), Nguyễn ngân Du (36t.), Huỳnh thị huỳnh Đào (6t.), Huỳnh văn Khoanh (28t.) Dương tấn Trước (18t.), Trần thị Bảy (67t.) và Nguyễn thị Nga (61t.) những người này bị nặng hiện đang nằm điều trị tại bịnh viện), còn những người nhẹ có tên sau đây: Nguyễn thị Ngọt (73t.), Bùi thị ngọc Nga (15t) Nguyễn thị Hồng (23t), Lý hồng Vân (13t), Lý hữu Cừu (25t), Nguyễn thị Kim Huynh (5t), Lư Muội (22t), Nguyễn thị Bé (10t), Nguyễn thị Kim Anh (13t), Ng. thị Kim Hoàn (2t), Quách thị Mỹ (13t), Nguyễn thị Kim Anh (9t) và Nguyễn thị Tiến (33t) sau khi băng bó được ra về.

Trái hỏa tiễn trên rớt kế cận nhà ký giả Hoài việt Bang làm cho báo Saigon Mới, thân phụ của ông bị thương khá nặng, còn ông thì bị thương nhẹ. Hiện ông Bằng như người mất trí, luôn luôn ôm 1 con chó nhỏ theo bên người, mặc dầu bị thương ông cũng không rời nó.

Người ta biết rằng Khánh Hội là vùng đông dân lao động có hạng ở Đô Thành luôn luôn bị CS pháo kích, dạo trước có tháng CS pháo kích luôn 4, 5 lần vào khu này và luôn luôn gây thiệt hại lớn về sinh mạng cũng như tài sản của dân chúng.

— 5g45 sáng tức là chừng 15 phút sau, 1 hỏa tiễn 122 ly CS lại rớt ngoài đồng trống ở An Lợi Đông Thủ Thiêm thuộc quận 9 nhưng không gây thiệt hại nào.

Ô. Trang Sĩ Tấn Giám Đốc Cảnh Sát Đ.T. được Chương Mỹ Bội Tinh

SAIGON 1-6.— Nguồn tin Cảnh sát cho biết theo tin nhận được từ phủ Tổng thống vừa ký nghị định ân thưởng Chương mỹ Bội tinh đệ I hạng cho ông Thẩm Phán Trang Sĩ Tấn, Giám Đốc Nha Cảnh sát Quốc Gia Đô thành.

Được biết đây là loại huy chương dân sự đặc biệt dành tưởng thưởng cho những công dân có tinh thần hy sinh dũng cảm tận tụy phục vụ, khắc phục mọi khó khăn để chu toàn trọng trách giao phó hoặc lập được những thành tích vẻ vang. (DS)

ÔNG BÙI HOÈ THỰC PHÓ CHƯỞNG LÝ Tối cao Pháp viện

SAIGON 31-5 (VTX) — Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã ký sắc lệnh ngày 26-5-69 cử ông Bùi hòe Thực, giữ chức vụ Phó Chưởng lý tại Viện Chưởng Lý Tối Cao Pháp Viện.

Ông Bùi hòe Thực, trật Chưởng lý Tòa Thượng Thẩm, hiện là Chưởng lý Tòa Thượng thẩm Huế.

HẠ VIỆN ĐÃ CHUNG QUYẾT XONG DỰ LUẬT QUY CHẾ CHÁNH ĐẢNG

Có Dân biểu đòi Hạ Viện phải có biện pháp chế tài đối với các Dân biểu nói xấu Chính Phủ ở ngoài nước

SAIGON 2-6.— Hôm nay Hạ viện đã đồng ý sửa đổi điều 280 nội qui ấn định việc sửa đổi nội qui. Điều 280 mới qui định việc sửa đổi này chỉ cần được 1/3 dân biểu đồng ý đưa ra khoáng đại và việc sửa đổi có hiệu lực nếu được quá bán dân biểu chấp thuận. (điều cũ: 2/3 dân biểu chấp thuận mới có hiệu lực).

Trong dịp này, dân biểu Mặc Giao đã đòi Hạ viện có biện pháp chế tài đối với các dân biểu nói xấu chính phủ ở ngoài nước. Ông đưa ra trường hợp dân biểu Phạm thế Trực mới đây đã họp báo ở Đông Kinh đã kích sự ủng hộ của Hoa Kỳ đối với hai ông Nguyễn văn Thiệu và Nguyễn Cao Kỳ. Dân biểu Lê bá Chẩn cho rằng ông Phạm thế Trực chỉ nói với quan điểm cá nhân và không hề đại diện cho khối Dân Tộc. Dân biểu Trần ngọc Châu thì bảo hiện chưa rõ sự thực, ông chưa rõ nguyên văn lời tuyên bố của dân biểu Trực và như vậy chưa thể đưa ra 1 lời phê phán nào.

Trước đó, Hạ Viện đã bác bỏ các điều 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 18, 20, 24, 26, 27, 31, 42 và 42 trong phúc nghị về Qui Chế Chánh đảng của Thượng Viện.

Như vậy, Hạ Viện đã chung quyết xong luật qui chế chánh đảng và đối lập chính phủ. Luật này gồm 42 điều chia làm 7 chương ấn định cách thức lập đảng và hành xử quyền đối lập Chính trị. Luật này sẽ chuyển cho Tổng Thống để cứu xét.

LẬP ỦY BAN VẬN ĐỘNG triệu tập Đại hội Báo Chí

SAIGON 2-6.— Một số các vị chủ báo, ký giả hôm nay đã mở cuộc thảo luận tại Phòng khánh tiết Hạ Viện để «tìm 1 con đường sống cho làng báo Việt Nam» Sau nhiều ý kiến Chủ tọa Đoàn đã đồng ý lập ủy ban vận động triệu tập đại hội báo chí. Ủy ban này sẽ gồm đủ Đại Diện của các đoàn thể báo chí.

Súng nổ loạn giữa tỉnh lỵ Tân An

TÂN AN 2-6.— Hồi 4 giờ chiều 31-5, đồng bào tại hai bên đại lộ Thống Nhất, Tân An, bỗng bỏ chạy toán loạn như vịt vì nhiều loạt súng nổ tại trước cửa rạp hát lớn Tỉnh lỵ, nơi đang có đoàn hát T.H.L. trình diễn. Cuộc nổ súng gây cho 1 quân cảnh Mỹ bị đạn lạc trọng thương (viên đạn xuyên qua ngực).

Nguyên vào giờ nói trên, có 4 quân nhân Mỹ nhậu say đi ngang trước rạp Long An Hí viện, thì có

Xem tiếp (Đ) trang 10

QUAN THUẾ GIẢI THÍCH việc đánh thuế giàn xe hơi nhập cảng

SAIGON 2-6 (VTX).— Tiếp theo việc báo chí gần đây thường đề cập đến vấn đề đánh thuế xe hơi và giàn xe, ông Dương Thiệu Sinh Tổng Giám Đốc Quan Thuế đã giải thích như sau trong cuộc tiếp xúc với phái viên VTX:

• Nếu là nhập cảng giàn xe hơi không có Ca bin (Chassis Nus) thì Quan thuế đánh theo phương vị 87-04-00 chứ không đánh theo phương vị dành cho xe nguyên chiếc nhập cảng.

Phương vị 87.04.00 dành cho giàn xe hơi có động cơ (không có ca bin) được áp dụng từ năm 1965 với quan thuế biểu mới. Phương vị này vẫn được giữ nguyên chỉ có thuế suất thay đổi như sau

Xem tiếp (P) trang 10

11 HỌC SINH Q.G.N.T. bị đuổi vì tố bê bối CHƯA ĐƯỢC HỌC LẠI

SAIGON 2-6 Các dân biểu Trần Công Quốc, Nguyễn trọng Nho hôm nay đã bày tỏ hi vọng ông hiệu trưởng trường Quốc gia Nghĩa tử giữ đúng lời hứa thu nhận lại 11 học sinh bị đuổi vì tố tham nhũng.

Các Dân biểu này cho hay hôm 26-5 hai ông đã tiếp xúc với ông Trương khuê Quan và được vị hiệu trưởng này hứa sẽ thu nhận trở lại, không ghi vào học bạ 11 học sinh các lớp đệ nhị và đệ nhất của trường tố tham

Xem tiếp (H) trang 10

Đức Giáo Hoàng ĐỌC DIỄN VĂN tại Đại hội Lao Động QT

● SAIGON 2-6 — Trưa qua, Phái Đoàn Lao Động VNCH đã đáp phi cơ đi Genève tham dự hội nghị Quốc Tế Lao Động Kỳ 53 họp từ 4-6 đến 26-6-1969. Ông Đàm Sỹ Hiến Tổng Trưởng Lao Động tham dự Hội Nghị với tư cách Tổng Trưởng bên cạnh phái đoàn. Ngoài ra phái đoàn còn có hai cố vấn là các nghị sĩ Trịnh Quang Quỹ và Trần Thế Minh.

Theo lời tiết lộ của Tổng Trưởng Hiến thì Đức Giáo Hoàng Độ Lực sẽ đến thăm Hội nghị và đọc diễn văn trong một phiên họp trọng thể của Hội Nghị. Đại Hội Quốc Tế Lao Động năm nay sẽ bàn nhiều vấn đề có liên hệ đến các ngành hoạt động lao động xã hội tại các nước đang mở mang.

● SỨC MẤY

ghi chép

ÔNG NGHÈ

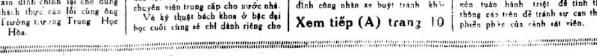
Nhân dịp Chính Luận nghỉ hàng tuần, Sức Mấy ra Vũng Tàu nằm một hôm cho khỏe. Với những người làm lớn, một khi đi Vũng Tàu là nhiều chuyện lắm. Ví dụ như Tướng Khánh đi Vũng Tàu năm 1964, kéo theo cả một lô tướng tá nắm tay nhau ăn thề, thế là thay đổi tình hình của cả một nước.

Sức Mấy chỉ là thằng nhà báo quèn, đi đâu là đi một mình, chẳng có ma nào đi theo để ăn thề suy tôn, và cũng chẳng sợ những kẻ đã ăn thề suy tôn tìm cách lật đổ.

Nhân lễ Phật Đản, Vũng Tàu đông như nêm cối. Riêng số xe hơi du lịch đổ ra Vũng Tàu ngày 30-5 lên đến 1400 chiếc, khiến du khách không có cơm mà ăn, không có phòng mà ngủ. Sức Mấy phải tới Trường Tam Nguyên ngủ nhờ. Thấy «nhà báo», ai cũng thăm hỏi tình hình, nào là chuyện kinh tế, chuyện chính trị, chuyện hòa đàm v.v... Ở Saigon chán ngấy chuyện chính trị, tưởng đi nghỉ cho đỡ chán, ai ngờ lại bị hỏi về chuyện chính trị. Nhưng vì phép lịch sự, Sức Mấy vẫn phải đối đáp. Trước hết là kể chuyện Ngoại Giao của ta luôn luôn thắng lợi, chỉ trong nửa năm qua đã làm nhiều bằng 50o/o những gì đã làm trong mười năm; chuyện giao thiệp với Mỹ luôn tốt đẹp, không bao giờ có bất đồng ý kiến, không bao giờ có việc cúp viện trợ để làm áp lực; chuyện Chính phủ mở lượng hải hà tăng lương cho Quân nhân và Công chức, nhưng Công chức quân nhân là những công bộc tốt, chỉ muốn làm việc chứ không muốn tăng lương, nên đã thiết tha mong mỏi Chính Phủ rút lại quyết định tăng lương; chuyện công du của Tổng Thống tại Đại Hàn và Đài Bắc, dân tộc các quốc gia này đều đón tiếp Tổng Thống rất nồng hậu; chuyện hội nghị Thượng đỉnh Việt Mỹ sắp tới tại đảo Midway v.v... Cứ như thế mà thao thao bất tuyệt, Sức Mấy nghiễm nhiên biến thành một chính khách thứ thiệt. Nhưng vì đi đường xa, lại tắm biển quá kỹ, nên miễn cưỡng nói chuyện được một lát, Sức Mấy ngủ thiếp đi lúc nào không hay. Chợt thấy một ông già râu tóc bạc phơ, nhưng hình như hai mắt kém, vừa đi vừa sờ soạng như người mù lòa, tới trước mặt Sức Mấy, ông già cất tiếng hỏi: «mi có biết ta là ai không?» Sức Mấy nhớ là mình đang ngủ ở trường Tam Nguyên, nên vội thưa: Có lẽ tiên sinh là Cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cụ già gật đầu hài lòng, rồi vuốt râu cười ha hả, đoạn biến mất.

Sức Mấy giật mình tỉnh dậy, thấy bên cạnh có tờ hoa tiên, viết một bài thơ thất ngôn bát cú bằng chữ Nôm, nét chữ rất đẹp, và hình như vừa viết xong, vì hãy còn chưa ráo mực. Đọc qua, thì ra đó là bài thơ «ông nghè tháng tám» của cụ Nguyễn Khuyến làm cách đây đã một trăm năm. Nguyên văn như sau:

« Cũng cờ cũng biển cũng cân đai,
Cũng gọi ông nghè có kém ai.
Mảnh giấy làm nên khoa giáp bảng,
Nét son điểm rõ mặt văn khôi.
Tấm thân xiêm áo sao mà nhẹ,
Cái giá khoa danh ấy mới hời.
Ghế tréo lọng xanh ngồi bảnh chọe,
Nghĩ rằng đồ thật: hóa đồ chơi!



ĐẠI HỘI LĐ CÔNG TƯ CHỨC CÔNG GIÁO VN

SAIGON.— Liên Đoàn Công Tư Chức Công Giáo Việt Nam trân trọng thông báo: Đại Hội Thường Niên của Liên Đoàn sẽ được tổ chức tại Hội Quán Trường Hòa Bình (Cạnh Nhà Thờ Đức Bà Saigon) vào ngày Chúa Nhựt 8-6-69 hồi 8 giờ sáng.

Đại hội sẽ đặt dưới quyền chủ tọa của Đức Tổng Giám Mục Saigon. Trân trọng yêu cầu các chi đoàn các tỉnh cử Đại biểu về Saigon tham dự. Riêng các đoàn viên ở Saigon và Gia định chúng tôi cũng đặc biệt mời tới dự đông đủ. Ngoài ra, xin lưu ý các đại biểu về Saigon xin liên lạc với cha Tổng Tuyên úy của Liên đoàn số 18 đường Phan văn Trường, Saigon, điện thoại số 52.237.

HỘI ĐỒNG SV LIÊN KHOA ĐẠI HỌC HUẾ

HUẾ.— Hội đồng Sinh viên Liên Khoa Viện Đại Học Huế niên khóa 1968-1969 vừa được thành lập trong phiên họp khoáng đại được tổ chức vào sáng chủ nhựt vừa qua tại trụ sở của hội. Thành phần Ban Thường Vụ của Hội đồng gồm có: Chủ tịch Hội đồng: anh Nguyễn diên Sanh Sinh viên Khoa học, Phó Chủ tịch Nội Vụ: anh Nguyễn văn Bổn Sinh viên Sư Phạm, Phó Chủ Tịch Ngoại vụ: Anh Nguyễn duy Cần Sinh viên Luật Khoa, Tổng Thơ ký: anh Đàm văn Chí Sinh viên Văn Khoa. Trụ sở của Hội đặt tại số 22 Trương Định Huế. (X)

BỊ ĐÂM NÁT CẢ 2 BÀN TAY

GIAĐỊNH.— Đêm 31-5, cậu Nguyễn văn L. (22t.) ở ấp Voi [illegible] xã Tân Thới Hiệp (Hóc Môn) bị đâm nát cả 2 bàn tay. Hiện chưa rõ nguyên nhân. (DL)

BÉ LÀM CÔNG 11 TUỔI TRỘM TRÊN 300.000 ĐỒNG

SAIGON.— Cách đây vài hôm, trung úy Nguyễn-văn-Đ. (ngụ tại đường Phan chu Trinh Biên Hòa) phát giác cô bé làm công mới 11 tuổi tên Phan thị B. trộm số bạc mặt 325.000 đồng trong lúc ông vắng nhà rồi bỏ đi mất. Ông Đ. tìm kiếm khắp nơi và gặp cô bé bất lương trên đường Petrus Ký trong lúc cô này sửa soạn trốn ra Phan Thiết. (CC)

THIẾU PHỤ CHỞ THUỐC PHIỆN, CẦN SA VÀ ĐÔ LA

GIAĐỊNH— 31-5, cảnh sát khám xét xe đò tại trục giao thông xe lô bắt gặp 1 cái va ly bên trong đựng 1 số cần sa và thuốc phiện, 1 số đô la. Bà Lê thị N. (40t.) nhà ở Chợ Lớn bị bắt với tang vật. (DL)

500 CÔNG NHÂN KHO TỒN TRỮ THỦ ĐỨC LÃNG CÔNG

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 31-5, lối 500 công nhân kho tồn trữ của Mỹ ở Thủ Đức đã đến sở nhưng không vào làm. Tất cả đều tập trung tại hãng trong vòng trật tự. Số công nhân này đã treo 8 biểu ngữ đại ý lãng công để tranh chấp quyền lợi của toàn thể anh em. Hiện cuộc hòa giải đang tiến hành. (DL)

CÔNG NHÂN ESSO CHUẨN BỊ ĐÌNH CÔNG

SAIGON.— Công nhân hãng Esso nhóm họp đại hội bất thường sáng 1-6-69 tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam số 14 đường Lê Văn Duyệt, Saigon, đã quyết định tối hậu là đình công nếu ban Giám đốc không giải quyết thỏa đáng những điểm trong bản sửa cải thỏa ước lao động.

Nghiệp đoàn công nhân Esso đã thảo luận cùng ban Giám đốc từ bốn tháng nay về bản sửa cải thỏa ước lao động trong đó có lương căn bản phụ cấp giá sinh hoạt, giờ làm việc bình thường, tiền thưởng Tết, phụ cấp chức vụ, trợ cấp thôi việc v.v... Theo thuyết trình viên buổi họp, tất cả các điểm trên đây, sau 21 phiên họp, không một điểm nào mà ban giám đốc giải quyết thỏa đáng. (VTX)

2 NGƯỜI BỊ ĐIỆN GIỰT GẦN CHẾT

GIA ĐỊNH — 8g tối 31-5, ông Nguyễn văn Gi. (59t) và ông Ng. văn H. (70t) ở xã Bình Hòa Gia Định sửa dây điện trong nhà rủi bị điện giựt cả 2 té nằm bất tỉnh.

10 TUỔI ĐÃ GIỰT DÂY CHUYỀN

SAIGON.— 9g sáng 31-5, bà Bùi thị D. (27t, ngụ tại bến Nguyễn văn Thành) đang đi trên đường về gần đến nhà thình lình bị 1 đứa bé giựt sợi dây chuyền vàng đeo cổ trị giá 6.000 đồng. Bà D. tri hô cầu cứu, cảnh sát rượt theo bắt được, tên tiểu yêu khai là Nguyễn đức H. (10t ngụ tại đường Vườn Chuối). (CC)

MỘT GIẤC DU DƯƠNG: 540 ĐÔ LA

SAIGON.— 4 giờ chiều 31-5, 1 trung sĩ Đại Hàn có quen biết với cô chiêu đãi viên trẻ đẹp ngụ tại xóm Đất Đỏ Chợ lớn. Sau khi uống rượu trong bar cô này về, hai người du dương tại nhà cô này. Hàn kiều ra về, khi đi dọc đường mới hay là trong túi đã bị mất 540 Mỹ kim liền tới bót trình. Cảnh sát đến căn nhà nói trên bắt được cô T.A. (25t) đem về bót thẩm vấn. (CC)

XÉ BÍCH CHƯƠNG CHỐNG CỘNG TRƯỚC TRỤ SỞ NDTV

SAIGON.— 11g50 phút sáng 31-5, một vài đoàn viên NDTV đứng gác trước trụ sở NDTV khóm 9, Phường Phú Thọ Hòa để ý trông thấy 1 thiếu niên lảng vảng trước trụ sở này. Một lát sau, cậu này xé tấm bích chương bằng giấy hô hào chống Cộng dán trên vách tường trụ sở. Cậu này bị bắt giữ khai tên Trần khay M. (16t ngụ tại Hương lộ 15). (CC)

XE MỸ HÚC XE LAM BAY XUỐNG MƯƠNG

GIA ĐỊNH.— Trưa 1-6, tài xế Nguyễn văn M. lái chiếc xe lam số EG... từ xa lộ chạy vô chợ Thủ Đức, khi đến ngang trường Kỹ thuật Việt Đức, thì có chiếc quân Mỹ từ bên trái vọt ra đụng nhào xuống mương rồi bỏ chạy luôn. Tài xế M. với 3 hành khách bị thương khá nặng, đã được trực thăng Mỹ đến chở đi bệnh viện Long Bình cứu cấp.

Ba nạn nhân khác là bà Trang bạch Khẩu (54t. ngụ ở Gò Vấp), Nguyễn thị Lùn (23t. ngụ ở Gò Dưa Thủ Đức) cũng bị xe Mỹ chạy ẩu đụng trọng thương và bà Khẩu đã chết thảm tại chỗ.

— Cùng ngày người ta ghi nhận có đến 18 tai nạn xe đã xảy ra quanh Châu Thành Gia Định, trên Xa lộ Biên Hòa và ở Thủ Đức gây thương tích nặng nhẹ cho 20 người đã được chở đi Bịnh viện điều trị săn sóc. (PV)

EM BÉ NÀY CON AI?

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 31-5, em Nguyễn văn Ri (10t) đi lạc đứng khóc sướt mướt tại chợ Bà Chiểu. Cảnh sát đã đưa em bé này về bót chờ cha mẹ em đến lãnh. (DL)

GIỮA TRƯA VÀO NHÀ ĐOẠT 11 LẠNG VÀNG, 100.000Đ

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 31-5, 2 tên cướp cùng đi trên 1 chiếc xe Honda xông vào nhà bà Nguyễn thị N. (38t ngụ tại đường Lê quang Định Gia Định) đoạt 1 chiếc radio, 11 lượng vàng, số bạc mặt 100.000đ. và nhiều đồ đạc khác rồi kéo nhau chạy mất. (DL)

1 KÍ LÔ RƯỠI THUỐC PHIỆN LẬU TRONG NHÀ

SAIGON.— 2g chiều 31-5, Cảnh sát khám xét căn nhà nọ trong hẻm đường Lý thái Tổ do bà Đinh thị H. (73t) làm chủ tìm thấy một số thuốc phiện lậu nặng 1kg500. (CC)

CHẠY CHƠI TRƯỚC NHÀ, 2 EM BỊ ĐẠN

GIAĐỊNH.— 8 giờ 30 đêm 31-5, trong lúc đang chạy chơi trước sân nhà ở ấp Bác Ái 4 xã Bình Hòa, 2 em Hồ Khương Ninh (13t) và Hồ văn Phận (11t) bị đạn lạc. Em Ninh bị đạn xuyên qua cổ, em Phận bị thủng vai phải, thương thế khá trầm trọng. Chưa rõ nguyên nhân. Có dư luận đồn rằng hình như NDTV canh gác gần đó đã bất cẩn làm nổ súng gây nên. (PV)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

số ε

HỒI I

Nguyên đế hoang dâm, yêu ma quái dị

Nên bắt một tên tử tù trong ngục xuống xem thì hơn.

Nói xong, y bèn sai quan Hữu ty lấy trong ngục ra 1 tên tử tội giết người họ Điền tên Phong, và bảo :

— Ngươi phạm tội giết người. Nếu ngươi xuống thăm địa huyệt vô sự, ta sẽ tha tội chết cho.

Điền Phong vâng lệnh, tay cầm đoản dao ngồi trong 1 chiếc thúng có dây thòng xuống sâu bên dưới. Hắn xuống sâu hơn mười trượng mà chỉ thấy toàn hắc khí.

Ngồi lặng yên hồi lâu, định thần nhìn, thấy một tảng đá cao hơn thước. Hắn bèn bốc lên đem đặt vào trong thúng, đoạn nhìn quanh một lượt mà không thấy gì, lúc đó mới nhắc nhắc đầu giây chuông để bên trên kéo lên. Thuận đế nhìn xem thì thấy trên phiến đá có khắc 24 chữ như sau :

«Trời xanh xanh, đất mênh mang, can qua chấn, không góc thơm, nguyên lại đổi, nhật nguyệt bằng, trộn làm một, phương đông nam ». (thiên thương thương, địa mang mang, can qua chấn, vị giốc phương, nguyên trùng cải, nhật nguyệt bằng, hỗn nhất thống, đông nam phương).

Thuận đế xem xong hỏi Thoát Thoát:

— Trừ phi phải cải nguyên, để trùng kiến niên hiệu thì thiên hạ mới có thể vô sự được ư ?

Thoát Thoát tâu rằng :

— Từ xưa, các bậc đế vương đều có cái lý để cải nguyên. Nếu gặp điềm chẳng lành tức thì cải đổi. Điềm này ắt do trời định khiến Bệ hạ từ nay mỗi ngày mỗi đổi mới hơn đó !

Thuận đế nghe nói ngẫm nghĩ hồi lâu rồi hạ lệnh :

— Chư Khanh hãy giải tán, ngày mai tái nghị.

Thuận Đế vừa nói xong, thì một trận gió lốc thổi qua, địa huyệt bỗng dưng ngậm lại. Đế thấy thế sợ lắm ; quần thần cũng thất sắc. Đế cho cất tấm đá, tha tội Điền Phong, rồi xa giá về cung.

Qua ngày mai, Thuận đế thiết triều ban chiếu cải Nguyên thống làm Chí chính nguyên niên.

Thấm thoát đã 5 năm. Một hôm, Thái úy Cáp Ma cùng với bọn Thốc Lỗ Thiếp bản Nhi tiến dẫn một nhà sư Tây phiên đến dạy cho Thuận đế thuật vận khí khi hành phòng rồi phương pháp diễn điệp. Cáp Ma lại một lần nữa tiến dẫn nhà sư Già Lân Chân rất giỏi cách truyền thụ bí pháp. Thuận đế hạ chiếu phong tê Phiên tăng làm tư đồ, Già Lân Chân làm Đại Nguyên quốc sư, cho phép mỗi người lấy 3,4 người con gái lương gia gọi là để cung đường hàng ngày. Lân Chân thường tâu với Thuận Đế :

— Bệ hạ ngôi cao cửu ngũ, giàu có bốn bề, bất quá cũng chỉ giữ gìn trong hiện tại mà thôi. Người ta sống được bao cho nên phải học bí thuật này.

Thuận đế nghe theo; do đó, cho người đi lùng bắt gái đẹp vào cung, rồi lấy 16 tên cung nữ cho học điệu múa Thiên ma, đầu để tóc xõa, đội mũ răng voi, mình mặc áo kim tuyến có sọc đỏ, quần ngắn màu sặc sỡ, chân đi giày da mềm, mỗi người đều cầm một cái kim nhọn. Trong bọn, riêng có một người cầm một cái chày gắn chuông để tấu nhạc. Lại lấy một bọn cung nữ 11 người khác, tóc búi chồng lên đỉnh đầu, mình mặc áo dài, tay cầm khăn tay, dùng vào việc ca nhạc. Nhạc khí thì nào là long địch, phương quản, trống nhỏ, đàn tranh, tì bà, loan sênh, đồng cầm. Bọn nữ nhạc này do Diệt bất Hoa, 1 tên nội hoạn đất Tràng An, điều khiển. Sau khi đã chuẩn bị đầy đủ, cả 2 ban nhạc vũ lần lượt [illegible] dương Phật hiệu khai 1 lượt, rồi tới màn Ca Vũ Nhạc.

Kẻ nào đã được thụ trì bí mật giới rồi thì mới được nhập nội, ngoài ra không được tự do tiến vào. Cáp Ma với bọn Thốc Lỗ Thiếp Mộc Nhi gồm có 10 người gọi là Ý Nạp đều được Thuận đế sủng ái, say sưa bừa bãi ngay cả trước mặt nhà vua, thậm chí chơi bời trai gái lõa thể trần truồng mà Thuận đế cũng chẳng nói gì. Bọn sư tăng ra vào cung cấm như đi chợ, tiếng xấu đồn rậy khắp trong ngoài; Hoàng thái tử rất lấy làm thù ghét cực lực chống báng mà cũng chẳng ăn thua gì,

Thuận đế lại còn đóng thuyền rồng trong vườn Thượng uyển, tự chế ra kiểu mới : từ đầu tới đuôi dài 202 thước, rộng 2 trượng, điện vũ, lầu gác đều có đủ. Mình thuyền tạc theo kiểu mình rồng dùng vàng 5 sắc để bọc; số thủy thủ để chở thuyền lên tới 120 tên mình mặc áo tía dài, thắt lưng vàng, khăn lụa mỏng, dàn khắp 2 bên mạn để chèo chống thuyền rồng chở nhà vua đi du hí khắp trong hoàng cung. Khi thuyền đi, thì đầu, đuôi, mắt, móng của con long chu đều cử động linh hoạt. Thuận đế còn chế ra cả cái đồng hồ nước ở trong cung : một thùng gỗ đựng nước cao 6,7 thước, cho nước chuyền vận từ trên xuống dưới. Trên cùng đặt điện Tam thánh, quãng giữa có gác Ngọc nữ bồng, cứ mỗi khi tới giờ thì tự nổi trên nước, Hai bên đặt hai vị thần mặc áo giáp vàng, một cầm chuông, một cầm dạc, đêm đến thì thần nhân cứ theo canh mà tự đánh chuông dạc hết sức tinh xảo, mà các triều đại trước chưa từng có bao giờ. Trong nội uyển, Thuận đế còn xây cất một cái lầu, đặt lên là Bích nguyệt lầu để sớm hôm yến ẩm say sưa với các sủng phi, mặc sức kiêu xa túng dục, chẳng lo gì đến việc triều chính, khiến trời giận dân oán, giặc cướp nổi lên như ong. Bởi thế, trời sinh quái tượng, yêu ma xuất hiện càng nhiều : ở Yên nguyên thì gà hóa ra chó, dê biến thành bò, ở Giang Nam đồng sắt không đánh mà kêu, đem ném xuống nước lại hiện thành loại cỏ hoa năm sắc; ở Lũng tây thì động đất; ở Sơn đông thì trời mưa lông trắng; ở Hội Châu thì khi bức tường nơi công sở sụp đổ, người ta bắt được hơn 500 chiếc nỏ dài đến hơn trượng, cái ngắn nhất cũng phải 9 thước, cứng đến nỗi người thường không thể trương nổi. Sao chổi cũng xuất hiện, thiết vẫn rớt xuống đất biến thành đá như hình đầu hổ. Trong sông Lạc thanh có rồng xuất hiện, mắt đỏ như trái cầu lửa. Chuyện lạ các nơi đều thân tấu về triều dồn dập, nhưng đều bị bọn gian thần yểm đi chẳng bao giờ tâu. Thuận đế ngày đêm chỉ mê say tửu sắc, đâu có hiểu được bên ngoài tai dị xảy dày như vậy...

HỒI II

Khơi sông phá nhà dân. Người đá một con mắt.

Lại nói vùng Dĩnh châu có 1 thôn trang gọi là Bạch Lộc trang, cây cỏ xanh tươi, sông xanh uốn khúc, phong cảnh thật hết sức thơ mộng. Cứ mỗi năm đầu xuân, hoa nở thắm xinh, muôn hồng nghìn tía đua tươi; mỗi độ thu về, đàn nhạn gọi đàn líu lô trên hàng cây phong lá vàng rơi lác đác ; Rồi trong những tháng hạ, trúc xinh mọc tốt bên đình càng làm cho cảnh vật tân kỳ có vẻ như cảnh tiên không bợn chút trần ai. Nhất là khi đông qua, khắp đó cây mai nở quanh nhà, trắng toát một màu khiến du khách liên tưởng tới nơi non Bồng nước Nhược xa với nhân thế. [illegible] là một dãy đồi cao giống hệt nơi Hoàng lăng cổ độ [illegible] đồi này là đồi Hoàng lăng. [illegible], có cây u nhã thanh kỳ, thường có những con nai vàng tụ họp thành bầy nên mới gọi thôn này là thôn Bạch Lộc.

Một hôm, không biết từ đâu lại, một viên quan của triều đình [illegible] ngồi trên mình ngựa, bước tới trước Bạch Lộc trang, ngắm nhìn một hồi rồi có vẻ hưng chí tấm tắc khen :

— Quả thật là một cảnh tiên trong cõi tục.

Nói xong y bèn bảo bọn tùy tòng :

— Chúng bây hãy đi tra xét xem thôn trang này của đứa nào rồi bảo hắn đem thôn trang này dâng lại cho ta để ta làm một nơi uống rượu hành lạc, nghe chưa !

(Còn tiếp)

XỨNG ĐÔI...

● Truyện ngắn của **HOÀI-THƯƠNG**

Hút xong cặp nhựa cuối cùng, ông Nhượng vẫn còn thấy thèm thuồng những giòng khói béo ngậy. Ông với tay qua bàn đèn, lấy ấm nước trà rót ra chiếc chén nhỏ, chiêu 1 ngụm và cảm thấy lục phủ ngũ tạng héo hắt của mình như tươi nở, khoan khoái hẳn lên. Với trí óc như đá trở lại minh mẫn khác thường, ông Nhượng nghĩ đến những lời nói mở đầu để thực hiện kế hoạch của mình.

Phải khéo léo rào đón, ông Nhượng tự nhủ, để cho vợ mình không thể nại một cớ nào từ chối. Tất nhiên nàng phải hiểu rõ hoàn cảnh bi đát của gia đình. Việc làm ấy thật chẳng có gì vượt quá khả năng của nàng. Vậy mà nó sẽ đem lại 1 lợi tức lớn lao.

Ông Nhượng mỉm cười khoái chí khi nghĩ đến ngày «vinh quang» đã gần kề của gia đình mình, với những xấp giấy bạc thơm tho do vợ ông kiếm được. Lúc đó, vào cái lúc vinh quang đó, ông Nhượng sẽ không phải xuống nước năn nỉ ỉ ôi với mụ chủ tiệm hút để mua chịu từng nửa «chỉ» thuốc. Ông sẽ hút thật nhiều, và những viên nhựa sẽ được bao nhiêu chất nhựa hơn,

Ông sẽ vung tiền ra để nhận về cho mình những nụ cười cầu tài, những lời nịnh hót của mụ chủ tiệm từ lâu nay chỉ nhìn ông bằng những tia nhìn nghi ngờ, chỉ nói với ông bằng những lời cấm cẳn để từ chối bán chịu thuốc.

Ông Nhượng chiêu thêm một ngụm nước trà nóng, và lại cảm thấy nhạt miệng, thèm hút thêm vài cặp nữa. Ông ghé nằm xuống cạnh chiếc chiếu. Nhưng khi vừa ngả chiếc lưng gầy gò của mình xuống chiếu, một giọng nói đã vang lên:

— Xong rồi thì «biến» cho người ta nhờ một chút chứ, ông nội !

Ông Nhượng hé mở cặp mắt và bắt gặp nét mặt hầm hầm của mụ chủ tiệm. Nhưng để đáp lại, ông bắt buộc phải cười, cố sao cho thật tươi, và nói giọng nhỏ nhẹ hết sức :

— Chưa đâu, bà chị. Gớm, đàn em còn phải làm thêm vài cặp nữa chứ.

Rồi hết sức tự nhiên, ông Nhượng nói tiếp :

— Bà chị cho thêm nửa «chỉ» nữa đi.

Nói xong, ông Nhượng không dám ngước nhìn kẻ đối diện. Nhưng lẩn tránh bằng cặp mắt, tai ông vẫn phải tiếp thu những âm thanh chì chiết :

— Tiền đã không có lại còn muốn hút cho đã ! Rồi bao giờ trả đây ?

Ông Nhượng nhổm hẳn người dậy, nói bằng một giọng hết sức êm đềm, tha thiết :

— Ối chao ! Chị em mình thì lo gì ! Chiều chủ nhật này em xin mang lại trả bà chị. Đừng có lo ! Đừng có lo !

Mụ chủ tiệm như không thèm để lọt vào tai những lời nịnh nọt của ông Nhượng. Mụ ta bỏ đi xuống nhà dưới.

Lát sau, mụ chủ tiệm hé đầu lên cầu thang và gọi, chỏng lỏn :

— Này, ra đây mà lấy. Bộ muốn phải bưng tới nữa sao ?

Ông Nhượng vụt ngồi dậy thật nhanh và chạy ùa lại phía cầu thang để nhận lấy từ tay mụ chủ tiệm chiếc vỏ hến đựng 1 chút chất nhựa thẫm đen. Rất thận trọng, ông nâng niu đem lại bàn đèn.

Mụ già bồi tiêm nở một nụ cười héo hắt và bắt đầu hơ chín nhựa để tiêm cho ông Nhượng hút. Vừa đúng lúc ông Nhượng nâng dọc tẩu lên thì Hắn tới. Ông Nhượng dơ tay chào bạn và ghé miệng vào tẩu thuốc. Hút xong 1 cặp, ông cẩn thận «hãm» bằng 1 hơi thuốc lá thơm trước khi chiêu 1 ngụm trà. Hắn hỏi ông sau 1 cái nheo mắt :

— Sao ? Bạn già ? Liệu dự định có thực hiện được không?

Ông Nhượng cười :

— Sao lại không được. Không «tề gia» được thì sao cho đáng mặt nam nhi.

Hắn tuy còn nhỏ tuổi, kém ông Nhượng đến bảy, tám tuổi gì đó, nhưng hắn có một bộ óc thật thông minh. Tuy nhỏ tuổi, nhưng hắn hút không kém gì ông Nhượng. Lại giàu có vì có bà chị làm chủ một sở nách ba khá lớn, nên Hắn là một thượng khách của tiệm hút này,

Ngay từ bữa đầu tiên gặp gỡ, ông Nhượng đã được Hắn dành cho một cảm tình đặc biệt. Thấy ông Nhượng bị mụ chủ từ chối bán chịu thuốc, Hắn đã mời ông một bữa hút no say. Và, bên cạnh bàn đèn, Hắn đã hỏi thăm về hoàn cảnh của ông. Cám cảnh người bạn vong niên mới gặp, Hắn đã hứa sẽ tìm cách giúp đỡ, cứu vớt bạn ra khỏi sự nghèo túng. Hắn đã quá bộ đến chơi nhà ông Nhượng và hôm sau, khi gặp nhau ở tiệm hút, hắn đã hé mở cho ông bạn mình một con đường ngắn nhất đi đến cõi giàu sang. Tất nhiên ông Nhượng phải biết cách «khai thác» cái ưu điểm sẵn có của mình. Không ai bỗng nhiên tìm tới để nâng mình lên, nếu mình không muốn chỗi dậy khỏi vũng bùn nghèo túng. Ưu điểm của ông Nhượng là có một bà vợ còn trẻ đẹp, duyên dáng. Tuy đã năm con, nhưng nhờ trời, thân hình của bà Nhượng vẫn còn khá săn chắc, cân đối. Phải «khai thác» ngay cái vốn mình có sẵn. Hắn đã thẳng thắn nói với bạn. Vấn đề thật giản dị : Hắn sẽ nói với bà chị hắn để xin cho vợ ông Nhượng một «chân» chiêu đãi viên trong cái «ba» đông khách của chị hắn. Không có gì khó khăn hết. Chỉ với thân hình và nét mặt dễ coi của bà Nhượng, đảm nhiệm công việc chiêu đãi thật dễ dàng. Anh ngữ để đàm thoại với khách ngoại quốc không hẳn là điều cần thiết lắm. Vả lại, chỉ cần vừa làm vừa học, nếu đầu óc không quá ngu muội, năm sáu tháng sau sẽ dấu hót thật vi vút với ngoại nhân cho mà coi.

Con cái cũng đã lớn, mấy năm nay nhờ Trời không sinh thêm 1 đứa nào, nên bà Nhượng cũng không có chi ràng buộc chân cẳng. Chỉ cần mỗi đêm bỏ ra năm sáu tiếng đồng hồ, bà Nhượng sẽ đem lại cho gia đình một lợi tức khá lớn. Hắn đã vạch rõ cho ông Nhượng thấy nẻo đường vinh quang của ông. Phần ông, ông chỉ cần nói sao cho khéo để vợ mình chịu đi làm. Chỉ giản dị có thế.

Nhưng, quả tình điều giản dị ấy lại làm ông Nhượng bận tâm không ít. Bởi, vợ ông, 1 người đàn bà có đầu óc thủ cựu, thường chê bẻ chê bai những sự lố lăng của thời đại bây giờ, bỗng nhiên được chồng khuyến cáo đi bán ba, chắc chắn nàng sẽ giẫy nảy lên và phản đối đến cùng chứ chẳng phải chơi ! Phải vạch rõ cho nàng biết sự lâm nguy của gia đình. Phải minh chứng công việc nàng sẽ làm cũng chẳng có gì là thấp hèn. Như vậy may ra nàng mới chịu nghe lời. Từ buổi gặp Hắn và được Hắn hé ra cho thấy lối thoát của mình, nay đã gần trọn một tuần lễ, nhưng ông Nhượng vẫn chưa tìm được một dịp nào thuận tiện để hỏi ý vợ. Nay gặp lại bạn, được bạn hỏi tới, ông Nhượng bỗng cảm thấy nôn nóng vô cùng. Ông có linh cảm nếu không nắm ngay lấy dịp may hãn hữu này, mình sẽ chẳng bao giờ thoát ra khỏi được sự nghèo túng.

Hắn đã gọi đem thuốc tới. Ông Nhượng ngó hũ thuốc của bạn bằng 1 tia mắt thèm thuồng khâm phục. Ông lên tiếng :

— Ngày mai tôi gặp «vu» ở đây nhé. Năm giờ chiều.

Hắn cười :

— Được rồi !

Sau đó chúng mình sẽ tính toán với nhau. Tôi đã có nói qua với bà chị tôi. Bả nể tôi ghê lắm, nên không từ chối.

Ông Nhượng cười híp cả đôi mắt :

— Xong việc, khấm khá được chút nào, tôi chả dám quên ơn «vu» đâu.

Hắn khoát tay trong một cử chỉ bất cần :

— Ối dào ! Ơn với nghĩa. Chúng mình với nhau, chả giúp nhau được thì thôi, chớ đã giúp nhau, chuyện ơn nghĩa nói đến làm chi !

Làn khói thuốc thơm ngậy tỏa khắp căn phòng nhỏ. Ông Nhượng đã nán nằm lại với bạn mãi đến khi chiều xuống.

x^x x

Trái với sự lo lắng, ngần ngại của ông Nhượng, vợ ông đã không tỏ ra quá khó khăn trước những lời khuyên nhủ hơn thiệt của chồng. Nàng chỉ tỏ vẻ hơi ngạc nhiên khi nghe chồng nói. Nhưng sự ngạc nhiên của nàng thoáng qua rất nhanh khi được chồng hé mở cho thấy cái viễn ảnh tốt đẹp của một nếp sống giàu sang, điều mà đã từ lâu, rất lâu, nàng không dám mơ tưởng tới. Nàng hỏi chồng :

— Nhưng mình có chắc là người ta sẽ chịu mướn em không ?

Nói xong, nàng nhìn xuống thân hình của mình với một tia nhìn buồn bã.

Ông Nhượng biết là vợ mình đang quan tâm đến vẻ tiều tụy của y phục. Ông vội trấn an vợ :

— Chắc chứ sao không ! Bà chủ rất tốt. Bà sẽ cho vay trước chút đỉnh để em sắm sửa quần áo.

Mặt bà Nhượng bỗng tươi rói.

Và, đến đây, giọng bà bỗng vồn vã hẳn :

—Thế, thế bao giờ mình dẫn em tới ?

Đột nhiên ông Nhượng thấy lòng mình như quặn đau trước sự sốt sắng của vợ. Có thể nào đó là điều mà nàng khao khát bấy lâu chăng ? Người vợ mà ông yêu thương, chung sống suốt bao nhiêu năm nay, đã ươm sẵn trong đầu một điều ước mơ loại đó hay sao ? Bữa hút no say do Hắn đãi đã khiến trí óc ông Nhượng minh mẫn vô cùng. Quá khứ sống lại thật rõ ràng lớp lang, khiến ông Nhượng buồn tủi ghê gớm. Mười hai năm đã trôi qua, nhưng hình ảnh êm đẹp ngày nào vẫn còn hiện rõ trước mắt ông lúc này.

Hồi đó, ông Nhượng làm ăn thật khấm khá. Những áp phe trúng liên tiếp đã khiến cho két sắt của ông chật ních những giấy bạc. Cuộc sống thật phởn phơ. Ông đã cưới vợ trong dịp ấy. Người thiếu nữ mười bảy tuổi xinh đẹp đã ngoan ngoãn nép vào ngực ông, khóc với những giọt lệ sung sướng thỏa mãn buổi hôn lễ. Ông Nhượng hơn vợ đến những 12 tuổi. Nhưng sự chênh lệch tuổi tác ấy không làm giảm đi những niềm vui của 1 hạnh phúc êm đềm. Vợ chồng ông Nhượng đã có cả 1 tuần trăng mật dài dằng dặc, mãi cho đến khi đứa con đầu tiên ra đời. Đứa bé là một giọt mật nhỏ thêm vào bình mật hạnh phúc của đôi vợ chồng yêu nhau. Cùng với hạnh phúc ngày một tăng tiến, công việc làm ăn của ông Nhượng cũng ngày một phát đạt thêm. Căn nhà, tổ ấm của gia đình, đã được ông Nhượng xây cất thêm mấy từng lầu, chưng dọn thật sang trọng. Không ai có thể dùng 1 thứ ly tấc nào để đo nổi cái biển rộng hạnh phúc mà vợ chồng ông Nhượng ngụp lặn trong đó.

Nhưng, chỉ đến khi đứa con thứ ba èo uột của vợ chồng ông Nhượng ra đời, sự bất hạnh như đã chiếu cố đến gia đình ông. Những áp phe tưởng trúng đến nơi bỗng nhiên hụt mất. Tuy vậy, cuộc sống vật chất của gia đình ông Nhượng vẫn chưa đến nỗi nào. Chỉ đến khi cơn hỏa hoạn khủng khiếp bất ngờ xảy tới, thiêu hủy trọn cái gia sản đã dày công tạo dựng của ông cuộc sống mới mở ra trước mắt ông Nhượng như một đêm tối mông lung. Quả đúng là đã đến hồi mạt vận cho ông Nhượng. Không mạt vận sao được khi căn nhà lầu đúc ba từng đồ sộ của ông Nhượng, mà thần hỏa lại đủ sức thiêu hủy ? Những bờ tường ám khói đổ gục cùng với cõi lòng ông Nhượng tan nát.

Sau cơn tai nạn thảm khốc vô lý kia, ông Nhượng không có can đảm ngó lại chốn cũ nữa.

Ông gọi người bán rẻ cái xác tường nhà vỡ đổ, gom góp ít đồ đạc, nữ trang còn lại, đưa vợ con về tỉnh lẻ. Sự bất hạnh như không rời ông nữa. Buồn bã, ông Nhượng tìm nguồn an ủi trong ma túy và chẳng bao lâu đã chính thức nghiện ngập.

Và, cho đến khi đứa con thứ năm ra đời, nó đã phải chịu đựng tất cả sự thiếu thốn, khổ cực của một hoàn cảnh bần hàn. Căn nhà nhỏ ở tỉnh lẻ lại được ông Nhượng bán nốt. Và dắt díu bầu đoàn thê tử nheo nhóc, ông Nhượng trở lại Sài gòn thuê một vuông nhà như ổ chuột trong một xóm nghèo. Đã nhiều năm nay ông Nhượng sống với một tâm hồn tan nát.

Để nuôi sống vợ con và hút sách của mình, ông Nhượng chỉ còn biết sống trông cậy vào vài người bạn cũ thương tình cứu giúp, và bằng cách... lường gạt những người nhẹ dạ. Đúng vào lúc cuộc sống khó khăn khốn khổ nhất, ông Nhượng gặp Hắn và thấy những lời khuyên của hắn là «thực tế» nhất.

(Còn 1 kỳ)

Tiếu Ngạo Giang Hồ
KIM DUNG

● **Người dịch THƯƠNG LAN**
(TIẾP THEO)
— HỒI 43 —

Đòi ân thành oán

Tuy thế kiếm của Lâm Bình Chi tung ra trong cơn mất lý trí, nhưng đường kiếm vẫn thần tốc vô thường, Mộc Cao Phong dù muốn tránh né cũng không kịp. Nhưng thật ra, lão đâu còn muốn tránh né làm gì, chỉ mong được ôm chặt đôi chân của đối phương, để đôi bên cùng đi vào cõi chết là lão hả dạ lắm rồi !

Trong khi đó Dư Thương Hải hai tay đã cụt, đôi mắt đã bị đâm mù chỉ còn cách vểnh tai nghe ngóng phương hướng của địch mà thôi. Khi thấy tiếng kêu la gầm thét của hai người ,lão liền có ngay một ý định, lập tức lão nhảy bổ tới há miệng ngoạm vào gò má bên phải của Lâm Bình Chi, cắn chặt lấy.

Ba người cứ thế dính chặt vào nhau và quần nhau túi bụi trong 1 trạng thái như chẳng còn nhân tính.

Bọn đệ tử Thành Thành bên ngoài tha hồ vung kiếm đâm loạn xạ vào người Lâm Bình Chi. Mục kích rõ ràng từ đầu đến cuối mọi diễn tiến, Lệnh Hồ Xung thoạt đầu còn bối rối chưa biết tính lẽ nào, kịp đến khi thấy 2 chân của Lâm Bình Chi bị Mộc Cao Phong ghì chặt, rồi bọn đệ tử Thanh Thành xông vào mặc sức đâm chém, chàng liền quên phứt vết thương trầm trọng trên người, nhảy phóc ra giữa trận, nhặt lấy thanh kiếm bên 1 vũng máu, veo véo ra chiêu, nhắm đâm vào những bàn tay cầm kiếm của bầy đệ tử phái Thanh Thành... Choeng ! Coong !..

Từng loạt tiếng sắt thép nối tiếp vang lên, những thanh kiếm trên tay của đám người Thanh Thành rơi văng tới tả !

Nghi Hòa, Nghi Lâm, Nghi Thanh, Trịnh Ngạc và tất cả đệ tử của Hằng Sơn phái, thấy Lệnh Hồ Xung đã xuất trận, họ vội vã ùa tới vây quanh chàng để phòng vệ, và xua lần đám đệ tử Thanh Thành dang ra xa..

Tiếng thét gầm của Mộc Cao Phong lúc ấy đã nhỏ thấp dần dần, Lâm Bình Chi vừa được rảnh tay, lập tức trở mũi kiếm xọc mạnh vào lưng Mộc cao Phong, nhưng một bên má chàng vẫn còn bị Dư Thương Hải ngoạm chặt cứng, mặc dù vết thương nơi cánh tay cụt và khắp mình mẩy lão máu đang tuôn xối xả...

Lệnh hồ Xung sau khi đánh bật bầy đệ tử Thanh Thành cứu Lâm bình Chi thoát chết, thì khí lực cũng vừa lúc kiệt quệ lảo đảo muốn té, Nghi Hòa nhanh tay đỡ xốc lấy chàng.

Nhìn thấy Lâm, Mộc, Dư vẫn cứ nẹo chùm vào nhau xâu xé y như ba con chó điên hăng máu, ai cũng khiếp sợ chùn tay, không một ai dám xông vào gỡ họ ra !

Lát sau, Lâm Bình Chi thừa thế hất được Dư Thương Hải văng ra, nhưng chàng bỗng rú lên một tiếng đau đớn, thì ra gò má chàng bị Dư Thương Hải cắn đứt lìa một mảng sâu hoắm, máu tươi ròng ròng tuôn chảy...

Bên dưới chân, Mộc Cao Phong dù đã tắt hơi nhưng hai tay lão vẫn còn ôm chặt cứng đôi chân Lâm Bình Chi.

Hai mắt của Lâm Bình Chi vì nước độc bắn trúng cho đến bây giờ cũng chưa mở ra được, chàng phải dùng tay trái sờ soạng một lúc, mới có thể vung kiếm nơi tay phải chém rụng cặp tay của Mộc Cao Phong để rút chân ra.

Thần sắc Lâm Bình Chi lúc ấy thật khủng khiếp, đám nữ đệ tử Hằng Sơn không hẹn cùng ghê sợ như nhau, chân tự nhiên lùi lại một bước.

Bên kia, bầy đệ tử Thanh Thành ùa tới vây quanh Dư Thương Hải để lo việc cứu cấp, quên cả cừu địch đang trước mắt ! Một tên đệ tử trong số vụt khóc thét lên :

— Sư phụ, sư phụ ! Trời ơi sư phụ chết rồi !

Lập tức từng loạt tiếng khóc gào rộ theo :

— Sư phụ chết rồi, hu hu.., sư phụ chết mất rồi !,.

Lâm bình Chi ngẩng cao khuôn mặt đầy máu cười ha hả :

— Ta trả được thù rồi ! Ha ha, ta trả được thù rồi !

Giọng cười quái dản cũng như thần sắc dễ sợ của chàng khiến đám nữ đệ tử Hằng Sơn tháo lui thêm mấy bước.

Nghi Hòa cẩn thận dỡ Hồ Xung lên xe, Nghi Thanh. Trịnh Ngạc và một số đệ tử vây quanh lăng xăng tháo băng rịt thuốc lại cho vết thương của chàng. ●

Nhạc Linh San chầm chậm bước đến cạnh chồng :

— Mừng cho Bình đệ đã trả xong mối thù nhà !

Nhưng Lâm Bình Chi vẫn ngửa cổ cười, lên sằng sặc :

— Thế là ta đã trả được thù rồi !

Thấy chồng đôi mắt cứ nhắm tít, Nhạc Linh San lo âu bảo :

— Đôi mắt của Bình đệ có làm sao không ? Cần phải rửa ngay chất nước độc đi mới được !

Lâm Bình Chi như vừa sực tỉnh qua một cơn mê dữ dội, chàng đứng lặng thinh một lúc, bỗng lảo đảo người như muốn ngã. Nhạc Linh San vội xốc lấy nách chàng, đưa vào ngôi quán đoạn lấy một chậu nước trong, hắt từ trên đầu chàng dội ào xuống

Lâm Bình Chi rú lên một tiếng thật thê thảm. Tiếng rú của chàng khiến bầy đệ tử Thanh Thành dù đứng ở xa cũng phát run lên.. Lịnh Hồ Xung thấy thế thương hại cất lời :

— Tiểu sư muội hãy lấy thuốc trị thương mà rịt cho Lâm sư đệ và đỡ lên xe của chúng tôi tạm nghỉ. — Đa tạ..

Nhạc Linh San ngập ngừng chưa kịp hết lời, Lâm Bình Chi đã la to lên :— Không, không ! Không phải nhờ và đến ai cả :

Hồ Xung sững sốt tự hỏi :

— Ô, lạ chưa ! Ta đã làm gì mích lòng hắn đâu, tại sao hắn có vẻ oán hận ta thế ?

Nhạc Linh San nhỏ nhẹ khuyên lơn :

— Hằng sơn phái có 1 thứ thuốc trị thương rất hiệu nghiệm, giá như được,,. Lâm Bình Chi gay gắt chặn lời :

— Giá như được cái gì ?

Nhạc Linh San buông tiếng thở dài lặng thinh chẳng đáp, lui cui múc thêm 1 thùng nước trong xối lên đầu chồng. Nhưng lần này Bình Chi chỉ rên nhẹ 1 tiếng và nghiến răng rít lên :

— Cái nào nàng cũng khen y hay y giỏi cả ! Y rất lo lắng cho nàng tại sao nàng chẳng đi theo y đi, còn ở đây làm bộ hỏi han ta làm chi ?

Câu nói của Lâm Bình Chi đã làm cho đoàn nữ đệ tử Hằng Sơn nhìn nhau đổi sắc...

Rõ ràng Lệnh Hồ Xung vì nghĩa đồng môn đã không quản hiểm nguy, không quản vết thương trầm trọng trên người, xông ra cứu Lâm Bình Chi thoát hiểm, có thể nói là sự sống còn của Lâm Bình Chi hôm nay là do Hồ Xung tạo cho vậy, thế tại làm sao họ Lâm lại thốt lên những lời phụ rẫy vô ơn và vô sỉ đến thế ?

Rưng rưng lệ nóng tiễn xe nàng...

Tất cả nữ đệ tử Hằng Sơn phái đều hết sức bất bình, nhất là Nghi Hòa không sao nhịn được, quát lên :

— Lệnh Hồ đại ca đã liều mạng cứu ngươi khỏi chết, tại sao ngươi lại thốt những lời vô ân vô sỉ như thế ?

Nghi Thanh điềm đạm hơn, kéo tay Nghi Hòa lại khuyên nhủ :— Thôi bỏ qua đi sư tỷ, hắn đã bị trọng thương, thần trí có phần mê loạn, chấp nhất lời nói của hắn làm gì !

Nghi Hoà vẫn chưa nguôi :

— Nhưng mà tôi không thể chịu được !

Nhạc Linh San làm thinh lấy khăn tay nhè nhẹ lau chậm những vết thương trên mặt Bình Chi, bất thần Bình Chi hất mạnh cánh tay nàng ra...

Vì không phòng bị, lại thêm cái hất của Lâm Bình Chi vừa rồi với tất cả sức lực và giận hờn, Nhạc Linh San bị văng tuốt ra ngoài quán, dụng mạnh vào bức tường đất kêu bình một tiếng!

Lệnh Hồ Xung nóng ruột hét to :— Ngươi.,.

Nhưng rồi chàng kịp nghĩ :

«Họ là vợ chồng với nhau thì dù họ có gây gổ hay ẩu đả lỗ đầu chảy máu, người ngoài cũng không có quyền can thiệp. Vả lại, qua lời lẽ của họ Lâm thốt ra, thì giường như gã đang có điều chi thống hận trong lòng. Việc ta thầm yêu tiểu sư muội, có lẽ gã cũng rất biết rõ, ta càng không nên chen vào việc riêng của vợ chồng họ...»

Do đấy, chỉ quát lên một tiếng «ngươi» là chàng nghẹn giọng làm thinh, nhưng cơn giận vẫn khiến chàng run lên lẩy bẩy.

Lâm Bình Chi hai mắt tuy mù, nhưng tai vẫn còn nghe rõ mọi lời xung quanh, gã bật cười gay gắt và cất tiếng hỏi bâng quơ, cũng chẳng hiểu là gã định hỏi ai :

— Ta nói năng vô sỉ lắm phải không ? Nhưng ai là kẻ vô sỉ nhất chứ ?

Trỏ tay ra ngoài quán, gã nói tiếp :

— Tên lùn họ Dư và lão gù họ Mộc kia vì tham lam muốn có pho Tị Tà Kiếm Phổ của nhà ta, mới ra tay sát hại cha mẹ ta để mong cướp đoạt, hành động của chúng tuy rằng tàn ác, nhưng vẫn không mất cái sắc thái quang minh chính đại của giới giang hồ. Đâu phải như... như...

Xoay tay chỉ thẳng vào Nhạc Linh San, gã rít lên từng tiếng một : —Đâu phải giống thứ như cha mi, mang danh đường đường là Quân Tử Kiếm, lại ngấm ngầm dùng thủ đoạn gian manh đoạt kiếm phổ của giòng họ ta.

Nhạc Linh San đang chỏi tay lên bức tường đất gượng đứng dậy nhưng câu nói của Lâm Bình Chi đã làm nàng run lên và té bệt xuống đất. Mấp máy đôi môi một lúc, nàng mới thốt được thành tiếng : — Không... không khi nào có chuyện đó !

Lâm Bình Chi cười gằn :

— Con đàn bà đê mạt, cha con mi âm mưu với nhau để đưa ta lọt vào cái thòng lọng đã thắt sẵn của nhà mi. Hừ con gái của một vị chưởng môn danh giá, lại đem gả cho một tên bệ rạc cùng đường, không cửa không nhà, thử hỏi, cái hành động đó có dụng ý gì không ? Hừ, phải chăng là vì quyền Tị Tà Kiếm Phổ của họ Lâm nhà ta ? Một khi đã gạt gẫm ta lấy được pho kiếm phổ rồi thì còn cần gì đến Lâm mỗ này nữa ?

Nhạc Linh San quá phẫn uất rú lên : —Trời !...

Và nàng bật khóc nức nở :

— Ngươi đã đổ vạ cho người ngay ! Nếu tôi mà có ý xấu đó, thì cho trời tru đất diệt tôi đi !

Bình Chi hậm hực tiếp lời :

— Cha con mi âm thầm bày mưu sắp kế, ta khi ấy như người tối mắt đêm đen, bị tiếng ngọt lời bùi của cha con mi mà chẳng chút nghi kỵ gì cả, giờ đây mắt tuy bị mù, nhưng ta lại sáng suốt hơn bao giờ hết. Hừ, nếu cha con mi chẳng có âm mưu đen tối, thì tại làm sao... thì làm sao,,. khổ thay ! Bây giờ ta với mi đã thành hôn rồi, mi đối đãi với ta như thế đó ? Cha chả,.. mà thôi nói ra để làm gì, mi cứ tự hỏi lấy lòng mình là biết !

Dù đang khóc tức tưởi, Nhạc Linh San cũng cảm thấy mặt đỏ rực lên, nàng ấp úng cãi :

— Điều đó... điều đó Bình đệ chẳng nên trách ta, mà...mà..

Chân nhích lần lại phía Bình Chi, nàng nói tiếp :

— Mà Bình đệ chớ nên nghĩ quanh quẩn làm chi, lòng tôi đối với Bình đệ trước sau vẫn như một !

Lâm Bình Chi hừ khan một tiếng trong cổ họng không thèm đáp.

Nhạc Linh San lại tiếp lời ;

— Vợ chồng ta nên trở về Hoa Sơn dưỡng thương, dù đôi mắt Bình đệ có lành hay không, lòng Nhạc Linh San này chẳng hề thay đổi, nếu như tôi có dạ nào khác, xin đất trời cho tôi chết còn thảm thiết hơn cả lão Dư Thương Hải kia.

Lâm bình Chi không một chút cảm động, nhếch môi cười lạnh:

— Hừ, còn định bày trò gì với ta mà dùng những lời ngọt ngào xảo trá đó vậy ?

Nhạc Linh San cắn môi nén tiếng, quay sang phía Doanh Doanh:

— Xin tỷ tỷ cho tiểu muội mượn một cỗ xe lớn !

Doanh Doanh sốt sắng gật đầu :

— Được, phu nhân chớ ngại ! Phu nhân có cần một vài sư tỷ của phái Hằng Sơn theo phụ giúp chăng ?

Nhạc Linh San mắt mờ ánh lệ :

— Thưa không... xin đa tạ tỷ tỷ ?

Doanh Doanh quay người lại dắt một cỗ xe đến và cầm lấy giây cương nhét vào tận tay Nhạc Linh San.

Nghẹn ngào thốt thêm một tiếng cám ơn, Nhạc Linh San xốc đỡ cánh tay chồng dịu dàng bảo :

— Để tôi dìu Bình đệ lên xe nhé !

Thật ra lòng Lâm Bình Chi chẳng muốn, nhưng đôi mắt đã bị mù chẳng thấy đường dù có muốn nhích đi nửa bước cũng chẳng xong, ngần ngừ một lúc, gã vụt nhảy tót vào xe...

Nhạc Linh San hai vành môi cắn chặt vào nhau, ủ rũ ngồi lên chỗ người đánh xe và ra roi giục cương cho xe chạy về hướng Tây Bắc, đầu không hề ngoái lại nhìn ai.

Ánh mắt đăm đăm dõi theo bóng xe lừa khuất lần về xa, Hồ Xung ngây người như tượng gỗ, lòng chàng se thắt lại, đôi mắt rưng rưng... Chàng nghĩ thầm :

— Sư muội đã đi rồi ! Đôi mắt Lâm sư đệ thì mù, tiểu sư muội lại đang trọng thương, không ai theo bảo vệ săn sóc hai người, nếu rủi ro dọc đường bọn đệ tử Thanh Thành mai phục báo thù, thì họ làm sao chống đỡ nổi đây ?

(Còn nữa)

mai·bê·bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - ĐIỂM - HỒNG, D ỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

NGÀY MAI XA RỒI

★ **HOÀNG - LINH - TRÚC**
tặng Thụy Trang (GL)

HÔM nay em ra biển muộn hơn mọi ngày, không còn dịp ngắm mặt trời lên cao, phản chiếu ánh hồng trên làn nước xanh biếc, dường như anh Thanh cũng nghĩ như em, anh cứ cho hai tay vào túi quần, cúi gằm mặt xuống, bước đi chầm chậm, em quay sang anh :

— Anh này, làm gì mà buồn thế ?

— Chả biết.

Em tỏ vẻ ngạc nhiên.

— Không biết à ! Hôm qua cô Ái đưa cho anh bức thư gì đó ?

— Thư của mẹ gởi cho anh ?

— Một mình anh thôi à ?

Anh gật đầu không đáp. em thầm nghĩ «Sao mẹ không gởi thư cho mình». Anh Thanh xoa đầu em :

— Bé nghĩ gì thế ?

Anh dừng lại quán nước, kéo chiếc ghế bố cho em ngồi :

— Tối nay em về sắp xếp quần áo đầy nhé.

— Chi vậy ?

Anh đáp gọn.

— Sì...

— Mà đi đâu ?

— Lên Saigon học.

— Thư mẹ nói gì đấy anh ?

— Không có gì quan trọng đâu Bé đừng thắc mắc.

Em không vừa lòng :

— Không quan trọng sao anh buồn.

— Anh đâu có buồn.

— Thế sao ra đây anh không nói gì hết vậy.

Anh vờ nhìn ra bể.

— Hôm nay vắng quá bé nhỉ, còn ngày thường vẫn hay thế.

— Không, anh thấy hôm nay vắng lạ lắm.

Em ngạc nhiên.

— Lạ sao ?

— Không biết.

— Hình như hôm nay anh cũng lạ.

Em xụ mặt xuống.

— Em không thích đâu, bỏ chị Lan ở nhà sao ?

— Anh cũng nghĩ như bé, buồn chết được, nhưng đó là lệnh của mẹ.

— Sao mẹ không ra lệnh cho chị Lan đi theo mình.

— Mẹ bảo chị Lan bận đi dạy, với lại phải ở nhà phụ giúp cô Tư.

— Thế em cũng bận ở đây học vậy.

— Đừng bướng.

Em không bướng nhưng buồn nhiều, ghét luôn cả cô Ái, cứ đưa thư gì không đâu.

— Bao giờ đi anh nhỉ ?

— Hai ngày nữa,

— Mau quá.

Anh gật đầu.

— Nhưng mình còn có thì giờ từ giã bạn bè, thầy cô. Vẫn còn hơn là đi liền.

— Sao anh bảo tối nay phải soạn đồ.

— Cô Ái bảo thế trong thơ mẹ nói cho mình ở thêm vài ngày nữa. Anh không hiểu ý cô Ái ?

— Chốc nữa về em sẽ hỏi cô Ái

— Thôi đi bé ạ. phiền lắm ?

Tiếng anh thấp dần chìm sâu trong tiếng sóng vỗ ì ầm.

xXx

— Bé ơi ! Bé à

— Chị đó có Ái ?

— Thanh đâu rồi

— Anh ì đi đá banh, chốc nữa về ngay cô Ái bế em vào lòng.

— Sáng nay đi biển có vui không ?

Em nhẹ lắc đầu, cô mở to mắt.

— Sao vậy ?

Em bá vai cô

— Bao giờ thì em lên Saigon.

— Mai, đã có dặn Thanh tối nay soạn đồ rồi kia mà, nó không nói cho bé nghe à.

— Thơ mẹ bảo cho ở thêm vài ngày nữa.

— Phải rồi, nhưng bé quên rằng cô còn phải ở lại Long Thành với ông bà Năm dăm ba hôm hay sao,

— Thế làm sao bé «giã từ» bạn được.

Cô chắt lưỡi.

— Cần gì phải giã từ.

Em vụt chạy ra ngoài, «ghét cô Ái ghê sao lại không cần từ giã, bọn con Nghiêm, con Tí nó sẽ buồn nhiều nếu vắng bé. Bọn nó mến bé ghê lắm, cùng ngồi một bàn mà. Hôm nay ngày lễ làm sao gặp tụi nó được». Em nghĩ thầm và cảm thấy tức ghê lắm...

Anh Thanh bước vào nhà, mình ướt đẫm mồ hôi, anh bảo em nhúng khăn ướt cho anh lau mặt. Em đến gần bên anh.

— Cô Ái bảo mai này đi,

Anh dừng lau, mày hơi nhíu lại.

— Chi mà gấp thế ?

— Không biết.

Anh vội đứng lên đi ra cửa

— Bảo cô Ái anh lại nhà thằng Tớ, anh không dùng cơm nha.

Em bắt tay làm loa.

— Cô Ái ơi, em với anh Thanh không dùng cơm nhé.

Em chạy ra ngõ, đi thẳng đến nhà con Nghiêm. Tiếng cô Ái còn đuổi theo.

— Này, này đi đâu đấy, không ở nhà dùng cơm à ?

Em chạy thật nhanh, gió vẫn thổi vùn vụt bên tai em.....

Chiều xuống, em ra biển lần cuối nhìn một lần miền đất thân yêu. Lá bàng vẫn còn rơi nhiều, anh Thanh cũng thẫn thờ không buồn nhặt những vỏ sò ốc tấp vào cát. Anh dẫn em đến dưới chân núi đưa tay gỡ một hòn đá vứt ra ra nó vô tình trôi xuống biển theo làn sóng trôi dạt tận ngoài khơi.

Bỗng dưng em buồn vô hạn mắt em long lanh. Biết em sắp khóc, anh Thanh lên tiếng :

— Buồn chi mà khóc, cứ đi học, Chủ nhật xin mẹ về đây chơi.

— Nhỡ mẹ không cho.

— Cho mà không sao đâu.

Cô Ái đưa tay vẫy, em chạy lại, anh Thanh cũng theo sau. Cô bảo.

— Về nhé bé !

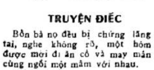
Em không đáp, anh Thanh nói với cô :

— Trông bé buồn lắm, không thèm nói chuyện với cô nữa đâu.

Cô Ái chỉ mỉm cười. Ba cô cháu đi vòng ra phía chợ đón xe..,

Về đến nhà, Thị xã đã lên đèn em thấy hiện ra một đồi cát trắng, những con hào, ngọn núi đồ sộ, những chiếc lá bàng đưa tay vẫy em. Chiếc ra đa trên cao chuyển uể oải, tiếng sóng vỗ ì ầm còn dập mãi vào tai em. Ngày mai này, em sẽ về nơi khác, bỏ lại sau lưng vùng biển nhớ thân yêu...

✠ ✠



TRUYỆN ĐIẾC

Bốn bà nọ đều bị chứng lãng tai, nghe không rõ, một hôm được mời đi ăn cỗ và may mắn cùng ngồi một mâm với nhau.

Một bà nói,

— Gà béo thì béo cả xương.

Bà khác tiếp :

— Vâng, vườn rộng thì lắm ễnh ương.

Bà thứ ba gật gù :

— Phải, hễ tôi móc thì ngon tương !

Bà thứ tư mỉm cười :

— Các chị nói đúng, con cháu thì ai mà chả thương !

MỘT ĐỘC GIẢ ở Thủ Đức, viết :

Trước hết, tôi xin tự giới thiệu với anh chị tôi là một độc giả thường xuyên của trang Mai Bê Bi do anh chị phụ trách và tôi cũng thành thật xin anh chị bỏ lỗi cho nếu vì tiếng «mèn» ở trên làm anh chị phiền lòng.

Dĩ nhiên, tôi viết thư này với một mục đích rõ rệt, xin trình bày với anh, chị như sau :

Nơi trang Mai Bê Bi của Nhật báo Chính Luận số 1.557, ra ngày thứ sáu 23-5-69 trong mục «Hương nhụy lý tao» có đăng bài thơ «Tôi sẽ đi thăm» của C V tôi xin nhận xét chút ít về bài thơ trên.

1.— Trước hết đây là một bài thơ «cóp» nguyên văn bản nhạc «Tôi sẽ đi thăm» của Trịnh công Sơn, in trong tập «Ca khúc da vàng», chỉ trừ câu chót là nhà «thi sĩ» đó tự cảm hứng.

2.— Khi cho đăng bài thơ «sao y bản chánh» này, ban chủ trương trang báo đã :

— Không kiểm soát kỹ bài chọn đăng.

— Khiến độc giả khó chịu vì tác giả mượn bài của người khác làm của mình. Sự «cầm nhầm» này có thể làm sức mẻ uy tín của tờ báo với độc giả của mình.

3) Chắc chắn trang báo không thiếu bài vì chị Diệu Trinh thường trả lời là bài vở đến quá nhiều. Như vậy sao người chọn thư còn làm ngơ như vậy.

4) Không biết ông chủ nhiệm có «vui lòng» khi thấy hiện tượng copier xuất hiện trên báo của mình không ?

5) Đã cầm nhầm như vậy tác giả còn để tặng này nọ, không biết người được tặng có «này nảy 1 sự thung thướng chăng».

Tôi viết thư này đến anh chị với tất cả niềm mến thương trang báo của anh chị trong nom. Ước mong lần sau anh chị «tưới vun» khu vườn của tuổi thơ một cách kỹ lưỡng hơn.

Mong anh chị trả lời trên báo càng sớm càng hay.

BÉ XIN NGOAN !

★ **ĐOÀN - KIM - NGUYỆT**
(BN Hương Giang Saigon)

MỘT giờ cuối cùng của buổi học vừa chấm dứt, sau tiếng chuông trường reo vang báo hiệu ra về,..

Nỗi thất vọng hoàn toàn đối với Kim, cô bé đã mong thời giờ đi chậm lại, để làm nốt bài toán kiểm của cô cho.

— Thôi rồi ! Hết giờ ! Kim thầm thốt với nỗi tuyệt vọng, và lững thững đem nộp cho cô, khi tờ giấy trắng đẹp đẽ kia, chưa hân hạnh được cô bé Kim đặt bút giải một bài nào.

Kim xách cặp ra khỏi cổng, lòng man mác lo sợ, nó nghĩ đến ngày phát bài ra, kết quả chắc hẳn là.. là... Kim không dám nghĩ đến nữa.. Càng nghĩ cô bé càng cảm thấy bứt rứt khó chịu.Nhưng cớ sao trí óc bắt nó phải suy nghĩ về vấn đề này. Tại sao ?

Kim bị lương tâm dày vò cắn rứt chăng ? Vâng nỗi hối hận làm Kim rươm rướm nước mắt, Cô bé giữ cho những giòng nước mặn oái ăc đừng trào ra trên khoé,.. song chẳn vẫn rơi...»

Trời ơi ! không gì khác hơn, tại bé đã quá lười bé ham chơi bỏ học, bé thích một mình ngồi xem sách nhảm nhí, với cốt chuyện thật vu vơ Kim dối thầy, gạt bạn. Có lần cô bé đã dấu sách vào tập, xem trong giờ cô giảng bài. Nên bây giờ hậu quả là một tờ giấy trắng còn nguyên đó !

Bài học Kim chả lãnh hội được gì hết. làm sao Kim có thể giải toán dễ dàng như các bạn được? Kim bê tha. Kim đáng tội. Bỗng chốc cô bé liên tưởng đến ba má ở nhà. Ba đi làm chắc chưa về..., đường xa xôi, nắng mỏi mòn đục khoét sức khoẻ già nua của ba ?

Còn má. má đang làm gì nhỉ? Ừ, má đang chuẩn bị dọn cơm chờ Ba và các con về chung bữa gia đình !. Ô hay ! nước mắt ăn năn thực sự đã chảy trên má của bé.

Kim đã tự chủ được lòng rồi! Kim nguyện cố gắng học để không phụ ơn cha mẹ, người đã lo lắng từng li từng tí cho Kim, nào là trời nắng phải đội nón. đi học coi chừng xe cộ . . v . v . Những lời khuyên bảo của cha mẹ còn in trong trí Kim thế ra! Kim đã vô tình phụ ơn Cha. Mẹ rồi ư ? không, Kim phải ráng chăm chỉ học để cho cha mẹ vui lòng ! Từ nay Kim không lo chơi nữa... ý nghĩ đó làm Kim phấn khởi thêm hơn. Rồi ! những bài toán nan giải lại hiện ra ám ảnh Kim, Kim lo sợ, Kim chán nản ? « Không ! không nên tuyệt vọng thua keo này bày keo khác, huống chi khi Kim đã biết phục thiện ». Trời sẽ không phụ lòng Kim đâu !

— Đúng vậy ! cô bé vừa nở nụ cười bí mật trên môi.

Kim cười cho sự ngây ngô của Kim và mừng cho một ngày trời đẹp đã ký thác... Một chứng tích mới lạ ! Đó là bé kim đã chịu học, Hay ghê cơ ! Eo ôi ! Kim ngoan là h !!!

✠ ✠

ĐỐ VUI

của THANH TỬ

1. Có 2 nước vừa ở bên Châu-Âu và Châu Á đó là những nước gì ?

2. Có một danh từ «lòng chảo» được nhắc đến ở đại lục nào ? Và đại lục đó có bao nhiêu «lòng chảo cả thảy. Tên những lòng chảo đó là gì ?

GIẢI ĐÁP.

1— Đó là Thổ Nhĩ Kỳ và Nga Sô.

2— Đó là đại lục Châu Phi. Châu, Phi có 3 lòng chảo đó là Niger, Tchad và Congo.

Truyện cổ tích

BA BẢO VẬT

Cổ tích Pháp

★ **NGUYỄN - MINH - HOÀNG kể**

NGÀY xưa, nơi ven rừng kia, có một gia đình tiều phu gồm hai vợ chồng và năm đứa con sống trong túp lều tranh dột nát. Tuy vậy, gia đình này cũng hạnh phúc lắm. Hàng ngày, người chồng lên rừng đốn củi đem về cho vợ đổi lấy tiền và thức ăn sinh sống qua ngày. Tối tối, vợ chồng con cái ngồi quây quần bên cạnh bếp lửa để sưởi. Chồng ngồi ruỗi cẳng, phì phà chiếc điếu ; vợ thì khâu vá, con cái đứa thì gặm mấy củ khoai nướng, đứa khác nô đùa vui vẻ. Tóm lại, gia đình đó chưa bị thiếu thốn vì thời kỳ ấy củi bán rất chạy.

Những chuỗi ngày bình thản kia êm đềm trôi qua tưởng chừng như không bao giờ bị xáo trộn. Nhưng bữa nọ tất cả rừng rú đều bị quân xâm lăng đốt phá. Khi nghe tin ấy, bác tiều phu xoay ra các nghề khác nhưng chỗ nào người ta cũng lo chạy giặc thành thử không còn ai mướn bác cả.

Một ngày kia quá chán nản và buồn rầu vì không nuôi sống được vợ con nên bác ra nghĩa địa để tự tử Mới cho đầu vào vòng dây bác nghe :

— Người kia là ai mà định tự vẫn ?

Bác tiều phu nói sự thật ra, giọng kia nói tiếp .

— Đừng buồn nữa, ta là một oan hồn chết vào giờ linh, ta đã lên thiên đàng, ta được sung sướng, nên ta muốn ai cũng sung sướng như ta. Ngươi đi vòng ra sau cây cổ thụ lấy tấm thảm. Đó.. đó... đúng rồi.

— Tấm thảm này chỉ đáng 15 đồng thôi !

— Khi nào nhà ngươi muốn ăn ngon, chỉ việc hô «Ta muốn ăn» tức nhiên thức ăn hiện ra ngay.

Bác tiều phu lạy tạ linh hồn rồi ra về. Đường xa, bác phải vào quán trọ trú cho qua đêm. Bác gõ cửa, lão chủ quán nói :

— Bọn cướp đã lấy hết đồ ăn rồi !

— Không sao, cho ta một cái bàn đi.

Bác tiều phu trải chiếc thảm lên bàn, và... một bữa ăn ngon hiện ra.,. Sự việc, cũng như câu thần chú đều không lọt qua khỏi tai mắt của tên chủ quán.

Ăn xong, bác tiều phu, chổng cẳng ra ngủ ; trong khi ấy tên chủ quán đánh tráo chiếc thảm thần.

Bác tiều phu đánh một giấc đến sáng mai. Sau khi bắt tay từ giã bác vác chiếc thảm (giả) về. Nhà bác kia rồi.

Thấy vợ đang xa chạy lại, bác la lớn :

— Có thức ăn đây rồi.

— Tấm thảm này à ? Ăn đâu được ?

— Ai bảo u mày ăn nó ? Hãy xem đây «Ta muốn ăn»...?

Nhưng chiếc thảm ì ra, không có cơm nước gì hết.

Người vợ ngạc nhiên hỏi ,

— Ông làm gì kỳ thế ?

Bác trai bèn kể câu chuyện ra.

— Tôi không tin.

Bác tiều phu tức quá, bác nhắm hướng nghĩa địa trực chỉ

oOo

Giọng nói bí mật lại vang lên.

— Ê. Bác tiều phu chưa vừa lòng sao còn muốn chết,

— Cái thảm của mi mang đến nhà thì hết công hiệu, làm vợ ta khi dể ta.

— Chắc có kẻ nào tráo rồi đó ! Thôi, lấy tạm con lừa này đi, mỗi lần muốn có tiền, hãy hô to «Ta muốn có tiền»...

Hồn linh chưa dứt lời thì con lừa nhả ra vài đồng vàng.

Sau khi cảm ơn,bác tiều phu lại dắt lừa về và lại phải ở lại quán trọ. Bác tiều phu gọi một bữa ăn thịnh soạn và trọ ở phòng nhất. Sáng hôm sau, bác ra chuồng lừa và hô lên «Ta muốn có tiền», tức thì con lừa nhả ra vài đồng. Lúc ấy, tên chủ quán bước vào và thấy tất cả. Lão vờ hỏi bác tiều phu ăn sáng không và mời bác vào tính tiền. Trong lúc ấy mụ vợ dẫn một con lừa y hệt vào và đem con lừa thật đi.

Cũng như lần trước, bác vừa về đến, vợ bác chạy ra, bác khoe khoang con lừa, đọc câu thần chú, và vợ bác lại khinh bác một lần nữa nhục nhã quá,bác lại chạy ra nghĩa địa,bác gọi to :

— Hồn linh đâu ? Lần này tôi tự tử thật đấy. Những đồ mà hồn linh cho tôi đều là của giả cả.

— Chắc kẻ nào tráo của mi rồi. Ta cho mi cây gậy này kẻ nào mà mi nghĩ là thủ phạm thì hô to « Đập ». Nếu đúng là thủ phạm thì sẽ bị gậy nện nếu không thì thôi.

Bấn tính bấn nghĩ bác tiều phu hô « Đập » thì cây gậy nhắm hướng quán trọ bay tới và khi đến gậy nện cho ông bà chủ quán một trận nên thân khiến các vị này mang vật cắp trả tất cho bác tiều phu.

Tay cầm gậy, tay cắp chiếc thảm, bác tiều phu cưỡi lừa về.

Và muốn cho vợ khỏi khi, bác gọi vợ và các con lại.

— U mày hãy xem đây «Ta muốn có thức ăn ngon»
«Ta muốn có tiền»
«Đập...» à không !

Vợ con bác đều ngạc nhiên trước sự việc diệu huyền ấy và ngồi quây quần bên bữa ăn tươm tất, trong khi đứa con đi nhặt tiền. Bác trai vừa nhai vừa kể lại mọi việc.

Từ đấy gia đình bác không bao giờ bị thiếu thốn nữa.

✠ ✠

hương nhụy
LÝ TAO

Chiều cô thôn

tặng Trần khiêm Dũng

Chuông chùa ngân nga đỗ
Chim lạc lòng về xa
Chiều hoen mờ loang lỗ
Trơ trọi một mình ta
Dặm đường xa heo hút
Đồng ruộng úa phai màu
Gió đưa cành run rẩy
Mây trôi về cô sơn
Khói lam chiều đưa đẩy
Thấy cõi lòng cô đơn
Ánh chiều dâng ngập lối
Đêm phủ dần cô thôn

MÂY TÍM

Quê hương tôi

Quê hương tôi bên kia giòng Bến Hải
Núp bóng hiền dưới những rặng tre xanh
Có con sông uốn khúc nước trong lành
Có hàng cau nghiêng mình soi bóng nắng
Quê hương tôi buổi bình minh ngập nắng
Vang tiếng cười, tiếng hát lẫn câu hò
Cô thôn nữ nghiêng vành nón thẹn thò
Chàng thanh niên vội vã đánh trâu ra
Bác nông phu vui vẻ vác cuốc cày
Bà mẹ quê nhẹ nhàng đôi quang gánh
Rồi đến những buổi trưa hè yên lặng
Văng vẳng đưa tiếng gà gáy vẳng xa
Những buổi chiều êm ả trên đê rộng
Đàn bé thả cánh diều, bay vút cao
Quê hương tôi những đêm trăng lồng lộng
Có đàn cò trắng
Bay nhẹ nhàng theo sáo thấp thoáng ngân
Và đi tìm
Mảnh trăng ngà in bóng nước lung linh
Giờ xa cách, quê hương ơi ! buồn lắm
Biết làm sao vì chính chiều còn đây
Ai có về quê hương yêu [illegible] ấy
Xin cho [illegible] gởi nhắn một niềm thương.

[illegible] YÊN HƯƠNG

Mùa phượng rơi

Phượng đỏ rơi ngập lối
Ve kêu gọi hè sang
Lòng tôi mừng rộn rã
[illegible] chút bàng hoàng
Nhớ bạn thân, vô kể
Nhớ trọn cả mái trường
Một năm trời học tập
Bao kỷ niệm còn vương
Ba tháng hè lang đãng
Thỏa tình mặc sức chơi
Sách bài không mở đến
Nỗi buồn nhớ dần vơi...

HOÀNG LƯƠNG CHÍNH
(Hè 69)

Nhìn hạ

Mắt xanh trở nhìn Hạ
Nhịp sầu vạn tiếng ve
Lòng mình sao buồn lạ
Vùi kín những nỗi niềm...

Mắt xanh về hoa đỏ
Buồn quì chặt trong tim
Chớm thành sầu nho nhỏ
Xuôi quá khứ đi tìm...

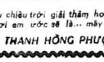
Mắt xanh giờ khép kín
Để ngập buồn trong tim
Buồn qua : cây cầu tím
Và Phượng ngờ thay Sim

LÊ HỮU [illegible]
(nhóm [illegible])

Loài thảo dại

Một buổi sáng em vào vườn hoa cỏ
Chạy tung tăng như chú thỏ tí hon
Bỗng bên em vang tiếng nói van lơn :
«Cô bé hỡi, nhẹ chân, đau tôi lắm»
Em thích thú lặng yên mà nhìn ngắm
Một loài hoa xinh thắm, ngộ làm sao !
Tay nâng hoa em đặt nhẹ môi vào
Nghe hương vị ngọt ngào chi mô rứa
Từ đó em không bứt lên cỏ nữa
Mà nhẹ đi trên đường sỏi đá riêng
Vì trót thương hoa cỏ dại ngoan hiền
Và len lén em đặt tên : Loài thảo dại.

HẢI YẾN LINH THY
(bút nhóm : tình biển)



Mây trắng bay

Chị ơi mây trắng lại bay
Hồn em gái nhỏ thơ ngây buồn buồn
Mắt em đượm nét bâng khuâng
Niềm sầu dư ảo len dần vào tim
Chị ơi chuyện cũ em tìm
Những ngày thơ ấu êm đềm xa xưa

Dù cho kỷ niệm bây giờ
Hiểu rằng nó chỉ là thơ ru mình
Em còn mơ một bóng hình
Xanh xanh buổi trước đẹp tình thơ thôi

Ngày qua tháng lại mây trôi
Là qua tất cả cuộc đời thơ ngây
Em còn ước chuyện vãng mây
Cho dù kỷ niệm theo ngày tháng qua

Chiều chiều trời giải thảm hoa
Chị ơi em ước sẽ là... mây bay.

THANH HỒNG PHƯỢNG

đảng cướp
LIÊN HÀNH TINH

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLER»*
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Kỳ 63 —

Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be nghe âm giọng đúng là dân Mỹ, không lầm đi đâu được. Tại hành tinh này có nhiều người dưới địa cầu lên đây ở như thế ư ? Còn con quái vật nữa... An-Be phân vân quá, chàng chẳng hiểu ra thế nào nữa. Có lý nào người lại sống với quái vật như thế được. Nếu vậy, con quái vật đó không chừng là tay sai của lão già ma quái này...

Chàng nhìn kỹ lão ta ngồi trên một cái xe. Thì ra lão ta bị cụt hai chân. Nhưng có lẽ lão ta là một tay phù thủy lợi hại, có nhiều tà thuật bí hiểm khó có thể lường được...

An-Be hừ một tiếng rồi lồm cồm bò dậy.

Lão già tóc trắng lại nói :

- Mày tới đây làm gì ?

An-Be chỉ vào Sin-vi-a :

- Tao xuống cứu vợ tao.., Con quái vật đã bắt vợ tao

- Vợ mày ? Có thật thế không ?

- Sao không thật... Không tin mày đánh thức nàng dậy sẽ biết...

Lão tóc trắng chau mày suy nghĩ một hồi, rồi nói :

- Vô lý... Tao thấy nàng còn là một thiếu nữ trong trắng ... Đúng nàng chưa có gia đình...

An-Be thấy lão già có vẻ lợi hại vô cùng, và chàng biết không thể dấu lão được, cho nên chàng tìm cách nói dối

- Nàng là vợ tao... Chúng tao vừa mới cưới xong ra khỏi nhà thờ thì bị bọn cướp khốn kiếp bắt đem vứt bỏ trên hành tinh này...

- Thì ra thế...

An-Be lại tiếp lời :

- Như vậy chúng tao lấy nhau có cưới hỏi đàng hoàng... Tao là chồng, thấy vợ bị nạn thì có đi cứu không ? Vậy bây giờ mày phải để tao đem vợ tao đi chứ !

Lão già xua tay :

. Không được... Để tao phải thử lại xem sao đã...

An-Be lại hỏi :

- Nếu phải vợ tao thì sao ?

- Thì tao sẽ tha chết cho mày... Nhưng mày sẽ phải ở đây với tao, cùng cả với vợ mày nữa... Mày sẽ trở thành hai kẻ có sức mạnh nhất hành tinh này...

- Tao vẫn chưa hiểu mày nói gì, lão già hỏi thối kìa :

. Đừng nói ẩu ! Tao là người nhà trời, tao có thể làm đủ mọi thứ... Mày đừng có hỗn với tao... Thôi để tao đánh thức con bé ấy dậy hỏi xem sao đã...

Lão già di chuyển cái xe bằng một nút bấm. Cái xe từ từ tiến tới phía Sin-Vi-a nằm. Lão đưa ta kéo nhẹ một cái cần bằng sắt ở bên cạnh cái bàn đá... Lập tức căn phòng phát ra những ánh nhấp nháy Hiển nhiên cái cần đó là đầu mối của một cơ quan điều khiển bằng điện,

Lập tức khối đá khổng lồ bên trên từ từ đóng lại, và sau đó thì từ phía trên phun xuống, một làn hơi màu hanh vàng. An-Be thấy hơi đó toả xuống thì có ý sợ, chàng cố nín thở, nhưng làn hơi vẫn cứ bơm xuống, mỗi ngày một nhiều...

Lão già tóc trắng dường như biết An-Be đang nín thở, lão cười hệch hệch :

Đừng nín thở vô ích.,. Trái lại mày nên hít hơi này cho nhiều vô, nó bổ phổi lắm... Nó kịch thích thần kinh, nó làm cho tỉnh táo... Đừng bỏ phí...

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

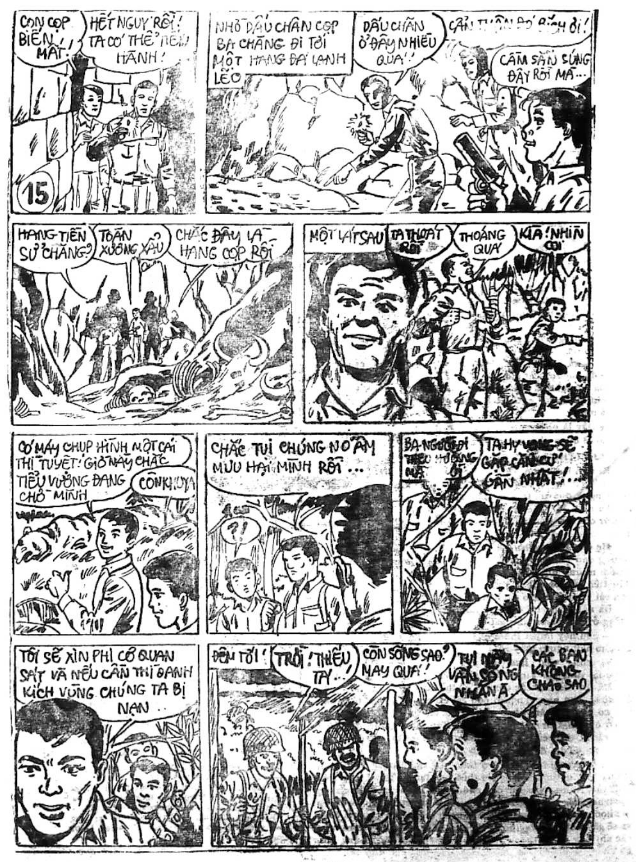
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

V. 15 và Điệp vụ Hùm Xám *Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIẾN*


CON CỌP BIẾN MẤT!
HẾT NGUY RỒI! TA CÓ THỂ TIẾN HÀNH!
15
NHỜ DẤU CHÂN CỌP BA CHÀNG ĐI TỚI MỘT HANG ĐÁ LẠNH LẼO
DẤU CHÂN Ở ĐÂY NHIỀU QUÁ!
CẨN THẬN ĐÓ BÌNH ƠI!
CẦM SẴN SÚNG ĐÂY RỒI MÀ...
HANG TIỀN SỬ CHĂNG?
TOÀN XƯƠNG XẨU
CHẮC ĐÂY LÀ HANG CỌP RỒI
MỘT LÁT SAU
TA THOÁT RỒI
THOÁNG QUA
KÌA! NHÌN COI
CÓ MÁY CHỤP HÌNH MỘT CÁI THÌ TUYỆT! GIỜ NÀY CHẮC TIỂU VƯƠNG ĐANG CHỜ MÌNH
CÒN KHUYA
?!
CHẮC TỤI CHÚNG NÓ ÂM MƯU HẠI MÌNH RỒI...
TA HY VỌNG SẼ GẶP CĂN CỨ GẦN NHẤT!...
TÔI SẼ XIN PHI CƠ QUAN SÁT VÀ NẾU CẦN THÌ OANH KÍCH VÙNG CHÚNG TA BỊ NẠN...
ĐÊM TỚI!
TRỜI! THIẾU TÁ...!
CÒN SỐNG SAO? MAY QUÁ!
TỤI NÀY VẪN SỐNG NHĂN À
CÁC BẠN KHÔNG CHÀO SAO

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, PHƯƠNG - THÚY, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ai là kẻ có thẩm quyền giữ hầu bao

CHỒNG TÔI KHÔN LẮM!

ông ấy trút cả trách nhiệm lên đầu tôi

Phỏng vấn của NGUYỄN-THỊ-LINH

- Đưa rất nhiều nhưng tiêu chẳng được bao nhiêu
- Giữ tiền nhiều đâm ra mắc nợ và mang tiếng

(*Tiếp theo*)

H.— Không lẽ chị cứ đành thúc thủ để cho tình trạng này kéo dài như thế này mãi hay sao?

Đ.— Em cũng khổ tâm lắm, và thật là lúng túng hết sức không biết phải sắp đặt việc chi tiêu ra sao cho ổn, nhất là đối với một ông chồng quá nghệ sĩ như thế này ? Không lẽ anh ấy là người kiếm ra tiền mà em cấm cản không cho tiêu thì thấy cũng không nỡ...

Người vợ có ông chồng nghệ sĩ này đã có dịp tiết lộ cho tôi biết rõ những « mánh lới » mà chị đem ra áp dụng để bắt ông chồng phải « đều đặn » trong vấn đề đưa tiền, mặc dầu là không đưa nguyên một món to (vì chị từ chối kiểu đưa tiền này). Chị bạn tôi cho biết rằng về tiền chợ thì bao giờ chị cũng « thủ » sẵn vài ba ngày trước và khi nào gần hết đi đã báo cáo ngay để cho.. « anh ấy lo sớm đi thì vừa »,

Ngoài ra, chị bạn tôi cũng có dấu riêng một món tiền để phòng bị nhưng không bao giờ cho chồng biết là mình có sẵn món tiền đó cả Và mỗi đã khai hết tiền rồi thì chị chỉ chờ chồng đưa thôi chứ «cạy răng» chị cũng không chịu lòi món tiền có sẵn ra.

Tôi hỏi :

— Nhưng lỡ gặp những trường hợp nào bí quá, anh ấy không kịp soay sở thì chị tính sao ?

Đ.— Em đã nói là em cứ «lì» ra đó mà !

H.— Thế ngộ lỡ anh ấy cũng «lì» ra thì rồi sự thể sẽ ra sao ?

Đ.— Anh ấy không thể «lì» được, bởi vì em đã tóm được chỗ yếu của anh ấy...

H.— Chỗ yếu của anh ấy là chỗ nào ?

Đ.— Anh ấy kỵ nhất là bị bà con lối xóm nhìn thấy chỗ nghèo túng ở trong nhà. Anh ấy thích lấy «le» với hàng xóm nên luôn luôn muốn tỏ ra ăn tiêu hào hoa phong nhã và thừa tiền lắm bạc. Anh ấy sắm sửa đồ đạc ở trong nhà rất sang, vì vậy khi nào túng đói thật sự, em có nói hàng xóm cũng ít ai tin lắm.

H.— Như vậy thì chỗ yếu của anh ấy có liên hệ gì đến việc chi tiền của anh ấy đâu ? Và chị «bắt bí» anh ở vào cái chỗ nào được đâu ?

Đ.— Có chứ ! Đối với những con người ấy dễ bắt bí lắm chị ạ ! Em xin kể cho chị nghe một chuyện xảy ra trong nhà em cách đây ít lâu thì chị sẽ thấy rõ:

« Cũng như mọi lần khi gần hết tiền chợ là em báo cáo ngay cho anh ấy biết, Nhưng lần này anh ấy lại lờ đi. Em không nói năng gì cả nhưng một bữa nọ, em cũng dọn cơm lên cho cả nhà ăn như thường nhưng,.. chén nước mắm thì không có và thức ăn chỉ vỏn ven có một món rau luộc mà thôi, Khi ngồi ăn chồng em bỗng hỏi : Cơm nước chỉ có thế này thôi hay sao ?

«Em đáp» : hết tiền chợ rồi, em ráng vơ vét được có ít đồng thôi anh ăn cực đỡ một bữa vậy ! Biết là mình có lỗi chồng em không dám gắt gỏng gì cả.Nhưng khi không thấy có chén nước mắm anh ấy bèn nhăn mặt. Rồi anh ấy bắt đầu dạy khéo em về nghệ thuật làm nội trợ : «Sao em dọn cơm không có nước mắm ?

Phàm những bà nội trợ biết việc bếp núc, bao giờ dọn cơm thì tối thiểu cũng phải biết là phải cho có đủ đũa bát, tô canh thì phải có cái thìa, và bao giờ cũng không được thiếu chén nước mắm !»

«Em chỉ chờ có thế ! Em bèn vớ ngay lấy cơ hội đó đúng đỉnh nói : «Nhà hết tiền rồi đâu còn đủ tiền mua nước mắm nữa ?» Rồi em vội vã bảo đứa con lớn của em : «Con chạy vào bếp lấy cái chén chạy qua ở bên cạnh xin một ít nước mắm đi ! Nhớ xin luôn cả trái ớt và một chút đường nữa !»

«Nhà em bỗng giật mình hoảng hốt vội vã dơ tay ra cản lại ngay : «Thôi thôi đi ! Không có thì nhịn chứ ai mà lại đi xin lối xóm từng chút nước mắm như vậy, người ta cười thối óc ra !»

«Em lại nói «Nếu vậy thì em cho con mấy đồng nó vác chén ra ngoài tiệm chú Tư đi mua vậy : Nhà em cũng dẫy nảy không chịu. Vì rất sợ người ta nhìn thấy sự túng thiếu của nhà mình nên chồng em tôi kỵ những trò đi xin nước mắm vặt như trên. Và ngay chiều hôm đó thì tiền chợ lại có ngay tức khắc. Cũng bắt đầu từ đó trở đi, hễ hô hết tiền chợ là anh ấy phải lo trước mọi việc.

(Còn nữa)

Cười tí chút

HẾT NGHỀ

Dưới thời Pháp thuộc, mọi giấy tờ liên hệ đến chính quyền đều phải làm bằng chữ Pháp. Một can phạm bị giải ra tòa. Trước khi đưa sang sở lục hình, người ta hỏi lý lịch hắn để biên vào phiếu lý lịch. Thầy thông ngôn vừa hỏi, vừa viết rất nhanh:

— Tên ?

— Dạ, Nguyễn trung Tâm

— Sanh tại đâu ?

— Bà Rịa

— Tên cha ?

— Nguyễn trung Ái

— Nghề gì ?

— Dạ, làm «đồ mã» ạ.

Viên thông ngôn cắn bút ngẫm nghĩ mãi không ra. Sau cùng hất hàm hỏi :

— Ê ! bộ hết nghề làm rồi sao mà lại chọn cái nghề «không thể dịch sang tiếng tây được» như vậy ?

CHỈ VÌ...

Sau bữa cơm, một người kể chuyện bác nhà quê chưa từng thấy xe lửa, 1 người ở Gia Định chưa được thấy Lăng Ông..

— Thế vẫn chưa lạ — 1 người trẻ tuổi hăng hái nói — Tôi biết có 1 ông lão năm nay 80 tuổi sống trên đảo Phú Quốc mà chưa từng biết biển là cái cóc khô gì.

— Sao lạ vậy ? Sống ở gần biển từ nhỏ đến giờ mà không biết nước biển xanh hay đỏ ư ? Vô lý lắm ! Chắc anh lại bịa rồi !

Chàng trẻ tuổi vẫn tỉnh khô :

— Không bịa đâu ! Ông lão ấy... mù từ lúc mới đẻ mà.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Tâm sự cô giáo làng

của TRẦN - VI - LAN

(*Tiếp theo*)

Trường tôi dạy trên 20 lớp, nhưng đa số là nữ giáo viên, chỉ có 4,5 ông giáo mà trong đó chỉ vỏn vẹn có 2 ông mới ra trường, trẻ tuổi, chưa vợ. Phần các nữ giáo viên đa số chưa có gia đình, đi dạy chú trọng đến chuyện ăn diện hơn là giáo dục trẻ em. Trường tôi ở xã nhỏ, liên lạc với tỉnh bằng đò nhỏ, đường đi không được an ninh nên chắc còn lâu các vị thanh tra mới đến viếng trường. Và lợi dụng sự dễ dãi của Hiệu trưởng nên các cô tha hồ đi trễ, về sớm.

Họ ganh nhau từ một kiểu tóc đến màu sơn móng tay, từ một màu áo đến nét chì kẻ mắt. Họ thường chia ra thành những phe phái để soi mói, bươi móc lẫn nhau. Nhất là những chuyện tình cảm của người khác nhóm nếu họ biết được thì họ sẽ không ngần ngại đem lên bàn mổ xẻ một cách ác liệt và thêm vào đó những chi tiết tưởng tượng thật rùng rợn.

Một vài cô có nhan sắc khá và ăn diện nhất trường thì ganh đua về thời trang và đối xử với nhau thật là ngộ nghĩnh, Nhiều lúc gặp nhau trong trường hoặc ngoài đường họ vẫn lạnh lùng ngoảnh mặt làm ngơ đôi khi trong những buổi hội toàn trường nghe những lời đối đáp của họ mới hiểu thế nào là cái đanh đá của đàn bà, con gái. Những khuôn mặt được « ma qui ê » kỹ lưỡng, từ vành môi đến khóe mắt, thường đối đáp những lời rất là êm ái.

Nhưng cái êm ái ngọt ngào đó như 1 ly bia pha đường, người ta uống hoài không thấy đắng nhưng cuối cùng lại bị say, mà lại say ghê gớm nữa chứ ! Người ta nói con gái làm chuyện là phải ! Không những các cô tụ tập thành từng nhóm để nói chuyện trong giờ chơi mà các cô còn nói chuyện ngay trong giờ dạy. Có cô bỏ lớp cả tiếng đồng hồ để đi « thanh tra » các lớp khác. Đề tài của họ thì chỉ là thời trang về quần áo, chuyện tình cảm riêng tư của mình và nhất là của người khác.

Tôi mới «nhập vào làng» nên thấy mình lạc loài xa lạ đối với các bạn đồng nghiệp quá : Tôi không đẹp, không ăn diện để người ta khó chịu, và chuyện tình cảm riêng tư của tôi ở đây chỉ là con số không to tướng. Tánh tình tôi được coi là dễ dãi nên tôi được cảm tình của hầu hết các cô, các nhóm.

Xã nhỏ này không có một thứ gì để giải trí ngoài những lần về thăm nhà tôi mua sách báo đem xuống để dành xem. Tôi cũng ít đến nhà các bạn đồng nghiệp chơi. Có lẽ họ xem tôi như một cái bóng mờ bên cạnh những hình ảnh linh động khác Ngày tháng lặng lờ trôi theo nhịp điệu vô vị, buồn chán. Một tháng tôi về nhà một lần Saigon bây giờ đối với tôi sao xa xôi quá, những ngày tháng trước hiện về với những hình ảnh mịt mùng, xa lạ.

Tánh tôi ít nói, hơn nữa những câu chuyện của họ thường không hợp với tôi nên có nói chuyện tôi cũng chỉ biết nói bâng quơ và cười góp. Họ gán thêm cho tôi cái tánh thùy mị, hiền hậu.

Lúc sau này khi tôi vừa về dạy người ta nói các cô càng bay bướm, mỗi ngày một sắc nét. Mà không bay bướm tưng bừng sao được khi trường vừa được tăng cường thêm một nam giáo chức trẻ tuổi, vui vẻ nhất là đẹp trai nhất bọn ?

Thế là trường tôi có tất cả là ba nam giáo chức để cho các cô điểm trang và biểu diễn tối ngày khỏi uống công, Riêng tôi, tôi xin đứng ra ngoài cuộc đua nước rút này ngay ở vòng sơ khởi vì thú thật vừa rời khỏi, đời sống nữ sinh, tôi không quen với bầu không khí đó. Ngày hai buổi đi dạy, trở về nhà trọ buồn heo hắt cô đơn, nhiều khi tôi phải bật khóc,

(Còn nữa)

Cánh hoa tư tưởng

+ *Trong tất cả mọi cuộc tranh luận, kể từ lúc ta nóng giận, ta không còn chiến đấu cho chân lý nữa mà ta bắt đầu chiến đấu cho phần lợi của chính ta.*

CARLILE

+ *Cây tự do thỉnh thoảng cần phải được tưới bằng máu của bọn tàn bạo vì chính đó là thứ phân bón rất hợp cho nó.*

THOMAS JEFFERSON

+ *Không ai làm người đàn bà buồn bằng đột nhiên có các cô bạn đến chơi, mà nhà cửa đang ở nguyên tình trạng thường lệ.*

H.G. WELLS

— 42 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 11

— Dạ...

Ánh chua chát nói :

— Thôi nhé, bây giờ vợ chồng gặp nhau rồi chắc là phải hàn huyên tâm sự nhiều. Tôi xin về

Ngân Hạnh hoảng hốt níu áo nàng :

— Chị Ánh !

Trường cũng gọi khẽ :

— Ánh !...

Ánh lắc đầu giọng, cương quyết :

— Nhiệm vụ của tôi đến đây là hoàn tất. Tôi không còn lý do gì để nán lại nữa... Chị Hạnh, chị cứ yên chí là sau cơn xúc động vì quá bất ngờ, anh Trường sẽ tử tế lại với chị như hồi chưa cưới được chị. Chị đừng có lo, kẻo hại đến cái thai !

Nàng cố tình nhấn mạnh tiếng «cưới» và «thai» rồi lấy làm thích thú khi thấy mặt Trường biến sắc. Nàng nhếch môi cười khan một tiếng, quay gót định đinh bước đi. Nhưng Ngân Hạnh vẫn không chịu buông áo nàng và Trường đứng chặn trước mặt nàng, nói như van nài :

— Em nên nghe anh trình bày đã.

Ánh quắc mắt, xẵng giọng :

— Không trình bày gì hết ! Ngân Hạnh đó, anh tha hồ mà tâm sự. Bây giờ, chỉ có chị ấy là được quyền nghe anh tâm sự thôi.

— Ánh !

— Không ! Anh có tránh đường cho tôi đi không ?

Nàng nhẹ gỡ tay Ngân Hạnh, nhỏ nhẹ dặn :

— Chị phải ở luôn bên cạnh anh ấy. Đừng có rời xa, dù chỉ nửa bước. Thôi tôi về đây !

Nói xong, nàng gạt mạnh Trường sang một bên. Vừa lúc đó, một chiếc xe xích lô máy trống chạy trờ tới. Nàng liền chặn lại và nhảy lên ngay. Không cần trả giá, nàng ra lệnh :

— Về Đa Kao !

Khi xe bắt đầu chuyển bánh, nàng còn liếc nhanh về phía hai người đang đứng. Trường có vẻ cau có tức giận lắm, còn Ngân Hạnh thì cứ cúi gằm mặt xuống. Nàng bỗng nghe lòng bâng khuâng lạ. Nàng không biết mình nên buồn hay nên vui sau «biến cố Ngân Hạnh» này ? Hiện nay trong lòng nàng không có một cảm giác nào hết phải chăng vì tâm hồn nàng đã tê dại đi mất rồi ? Sao bao nhiêu phen khổ vì ngang trái, lòng nàng đã thành chai đá ? Sự kiện Trường lén lút cưới vợ ngoài Huế nàng không bao giờ dám ngờ tới. Tại sao anh làm vậy ? Anh và nàng yêu nhau từ bao nhiêu năm nay và anh chỉ mới ra Đà Nẵng gần đây. Tức là anh chỉ mới gặp Ngân Hạnh. Thế mà anh đã vội vàng cưới cô ta !

— Hừ, nàng lẩm bẩm, lòng dạ đàn ông !

Như vừa nghĩ ra được một điều mới lạ nào đó, nàng cười gằn nói lớn

— À, thì ra vậy đó ! Anh cứ bối cưới gấp là vì anh sợ Ngân Hạnh khám phá ra sự thật. Nếu có gì thì mọi việc cũng đã rồi.

Tưởng nàng bảo ngừng xe, bác tài xế áp xe vào lề. Ánh ngơ ngác hỏi :

— Chi vậy ?

Bác tài xế cười :

— Cô biểu tốp mà.

— Đã tới nhà đâu.

Không hiểu nghĩ thế nào, nàng chép miệng :

— Mà thôi, tôi xuống đây cũng được.

Nàng mở ví lấy tiền để trả bác ta.

— Cho bác cả đó !

Thấy số tiền nàng đưa lớn hơn số tiền mà bác có ý định đòi, bác bèn gãi tai, cười :

— Hì hì, cám ơn cô, nghen !

Từ đây về nhà không còn bao xa nữa, Ánh lững thững đi bộ để được thảnh thơi mà nghĩ ngợi. Lúc này là giờ tan sở nên đường phố đông nghẹt xe cộ qua lại. Nhưng nàng đâu có để ý tới cảnh vật bên ngoài. Lòng nàng còn bận thắc mắc nghĩ lại những chuyện vừa xảy ra trong buổi chiều nay. Thoạt tiên nàng tìm kiếm Thu Sương để nhờ bạn xin việc làm hộ. Sau đó, nàng gặp Trường và cuối cùng Ngân Hạnh. Chỉ trong có một buổi mà tình cảm của nàng thay đổi ba bốn lần Bây giờ thì nàng không còn hy vọng gì lấy Trường được nữa. Trước kia, dù đã nhiều lần khước từ lời cầu xin của anh, nàng vẫn mong sẽ có ngày mọi việc xoay đổi hết để hai người lại có thể thành vợ chồng. Nay bỗng nhiên Ngân Hạnh xuất hiện. Nàng không thể lấy tranh chồng kẻ khác được ! Và lại con người Trường như vậy không xứng đáng cho nàng phải hy sinh danh dự để làm làm việc đó.

— Hừ nàng thầm nhủ, lần này thì hết thật rồi ! Dù thế nào mình cũng chấm dứt !

Nghĩ tới xa Trường vĩnh viễn, Ánh tự nhiên thấy cay ở mắt.

— Ồ hay ! Nàng kêu khẽ. Tại sao mình khóc ? Hay mình còn tiếc ?

Nàng chớp nhanh đôi mắt cho hai giọt nước long lanh chảy xuống gò má. Ai mà không nuối tiếc cho được mối tình kéo dài ngót bốn năm trời nay. Tuy nhiên cho đến lúc này, nàng vẫn không sao hiểu nổi lý do nào đã khiến Trường hành động như vậy Trong thời gian sống một mình ngoài Đà Nẵng, anh cảm thấy cô độc quá, cần có sự an ủi nào đó ? Hay anh muốn lợi dụng Ngân Hạnh trong chốc lát để giải khuây ? Trong bất cứ trường hợp nào anh cũng đáng khinh hết. Đáng khinh hơn nữa là anh toan tính cưới nàng dù trong hoàn cảnh trái ngang này. Tại sao ? Phải chăng vì anh ham món gia tài kếch sù mà cha nàng đã dành sẵn cho nàng trong một ngân hàng ngoại quốc. Món gia tài đó nàng chỉ được quyền hưởng, theo chúc thư, khi lấy chồng hoặc đã thành niên.

Chẳng lẽ Trường lại thấp hèn như vậy ? Bao nhiêu mộng đẹp mà nàng thương dệt chung quanh con người lý tưởng của nàng bỗng trong một phút tan biến hết. Con người lý tưởng ấy đã trở thành tầm thường như trăm ngàn người khác nàng gặp trên đường đời. Đến lúc này nàng mới thật sự biết nỗi thất vọng. Trước kia, dù sao, nàng vẫn còn ngấm ngầm nuôi chút hy vọng. Hy vọng ở sự cải hối của của mẹ, hy vọng ở lòng bao dung tha thứ của bà bác sĩ Trường. Nhưng bây giờ thì mối hy vọng nhỏ nhoi cuối cùng đó đã theo hình ảnh của Ngân Hạnh mà tan đi. Hết rồi ! Nhất định không còn có thể cứu vớt được nữa ! Nàng nghe cay đắng thấm dần vào tâm hồn tê buốt của mình. Bất giác nàng nấc khẽ một tiếng. Nước mắt lại trào xuống má. Nàng lại vội lấy khăn tay lau mắt. Nàng tự nhủ :

— Việc gì phải khóc ! Người ta như vậy, mình còn tiếc gì nữa !

(*Còn nữa*)

Hương quê

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**
Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**
(*Tiếp theo*)

— Nhưng mà... anh Phan ! Từ nãy tới giờ em đâu có hở môi hồi nào đâu ?

Ba bèn quay ngoắt bẵn người về phía sau và bắt gặp bọn tôi đang lấy khăn mui xoa che miệng để khỏi cười thành tiếng. Ba bèn phát thằng Bình một cái vô đầu nó.

Trong thâm tâm, Ba đã tỏ ra rất hãnh diện trước cái tài bắt chước tiếng của thằng con hai người. Ba vẫn thường nói rằng, mỗi khi thằng Bình bắt chước tiếng chim, chính người cũng không dám ngước lên vì sợ con chim bay mất.

oOo

Thỉnh thoảng trong xe đang chạy, chúng tôi lại vài bai đứa ca hát. Ba Má phụ hoạ theo, Má thì giọng kim còn Ba thì giọng thổ. Rồi những bài dân ca cổ điển vang lên.

Bã nói :

— Anh nghĩ là... không biết các con làm được như nggl một mình ?

Ba ngả người ra phía sau cái nệm dựa của ghế xe và đội ngược cái nón về phía sau. Má thì ngồi xích lại gần Ba làm như là đang bị lạnh lắm vậy. Lũ bé nhất thì đã ngủ khì ! Giữa lúc chúng tôi nghỉ hát, Má quay lại phía chúng tôi và nói :

— Đây là phút sung sướng nhất đời !

Có lẽ đúng như vậy :

KÍNH THƯA ÔNG CHỦ TỊCH

Khi đó Ba ở Phồ Thiên, thuộc vùng Mã-Vinh. Nơi đây ông nội chúng tôi có một tiệm buôn, một trang trại và một nuôi ngựa đua xe. Ông nội chúng tôi tên là Bạch-Phi-Hùng tạ thế năm 1871, để lại một người con trai lên 3 tuổi, hai người con gái lớn tuổi hơn và một người vợ goá đầy nghị lực.

Mẹ của Ba, tức bà nội chúng tôi, đã quả quyết rằng những con của người chắc chắn thế nào lớn lên cũng phải chiếm những địa vị quan trọng trên đời này và bổn phận đầu tiên của bà nội là phải giáo dục con cái và không để con cái phải lâm vào cảnh thiếu may mắn.

Bà nội chúng tôi đã từng nói với những người bạn láng giềng ở Phồ Thiên như sau :

— Sau này huyết thống của dòng họ Bạch sẽ có dịp nói lên cho mọi người thấy rõ...

Vì công việc làm ăn nên bà nội chúng tôi không còn ở lại vùng Mã Vinh được nữa. Người phải đem gia đình tới Mã Túc để cho các con gái có thể theo học tại học viện An-Bồng. Sau này, vì người con gái cả của bà nội tôi tỏ ra đặt biệt có khiếu về âm nhạc nên bà nội tôi quyết định lại dời chỗ ở nữa. Bất cứ một người nào ở Tân Anh Quốc đều phải biết rằng trụ sở của nền văn hoá quốc tế ở đâu, và do đó bà chúng tôi đã dắt đàn con đi Bốt-Tông.

Ba chúng tôi thì muốn trở thành kỹ sư kỹ nghệ và bà nội chúng tôi dự tính cho người theo học tại Kỹ Thuật Học Viện ở Mã túc. Nhưng vào lúc cha chúng tôi vừa mới học xong bậc trung học rồi, ông bỗng nhận ra rằng nếu ông còn tiếp tục học nữa thì sẽ gây một gánh nặng tài chánh cho gia đình và sẽ gây ảnh hưởng không tốt cho công việc học hành của các chị ông nữa Không cần hỏi ý kiến bà nội chúng tôi, Ba chúng tôi đã đi kiếm một việc làm phụ thợ hồ.

(CÒN NỮA)

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ✠ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 55 —

CHƯƠNG 13

CHIẾC XE VỀ VŨNG MÁU

Bond nhe răng cười, đưa tay vẫy vẫy chủ nhân. Nhưng, cũng lúc đó, anh cũng kín đáo mở hàng nút áo vét, để mấy đầu ngón tay sẽ chạm vào bá súng. Yên chí, khẩu Walther vẫn ngoan ngoãn nằm đấy, và 3 «sạc giơ» đầy đạn, vẫn nằm phòng hờ nguyên chỗ cũ,trong túi quần. Sắp đến phút quyết liệt rồi, «mỗi viên là mỗi quân thù» đến nơi rồi.

Nhưng trong khi chờ đợi, tội gì mà đứng đây phơi cả nửa người ra cho chúng nhắm bắn nhỉ ? Biểu diễn ngây thơ đến thế là cùng rồi, giờ phải quay về vị trí núp.

Vị trí của Bond là một chỗ tương đối an toàn. Anh ngồi hụp hẳn người xuống, để chiếc ghế sắt che khuất hẳn toàn thân. Nhìn sang bên, thằng tài công vẫn làm lì rít khói cần sa, hết điều này mồi điều khác. Chồng tay lên thành xe, dựa lưng thoải mái, mắt nó mở trừng trừng mà không thèm nhìn vật gì hết... trong khi động cơ vẫn kéo đầu máy chạy phầy phầy trên đoạn đường rầy thẳng tắp.

Đêm hôm trước Bond đã mở bản đồ Jamaica và địa phương này ra nghiền ngẫm. Anh gần thuộc lòng địa hình địa vật cả vùng.Con đường xe lửa 30 cây số này nguyên của nhà máy đường thiết trí để chuyên chở mía từ những cánh đồng xa tắp. Khoảng 10 cây số đầu hai bên đường chỉ thấy nhấp nhô rặt những thân mía ngọn mía xanh um.

Đoàn xe như chạy trong một biển lá rập rờn, cho đến khi nào đường rầy cúp ngang Sông Giữa. Đúng hơn, đây là con rạch khá lớn, có cầu sắt bắc ngang, làm ranh giới giữa rừng mía và đồng lầy. Trên chỗ bản đồ ghi địa danh «Bãi lớn», trước kia là biển nhưng đang được phù sa bồi dần, tạo thành một bãi đất hoang vu mênh mông, bát ngát nhưng sình lầy, lau sậy và những bụi cây dại đủ mọi loại. Đường rầy nhỏ hẹp này có thể coi như một thứ độc đạo, một con đê nhỏ mà 2 bên bờ là sình lầy, cỏ lác che kín mặt.

Hết « Bãi Lớn » là bờ Sông Cam. Bên kia là ruộng mía chen lẫn rừng thưa, chạy dài dài ra tới mỏm đất chạy gie ra biển. Nơi đây có làng chài, có cảng thiên nhiên mang tên Thanh đảo mà cũng là trạm chót của chặng đường « hỏa xa » tí hon này.

Đang nhận định địa hình địa vật bỗng có tiếng Colt nổ chát chúa như sét đánh ngang tai. Bond ló đầu ra ngoài để kịp thấy một cánh chim ưng lảo đảo ; giống chim săn thịt cực lớn, một cánh giang rộng còn cánh bên kia đã trúng đạn nên đã phải cụp, mấy sợi lông rơi rụng.

Nó cố vọt mạnh, cổ ngóc lên tránh chết nhưng không kịp vì phát đạn thứ hai đã đập nó bắn văng xa. Xác chim ưng đang lăn lông lốc từ trên cao xuống bỗng lãnh thêm phát thứ ba, rớt mất tiêu trong đám rừng mía lao xao,

Khán giả dưới hàng ghế bành vỗ tay lẹt đẹt, Bond cũng thò đầu ra ngoài cửa sổ. miệng la lớn «chọc quê»

— Ê, ai cho phép mấy ông bắn chim ưng ! Luật săn bắn Jamaica cấm ngặt mà ? Sắp sẵn ra 15 «đô» tiền phạt thì vừa,..

Có tiếng Ông Mãnh cười sằng sặc rồi một phát đạn bay «giu giu» ngang mang tai anh :

— Ủa, chim ưng đó hả ? Tao cứ tưởng chuột hoang chớ !... Ê, xừ Haza, rút súng ra biểu diễn coi chơi nào ? Đầu rẫy đằng kia có đàn bò đang gặm cỏ kia. Thử nổ cách 10 bước xem có trúng không ?

Mấy thằng ăn cướp phía dưới cười hô hô... Thò đầu ra ngoài coi lần nữa. Bond thấy Ông Mãnh đã đặt khẩu Colt vàng trên đùi, nhưng gần anh hơn, dưới hàng ghế kia. cách cỡ 3 thước là nhiều... ông bạn Hendriks cũng đang thò tay vào túi áo vét rất là khả nghi !

— Bắn bò hả ? Chi vậy ? Không đớp được thì bắn làm gì cho uổng công ? Nếu ông bạn sơi hết nguyên con... thì kẻ hèn này nổ liền cho ông sơi. Chịu không ?

Có ánh vàng nháng lên nhấp nháy, khẩu Colt trong tay Ông Mãnh lại ngóc lên nhả đạn, nhưng đầu Bond đã thụt vào phía sau thùng than. Ông Mãnh lớn tiếng sủa :

— Ê, coi chừng nghe, «cớm» ! Còn sủa tầm bậy tầm bạ tao bắn bể hàm, cóc còn gì mà sủa nữa à !

Giữa lúc quý khách hưởng ứng cười hăng hắc thì thằng tài công Rasta bên cạnh Bond buông miệng chửi thề Mặt nó tự nhiên nhăn nhúm, tay giật còi «túc... túc...» lia lịa. Chú mục nhìn Bond thấy dường như có một vật gì nằm chắn ngang đầu rầy đằng kia. Tay tài công giật còi liên tiếp. tay kia nó ra sức kéo cần thắng. Kéo nữa kéo... nồi «Súp de» nhả hơi nước phì phì, tốc độ đoàn xe giảm hẳn.

Hai phát đạn nổ chát chúa đập « choang choang » trên nóc đầu tàu Tiếng Ông Mãnh quát lớn :

— ĐM tài công ! Ai biểu mày tốp ? Xả hết tốc lực mau !

Thằng tài công luống cuống đẩy trả lại cần thắng để kim đồng hồ tốc lực bò dần lên mức 30 cây số giờ.

Nó lắc đầu, nhún vai, rồi nháy nhó... Thè lưỡi liếm liếm môi, nó áp úng giải thích với Bond. Vẫn sủa cái thứ thổ âm Ji-mai-ca độc đạo;

— Chu choa... Đầu đằng kia có người kìa. Coi bộ da trắng. Dám bạn bè ông chủ..,

Bond hết hồn, giương mắt nhìn kỹ. Chết cha có người thật ! Một thân hình đàn bà trần truồng trắng nhuề nhại. Bộ tóc hung hung tơi tả...

Thằng Ông Mãnh tự nhiên la lớn :

— Bà con nghe đây... Sắp có một vui, có một không hai. Ha ha ha Cam đoan in hệt như phim cao bồi ngày xưa đấy ! Nhìn thử đằng trước coi : có phải trên đường rầy kia có một nàng em gái, tay chân bị trói gô một cục không ?

(CÒN NỮA)

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 66 -

— Cái gì vậy ?

Mười Hầu lính quính Ông ta đang kéo cái ngăn tủ để lấy gói thuốc độc :

— Có gì đâu ? Tao kiếm cái... hũ rượu !

Cô Ngó cằn nhằn :

— Rượu gì trong đó. Rượu thuốc ở trên nóc tủ. Để con đem ra cho ba. Phải bắc ghế lên cao.

Cô Ngó vào buồng, trong lúc Mười Hầu đang đẩy nhẹ cái ngăn tủ. Cô chụp tay cha :

— Ba ! Làm gì vậy ?

Mười Hầu khoát tay. Cô Ngó đã hiểu. Nếu nói lớn tiếng hoặc cãi và phản đối thì còn gì tình cha con. Nếu hiểu được ác ý đó, chưa ắt Bá Vạn còn mến thương cô như trước.

Đời cô gặp cảnh không may là ông chúa Hòn chết sớm, người duy nhứt mà cô có thể gần gũi là Bá Vạn. Hoàn cảnh không cho phép cô đi tìm hạch phúc với người khác vì còn dư luận bên ngoài.

Ngỡ rằng cô Ngó chịu nhượng bộ, ông Mười Hầu rút nhanh gói thuốc độc. Nhưng cô cúi mặt, cản vào tay cha. Ông Mười Hầu bèn bỏ gói thuốc vào hộc tủ như trước rồi trở ra với gương mặt tươi tỉnh :

— Uống rượu như vầy, kém vui.

Bá Vạn hỏi :

— Phải có ông tôi mới uống nhiều được ! Ông làm gì mà cô Ngó phản đối.

— Có gì đâu? Tôi muốn đem ra một hủ rượu lớn. Nhưng con gái tôi ngăn cản, sợ rằng ông uống nhiều, say sưa. Muốn uống nhiều thì phải ăn cơm no dằn bụng. Con gái tôi xuống bếp thúc hối bọn nữ tỳ nấu cơm. Ông ở đây cho vui.

Tôi qua nhà thằng cháu, kiếm vài miếng khô cá biển...

Nói xong, Mười Hầu đi xăm xăm qua nhà cậu Cầu. Nhà đã khép cửa, ông cứ vô. Trong phòng tiếng đờn tranh vang lên, từng âm thanh lãnh lót. Vì là ông ngoại của ông chúa con nên bọn hộ vệ cứ chắp tay chào, không dám kiểm soát hành động của Mười Hầu.

Ông ta đến cái án thư, kiếm miếng giấy. Chưa hết. Ông dòm dáo dác trong cái hộp nhỏ để tìm chút ít son tàu. Ông cạo lớp mực khô dây trên cái nghiêng bằng đá.

Dụng ý của ông là tìm một thứ bột đỏ bầm để đánh tráo cô Ngó. Ông gói mớ sơn và mực ấy vào miếng giấy bản, bỏ vào túi.

Vừa sửa soạn bước ra, ông nghe cậu Cầu quết mắng :

— Cô nầy tệ quá.

Xí Vĩnh trả lời :

— Xin Cậu dạy em...

— Cô đẹp thiệt nhưng ở gần cô, tôi không gặp chuyện gì may mắn hết. Người Lang Sa ở gần đây, tại sao tôi chưa đánh họ được ? Xứ này là xứ của tôi mà ! Tại sao thằng Tư Thiên bảo rằng chợ Hòn Chông không sung túc bằng chợ Sài gòn ? Chắc là tụi Lang Sa . . . có nhiều vợ. Ừ ! Con người phải có nhiều vợ, nhiều tì thiếp mới được. Ở mãi với một cô thì dễ u mê !

Mười Hầu nghe Xí Vĩnh trả lời :

— Thưa cậu, em đâu dám cản ngăn

Cậu Cầu đáp :

— Tao mời ông ngoại qua, để hỏi việc nầy. Hộ vệ đâu ?

Lập tức Mười Hầu lên tiếng :

— Ông đây ! Cháu mời qua làm gì ?

Cánh cửa hé mở. Xí Vĩnh cúi đầu chào ông Mười Hầu. Vì muốn nói chuyện riêng, cậu ra lịnh :

— Xí Vĩnh lo nấu nước cho ta tắm. Mấy ngày rày, sao ta bực bội quá.

Ông Mười Hầu ngồi xuống :

— Cháu mệt thì uống thuốc, sâm nhung thiếu gì ?

Cậu Cầu ngồi dậy, nắm tay Mười Hầu :

— Ông ngoại à ! Mấy đêm rày cháu nằm chiêm bao thấy chuyện kỳ lạ quá. Đây là lần thứ chín thứ mười rồi Ba con hiện về đeo tòn ten trên nóc nhà thòng đầu xuống ống le cái lưỡi dài thòn rồi hăm dọa : « Mày chết ! Mày chết »

Mười Hầu gật đầu :

— Chắc là cháu mệt mỏi nên nằm chiêm bao từ rày về sau ban đêm nhớ ngủ sớm...

— Nhưng mà ngủ không được. Hễ nằm gần con Xí Vĩnh thì ngủ không được ! Không thay đổi thì tôi chết.

— Nói bậy đi !

— Nhưng ông ngoại phải dạy cháu điều gì? Bây giờ, sao nhiều bữa, gặp bất cứ ai cháu cũng thương. Nhưng mà nhiều bữa khác cháu muốn giết tất cả đàn bà con gái. Cháu là ông vua con, Cháu cưới năm mười con vợ...

Mười Hầu suy nghĩ thầm : Xí Vĩnh là người của A Chúa và Bá Vạn. Nếu Xí Vĩnh cứ ở bên cạnh cậu Cậu thì có ngày xảy ra chuyện lớn trở tay không kịp. Theo sự nhận xét của ông ta thì cuộc khởi loạn vừa rồi ở núi Mo So chỉ là cuộc dàn cảnh của Bá Vạn để trả thù cậu Cầu. Bá Vạn sẽ tiếp tục trả thù, để chiếm đoạt tất cả quyền hạn, ngày nào mà ông ta còn sống.

— Nên tuyển chọn vài đứa tì thiếp. Ban đêm, nên ngủ một mình.

— Ông ngoại nói nghe được !

Mười Hầu hơi bực rọc vì lời khen ngợi vô lễ của đứa cháu ngoại. Nhớ đến Bá Vạn, ông Mười vội đứng dậy :

— Ông đi về. Cháu cứ ngủ cho khỏe...

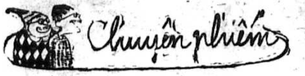
— Mấy thằng Lang Sa làm cháu phiền quá. Tại sao tụi nó giỏi hơn cháu..,

Mười Hầu đi nhanh về nhà, thấy Bá Vạn nằm trên bộ ván gõ. Cô Huôi sai bọn tớ gái dọn cơm ra. Thừa lúc vắng bóng người, ông Mười vào phòng cô Huôi, mở hộc tủ, lấy gói thuốc độc ra, đem cái gói đựng son và mực thay thế vào.

Bá Vạn chợt mở mắt :

— Ông Mười về đó hả ? Nãy giờ tôi ngủ...

(*Còn Nữa*)



HÙ !

PHẠM-CHỨ

Theo tin báo chí, vừa rồi có ông Dân Biểu lái xe hơi vi phạm luật lưu thông, sau khi bị Cảnh Sát hỏi bằng lái xe, Dã «hù» Cảnh Sát bằng tấm cạt : Dân Biểu bất khả xâm phạm.

Kể ra hãy còn may cho nhân viên Cảnh Sát vì hôm đó ông Dân Biểu mà gọi giây nói cho cấp trên anh ta thì anh ta có chầu bị bể nồi cơm vì đã dám mó dế... Nghị !

Lại có ông khác cũng lái xe hơi, cũng vi phạm luật lưu thông nhưng khi bị Cảnh Sát chặn lại hỏi giấy tờ lại xủy cái danh cũ mèm là cựu bộ trưởng đời... nhà Ngô !

Chuyện «đụng độ» giữa những người có tí danh còn với nhân viên công quyền không phải bây giờ mới xảy ra. Ở thời nào, xứ nào cũng có và đã là đầu đề cho nhiều giai thoại thú vị.

Sau đây là một chuyện xảy ra ở Phú Lãng Sa :

Một buổi sáng đẹp trời, một bà đầm lái xe hơi đi dạo phố. Mãi ngắm cảnh bà ta vi phạm đường một chiều, bị Cảnh Sát huýt còi biên phạt.

Trong khi Cảnh Sát bi hoáy viết, bà ta hỏi :

— Ông có biết ông Durand không ?

Nhân viên công lực vẫn cúi xuống viết :

— Ông Durand nào ?

— Ông Durand đương kim bộ trưởng Nội Vụ, là bạn học của nhà tôi đấy.

Thấy người Cảnh Sát vẫn tỉnh bơ, bà ta lại hỏi :

— Thế ông có biết ông Dupont không ?

— Ông Dupont à ? Không biết.

— Ông Dupont là chú họ anh rể bà chị dâu tôi, hiện giờ là Tổng Giám Đốc Công An Cảnh sát đó.

Bây giờ, người Cảnh Sát mới viết xong giấy phạt, bèn thong thả ngẩng đầu lên, hỏi lại bà kia :

— Thế bà có biết ông Jean không ?

Bà nọ suy nghĩ một giây rồi lắc đầu :

— Ông Jean nào nhỉ ? Quả thực tôi không biết ông Jean nào cả.

— Ông Jean mà bà không biết à ? Ông Jean là người đang biên phạt bà đây !

Sau đây là xảy ra ở Việt Nam :

Cách đây 30 năm, ở Hànội có ông Bùi Xuân Học, chủ nhiệm Ngọ Báo. Ngoài thành tích loan tin vịt «nồi xúp de lò rượu Văn Điển nổ», ông ta còn sính dùng tiếng Pháp trong việc giao dịch dù là với người Việt Nam.

Một hôm được mời đến dự dạ hội ở Nhà Hát Tây, ông ta quên không đem theo giấy mời bị người gác cửa chặn lại không cho vào.

Nghĩ mình đường đường là một đấng chủ báo mà bị tên gác cửa làm khó, Bùi chủ nhiệm tức quá mới quát :

— Je suis quelqu'un ! (tôi là người tai mắt đây !)

Không biết về sau khi nghe ông chủ báo quát thế người gác cửa có cho ông ta vào không. Nhưng báo Phong Hóa hồi đó chụp ngay câu chuyện ấy để giễu, bằng cách nhái lại là : «Je suis leng keng».

Lần khác một ông Nghị (lại ông Nghị) viện Dân Biểu Bắc kỳ, đi dự tiếp tân ở Phủ Thống Sứ, cũng bỏ quên giấy mời ở nhà, cũng bị người gác cổng chặn lại không cho vào. À, thế này thì hỗn thật ! Chẳng gì mình cũng là «rơ-pờ-rê-dăng tăng đuy bớp» (représentant du peuple : thay mặt dân) lại chịu thua cái thằng gác cổng vô danh tiểu tốt này thì ức lắm. Bèn hét lớn :

— Moi et c'est pas qui ! (Ý định nói : Ta đây chứ không phải ai đâu !)

Người gác cổng — một cai xếp trong quân đội Pháp cũ cũng không phải tay vừa, hét lại :

— Qui comme qui ! (ai cũng như ai !)

Nhưng nạn nhân của sự quá mẫn cán trong khi thừa hành chức vụ, hồi Pháp trở lại xứ này, phải kể anh chàng nhân viên Quan Thuế ở phi trường Tân Sơn Nhứt.

Hồi đó ông Bollaert làm Cao Ủy Pháp ở Đông Dương. Ông ta có cô con gái đã đính hôn với một phi công Pháp.

Ái nữ ông Bollaert lại khoái đi du lịch và thường đi về về Saigon — Hồng Kông — Saigon luôn. Hồng Kông là hải cảng tự do và là tổ buôn lậu. Ở Queen's Road West và Victoria Street, Việt Cộng và Tàu Cộng đều có đặt những trạm liên lạc để kinh tài.

Đi Hồng Kông mà mần «áp phe» thì nhất rồi.

Hơn nữa, ái nữ của ông Cao Ủy Pháp đâu có thể bị khám xét như một Dân Mít thường ?

Đã không có trở lực nào thì cuộc đời thật là lên hương.

Một buổi sáng, ái nữ ông Bollaert cùng chồng mới cưới đi du lịch trăng mật ở Hồng Kông về Saigon.

Một nhân viên quan thuế — cố nhiên là người Pháp chứ Mít thì sức mấy — hãy còn ít tuổi, quá hăng say trong nhiệm vụ, bèn mở hành lý của con gái và con rể ông Cao Ủy ra khám. Mà lại đương nhiên mở, không cho các «khổ chủ» biết.

Kết quả thấy gì ? Ố là là, quá sức tưởng tượng ; Một triệu năm trăm ngàn toàn tiền giấy Dupleix, 50.000 đô la và vàng, chưa kể tiền Đông Dương anh chồng phi công nhét lấy các túi áo. (đây là kể tiền hồi đó).

Tiền đâu mà nhiều thế ! Có thể gọi được là một nhà băng lưu động !

Ở vào địa vị nhân viên Quan Thuế ấy, quí vị làm thế nào ? Đóng va ly lại êm ru bà rù ? Kể mà muốn lên chức thì làm như thế là thượng sách.

Nhưng Nhân viên Quan Thuế kia lại không có tham vọng cá nhân và đặt nặng vấn đề lương tâm chức nghiệp Bèn giữ tất cả lại : cái va ly, cái áo vareuse đầy nhóc tiền, hai vợ chồng ái nữ ông Cao Ủy, tiền đô la, tiền Đông Dương giữ tuốt, để làm báo cáo.

Ngày hôm đó Saigon sống trong cơn sốt rét : sở Quan thuế, sở Cảnh Sát, Phủ Cao Ủy cứ bấn loạn lên !

Chính ông Bollaert cũng phải đích thân đi cùng ông Perrier, Giám Đốc Công An Pháp để tìm cách êm nhẹm cái chuyện buôn lậu này đi.

Nhưng cũng vẫn còn vài bản photos-copies cái báo cáo ác ôn kia mà người ta hoặc vô tình hoặc hữu ý chưa hủy hết, vẫn còn được nhiều người chuyền cho nhau xem.

Về sau ông Bollaert «được» thay thế để đi giữ một nhiệm vụ khác.

Sáu tháng sau, nhân viên Quan Thuế quá mẫn cán kia cũng được mời về... xua gà, vì lý do sức khỏe !

Tác giả quyển «Buôn lậu đồng bạc» (Le Trafic de piastres) mà tôi vừ trích câu chuyện trên kết luận :

«Hăng say làm phận sự vở mặt là phải. Bởi vì nếu đem tất cả những người chuyên ếm nhẹm những chuyện xì căng đan và những người chuyên lợi dụng đủ các cở từ A đến Z cùng đồng bọn, ra mà bỏ tù, hay làm cho chúng hết tác hại được nữa, thì nước Pháp chả mấy lúc mà hết các bậc tinh hoa và đa số các nghị sĩ của chúng ta đều vào tù». (1)

Cũng như ở Việt Nam, «nếu bỏ tù hết tham nhũng thì lấy ai làm ?»

Ngày nào xã hội còn chuyện «hù», đất nước còn rách nát và người dân còn khổ.

PHẠM-CHỨ

---

(1) Parce que si jamais on se onel à vouloir coppier et empêcher de muire tous les avrangeurs de scandales et gropiteuro de tous toilo. Depêh A jusquà Z, en passant par B, C, D, M et la suite, la rance va se trouver du jour au lendemain sans élites, et la majorité de nos Assemblées en prison.

Jacques Despuech
(Le trafic de piastres)
Edit. Des Deux Rives, Paris 1953

CÁC CÔ CÁC CẬU TRONG XÓM NGHÈO CŨNG MẮC BỆNH SA ĐỌA !

phóng sự của Lưu-thị-Hảo

Trong bài phóng sự «các cô các cậu đang sa đọa hóa tình yêu», sư huynh Mai Tâm và ông Cao thế Dung đã đưa ra những nhận xét rất kỹ càng về các hành động đồi trụy của giới thanh thiếu niên hiện tại. Nhưng sư huynh Mai Tâm và ông Cao thế Dung chỉ đưa ra những hình ảnh sa đọa của nhóm thiếu niên con nhà trung lưu hoặc giàu có, và các ông đã «vô tình» quên không đưa vào trong bài phóng sự những sự sa đọa của đám thanh thiếu niên con nhà nghèo. Tuy vậy, tôi vẫn chờ đợi sẽ có 1 bài viết về nhóm người nêu trên. Đợi mãi đến ngày 26-5-69 tôi đã đọc được bài «Đừng lừa gạt nữa ! Hãy giúp chúng tôi 1 hướng đi» của Nguyễn phú Phương, nhưng cả nội dung lẫn hình thức cũng chỉ viết thêm về 1 số trường hợp sa đọa của thanh thiếu niên nhà giàu. Thế còn thanh thiếu niên nhà nghèo không sống trong sa đọa, đồi trụy hay sao ? Và khía cạnh sa đọa của thanh thiếu niên nhà nghèo khác với thanh thiếu niên nhà giàu như thế nào ? Đã tự đặt câu hỏi, tất nhiên tôi phải đi tìm câu giải đáp để góp thêm tài liệu trong bài phóng sự «các cô các cậu đang sa đọa hóa tình yêu» của sư huynh Mai Tâm và ông Cao thế Dung.

Vì nghĩ rằng giới thanh thiếu niên sa đọa nhà nghèo sẽ không bao giờ có thể mượn được phòng ngủ, mở bum, mua thuốc ngừa thai, không biết nghe nhạc Trịnh công Sơn v.v... như đám trẻ hư hỏng nhà giàu, nên tôi phải vào tận các xóm lao động mới hy vọng biết sự khác biệt của nó.

Tôi đến thăm chị Minh, người giúp việc cũ đang ngụ ở trong một xóm lao động, để kiếm thêm chi tiết về viết bài báo này.

Vừa đến đầu hẻm, tôi gặp ngay một nhóm độ 5, 7 cậu thanh niên cỡ 16, 17 tuổi, ăn mặc lố lăng dơ dáy, đang tụ họp. Thấy tôi bước đến, bọn chúng trân tráo nhìn thẳng vào người tôi.

— Trời ơi ! đẹp quá ta !

— Ê ! Bà này giống ma quá ta !

— Ma gì ?

— Con ma vú dài đó.

Rồi bọn chúng phá lên cười vì câu nói của đồng bọn. Một giọng khác nữa thốt lên :

— Đi đâu đó mình ? Về trước đi tối anh về !

Tôi bực tức, quay lại quắc mắt nhìn về phía phát giọng nói đó. Thằng bé mặt mày non choẹt đáng tuổi con tôi — vẫn ngang nhiên cười nói :

— «Kên» hả ?

Thấy bọn chúng mất dậy như vậy, tôi nhận thấy mình càng phải tìm hiểu về lối sống của chúng hơn. Sau khi nói rõ mục đích của tôi, chị Minh cho biết :

— «Ở đây chúng nó loạn lắm cô ơi ! Con trai quỷ quái, mà con gái cũng không kém gì.

Tôi nói ngay :

— Bây giờ xin chị cho tôi biết về con trai trước đi.

— Đám con trai ở đây mới 16, 17, nhưng chúng nó rất rành về mọi chuyện. Tụi nó ban ngày chỉ lang thang ở đầu hẻm, chuyên môn chọc ghẹo con gái gây chuyện chém lộn hoặc rình lối xóm ai để hở cái gì ra là «vồ» liền. Chúng nó bán đi mua rượu để uống. Tụi này nó uống rượu như nước lã vậy đó chị ơi. Rồi chúng nó còn rủ nhau đến đường võ Tánh chích á phiện nữa...

Tôi mỉm cười hỏi :

— Thế chúng nó có đi chơi bời không hả chị ?

— Có là cái chắc rồi đó ! Tụi con trai ở đây bậy bạ lắm cái thằng Quan ở trước nhà tôi là điển hình nhứt. Nó chuyên môn đi chơi bời :

— Sao chị biết ?

— Trời ơi ! Mỗi lần nó đi về là khoe cùng làng cùng xóm. Hôm qua nếu không nể ba má nó là người cũng tốt thì tôi đã chửi cha nó lên rồi.

Tôi ngạc nhiên :

— Nó làm gì mà chị tức nó ghê gớm vậy ?

Chị Minh hạ thấp giọng phân bua :

— Cô nghĩ có tức không ? Hôm qua tôi đang tắm chợt bắt gặp thằng khốn nạn đó đang rình xem ..

Tôi chận ngang :

— Thôi ! Bây giờ xin chị cho tôi biết về «tội lỗi» của con gái ở đây đi.

— Chị Minh lắc đầu chán nản :

— Ối trời ơi ! Con gái ở đây nó còn loạn gấp đôi con trai ! Bọn này, ban ngày gánh nước mướn bán, rau cải, tối đến tụ họp một đám rủ nhau đi chài kép. Nếu đứa nào có cặp rồi thì kéo nhau lên vườn hoa Vạn Xuân mà... «bậy bạ». Có con không có tiền để may quần áo như chúng bạn, dám để cho một lão già 45 tuổi làm bậy quá.

Tôi hỏi :

— Tụi nó chỉ có hư hỏng như vậy thôi sao ?

— Còn nữa chứ. Ở đây, 2 đứa có thai, đứa thì uống nhựa đu đủ được để phá thai, đứa thì lấy giây nịt thắt chặt bụng lại. May nhờ cha mẹ phát giác kịp, không thôi nguy hiểm biết bao nhiêu. Rồi một thời gian sau, hai, đứa này bỏ nhà đi bán Bar, rồi lấy Mỹ.. Nghĩ thật chán mớ đời !

Đó là một vài sự sa đọa điển hình của lớp thanh thiếu niên con nhà nghèo. Họ nghèo khổ, tất nhiên sẽ có nhiều mặc cảm hơn ai cả. Ra đường, nhìn thấy mình thua sút thiên hạ về mọi mặt, tự ái nổi lên, để rồi, từ từ, đám trẻ đó rơi vào hố sâu tội lỗi. Em Quan, 17 tuổi, sau khi tình nguyện gia nhập vào Lực Lượng Đặc Biệt, đã viết cho tôi một lá thư. Tôi xin mạn phép trích một đoạn :

« Tụi nó giàu hơn em, ngon hơn em, kệ cha tụi nó ! Nhưng nếu tụi nó khi dễ em, em sẽ chém nó liền. Dầu rằng em là 1 thằng chẳng ra gì. Cô ơi ! Em rất nể những thằng có học. Đối với em, hình như cái sự học đó nó cao xa lắm. Em thích gần gũi với những người đó. Nhưng họ chỉ nhìn em với cặp mắt khinh bỉ, họ ghê tởm em... Cho nên em chỉ muốn nổi loạn mà thôi ».

Lớp tuổi 16, 17 đang sống tội lỗi, chán chường trong xóm lao động như vậy. Rồi tương lai những đứa con trai là ngục tù, nếu không may mắn thoát khỏi vào quân đội với cấp bực binh nhì, còn con gái 10 đứa chắc có lẽ 9 đứa sẽ là đệ tử của Thần Bạch Mi.

Nếu có đi ngang qua con đường Lê văn Duyệt, chắc hẳn quí vị đã chứng kiến những em bé 7, 8 tuổi đứng trước đầu hẻm «chơi bời» thốt lên những câu nói mà chắc chúng cũng không hiểu được nghĩa của nó ;

— Vô đây nè thầy !

— Có em mới về nè thầy !

— Em ở đây điệu lắm thầy ơi...

Những người đã từng hô hào bảo vệ luân lý dân tộc báo động sự sa đọa đồi trụy của thiếu nhi hãy nghĩ đến việc đó một cách thiết thực hơn hãy tìm cách giải thoát cho những thanh thiếu niên sa đọa một cách công bằng hơn. Đừng lý thuyết suông nữa ! Đây là lúc các ông phải ra tay...

Tôi hy vọng những lời nói của tôi không phải là tiếng kêu trong sa mạc

LƯU THỊ HẢO

thắc mắc nguyện vọng

Học sinh ưu tú Quốc Gia nghĩa tử mà cũng bị chụp mũ là Cộng sản !

(tiếp theo và hết)

4/ CHÚNG TÔI PHẢN ĐỐI HÀNH VI CƯỚNG ĐOẠT CHỮ KÝ CỦA TH. TÁ HIỆU TRƯỞNG :

Ngày 12-5-66, sau khi mãn hạn đuổi (những học sinh bị ghép tội nhẹ nhất) một số phụ huynh học sinh chúng tôi dẫn con em chúng tôi tới trường xin tái nhập học thì Th tá H. Trưởng bắt chúng tôi phải ký vào một tờ giấy mang sẵn những lời nhận tội về phần con chúng tôi và cam đoan không tái phạm. Chúng tôi từ chối và xin giải thích lý do khiến con chúng tôi bị ghép tội vi phạm điều thứ mấy của Nội quy nhà trường Chúng tôi đã không được giải đáp thắc mắc mà còn bị Th tá trả lời gay gắt : Học sinh QGNT không có quyền lợi gì và không có quyền thắc mắc về quyền lợi gì hết. Sau đó Th tá không chịu cho con em chúng tôi vào học (trong đó có hs Đỗ văn Thái) mặc dầu đã hết hạn đuổi tạm và còn đe dọa sẽ đưa chúng ra HĐKT một lần nữa

Chiều 16-5-69 chúng tôi buộc lòng phải lên Bộ Cựu Chiến Binh xin yết kiến Ông Bộ Trưởng song chỉ được Đ/tá Phụ tá tiếp. Trái hẳn với không khí hăm dọa tại trường QGNT, chúng tôi đã được các nhân vật cao cấp của Bộ thông cảm và ghi nhận các thắc mắc của chúng tôi một cách xây dựng. Tuy chưa được hân hạnh yết kiến Ô. Tân Bộ Trưởng song theo lời các em học sinh đã được Ông hỏi chuyện thì Ông đã chú ý lắng nghe mọi nguyện vọng của Cô nhi để cấp thời can thiệp, ngăn ngừa mọi tệ đoan, bất công. Cũng vì lẽ đó, chúng tôi đã tới xin yết kiến Ông. Nhân tiện đây chúng tôi cũng tỏ lòng tri ân sâu xa quý vị dân biểu và các ký giả đã giúp đỡ bênh vực chúng tôi, nhất là D.B. Nguyễn Trọng Nho đã thân hành xuống trường, Viện xin tha cho con em chúng tôi và che chở, can thiệp tha thiết, tận tâm như đối với những người ruột thịt.

5/ NHỮNG THẮC MẮC VỀ NHỮNG BẤT CÔNG VÀ THAM NHŨNG TẠI V.QGNT

— Việc một nữ sinh uống thuốc tự tử vì bị nhục mạ, đánh đập công khai là một chuyện nhỏ mọn, không đáng kể vì chuyện đó đã phai theo thời gian mà chính nạn nhân hiện giờ đã bình phục, vui về học tập cùng chúng bạn. Song đó là một sự kiện có thật mà cả 2 bài báo tố cáo và thanh minh trên Công Luận đều xác nhận vậy. Một ban điều tra do một sĩ quan cấp Tá đã tới gặp Mẹ, con nữ sinh nạn nhân đủ chứng tỏ thượng cấp hằng lưu tâm, săn sóc các Quốc Gia Nghĩa Tử.

Tuy nhiên mọi việc có lẽ chỉ là hình thức... vì thật tế nhiên là vị Đại úy nghiêm minh đáng lẽ hiên ngang chỉ huy ba nơi tiền tuyến thì lại vẫn tiếp tục khiêm nhượng chỉ huy mấy phụ Giám thị và các nữ sinh nội trú.

— VỀ VẤN ĐỀ THAM NHŨNG, chúng tôi tin rằng những vị chỉ huy một cơ sở giáo dục thì danh dự và lương tâm chức nghiệp không thể chấp nhận việc nhơ nhớp là ăn chận của những đứa trẻ mồ côi, con em của những chiến hữu đã xả thân đền nợ nước. Bởi lẽ đó chúng tôi tin rằng các vị chỉ huy QGNT đều có thành tâm, thiện chí, một lòng hy sinh vô vụ lợi vì QGNT.

Song tại sao thường có những dư luận không mấy tốt đẹp khiến thượng cấp đã nhiều lần điều tra mà cuộc điều tra gần đây nhất là vào «khoảng tháng» 8/1968 do Bộ Quốc Phòng Cựu Chiến Binh.. liên quan tới những đồ Viện Trợ của phái bộ giáo dục Hoa Kỳ Chúng tôi thắc mắc không rõ bản tường trình đó hiện thời đã đi tới đâu và kết quả của cuộc điều tra ra sao (ngoài sự chứng nhận về khoản hư hao không đáng kể của người Mỹ) Thiết tưởng những nhận xét của các sĩ quan VN trong ban điều tra rất có giá trị pháp lý định công luận tội cho những người trong cuộc và thanh minh trước dư luận.

Viện Trung học Quốc Gia nghĩa tử được hưởng nhiều ưu quyền được mọi cơ quan quân, dân, chính tận tình nâng đỡ về mọi mặt, nhất là lại được sự trợ giúp hùng hậu về tài chính, tặng phẩm của phái bộ giáo dục Ohio (Xe cộ, từ chiếc xe gắn máy, chiếc xe du lịch 404... tủ lạnh, máy móc v.v...). Ngoài ra Viện QGNT còn được hưởng quy chế Ngân sách tự trị để nâng đỡ việc giáo dục các con em Tử sĩ một cách mau chóng, hữu hiệu. Giúp đỡ, bảo vệ quyền lợi, tài sản của QGNT là một nhiệm vụ chung, bởi thế chúng tôi xin nêu ra đây những thắc mắc chung của những người hằng quan tâm tới QGNT.

— VỀ CÁC ĐỒ PHẾ THẢI.

Nổi bật nhất là những số tủ lạnh mà người ta không rõ số lượng do Hoa Kỳ viện trợ. Chúng tôi thắc mắc dù cho những chiếc tủ lạnh không xài được trở thành đồ phế thải thì nó cũng là tài sản của QGNT và phải đem bán một cách minh bạch. Thiết tưởng trong việc mua bán sự tranh thương rất cần thiết để đem lại một giá cao làm dồi dào cho công quỹ. Thế mà tại sao những chiếc tủ lạnh cũng như các đồ phế thải khác tại đây ít nhất nếu không đem bán đấu giá thì cũng được rao vặt trên báo chí chứ không thể âm thầm dành độc quyền cho một vài người mua.

— Chúng tôi Với sự dè dặt đặt ra đây một câu hỏi về một câu chuyện xưa :

Vào năm 1964, Tổng Cục Tiếp Vận có cho QGNT một số vải ka-ky Mỹ thứ tốt để may đồng phục cho Nghĩa Tử Đoàn mà nếu chúng tôi không lầm thì để dự lễ duyệt binh. Nhưng không hiểu do một bàn tay mầu nhiệm nào đã biến hàng trăm bộ ka ky Mỹ thành ka ky nội hóa. Việc này đã làm xao xuyến dư luận một thời.

Để kết thúc, chúng tôi xin Quý liệt Vị hãy minh xét những nguyện vọng tha thiết của chúng tôi tóm tắt sau đây :

1) Xin hủy bỏ quyết định bất công của Hội Đồng Kỷ Luật 28-4-69 để học sinh QGNT được yên lòng học tập.

2) Duyệt xét lại tác phong đạo đức của những vị lãnh đạo Viện và Trường Quốc Gia Nghĩa Tử.

3/ Xin cứu xét lại bản báo cáo của Ủy Ban Điều tra Quốc Phòng, tháng 8-1968 về vấn đề tham nhũng tặng phẩm Hoa kỳ cho QGNT và những bất công nhũng lạm khác.

Chúng tôi tha thiết xin các quý vị quân dân chính hãy hưởng ứng lời kêu gọi của chúng tôi trong công cuộc xây dựng chính sách giáo dục Quốc gia Nghĩa Tử để anh hồn các chiến sĩ xả thân vì nước được ngậm cười nơi chín suối.

Trân trọng xin quý liệt vị nhận nơi đây lòng thành kính tri ân của chúng tôi.

Saigon, ngày 18 tháng 5 năm 1969

Bà quả phụ
NGUYỄN THỊ Ý
CC số 306748
ngày 6-9-1963
tại Quận Tân Bình

Bà quả phụ
LÊ THỊ NGỌC
CC số 014578
ngày 21-2-1962 tại Long Châu
Vĩnh Long

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỀN [illegible] (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 03-6-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Tư 04-6-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thứ 20 Huỳnh qu. Tiên (Cống Quỳnh nối dài) Saigon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân định Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Ba 03-6-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
19g05 Thời Sự Quốc tế
19g05 Chương trình Thiếu Nhi Tuổi Xanh
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g20 Chương trình Ánh Sáng Phúc Âm
20g50 Chương trình Y tế
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15 Chương trình Quân đội Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 Sports
1600 Gunsmoke
1700 Richard Diamond
1730 Honey West
1800 Jerry Lewis Show
1900 Evening News Weather
2000 Carol Burnett
2100 Star Trek
2200 Late News
2215 Rowan & Martin
2300 Perry Mason

Đã phát hành :

CHU TỬ

Huyền thoại, tác phẩm cuộc đời.
Biên khảo của Hồ Nam

HONDA

HONDA MỞ LỚP HUẤN LUYỆN LẦN THỨ NĂM TẠI SAIGON

— Chúng tôi hân hạnh thông báo : Các kỹ sư Nhật của HONDA-MOTOR sẽ khai giảng lớp huấn luyện sửa chữa xe gắn máy HONDA lần thứ 5 tại Saigon trong tháng 6-1969.

— Xin kính mời tất cả học viên ghi tên tại 3 hãng đại diện sau đây :

1. I.B.A. 637, Trần hưng Đạo Saigon.
2. NOMURA 49 Pasteur Saigon.
3. Société INDO-COMPTOIRS 130-136 Trần hưng Đạo Saigon.

Chúng tôi sẽ nhận đơn kể từ nay cho đến hết ngày 5-6-1969.

— Quí vị học viên sẽ được sắp theo trình độ và phát cấp bằng khi mãn khóa

ASIAN HONDA MOTOR
I.B.A
NOMURA
Ste INDO-COMPTOIRS
Kính Mời

HONDA

Toán lý hóa Tam lên Nhị A,B

2-6 Lớp sáng 8g30 ✠ Lớp chiều 3g00

Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B

2-6 Sáng 8g30 ✠ Chiều 4g ✠ tối 7g

Ghi tên : sáng hỏi ông Sạ, chiều : ô. Luy

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S. C.

TRƯỜNG CỘNG HÒA

335/4 Phan Thanh Giản. ĐT : 92.459.

NIÊN KHÓA MỚI KHAI GIẢNG :

1 th 7 Sáng đúng 8 giờ
Chiều đúng 3 giờ

VĂN PHÒNG ĐANG THU ĐƠN NHẬP HỌC

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê công Kiều Saigon (gần bến xe Buýt, sau đường Hàm Nghi) Nơi được tín nhiệm từ lâu, Bảo đảm kết quả sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư : Mr R. SMITH, M. DIEU, Mrs ALLEN, Mr DAVE tốt nghiệp Đại Học phụ trách có máy luyện giọng. Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận dạy riêng từng người.

Anh Ngữ NGOẠI GIAO

2-6 657 Phan Thanh Giản, Saigon
80 Nguyễn Thái Học, Saigon
GIÁO SƯ Việt - Mỹ

- Luyện Thi Tú Tài I, II, ABC — Khảo sát và Luận
- ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH — Anh Ngữ 900 và Ngoại Giao
- ENGLISH FOR TODAY — VĂN PHẠM CĂN BẢN
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (dịch đủ tài liệu, Chính trị, Kinh doanh, Quân sự, Văn chương Anh, Mỹ, Luật, Y, Dược, Khoa học v.v... G s. VÕ VĂN DŨNG)
- ĐẶC BIỆT • LỚP NHẬT NGỮ ĐÀM THOẠI

Đàn bà, Đàn ông...

và tất cả mọi người mọi giới, hãy tìm đọc ngay :

HỒNG LÂU MỘNG

✠ Một đại danh tác được xếp ngang hàng với Lục Tài Tử Thư.
✠ Một tác phẩm đã bị cấm qua bao nhiêu triều đại, lần đầu tiên được xuất bản tại Việt-Nam.
✠ Dịch theo nguyên bản đầy đủ nhất — không thiếu một chữ.

TRỮ-TÌNH — LY-KỲ — THƠ-MỘNG — TUYỆT-TÁC

Đã phát hành và có bán khắp nơi trên toàn quốc.

Trường Văn Lang

51 Trần quí Khoách
TÂN ĐỊNH SAIGON

MỞ THÊM LỚP SÁNG

2/6
* Toán lý Hóa Tú tài I B (2 tháng)
* Toán lý Hóa Tam lên Nhị

TOÁN : HOÀNG MAI
LÝ HÓA : ĐINH CÔNG HOẠT

---

cáo thị đấu thầu công khai

— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :— 09 giờ sáng ngày 18-06-69 tại trại Cổ Loa Số 167 Đường Nguyễn Tri Phương THỦ ĐỨC.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : — 1)— Xây cất doanh trại thuộc dự án 11 010/69 tại Vũng Tàu.

2)— Xây cất trại Gia Bình cho các Đơn vị thuộc dự án số 71.001-71.030-71055-71.073-71.064-71.083-71.044-71.086-71,087-71.089-74.002 và 74.024/69

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :— Trong những ngày giờ làm việc tại trại Cổ Loa số 167 Đường Nguyễn Tri Phương THỦĐỨC.

KBC. 4.212 ngày 27.05.1969
Chỉ Huy Trưởng
Trại Cổ Loa

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
KHỐI CÔNG CHÁNH
SỞ CẦU MỸ THUẬN

Cáo thị tuyển dụng

Sở Cầu Mỹ-Thuận cần tuyển dụng các nhân viên sau đây để làm việc tại Saigon và Vĩnh Long :

— Kế toán trưởng, có kinh nghiệm về kế toán, Hành chánh, kế toán vật liệu và thông thạo Anh-Ngữ.
— Kế toán viên
— Trắc lượng viên
— Họa viên rành nghề.

Đơn xin tuyển dụng của các ứng viên phải kèm theo bản sao văn bằng và chứng chỉ khả năng cùng thành tích.

Mọi chi tiết cần thiết xin hỏi tại Văn Phòng Sở Cầu Mỹ Thuận, 55 Pasteur Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 24 tháng 5 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA ĐỒ ÁN
Kiêm
CHÁNH SỰ VỤ CẦU MỸ-THUẬN
TÔN THẤT NGỌ

Xi-rô trụ-sinh
TYFOKILL
(CHLORAMPHENICOL)
chế riêng cho trẻ em không đắng
Trị
SỐT THƯƠNG HÀN
SƯNG PHỔI
BAN TRẮNG
BAN CUA
VIỆN BÀO-CHẾ PDF
LABORATOIRES PDB VIETNAM
TYFOKILL
SYRUP
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
00AR/BYT/Đ-J-68

LỚP TOÁN LÝ HÓA

• HUỲNH NGỌC TIẾU

2-6-69 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP HÈ

THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A - B. NHỊ A.B

Luyện thi TH Đệ Nhất cấp. Tú Tài I A - B. Tú Tài II AB

Ghi tên tại.

25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THẠNH)
631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký)

Luyện thi VIỆT VĂN TÚ TÀI I CD

3/6 Chiều, tối
khóa 10 tuần

✠ Làm 20 bài Luận mẫu
✠ 100 câu hỏi giáo khoa
✠ Bài in Ronéo

Phụ trách : Nguyễn Hữu Ích CN triết và CN văn chương

TRÍ-ĐỨC 55 Cao Thắng

ANH NGỮ

Mới lạ — Lý thú

Không chỉ vì người ngoại quốc ở V.N mà là vì tầm quan trọng của ngôn ngữ ấy trên mọi lãnh vực. Các bạn đã học nhiều năm nhưng chưa nắm được niềm tin, Các bạn mới học đang dè lo ngại.

Thử đến : Ông **TRƯỜNG VŨ**
337/28 Phan đình Phùng SAIGON
(hẻm ngang Siêu thị Vườn Chuối)

TRƯỜNG QUỐC TẾ

169 Cô Bắc Saigon
Đ.T. 91675

(INTERNATIONAL SCHOOL)

Sáng : Chương trình Anh—Sáng Chiều và Tối : 2-6-1969

ANH VĂN : — Dạy theo sách English for today (cho học sinh)
— Đàm thoại, cho những người mới học, cần đi làm gấp)

PHÁP VĂN : dạy theo sách Mauger I, II

TOÁN LÝ HÓA : LỤC—NGŨ—TỨ

LỚP HÈ : Các lớp Tiểu học (Mẫu giáo, Năm, Tư, Ba, Nhì, Nhất)
— Mỗi lớp chỉ nhận 30 học sinh—Ghi tên giữ chỗ trước
— Có G.S. ngoại quốc dạy (cho lớp S.N.)

TRƯỜNG VĂN-HỌC

322 Phan thanh Giản
SAIGON

2-6-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 2 BAN C

Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp

✠ Đã khai giảng Luyện Thi Tú Tài I ban C.

COURS DE VACANCES

FRANCAIS—MATH (Modernes)—PHYSIQUE
(6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère et terminales C,D)

PROFESSEURS LICENCIÉS

Renseignements et Inscription :
204 Phan Dinh Phung Saigon. Tél : 90717

Mở 2-6-69 tại 476, Hai Bà Trưng (Gần Cầu Kiệu) Dự bị Niên khóa mới ĐỆ LỤC (250đ) NGŨ (250đ) TỨ (300đ) TAM A-B (350đ NHỊ A-B (400đ). Giáo sư kinh nghiệm. Phải ghi tên trước.

THÔNG BÁO

Cùng quý khách xử dụng xe ĐẠI HAT SU
PHỤ TÙNG ĐẠT HAT SU VỪA VỀ THÊM NỮA
Quý khách có thể hỏi mua tại các đại lý sau đây :

SAIGON :
- SAIGON KỸ NGHỆ
  35, Lê Lợi Saigon
  Đ.T. 20.166
- Ets THANH VÂN
  29 Tạ thu Thâu
- Ets THANH HẢI
  210, Đề Thám

CHOLON :
- Garage HÒA BÌNH
  1, Đào Tấn
- Garage WINH PHONG
  2-6, Vĩnh Viễn

GIA ĐỊNH :
- PHAN VĂN TRỌNG (Công Thành)
  59, Võ Tánh

CẦN THƠ :
- TRẦN CANH LẮM
  53/1-A Trần hưng Đạo

TÂY NINH :
- CÔNG THÀNH
  5/6 Bảo Quốc Tự—Long Hoa
- VƯƠNG HOÀNG ÂN
  B 14/9 Trần hưng Đạo—Hiếu Thiện

HẬU NGHĨA :
- Ets TÂN THANH
  47, Quang Trung Trảng Bàng

BAN MÊ THUỘT :
- RỒNG VÀNG
  48, Nguyễn thái Học

NHA TRANG :
- DETECO
  8, Trần quý Cáp

MỸ THO :
- Ets NGỌC HẠNH
  139/7 Pasteur

LONG XUYÊN :
- ĐỖ THỊ HAI
  65, Trưng Nữ Vương

QUI NHƠN :
- Ets THUẬN HƯNG
  130 Gia Long

DA NANG :
- TÂN HOA
  203 Hùng Vương
- HÒA KHÁNH
  67 Phan chu Trinh

HÃNG ĐẠI HAT SU SAIGON

35, ĐẠI LỘ LÊ LỢI SAIGON — ĐIỆN THOẠI : 20.166

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
_THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE
K.N SỐ: 80M.QC.DP.28.2.68.

3-6-1969 Khai Giảng Lớp Luyện Thi

14 CAO BÁ NHA

TÚ TÀI I - II • BAN C

Dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh theo chương trình Pháp

— Ban Giáo sư Kinh nghiệm, danh tiếng gồm nhiều vị giám khảo
— Tỉ số đậu niên khóa 1967-68 cao nhất Thủ Đô.
— Số học sinh nhận có hạn (mỗi lớp chỉ nhận 15 người), kết quả bảo đảm chắc chắn.

Để kịp lo hồ sơ thi và tránh hết chỗ như những năm qua, hãy hỏi thể lệ sớm để ghi tên và giữ chỗ trước tại 14 CAO BÁ NHẠ SAIGON (gần số 21 đường Cống Quỳnh).

Lớp hè ANH - PHÁP - TOÁN

Trường CHI LAN mở 2-6-69 tại 476, Hai Bà Trưng (Gần Cầu Kiệu) ANH NGỮ (Học phí đồng hạng 200đ) Dạy từ vỡ lòng đến Trung đẳng Bộ sách ENGLISH FOR TODAY cuốn I. II. III. IV.

PHÁP NGỮ (Học phí đồng hạng 200đ) Chuyên dạy COURS DE LANGUE I và II của Mauger. Lớp GRAMMAIRE Căn bản (2 tháng)

TOÁN LÝ HÓA Dự bị niên khoá mới : ĐỆ LỤC (250đ) NGŨ (250đ) TỨ (300đ) TAM A — B (350đ) NHỊ A — B (400)

2-6 Trung Tâm Đồng Tiến khai giảng

★ Luyện thi Tú tài I và II AB
★ Toán lý hóa Tam lên Nhị AB

G.S. Lương duyên Trinh—Kiều Thế Đức—Chung Song.
Ghi tên trước tại 68 Lê văn Duyệt Saigon.

Trường VĂN LANG

214/30 Trần-quang-Khải — Đ.T. 20.708

KHAI GIẢNG 2-7-69 :

TỪ ĐỆ THẤT ĐẾN ĐỆ NHỊ

HỌC SINH CŨ : phải ghi tên từ 1-6-69 đến 15-69.
Sau ngày đó, các chỗ còn lại sẽ dành cho học sinh **mới**.
HỌC SINH MỚI : ghi tên từ 16-6 đến 30-6-69.

LỚP DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C

DÀNH CHO HỌC SINH THEO CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
ĐỀ THI TÚ TÀI I NĂM 1970

(ôn kỹ phần đệ tam C, chuyên về Việt văn, và toán lý hóa)

Khai giảng ngày 4-6-69

Ghi tên tại : 57-59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

Điều kiện cần và đủ để trở thành các cô Tú, cậu Tú tương lai là phải có ngay bộ ;

Giúp trí nhớ đệ Nhị Gió Việt

In toàn mỹ, ngắn, gọn
Giản dị mà đầy đủ

Trung học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp SAIGON

2-6-69 Mở thêm lớp Buổi sáng
Luyện thi Tú Tài I Ban C

— Dành cho Học Sinh theo chương trình Pháp
— Ghi tên gấp để kịp Chương Trình
— Nhà trường nhận chuyển hồ sơ thi
Đã khai giảng lớp Luyện thi Tú Tài II Ban C

Lớp ANH NGỮ CHI LAN

Học phí đồng hạng 200$ Mở 2-6-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu) Dạy Từ Vỡ Lòng Đến Trung Đẳng Bộ Sách English For Today Trọn khóa : Cuốn I (4 tháng 700$) Cuốn II (5 tháng 850$) Cuốn III hay IV (6 tháng 1000$). Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn.

Lớp Anh Ngữ Cấp Tốc (10giờ 1 tuần)

HỘI VIỆT MỸ

KHAI GIẢNG : 7-7-1969.

Ghi tên đóng học phí từ 2-6 đến 30-6-69
Học phí : 2.500 đồng một khóa học 100 giờ
Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi Phòng Học Vụ.
55 Mạc đĩnh Chi. Đ.T : 93771/2.

COURS DE VACANCES

OUVERTURE 2-6-69
ADRESSE : 57 - 59 Trần quang Khải (En face du cinéma Văn Hoa)

— FRANÇAIS - MATH : 6è,5è,4è et 3è / B.E.P.C

— MATH-SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales

— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés

— Liste des candidats définitivement admis au B.E.P.C session du 19 mai 1969 à Saigon.

1. Annie Dallemagne
2. Nguyễn Phước Agnès
3. Phạm linh Nguyệt
4. Nguyễn t Ngọc Anh
5. Nguyễn t Ngọc Oanh
6. Nguyễn Kim Liên
7. Bùi Kim Thủy
8. Huyền Tôn Nữ Giáng Hương
9. Trần thị Minh Phụng
10. Đồng thị Dung Hòa
11. Huỳnh thu Thảo
12. La thị Cẩm Vân
13. Trần Đông Hưng
14. Đinh Bá Đệ
15. Nguyễn quang Khải
16. André Jean Pierre
17. Dương quốc Tự
18. Trần tích Đức
19. Nguyễn xuân Quang
20. Vũ Đình Hoàn
21. Lê quang Ân
22. Đỗ Kỳ Nam
23. Châu Lân
24. Lê mạnh Tiến
25. Trương thiếu Văn
26. Bùi Sơn Tùng
27. Thân Đức Trí
28. Nguyễn ngọc Hoàn
29. Lê hoàng Sơn
30. La thị Tố Huệ

— Sous la direction du Prof Thanh Tước, 30 candidats ont été admis (dont 10 étaient à la classe de 4è) sur 35 candidats inscrits.

C'est un grand succès qu'aucun cours particulier ne peut l'avoir (85%)

Trường Thiếu Văn đăng tặng Thầy

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH
(TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH
(SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
• BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SƯNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG:
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÂM ĐỘC •
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N SỐ _ 84 M-BYT-QCDP

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 1 hãng giặt trung tâm thành phố, đang hoạt động rất nhiều hợp đồng nhiều lời, luôn sở và nhà ở đủ tiện nghi, giá phải chăng, và BÁN 1 villa và 1 building trang trí đầy đủ, tối tân cho 1 Hotel và restaurant trong vườn đất 1.800m2 (Phú Nhuận) có cây ăn trái. Hỏi 79 cư xá Cách Mạng qua cầu Công Lý Tel 41598.

Nhà sang mặt tiền 4mx20m đủ tiện nghi. Có thể chưn. tiền nhà rẻ. Hỏi 879 Trần Hưng Đạo từ 16—18g.

Sang nhà mặt tiền Lê văn Duyệt,xéo trước rạp hát Thanh Vân, khu thương mãi. Hỏi Đ.T. 93.542—Tiền nhà rẻ.

Nhà sang mặt tiền đường Cống Quỳnh 2 căn phố lầu 3 tầng mặt tiền bán hoặc cho mướn. Đường Thủ Khoa Huân Saigon Phố lầu mặt tiền sang hay cho mướn đường Phan thanh Giản Cao Thắng. Xin hỏi bà Mỹ Danh 65/1 đường Thủ Khoa Huân Saigon từ 12 đến 16 giờ

Phố lầu sang gấp

Phố lầu Phan b. Châu (Sg) 4x25 (giao trống) sang 6 triệu tiền phố 30.000đ 1 tháng.Phố lầu Pasteur Sg 4x20 sang 6 triệu tiền phố 10.000đ 1 tháng (giao trống). Cửa hàng Nguyễn Huệ lầu 1 6x12 điện 3 giây sang 3 triệu 2 tiền phố 10.000đ. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần bảo sanh Từ Dũ.

Nhà thuốc tây ở Trung tâm Cholon, vì bận việc muốn nhường lại. Hỏi 32 Hồng th. Tự Sg

Sang nhà trong chung cư Nguyễn thiện-Thuật, từng dưới đất, lầu 1, lầu 2. Hỏi 25C chung cư Nguyễn-th-Thuật.

Sang phố lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán v.v.. gần ngã bảy, đường Phan thanh Giản Saigon. Hỏi 464 Sư Vạn Hạnh.

Nhà sang hay bán 360.000 hẻm góc Trương tấn Bửu Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 204 Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà sang Sang 1 căn phố mặt tiền đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 133 đường Bác sĩ Calmette Sàigòn.

Sang một buồng 80.000đ tiền nhà 300đ hoặc cho thuê 3000đ một tháng. Hỏi bà Vy Chùa Linh Quang 408 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Vì đổi đi xa, cần sang một sạp bán quần áo và bán 1 căn nhà (liền nhau) rất tiện việc buôn bán. Xin hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hay 424/96 Phan đình Phùng Sg.

Sang nhà buôn bán, rộng rãi, trung tâm thành phố, có điện thoại, điện 110-220volt. Hỏi 184-186 Đinh tiên Hoàng Đakao buổi chiều.

Sang 500.000đ quán cà phê đầy đủ tiện nghi. Phố lầu từng trên ở từng dưới buôn bán tiện lợi. Xin hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà sang khu yên tịnh, gần chợ và trường, hẻm sạch sẽ, rộng, xe vào tận nhà, tiền nhà 600đ 1 tháng giá phải chăng do số 187/32 Cô Giang Saigon.

Sang 1 căn phố trệt mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh và gara Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon.

Sang 1 tầng trệt Chung cư Bàn Cờ. Hỏi 74 Nguyễn thiện Thuật. Từ 8 giờ đến 10 giờ.

NHÀ BÁN

Bán hay sang phố 1 tầng lầu tại chợ luôn đất 4m50x22m.50 Tiện mở thương mãi, phòng bác sĩ, nhà thuốc. Hỏi số 26 khu chợ Tr. minh Giảng.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang lăng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

260.000đ bán nền nhà 3m3x7m trung tâm thành phố, hẻm lớn gần đường. Hỏi 130 đường Bùi Viện.

Nhà bán 4 từng lầu chỗ thị tứ phố thương mại đầy đủ tiện nghi. Hỏi 664 Pétrus Ký. 4 triệu đồng và sang 10 căn phố lầu 2 đường Hậu Giang đầy đủ tiện nghi hay sang từng căn một gần chợ và trường học. Hỏi 70 đường Minh Phụng Cholon.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx8m đủ tiện nghi gần chợ trường học gạch bông gác suốt. Hỏi 297/3 Bến Chương Dương Saigon. Mời ông tr. 280.000đ lại thương lượng

Bán nhà đúc 4 phòng đẹp mát mẻ đủ tiện nghi, giá 1 triệu mốt 327/36B Sư Vạn Hạnh

Bán gấp 400.000đ. nhà gạch có gác, có điện nước lấy nhà ngay 96/12 Lê Lai Saigon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi buôn bán 723 Võ di Nguy Phú Nhuận phía sân golf 5mx28m.

Biệt thự bán gấp

Cần bán gấp Biệt thự song lập lầu đúc, 6 phòng,gần 400T đất có Garage để xe, sân rộng đủ tiện nghi nơi yên tĩnh tại số 42A Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi Bà Tuyết 15 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò, kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Phố lầu đúc

3 căn (12mx25m) 3 tầng luôn đất, khu vực thương mại nhiều Bar tấp nập,dễ sanh lợi,có thể bán từng căn (1.650.000đ.) coi nhà số 69 sau KING'S BAR 85 Nguyễn văn-Thoại Gia Định (cách Bảy Hiền 600m.)

800.000đ Bán gấp nhà 3 phòng. 6th5x10th đầy đủ tiện nghi, auto có thể đỗ trong nhà. 414/112Bis P. T. Giản Sg. (vào hẻm rẽ trái)

Thật rẻ 950 ngàn nhà xe 5mx8m, số 302/A Hai bà Trưng sát lộ gần chợ Tân Định hẻm lớn sửa lại ở tốt và bán gấp 1.900 ngàn cho ai trả căn nhà thương mãi mặt tiền 3m6x19m, Võ di Nguy Phú Nhuận có điện thoại điện 3 giây bao giấy phép cất 3 tầng hỏi 300 Hai bà Trưng Đ.T. 40.592.

Nhà bán Đủ tiện nghi gần chợ trường học đồng hồ điện nước riêng gác suốt. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà mặt tiền, đủ tiện nghi gần chợ 149 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán sang hoặc thế chưng nhà luôn đất 4x20, đèn nước riêng, cửa-lưới, quạt trần mới toanh, bên hông chợ. Xem nhà buổi sáng tới 12 giờ 27/21 Bà Lê Chân Tân định

225 ngàn nhà số 252/29 Yên Đỗ gần công trường Dân Chủ nhìn ra đường xe lửa. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà : Sáng 7—10giờ, chiều 5—7g.

Nhà bán lầu đúc 4x28 đủ tiện nghi, hẻm rộng yên tĩnh, garage rộng. Giá nhất định 2 triệu 2. Hỏi 339/24 D Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán Quân nhân đổi đi Trung. nhà tường, căn bìa có gác 4x17m. Đẹp, rộng, sạch sẽ, tiện đường xe buýt, giá 330.000đ. Hỏi 6/5 đường Hùng Vương Thị Nghè (ngang viện Dưỡng Lão) vào hẻm chùa Châu Lâm 30m quẹo phải.

Nhà bán 2 căn liền nhau 8x14 có lầu sân thượng, ngõ sau, tiện buôn bán, tại Xa lộ gần cầu Phan thanh Giản Đakao. Hỏi 113 Hồng thậpTự Sg.

380.000đ. Nhà gạch có lầu gạch bông, đủ tiện nghi giao nhà ngay. 528/15 Trương minh Giảng đi thẳng vào 25m.

Bán nhà lầu 115m2 đất chỗ để xe hơi yên tịnh. Hỏi 34/12 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Nhà bán luôn đất

228m2 nhà lầu sân rộng, đủ tiện nghi Tại Lê quang Định, Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Bán nhà lầu đúc 4m50x 27m luôn 121m2 đất, có đồng hồ điện nước riêng, giá 5.000.000đ tại 100 Sương nguyệt Ánh Saigon. ĐT.20059.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật giá 850.000đ. Hỏi từ 2 giờ chiều.

Đất bán 100thv mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại rất gần chợ. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Cống Quỳnh Saigon.

Đất Vũng Tàu

Tại Bãi dâu và Bãi sau sát biển của tư nhân đã phân lô và có giấy phép xây cất, cần bán bớt giá hạ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon. Đ.T. 21373 (giờ làm việc).

Bán 1 căn phố lầu đúc (lầu suốt) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Có garage công tơ điện, nước. Ngang 4m, sâu 26m gần chợ, trường học, bệnh xá. Hỏi số 3/129 Cư xá Lữ Gia, xem nhà cả ngày.

Nhà bán mặt tiền, điện nước đầy đủ, có thêm Compteur 220volts, cửa hậu rộng rãi. Có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 3,600.000đ. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 68/6 Cư xá Lữ Gia đồng hồ điện nước 4mx16m đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 210-212 Khổng Tử Cholon Đ.T. : 38.178

Nhà bán 347 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6) 3 tầng lầu đúc, sân thượng lợp tôn nylon

Cần bán gấp điều kiện rất dễ dàng mua xong giao nhà trống ngay. Phố lầu 4 tầng 34mx4m mặt tiền, cửa hậu hướng đông nam đầy đủ tiện nghi garage điện thoại 50.150. Đến xem tại 359 Lê đại Hành Cholon, trước cửa chính trường đua Phú Thọ.

Nhà lầu bán gọn ghẽ, xinh xắn mát mẻ, có đồng hồ nước, điện khu lịch sự, gần đường lớn trung tâm thành phố giá 550.000đ. Hỏi 492/14 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán 2 biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi, điện thoại, máy lạnh. điện 3 giây, nhà để xe, mặt tiền, đường Ngô Tùng Châu Gia Định. 2 xe du lịch : 1 Dauphine EC, 1 Consul EC, đời thật, 1 chủ, giá rẻ. Hỏi 17A Trần Quốc Toản Saigon từ 8g đến 18g. Trừ chủ nhật.

Đất bán Cần bán 6.000m2 đất trống, tiện mở công kỹ nghệ, nhà máy, chăn nuôi. Có điện nước, mặt đường, gần sông. Điều kiện dễ dàng. Hỏi quán Thơ 190/D Trần quang Khải Saigon.

Bán vì dư dùng bán một biệt thự trệt cất trên sở đất 923thv. có sân rộng, gần chợ nhưng rất yên tịnh, có đủ tiện nghi, đèn nước, garages để xe hơi, bán luôn đất, đồ đạc trong nhà, giao nhà ngay khi mua xong. Hỏi 25A Ngô tùng Châu G.Đ. từ 15g đến 19g.

Nhà có ao cá, bóng dừa mát mẻ yên tịnh và 1100 th. v. đất. ở đầu cầu Phan thanh Giản Xa lộ, bán rẻ. Hỏi 27 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bán nhà có vườn, sân trước rộng 8x25m có garage. 3 phòng,điện nước riêng. Xem nhà 385/12 Võ Tánh SG.

Villa bán gần đường Cộng Hòa200m bán 2.500.000đ nhà bán đường Cống Quỳnh trong ngõ xe hơi vô được. Hỏi 70 Ngô tùng Châu Saigon.

Đalat Bán một biệt thự kiểu mới đẹp và một căn phố rộng 4 thước, gần chợ Đalat. Hỏi 35/4 Phan đình Phùng Đalat.

Nhà bán 550.000. Tiện nghi số T.K. 44/32 Nguyễn cảnh Chân Saigon hoặc hỏi 726 Phan thanh Giản.

Nhà bán bán 1 căn phố 2 từng lầu đúc 4x24m. Đủ tiện nghi, Địa chỉ 393 đường Minh Phụng Chợlớn.

Nhà bán 150.000đ.00 rộng 4m50x12. Hỏi 290/2 Đỗ thành Nhân nối dài cạnh Trung học Nguyễn Trãi gần Thương cảng kho 5. Địa điểm buôn bán rất tiện lợi.

Đất bán 1.600m2

Qua khỏi cầu Tân Thuận,gần sông, mát mẻ. tiện chăn nuôi trồng trọt hoặc cất villa. Giá 2000đ một m2. Hỏi 837N Đỗ Thành Nhân Gia Định,sau lưng tòa Tỉnh trưởng GĐ.

Bán 450.000đ

Một căn nhà có lầu nơi yên tĩnh, có Comteur nước Đồng Nai, điện 220, xe hơi vô tận nhà, gần nhà thờ, chùa, trường học, bến xe buýt. Hỏi D6 Cư xá Kiến Thiết. Đường Bạch Đằng (Gia Định).

Nhà bán rẻ đẹp. dài 19m, rộng 4m. nở hậu 5m2. Có cửa hậu, sân để xe hơi. Đủ tiện nghi. Giá 500.000đ 190/1A Trần Quý Cáp Gia Định.

Bán nhà Số 136 Lê văn Duyệt Gia Định. Đủ tiện nghi 4mx18m.

Nhà lầu đúc bán giá 1tr7. khu thương mại, mặt tiền đường Vườn Chuối. Hỏi số 2 lot 54 đường Vườn Chuối (cách dường Phan đình Phùng 100m)

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon.

Bán nhà mặt tiền số 99 Nguyễn Thông Saigon, đủ tiện nghi điện, nước, cầu, có Điện thoại Rất tiện buôn bán. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Họa đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ và bao xin phép xây cất nhà phố, xưởng v.v.. Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Cần Thơ bán 1 căn phố 5x14, mặt tiền, gạch bông, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi : bà Biện số 15/3B đường Phan đình Phùng Cần Thơ.

Bán nhà Nhà lầu đúc mới xây cất kiểu đẹp khu chính trang thương mãi Phạm thế Hiển xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 Thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực Saigon.

Dalat bán một sở đất trống ở khu Chi Lăng trên 10.000th.v. chia làm 3 lô có địa bộ riêng cho mỗi lô. Khu cất biệt thự, gần trường Đại Học Quân sự Tiện cất phòng ngủ. Mua hết hoặc một hay hai lô cũng được.Hỏi 25A Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán mặt đường 4m x 22m compteur điện nước riêng. Hỏi 99A, Thiệu Trị, Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng đi vô).

Bán 1 căn nhà ngói vách tường gạch bông ngang 4mx10m giá 180.000đ, Hỏi 745 Lê quang Định Gia Định.

Villa lầu nhỏ bán, có B.K. giao trống. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

270.000đ miễn trả giá, bán nhà dài 12mx3m lợp ngói vách tường gác lửng cửa sắt, cầu tiêu, nhà tắm, sân sau nền xi măng, xem nà tại 89/E Nguyễn Thông Nối dài, giao nhà trống, chủ nhà ở số 692 Pétrus Ký Saigon.

Đất bán

4 lô biệt thự đường Nguyễn văn Thoại gần Lữ gia Hỏi 204 Lê-thánh-Tôn SG

Nhà bán, điện nước riêng, gác suốt, tiện nghi giá 780.000đ coi nhà 102/12 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán nhà lầu đúc

2 tầng nhiều phòng, rộng 4m20, dài 30m. Mặt tiền, đường rộng, lưu thông 2 chiều, đối diện nhà thờ Hòa Hưng.Có hẻm đi riêng lối sau. Gần trường, chợ, rạp hát, khu an ninh, đông dân cư, rất thuận tiện cho việc khai trương thương mại, mở phòng mạch và các cơ sở văn phòng dịch vụ v.v... Đủ mọi tiện nghi, Điện, nước, cầu tiêu, nhà tắm Kiến trúc hợp thời trang. Giá phải chăng. Coi nhà và thương lượng tại số 103 Tô hiến Thành Saigon trong và ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn phố lầu có sân thượng luôn đất 4mx27m phố mới, trống, ở liền, khu yên tịnh, mát mẻ có chỗ để 1 xe nhà và 1 xe vận tải 2.200.000đ. — 1 căn phố lầu mới, trống ở liền 3m5x14m khu đông đúc, buôn bán 1.000.000đ 1 sườn nhà lầu cây dở đi 8mx13m 300.000đ, Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Cholon 12g30-15g30 Điện Thoại 50.475

Phố 540.000đ

Mặt tiền, có thể mua bán và chăn nuôi. Trước rộng 3,5m sau rộng 6m dài 30m. Đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất. Đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò vấp, thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lý tưởng nhất

Nhà lầu xe hơi cũng chưa hay, tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38 độ sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng.

Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, xụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.200đ quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý ĐẠI LỢI. Số 43 Nguyễn Tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533

Nhá bán 301/9 Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối Saigon.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền Phan đình Phùng Saigon Điện nước. Đ.T. Hỏi 513 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi Hẻm Phan đình Phùng số 585/36 giá bán 660.000đ Hỏi 57 Lê văn Duyệt gần ngã Sáu Saigon.

NHÀ KHU TÂN ĐỊNH

Bán nhà lầu 3 tầng, mặt tiền, gần chợ. rộng 6mx14m đủ tiện nghi. có chỗ để xe hơi. Chỗ tiện buôn bán hoặc làm tiểu công nghệ. Hỏi 53/78-80 Trần khánh Dư TânĐịnh

Phố lầu tại quận Đức Tu chợ Tam Hiệp bán gấp vì đi xa. Hỏi cô Thu số 245/3 Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán bán 1 căn nhà mặt tiền, đường Pasteur Sg đầy đủ tiện nghi số 274B. Xin hỏi Kim 104 Công Lý Sg giờ làm việc.

Bán gấp hay cho thuê một căn phố buôn bán, lầu đúc 3 từng có đất ở ngay mặt tiền đường có máy điện thoại, điện, nước riêng rất tiện việc thương mại hay mở văn phòng. Hỏi số 256 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon. (Bàn Cờ) ĐT 90080.

Tân Định nhà lầu mới cất bán. Đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, mặt tiền, Hỏi 20 Trần khánh Dư Tân Định Đ.T. 41.211.

Villa Phan t.Giản bán (365tv) gara, kho, nước, điện 2-3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà gác suốt rất rộng, mát. Hướng Đông Nam có compteur điện nước. 385/34 Phan đình Phùng tiếp khách buổi sáng 8-11g.

Bán gấp 1 tiệm sửa điện xe hơi huê lợi sẵn có vì không người trông coi 3A khu chợ Trần quốc Toản góc Nguyễn tri Phương thị tứ buôn bán dễ dàng

Bán nhà 3 tầng, lầu đúc, đất rộng số 275/48 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Nhà bán luôn đất tại Phú Nhuận miễn trung gian hỏi 166 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Cần Thơ bán gấp

Linh bị đổi, nên bán 1 nhà tôn rộng, mát, tiện nghi, ngay lộ chính (45/4B đường Long Xuyên—Cần Thơ đến lộ tẻ đi vào Nghĩa trang quân đội) 155.000đ và 1 xe lam 3 bánh bao tốt đường Cần Thơ—Bình Thủy, con đường chạy mỗi ngày 1.600 đồng trở lên.

Nhà Cần bán nhà và đất đường Trần Quý Cáp Đà Nẵng. Hỏi Bà Vinh. 67 Độc Lập ĐàNẵng.

Đất xa lộ bán **2100m** mặt đường sát khu villa Đại học **10.000m** khu kỹ nghệ bán rẻ hoặc hợp tác mở kỹ nghệ, an ninh hoàn toàn sát RMK xa lộ. **400m** đất GiaĐịnh khu villa. Hỏi Kiosque Phú Kiệt góc Phú Kiệt—Võ Di Nguy Chợ Cũ Saigon.

Bán nhà tôle 4mx14m, sườn gỗ, có thể dở mang đi. Hỏi tiệm may Hoàn Hải, số 134 đường Hòa Hưng Saigon.

900.000đ. Nhà mặt chợ có cửa hàng buôn bán, đèn nước, có 1 tầng lầu, và 1 nhà lầu đúc 4 phòng, 4x16 thật đẹp, luôn 90th.v. đất BK riêng, lộ lớn tráng nhựa, ngoại kiều mướn 20 ngàn 1 tháng đủ tiện nghi bán 850 ngàn. Hỏi số 100/4 Khu 6 ấp chợ Tân Sa Châu, Lăng Cha Cả, Tân Sơn Nhứt.

Bán rẻ 650.000đ

Nhà lầu kiểu đẹp hướng Đông Nam có thể chia làm 4 phòng nơi an ninh mát mẻ đủ tiện nghi Compteur nước đồng nai điện 220 đà cột Balcon trước sau đúc mặt tiền đá rửa trong lót gạch bông ngõ rộng tráng nhựa xe hơi vô tận nhà để xe trước cửa gần chùa nhà thờ trường học chợ bến xe buýt xe lam Hỏi 24/5 hẻm Long văn Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê, 10.000, 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Apts Rooms

Phòng đôi 22.000đ—20.000đ B. 6 tầng lầu phòng chiếc 12.000 — 11.000— 10.000đ nhận khách sĩ quan công chức, cần người dẫn mối cho ngoại kiều còn mấy chục phòng trống. 54 Tự Đức Đakao.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 69/7 Nguyễn Thông (Saigon).

Giáo sư trẻ Cần thuê 1 phòng nhỏ 1 người ở tại Vùng Đakao, Tân định, Thị nghè Có thể giúp đỡ dạy thêm vào các buổi tối — Thư về 100 Bạch Đằng (Gia Định)

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 140 Lê Lai Saigon.

Cần một số nhà và Apts 1-3 phòng ngủ, tiện nghi, vùng Saigon Đakao TSN. Trả 1-6 tháng Ông Ly 25837.8.

Phòng cho mướn. đầy đủ tiện nghi 750/15A Phan thanh Giản Saigon.

Cần Apt đẹp. 1-2 phòng ngủ, khách, bếp, bồi, máy lạnh lối đi riêng. Trả 6th-1 năm. Trung tâm Saigon Ông Ly 25837.8

Room đầy đủ tiện nghi cho mướn chỗ vừa đủ mở văn phòng. 520 Hồng Thập Tự.

Phòng xa lộ

Nhiều phòng đủ tiện nghi cho mướn Mặt tiền tiện đậu xe. H. Quán Tân Cảng ngã tư đèn màu Xa Lộ.

Cho mướn Nhà 1 tầng lầu, mặt tiền đường, có điện nước, tiện mở phòng mạch, buôn bán hay ở. Mướn nguyên hay từng phòng, Hỏi 110 Đại lộ Hưng Phú Cholon (gần lò Heo Chánh Hưng).

Công ty ngoại quốc cần Villa 3-5 phòng ngủ để ở hoặc làm văn phòng, trung tâm Saigon (quartier residentiel) trả 1 năm. Ông Ly 8 Tự Do Điện Thoại 25837/8.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi đường lớn. Hỏi nơi 491/36 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu 4 phòng mặt tiền cho Mỹ thuê đủ tiện nghi đẹp mát có máy nước nóng tủ lạnh. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng : 1500đ. — 3000đ. cơm tháng 2500đ. 4500 — cho mướn quán (4x15) giá đặc biệt ở luôn — 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Hai sinh viên cần mướn 1 căn phòng, đủ tiện nghi, vùng quận năm hay ba. Xin biên thơ về Thông 1/3 Đại Học xá Minh Mạng

Cho mướn 1 phòng mát tiện nghi lầu đúc. 221/1B Trương m. Giảng Sg.

Cho ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi. 143 Nguyễn cư Trinh.

Cho mướn phòng lầu đúc, đủ tiện nghi 4500. Tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 60 Lý thái Tổ Saigon.

Văn phòng Cho mướn trung tâm Sg, trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy bằng sắt mới, điện thoại, quạt trần. — 1 căn phố đường Bùi Thị Xuân 3 phòng, quạt trần, điện thoại, an ninh, yên tịnh. Hỏi : 38 Võ Tánh Saigon, Đ.T 92.966

Phòng trống cho thuê dành riêng cho nữ giới. Chi tiết xin hỏi tại 37/60 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho thuê có giường bàn ghế tủ điện nước hỏi 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Phòng lầu đúc, tiện nghi yên tĩnh cho phụ nữ, vợ chồng son mướn 220/107 Trương minh Giảng.

Giám Đốc hãng không dân sự ngoại kiều cần mướn dài hạn một thự biệt 2,3phòng ngủ đủ tiện nghi từ 60000đ đến 120.000đ vùng Saigon Đakao Tân Định và Cách Mạng liên lạc 139 j Võ Tánh Saigon. Đ.T.92,775

XE

Vauxhall NBU radio máy đồng rất tốt cần tiền bán gấp giá 230.000đ. Có xe 441A Hồng Bàng Cholon.

Bán gấp Ford Pick Up (1200) 6 máy đời EI., 9 nút chạy độ 2000km máy toàn hảo. Coi xe tại 129 Chi Lăng số Đ.T. : 91.546.

Peugeot 403, vận tải nhẹ, Opel EB 8... Familial một đời chủ. Xin hỏi số 697 Trần quốc Toản.

Volkswagen EC 6... toàn hảo. Đi đến 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m Hỏi tại 243/9B.

Peugeot 203 du lịch Huê Kỳ hiệu Buick hoàn toàn làm mới cần bán gấp hay đổi xe Nhật Pick Up. Hỏi Tấn Phát bến Bình Đông 553 Chợ Lớn hay nhà may Xuân 1/21 Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán Dauphine

Sơn, đồng, máy mới số mới EM (số cũ NBT). Bảo đảm chưa Taxi. Hỏi suốt ngày tại 4 Võ trường Toản Gia định (Bà Chiểu rạp Cao Đồng Hưng quẹo phải).

Bán rẻ gấp Mercedès 190, NBV. Corvair 1961. Phố lầu trống Đồng Khánh Cholon. Hỏi Cty Vạn Xuân 16A Lê văn Duyệt "Giadịnh (cầu Bông) ĐT 23.775 giờ làm việc. Miễn trung gian.

Bán chắc giá bao sang tên PLYMOUTH SAVOY 650.000đ CHRYSLER Automatic 400.000đ Hỏi 80/4 Võ Tánh trước Phở 79 Ngã Sáu Saigon.

Cần bán 1 xe hiệu Citroen còn tốt, Hỏi bà Minh 75 Yên Đỗ, từ 12g trở đi.

Honda TN-360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Bán Simca 1000 đời EC9 nút ít đi tình trạng còn mới có radio quạt máy tự động 5 vỏ và nệm còn mới toanh giá nhứt định 350.000đ. Hỏi 16 bến Bình Đông quận 8 Cholon (cách cầu Xóm Chỉ 200m).

ĐÓNG THÙNG XE NHẬT

Chở hàng hoặc Familiale mau lẹ, đẹp và sửa máy làm đồng các hiệu xe Garage NGUYỄN THÁI 699-701 Pétrus Ký. (bến xe lò Đalạt) góc đường Trần quốc Toản, có xưởng 2000m2 ở đường Nguyễn văn Thoại).

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng : National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến **Radio THANH VÂN** 132 134 Cống Quỳnh. Saigon.

Cần bán 1 xe Peugeot 403 đời EG 8 đầu. còn tốt, Hỏi 213 Pétrus Ký Cholon

2CV toàn hảo bán gấp.Đã lấy lại số EJ. Xem xe tại 182/4A Trương Minh Ký Phúnhuận (gần Nhà Thờ Ba Chuông) sau 19 giờ mỗi ngày.

Bán xe Wolkswagen NBU m. i làm lại máy. Toàn hảo. Hỏi ông Hien, 2 Công Lý, lầu 1. Giờ làm việc.

Dư dùng 1 Dai-hat-su vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi Ô. Tường 15 Võ Tánh Saigon. Từ 8 giờ đến 10 giờ.

Bán xe du lịch đã đổi số mới của Anglais vì đi xa bán gấp rất hạ giá 120.000 đồng. Xe tốt bền chở nhiều người và chở được nhiều đồ. Hỏi số 227 đường Lê quang Định Gia Định (Ngã tư Bình Hòa đi tới).

GMC Bene EH

ít chạy thật tốt. Bene và thùng nguyên thủy bán thật rẻ. 534 A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957.

Bán gấp Simca Aronde đời NBL (EM) máy mới làm đang rodage, đồng mới thay hết 4 vè mới. Vỏ ruột mới 100%. Sơn, mui, nệm cất cả hoàn toàn mới. Hỏi 140C Bùi-t-Xuân Sg.

Opel familial EL 0768. Bán Hỏi 583/7B.4 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Ford đời 1962 6 máy số thường coi xe suốt ngày tại số 107 Trần hưng Đạo Sg.

Volkswagen bán gấp 250 ngàn tình trạng tốt đang xử dụng. Hỏi Ô. Chiêm 35bis Gia Long Đ.T. 24.996.

Microbus Volkswagen ED thật tốt, bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92.957.

Daihatsu Hi Jet 360CAB

Bán vì dư dùng. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Jeep Capot bầu EE thật tốt, rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT. 92.957.

Traction 11N coffre vuong đang dùng, xem xe tại 16/45 cư xá Lữ Gia, thử xe ngoài giờ làm việc.

Bán 203 còn rất tốt. 200.000đ hỏi 156 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán rẻ 1 xe Contessa 1300 EE thiệt tốt. Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon

Bán Simca 9 Elysée và Simca vận tải nhẹ, Xin hỏi 225 Võ Tánh Saigon.

Taxi 4cv EA 49 Toàn hảo Bán 623 Bà Hạt Cholon.

Minolta SRT 101 tété 200 Hỏi 178 Hai bà Trưng.

Traction 11L hoàn hảo mua đi liền khỏi sửa — Giá rẻ. 448/5 Trịnh minh Thế — Khánh Hội.

Bán một Chevy II, đời EB. Một Chevrolet Belair, 1958, 6 máy, thắng tay lái dầu. Cả hai xe sơn, đồng, mui, nệm còn hoàn hảo. Hỏi ông Tân số 524/1B đường Nguyễn tri Phương (nối dài) quá chợ Trần quốc Toản sau Nhà Thờ Đồng Tiến.

203 Du lịch có Radio máy căng tay bánh mới đời. giá nhứt định 240 ngàn, và Opel du lịch số cũ NBU mới làm lại như mới, 171 Pétrus Ký Cholon.

Bán xe Toyota Corona đời EH, ít đi chủ lái bằng kiếng có Radio quạt, xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 thương xá Tam Đa Nguyễn trung Trực Saigon.

Bán rẻ 2CV du lịch còn tốt chủ lái xem mới xem xe tại 21 Nguyễn Biểu Chợ Lớn miễn trung gian.

Taunus 17M de luxe. Bán xe toàn hảo 286 Trần Quý Cáp Sg

Peugeot 203 bán đồng sơn máy rất tốt. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định

P.403 EA đồng nệm sơn máy thật tốt radio, 5 vỏ Mich. mới. 149 Đề Thám Sg

Bán Peugeot 403 Camionnette EB. Volkswagen EA có radio. Cả 2 hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Inter Scout, Jeep Willys và Ford vận tải nhẹ. Hỏi 149 Đường 48 Lò Siêu Cholon.

Peugeot 203 bán số máy 1 triệu 8 toàn hảo. Hỏi 17 Trần thanh Cần C.L.

Lite Stout. xe vận tải nhẹ Toyota pick-up có mui sắt đời EG. xài kỹ như mới bán gấp 322 Võ di Nguy Phú Nhuận Điện Thoại : 40.553.

Bán 1 xe hiệu Renautl 1T400 tại 424 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán Dauphine EB toàn hảo. Hỏi nhà may Hồng Nho 190 Võ Tánh nối dài gần Cổng Phi Long T.S.N.

Mazda 1500 du lịch đỏ màu chưa rodage. Xem xe 402 Phan thanh Giản Saigon.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy :

Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

—Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường

Simca-1000 Toàn hảo origine bán gấp 390.000đ 520 Hồng thập Tự Saigon

Bán xe International - EI, vận tải nhẹ,đã đóng thùng, mới chạy 8000km, thật nhiều phụ tùng. Bán gấp 3 xe Nhật, Cần bán giá hạ mua có lời ngay. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự Saigon.

Đà Nẵng Đi xa bán rẻ Jeep Station Wagon thật tốt. Xem xe tại 218 Thống Nhất.

Humber EB. 200 ngàn. Consul de luxe, EA. 250 ngàn. 479 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp Jeep carpo bầu, Mazda 1000 vận tải nhẹ 320.000đ 334 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua 1 Toyota 800 Sedan trắng đời EF, EG hoặc EH. Liên lạc với 500 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Xe Toyota. Stout. 2000kg Đã đóng mui chưa xài, mới tinh với giá hòa vốn. Theo giá hãng Hỏi 295 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Dư dùng bán 1 Chevrolet và 1 Peugeot 203 thật tốt, ít đi. Hỏi Mr. Binh 270 Lê văn Duyệt Saigon

Traction 11L đồng, sơn máy còn tốt bán rẻ vì đi xa. Hỏi ông Đức Văn phòng Phường Nguyễn huỳnh Đức số 344 đường Nguyễn Trãi Quận 5.

MÁY LẠNH XE HƠI

của quí vị chủ xe thanh lịch. Bán và ráp tại IMMAS/1. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán xe Taunus

Hỏi 178 Hai bà Trưng.

Cần thuê xe hơi

Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Bán Volkswagen du lịch EE. Jeep Willys capot cao EE. 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán Jeep vận tải nhẹ dầu cụt, Jeep Wagon đời mới, Jeep không nước. Chevrolet caryall bằng kiến Simca 9, 32 Chi Lăng G.Đ.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v... xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554.

Bán rẻ đi xa, xe Hillman Anglê, ít đi, có radio máy tốt bảo đảm 190.000đ và R-8 EB ít đi, toàn hảo 430.000. Tại 35A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Morris Minivan EB.4 chín nút mới làm máy, vỏ ruột mới, xe thật tốt. Bán 230.000đ Hỏi ông Quý 35 Công Lý Saigon.

Bán gấp xe du lịch hiệu Vauxhall đời EM máy tốt giá 200000đ. T2 cư xá sĩ quan ChíHòa

Garage Tiến

58/2A Xa lộ Thị nghè

— Sửa bảo đảm đủ loại xe hơi do Chín Tùng đảm nhiệm. máy đồng sơn điện.

— Cần mua 1 Camionette 403 từ EB đến E.C hoặc đổi xe Taxi 4c bù tiền.

— Mời ông chủ xe Buick EM 1214 lại để biết giá sửa xe tự động để lâu sau tính tiền garage.

XE - SCOOTERS

Bán rẻ 1 xe Motobécane đời NAL 175 phân khối. 1 xe bán nước đá, sinh tố. Hỏi tại 612/141/23 Phan đình Phùng SG.

Bán dư xài, bán 1 xe Vespa Italie đời NA-A, số mới EL.4.. còn tốt, 3 vỏ mới tinh, giá 30.000đ. Xin hỏi địa chỉ (hẻm số 22) 288/3 đường Bạch Đằng Gia Định hàng ngày từ 6g giờ chiều.

Mobylette xám thật rẻ, nhập cảng nguyên chiếc, rogda kỹ, đi ít. Hỏi 538 Phan đình Phùng Saigon.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi).Saon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mua giá cao nhiều HONDA và các loại xe Nhật, trả tiền ngay, kể cả xe đang cầm thế xin mang lại LONG HONDA 33/86 Võ Tánh nối dài (Ngã Tư Bảy Hiền) Trước cổng đài phát thanh Đại Hàn Bán rẻ 1 HONDA 90 Normal đời mới, 2 xe Mini Vespa và Lambretta, Honda SS50 và C50

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt mới và cũ. Hiện có nhiều xe cũ đủ loại. Cần mua nhiều xe Nhựt cũ giá thật cao. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Honda 50cc 90cc ! Honda E300

— Xe Honda muốn giữ được bền bỉ, chạy tốt, điều chỉnh đúng tiêu chuẩn, sơn sửa hay làm máy như mới. — Chuyên sửa chữa và sẵn cơ phận thay thế cho máy phát điện Honda :

TRANG AN MOTOR

562 Phan đình Phùng. (gần Cao Thắng) Saigon. — Phụ tùng đầy đủ cho các loại xe Honda (đặc biệt 90cc) — Kỹ thuật tinh vi. Mau chóng Giá hạ.

PHỤ TÙNG HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ... Quý vị sẽ hài lòng về giá đúng dắn quý ngài trực tiếp hoặc gửi đơn đặt hàng quý khách cũng sẽ thỏa mãn trong việc gửi hàng nhanh chóng và săn sóc kiện hàng chắc chắn. Có giá đặc biệt cho thợ.

An toàn đường trường

Keo Nhựt Bổn, có đủ đồ dự phòng, tự vá lấy các loại xe, tốt hơn vá ép.

Vĩnh Giang 74-76 Phạm Hồng Thái ngã 6 Saigon ĐT. 21.486

Bán Lambretta EB6... giá rẻ 220/158/3 Trương minh Giảng (sát viện ĐH Vạn Hạnh)Sg.

Dịp may dư dùng bán rẻ Vespa EF9.. Toàn hảo. Hỏi 84G (Hẻm cây điệp) Phan đình Phùng (Dakao) Saigon.

Bán 1 xe Puck. 3 đèn còn mới giá 13.000đ. Hỏi 160 Nguyễn Kim Cholon

Vespa đổi số mới EN làm máy thật êm bán rẻ 8500đ Hỏi cư xá Lê đại Hành số 108.

Bán Lambretta EI. Hỏi 275/48 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

HONDA RẺ

Nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết

6. YÊN ĐỖ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Cần MUA giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do SALON 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespas-Super. EH 6... ít đi, còn tốt, Giá rẻ — xem xe tại 81. Nguyễn văn Lạc — Thị Nghè —

Cần mua Honda bị đụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi Scooters gắn máy. hiện co Vespa Sprint EH. EC Vespa 50 Mini Lambretta. Honda. 50cc đủ loại Suzuki, Yamaha, Mobylette. Gobel. Giá phải chăng 144 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng bán 1 máy may và thêu Necchi «534» mới tinh. Hỏi 502/476A Phan đình Phùng Saigon

Tủ lạnh Sanyo 127L—47L Toshiba 140L Nec 100L—90L kiểu mới đẹp, Giá rẻ giao tận nhà. TV Nec 19'' meublé nguyên thùng. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy phát điện Général Motor Diesel 65kw còn nguyên trong thùng. 891 Trần Hưng Đạo (Chợ Quán) Sg. Đ.T. 36.246

Bán 6 máy thêu hiệu Necchi còn mới. 53/63 Trần Khánh Dư, Cầu Mới Tân Định. Ngang chùa Cao Đài.

Có sẵn bán

Lò banh mì điện tự động Đức Quốc. Máy xoa bánh mì dài tự động Pháp Quốc. Máy làm kem bột tự động Nhựt Bổn. Hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Điện Thoại 21.161 — 21.162

Máy phát điện

Bán Máy đèn đủ loại từ 5 KWA đến 100KWA. Hai (2) Máy tàu mới 150cv, hiệu GM Diesel. Tại : Đức Huê 334 Trần hưng Đạo Sg.

Máy đan len đủ loại, phụ tùng sách Việt, Pháp,Nhật giá hạ, bảo đảm. Trung Tâm đan máy Hoàng Mai 162 Nguyễn văn Học Gia Định 2A Lạc Long Quân Nha Trang.

Bán một tủ lạnh 300L hiệu Westinghouse Hỏi 26 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Tủ lạnh Nec 100L mới nguyên loại xả đá tự động Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Nec 100L mới nguyên,hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (bông bốt Vườn Chuối).

Dư dùng Bán máy lạnh Frigidaire, bếp gaz thùng nước nóng. Hỏi tại 32 Trần Cao Vân Saigon.

Cần bán rẻ một tủ lạnh NEC 100L, còn trong thùng. Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 127L. Hitachi 140L, Nec 100L kiểu mới đẹp giá rẻ giao tận nhà. TV Denon 19'' meuble có cửa (hình rất rõ) 26.000đ, Motorola 19'' nguyên thùng 21.000đ. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Photocopy

Bán gấp máy Photocopy loại điện tử. tự động và loại thường giá rẻ, Liên lạc : Tuấn Khanh Kiosk N° 3 + N° 4 Nguyễn Huệ. Saigon

Sửa chữa máy điều hòa tủ lạnh phòng lạnh máy kem máy giặt máy rửa chén máy nước nóng và các máy thuộc về điện xin liên lạc với :

KỸ NGHỆ LẠNH

CÔNG TRANG

18 Võ Tánh Saigon ĐT 90.877

Máy đổi điện (Inverter)

Dùng điện bình (Accu 12v) để chạy TV quạt, đèn ống tất cả các máy cần 110v — AC tới 200w (trừ những động cơ) Kiểu đặc biệt thắp sáng đèn ống 1m20. Rất tiện dụng nơi không có điện. Xài bền. Ít hao bình. Giá hạ. Bán tại S.A.C. (Saigon— Anh sang— Công thương 82, Ngô Tùng Châu Saigon. Điện thoại 25466 Mua nhiều giá đặc biệt.

Bán máy may — VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hàng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Tủ lạnh - Freeze

Freeze 700L, 5 giàn lạnh mới nguyên 135.000đ. Tủ lạnh 2 cửa 400L Occasim 58.000. 1 cửa 280L 49.000đ. Hitachi R.2125, National Toshiba, Sanyo, giá rẻ, giao hàng tận nhà. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng, ĐT. 40.265.

Bác sĩ PHẠM HỮU TRÁC

Phòng Mạch 184 Hiền Vương Bệnh lý toàn khoa. sáng 7g- 8giờ 30 chiều 17giờ - 19giờ Chúa Nhựt 7giờ - 10giờ.

Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI

154 Hai bà Trưng Saigon (góc Phan đình Phùng) Huấn luyện chuyên môn tại Philadelphia và Johns Hopkins Chuyên môn bệnh Đàn bà, Hiếm con, sản khoa Khám bệnh cả ngày kể từ 1-6-69 Chủ Nhật nghỉ buổi chiều

Nha sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon

Bác Sĩ Bùi Thiều

dời Phòng mạch về 410B Gia Long Gò Vấp.

Nhắn tin

ANH MIÊN, HÒA cần gặp (MIÊN cần tiền HÒA cố gắng vay mượn 5 hay 7 ngàn) Còn chiếc xe Honda CL 50, màu đỏ, số máy 123.414. Số sườn 156.950 (khi không có hóa đơn) MIÊN bán chẳng được bao nhiêu mà thiệt hại cho tôi nhiều. MIÊN tôi nghĩ, cảnh khổ của gia đình tôi MIÊN đã thấy. Chiếc xe Honda đi kiếm tiền nuôi các cháu. Cách nhà hiện giờ khổ qua

HÒA 427/2 ... Tây
Phú Nhuận

Hậu tạ

rớt trước Taxi, hồi 11g ngày 31.5.69. khoảng từ trường Bác Ái đến Đa Kao, 2 đôi vòng ngọc thạch Ai lượm được xin đưa đến số 27/3 đường Nguyễn Trãi (Cholon) hỏi bà Bảy. Xin hậu tạ 10.000đ.

Từ con

C... tên là LÂM THỊ BÍCH THẢO, sanh ngày 20-10-54, đã bỏ nhà ra đi ngày 20-2-69. Có mang theo nữ trang ... toan, trị giá hơn trăm ngàn (100.000đ00).

Từ nay tôi không chịu hoàn toàn mọi hành vi của nó. Và ai chứa chấp ... Lâm thị Bích Thảo, sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

- Cha ... LÂM BỬU AN
Lê văn Duyệt Saigon

Từ con tôi là Nguyễn văn Bảo Hinh

ở 361/39/10 Phan đình Phùng Sg. có đứa con tên NGUYỄN VĂN HIỆP 17 tuổi bỏ nhà ra đi. Kể từ nay chúng tôi không nhận nó là con và không chịu trách nhiệm về hành vi của nó. Ai chứa chấp nó sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Tìm Con Con tôi tên Đào Hỷ, 15

tuổi ngày 28-5-1969 hồi 9 giờ 30 sáng đi từ quận Nhơn Trạch xuống Phước Lý để mua gạo rồi không thấy về nữa. Vậy ai thấy cháu ở đâu xin tin về địa chỉ 3 Lê Lai Saigon ông Đào Muồi sẽ xin hậu tạ Hoặc Quận Nhơn Trạch xã Long Tân

Mất

1 bóp đầm da Tây màu crème. Ai nhặt được xin cho chuộc. Đền ơn rất hậu vì là vật kỷ niệm. Cam đoan không làm khó dễ. Tuyết Lê 322/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Gà Gà

Bán gà New Hampshire 5 tháng đang đẻ Hỏi tiệm tạp hóa Phước Lợi (qua cầu Phan thanh Giản xa lộ 100 thước gần quán Mỹ Cây nhãn).

Xin lưu ý

Cung cấp các thứ chuồng gà đẻ và thịt Japan, đủ loại máng gà nhập cảng và nhận đặt gà con. Xin mời ghi tên tại số 2 Lê quang Liêm Cholon.

Chuồng Gà

Còn hơn 1000 chuồng gà đẻ nhập cảng từ NHẬT ĐÀI LOAN, vàng trắng có đủ bộ máng nhựa vàng óng, móc Nhật rất đẹp, bán sỉ và lẻ, giá phải chăng tại THANH TÂM 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Mua gà nòi

Cần mua nhiều gà nòi nặng từ 5 kí lô trở lên. Liên lạc với 25 đường Pasteur Saigon Điện thoại số 20.292

Bỏ mất thời giờ

Quý vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường Liên hệ đến việc xây cất

Xin liên lạc với Ông ĐÁN

12 Trần Khắc Chân Tân Định — Sagon
ĐT 41441 — Sáng từ 8 đến 12 giờ

Có một nhóm thợ lành quét vôi sơn sửa, xây cất, và trang trí Có thể hợp tác với các nhà thầu không quen về kỹ thuật xây cất lô Mỹ

Tiếp theo (Q) trang 3

trưởng chứng nhận rằng cách 3cs xa dược phòng là vùng mất an ninh thì được Bộ Y tế can thiệp cho khỏi phải dời. Nghiệp đoàn than là vì tự ái, không ông Tỉnh trưởng nào lại nhìn nhận xa 3 cây số khỏi tỉnh lỵ hay Quận lỵ mà lại mất an ninh. Do đó, các trữ dược viên vẫn bị tống đi như thường.

Theo sự tiết lộ của ông Nguyễn xuân Tiết (chủ tịch và Ông Không tường Hải (Tổng thư ký) thì nếu mọi sự kêu xin của Nghiệp đoàn mà không được giải quyết hợp lý Nghiệp đoàn sẽ khiếu nại lên tới Tối cao Pháp viện về tính cách vi hiến của dự 54. Được biết NĐ trữ dược Tây Phương có 672 đoàn viên đang hành nghề và khoảng hơn 1000 người có bằng trữ dược nhưng không được phép hành nghề.

Y Sĩ Đoàn ra Hạ Viện

Chiều 3-6, một phái đoàn của Y sĩ đoàn sẽ ra trước tiểu ban y tế Hạ viện để trình bày quan điểm của y sĩ đoàn trong vấn đề đấu tranh đòi hủy bỏ dự luật 64/69. Đây là phái đoàn cuối cùng mà Hạ viện hỏi ý kiến. Tiểu ban y tế của Hạ viện sẽ có quyết định về dự luật 64/69 vào một ngày gần đây.

(Tiếp theo (T) trang 3)

thiết nhất với vấn đề tìm biện pháp nâng đỡ công chức và quân nhân. Những biện pháp dự định ban hành một phần lớn do chính ông đề nghị.

Thật ra, ông Tổng Trưởng Tài Chánh đề dặt chưa muốn tiết lộ vì tỷ lệ gia tăng chưa được quyết định dứt khoát. Ông không hay nói để công bố sớm một vài chi tiết, nên những lời tuyên bố không ăn khớp với nhau, chớ vấn đề nay đều được toàn thể nhân viên chánh phủ đồng ý vì đã được bàn nhiều lần trong Ủy ban Kinh Tế Tài Chánh, Hội Đồng Nội Các và Hội đồng Tổng Trưởng.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Tiếp theo (Đ) trang 3

vài em bé Việt Nam chạy theo đùa giỡn. Một trong số 4 quân nhân Mỹ bóp cò 1 em bé đến nghẹt thở, trợn trắng mắt. Liền khi đó, có Trung sĩ I Hiệp phục vụ tại Tiểu đội Quân cảnh Tư Pháp đi qua trông thấy đến can ra để cứu em bé thì bị số quân nhân Mỹ đánh bằng súng lục vào mặt. Trung sĩ Hiệp bị trầy từ trán xuống ngực. Trung sĩ Hiệp bỏ chạy về đồn của mình cách đó 50 thước. Lúc bấy giờ có xe quân cảnh Mỹ đến can thiệt nhưng không áp đảo nổi các ông lưu linh. May sao có xe tuần lưu bổn hợp của quân cảnh Việt Nam chạy đến. Ông Minh binh sĩ quân cảnh tuần lưu vừa nhảy xuống xe thì bị 4 quân nhân Mỹ say câu cò đánh liền, sau khi có đó cả 4 bên, quân cảnh tư pháp, quân cảnh tuần lưu VN, quân cảnh Hoa kỳ và 4 quân nhân Mẽo say đều nổ súng loạn xà ngầu... Kết quả, là 1 quân cảnh Mỹ bị lạc đạn trọng thương như nói trên. Quân cảnh VN hiện tịch thu được 4 khẩu súng lục của 4 quân nhân Mỹ say. Cuộc điều tra của nhà chức trách Việt Mỹ đang tiến hành. (TDZ)

Tiếp theo (A) trang 3

nạn thất nghiệp. Công nhân tố cáo một nhóm người cuyền thế và thiểu số nhà tư bản VN coi xe buýt là miếng mồi ngon béo bở và tìm mọi cách để chiếm đoạt.

Cuối cùng thỉnh nguyện thư kính mong Thủ Tướng cứu xét vấn đề và nguyện sẽ cố gắng vượt bực để gánh vác trách nhiệm chung, dung hòa quyền sống của mình trong đó có quyền lợi QG và của cộng đồng đại chúng.

Tiếp theo (R) trang 3

cách và cộng tác chặt chẽ với các Bộ liên hệ như Canh Nông, Y Tế, Công Kỹ nghệ để đào tạo số chuyên viên đáp ứng đúng nhu cầu và khả năng mong muốn.

Buổi nói chuyện kéo dài hơn hai tiếng đồng hồ với sự tham dự của Giáo sư Vũ Quốc Thông, Nghị sĩ Vũ minh Trâm, Dân biểu Nguyễn trọng Nho cùng một số đông bác sĩ, luật sư, giáo sư và phụ huynh quan tâm về giáo dục nước nhà.

Buổi nói chuyện nằm trong chương trình «Đi tìm một chính sách» do Trung tâm Nghiên cứu và Thông tin Tân Định tổ chức

Tiếp theo (M) trang 3

1) Phương thức hướng dẫn các Công Thương Kỹ Nghệ gia lập và nộp tờ khai.

2) Biện pháp thi hành việc khai thác và kiểm soát.

3) Biện pháp ngăn ngừa việc di tản hàng hóa và kê khai gian lận.

4) Biện pháp chận đứng sự leo thang của vật giá và sự lũng đoạn nền Kinh tế Quốc gia.

Tham dự phiên họp gồm quý ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng Tổng trưởng Tài chánh, Bộ trưởng Cựu chiến binh, Phụ tá Thương mại Bộ Kinh tế, Trung tướng Tổng trấn Sài Gòn — Chợ Lớn Đại tá Tổng Giám đốc Tổng nha CSQG cùng Đại tá Phó Đồng lý Bộ Quốc Phòng và Đại Tá Đô Trưởng Saigon.

Quan Thuế giải thích

Tiếp theo (P) trang 3

	Nhập Nội	Kiệm ước
Thuế cũ	5o/o	15o/o
Thuế mới	10o/o	miễn.

Những giàn xe này được Bộ Kinh Tế cho nhập cảng để ráp thêm thùng xe trong xứ và phải chịu thuế sản xuất 7,2o/o trước khi xử dụng.

Theo ông Tổng Giám đốc Quan thuế thì bất cứ loại xe này nếu được Bộ Kinh tế cho phép nhập cảng dưới hình thức «giàn xe có động cơ mà không có ca bin» thì nhà nhập cảng được phép khai vào phương vị Quan thuế biểu 87-04.00 để chịu thuế nhập nội và được miễn thuế kiệm ước.

Đây là lần đầu tiên Bộ Kinh Tế cho nhập cảng giàn xe thuộc loại xe hơi trọng tải nhẹ để ráp trong xứ, cho giá vốn hạ hơn hầu giúp các công cuộc khuyếch trương chuyên chở.

Kể từ trước đến nay, chỉ có nhập cảng giàn xe cho loại xe hơi trọng tải nặng. Như vậy theo Ông Tổng Giám Đốc Quan Thuế, nếu Bộ Kinh Tế đã cho phép nhập cảng giàn xe có máy mà không ca bin thì Tổng Nha Quan Thuế phải áp dụng phương vị 87-04.00 chứ không thể đánh thuế theo phương vị dành cho xe nguyên chiếc (xe thực dụng, nguyên chiếc loại nhỏ phải chịu thuế x.a. 140o/o)

Tiếp theo (H) trang 3

những Trước đây nhân dịp ông Bộ trưởng Cựu Chiến binh tới thăm trường 11 học sinh này đã ký vào 1 kiến nghị tố cáo những bê bối của trường QGNT.

Hai dân biểu Nho và Quốc cho biết mặc dù đã có lời hứa của ông hiệu trưởng Trương khuê Quan, các em học sinh tới nay vẫn không được thu nhận lại

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG

110-112, Trần Quý Cáp
Đ.T. 25.215

NIÊN KHÓA 1969-70
2-7 Khai giảng các lớp ĐỆ THẤT (Anh, Pháp).
3-7 Khai giảng ĐỆ NHỊ A.B TAM TỨ NGŨ LỤC

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ THỰC SỰ DẠY CÁC LỚP :

ĐỆ NHỊ A,B

VIỆT Tạ Ký, Vũ Thược, Thanh Trúc, Cao bá Vũ. TOÁN Kiều thế Đức, Đặng văn Nhâm, Nguyễn đình Chung Song, Trần kim Quy, Việt Cường. LÝ HÓA Nguyễn ngọc Đính, Đinh thế Vinh, Phạm vũ Đẩu, Nguyễn văn Luận. VẠN VẬT Tôn thất Trung Nghĩa CD.SĐ Vũ ngọc Đại, Trần Đỏ, Trịnh Ngọ. ANH Nguyễn quý Bổng, Hoàng Định. PHÁP Trần xuân Khánh, Phạm xuân Ái.

ĐỆ TAM A,B, TỨ

VIỆT Hải Châu, Thuần Nhân, Minh Tâm. TOÁN LÝ HÓA Nguyễn Lưng, Nguyễn Thạch, Huỳnh công Khanh, Nguyễn kim Khoa, Bùi nhật Tiến, Huỳnh văn Tâu. VẠN VẬT Nguyễn anh Trương, CD.SĐ Trần Đỏ, Nguyễn duy Linh. ANH Nguyễn thanh Nhàn, Vĩ Sơn, Dương hồng Phong... PHÁP Lê văn Bông, Phạm xuân Ái.

— Đặc biệt chăm sóc các lớp ĐỆ THẤT, sinh ngữ dạy theo phương pháp trực tiếp do Quý vị Giáo sư chuyên dạy Sinh ngữ phụ trách. Sĩ số hạn chế.
— HỌC PHÍ NÂNG ĐỠ — NƠI TẬP TRUNG HỌC SINH XUẤT SẮC.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nữ Sinh viên có Bac II tận tâm kinh nghiệm muốn kèm tại tư gia từ 3e trở xuống. Xin thư về Marguerite 187 Gia Long Sài gòn (trao lại)

COURS Particuliers de Conversation et de Perfectionnement Français pour étudiants adultes (tous niveaux) s'inscrire : 100 Hồng thập Tự (premier étage) téléphone : 22.240. Saigon.

Cours De Philo Littérature et Latin par Docteur ès lettres en Sorbonne S'adresser : 143 Nguyễn Cư Trinh, Sài Gòn

COURS DE VACANCES

MATH (Modernes) FRANÇAIS ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e Chuẩn ... 17 Công Lý Saigon

ANH NGỮ THƯƠNG MẠI NAM - KYM

là quyển sách Đàm Thoại tất cần cho người lớn. Được áp dụng tại ANH VĂN NAM KYM Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng Do G.S. NAM KIM TÀI phụ trách

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ? ? ?

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT ở 214A Trần tấn Bửu Phú Nhuận Saigon Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 90o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

JIM-LÊ Vũ Đường

151 Trần Quý Cáp SAIGON

Trường dạy khiêu vũ lâu năm và tín nhiệm nhất Saigon. Nhận chỉ dẫn từng người, từng nhóm, tại tư gia, tại trường và tại các tỉnh gần.

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC 26 Bùi Chu SG. OUVERTURE : 2 Juin 69. MATH pour 5e, 4e, 3e MATH-PHYS-CHIMIE : pour 2e, 1ère, Terminales. Prof licencié Nombre d'élèves limité.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 178Z Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo chứng thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy sách Pháp, Nhật) Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Hàm Thụ

Các bạn QUÂN NHÂN, CÔNG TƯ CHỨC không đến trường được Muốn thi THÔNG, TÚ TÀI I và II. Hãy viết thư hỏi thể lệ tại

TRUNG TÂM HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai — Đakao Saigon

Một Trường Hàm thụ đã mở đầu tiên tại VN, và đã hoạt động trên 10 năm nhằm phục vụ những người hiếu học. Các bạn hãy ghi tên sớm để tranh thủ thời gian

HỌC MAY MIỄN PHÍ

Hãng máy may THALACO, bán máy may quảng cáo 1 tháng. Một chiếc máy may hoàn toàn đồ nhập cảng ngoại quốc hiệu MITSIBISHI VISHU giá 9.900đ Kèm theo 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí. Tại 1 trường đã tín nhiệm 15 năm thủ đô. Tặng thêm 1 đồng hồ thư tốt của Pháp quốc. Ghế ngồi, Kéo 30 phân, 2 nồi chỉ, 10 xuốt, 1 thước cây 50, thước giây, khăn đậy, kim tuyến 1 hộp đồ nghề. Và bảo đảm sửa chữa 25 năm. Không lấy tiền công. Ngoài ra còn nhiều hiệu khác trên 70 hiệu giá từ 4800đ. Và các hiệu danh tiếng SINGER-SINCO, Ý Đức, v.v... Xin tìm cho được hãng chánh hãng THALACO 339B Pétrus Ký Sg (Ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký (Bến xe lục tỉnh SG.)

Giáo sư

Trung học công lập có Cử nhân văn khoa và giấy phép hành nghề nhận dạy Anh, Pháp văn cho người lớn hay kèm trẻ tại tư gia xin liên lạc Ông Dương 405/358-2 Võ di Nguy Phú Nhuận

COURS DE VACANCES

Ouvert le 6-6/69 12e, 11e, 10e, 9e et 8e. l'inscription faite par les parents 164 rue Công Lý Saigon. (Près de J. Rousseau)

LỚP ĐÀO TẠO DANH CA LÊ - THU

Hỏi ông Kiloa 63 Thái Lập Thành Saigon

3-6 TOÁN LÝ HÓA

Lâm tên Nhị AB Luyện thi Tú tài I à II AB Đặc biệt 52 Nguyễn ... Đức Phú ... (tại lớp ...) ... chỉ nhận ... người.

Giáo sư

Cử nhân VC Pháp kinh nghiệm, nhận luyện thi Pháp và Anh văn Tú Tài và dạy tại tư gia chương trình Pháp tư seconde trở xuống Ở Ngõ 41 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 24974 giờ làm việc

GIÁO SƯ DO

Hai nghề mới thích hợp với đời sống mới nhứt là các cô, khối căn văn hóa khả năng, đó là nghề nữ tài xế số Mỹ và ch. d. v. biết khiêu vũ. Nhận dạy riêng từng người tất cả các Vũ điệu và hướng dẫn bằng xe nhà cho các bà, các cô đã có bằng nhưng lái chưa vững, chạy châu thành và đường trường, ngày, đêm cho quen. Ghi tên, lựa giờ tại 14 Phan văn Hùm, lầu 1, Phòng C (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Nữ Công VIỆT - HỒNG

475 Phan đình Phùng Saigon

DẠY CẮT MAY Âu, Việt phục đồ đầm, 50 kiểu, hợp thời trang, lớp thêu 40 kiểu mỹ thuật. Khai trương 4-6-69, khóa đầu đặc biệt giảm học phí.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

LỚP CHIỀU và TỐI TẠI TRƯỜNG CẮT MAY Hồng - Hạnh

276 Lê văn Duyệt
Saigon
Thực hành trên vải
Có lớp thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục
Giấy phép số
3069-KTHV/KHT/M

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567

Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -1- Học phí nhẹ -1- Huấn luyện viên nhã nhặn -1- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn trị Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

Anh-Nhựt-Pháp

G.S. dạy riêng từng bộ môn bảo đảm nói, viết cấp tốc. Lớp tư gia 532bis Trương minh Giảng

DẠY ĐAN MÁY

phương pháp dễ hiểu mau lẹ Học xong có việc làm. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon

Lớp BK luyện thi vào Đệ Ngũ Kỹ Thuật

GS Kỹ Thuật PP. Trần Nghiệm Học ngay còn kịp. Thi : 26-8.
— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg
— TÂN THANH : 196 Trần quang Khải, Tân Định.

Khóa Cấp Tốc

Đã kết quả khóa 4 rồi. Dạy bảo đảm chắc chắn, từ 1 đến 5 người. Từ 1 ngày đến 1 tuần, tùy học viên chọn. Đo cắt may, áo dài, đồ đầm, 1 khóa 3 tuần 52.54 Ký Con SG trên lầu. Trường Nữ Công Thạch Vân có nội trú.

Giáo sư

Cử nhân khoa học nhận dạy MATH các lớp từ 6e đến 1ère (chương trình Pháp). Thư cho ông Phương 167 Hồng thập Tự Saigon.

COURS DE VACANCES.

de 5è à 11è S'adresser à M m Catherine au No 78B Trần Hoàng Quân Chợ lớn

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Chuyên dạy : Nấu ăn Tây — Tàu — Việt Nam — Bánh Mứt — Tỉa Hoa — Cắm Hoa Tươi. Do Bà CHI, Giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân tự chỉ dẫn. — Lớp học trang hoàng sáng sủa. Địa chỉ : 106 Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

Lớp nhạc HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare — Mando — Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI 350, Tân Phước Q.5 (gần sân Cộng Hòa Cholon) Hơn 6 ngàn khoa như nhôm màu xi ma pin điện, bột rặt xà bông, xi dầu, cliché, hóa phẩm dầu tẩy trắng in nhuộm bông vân vân.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Học cắt may nên nhớ «ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo **371** ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều. Học phí giảm 20o/o cho lớp Tối.**

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saig n

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp c Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung p dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Math - Phys.

Terminale, 1ère, 2e, 3e, 4e S'adresser au ... 66 Trương minh Giảng Saigon

TẬP SỰ DƯỢC KHOA

Luyện thi khóa hai ghi tên trước ngày 15 tháng 6-1969. Tại nhà thuốc Tây Trần tư Dũng 672 Phan thanh Giản Saigon.

Nữ sinh

Saint-Paul, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 6e trở xuống. Hỏi cô Hạnh 85/28 Phát Diệm Saigon

Thi Đệ Thất

(khóa ngày 1-7-69)

3-6 G.sư : VIỆT PHƯƠNG

Mở thêm 2 lớp Cấp Tốc
— Chuyên giải Đề thi Mẫu và làm nhiều bài tập chọn lọc
— Mỗi ngày học 3 giờ
— Chủ nhật thi sát hạch Đệ Thất
— Lớp này chỉ nhận 30 Học sinh
29 Trần quang Khải Đakao,

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ sửa điện nhà, điện xe hơi, học phí trọn khóa 3000đ. Các lớp điện kỹ nghệ (vấn dây các loại động cơ) điện máy lạnh và tủ lạnh. Xem chương trình tại Đại Nam 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon. 808 và 1011 Trần Hưng Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

Cho ai biết tìm nơi để học CẮT MAY, ĐỒ ĐẦM. Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên.

Lớp Dạy Cắt cho những người đã biết may, cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây Phương. Dễ hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng, lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ. thể lệ và điều kiện xin hỏi bà Kiều Dung số 18 Tạ thu Thâu Saigon.

Giáo Sư Eric và Richard

Dạy riêng Anh Ngữ Thực Hành tại 710 Phan thanh Giản Saigon (Sáng Chiều Tối) cho người cần đi làm, giao dịch, du học, xuất ngoại. Bài học in giảng bằng Việt văn. Lớp học 15 học viên. Có lớp từ Sơ cấp theo chương trình Hội Việt Mỹ. Học nghe, nói, viết với các giáo sư Mỹ học viên sẽ dạn nói, nghe quen.

Nhật Ngữ

Phương pháp romanized.

Học mau biết. Ghi tên tại 657 Phan thanh Giản Saigon. 710 Phan thanh Giản Saigon. Giáo ban kinh nghiệm.

Dạy cắt may

áo dài Raglan và nhiều kiểu blouse Raglan hợp thời trang, do chính ông Hiệu Trưởng tốt nghiệp cắt may Napolitano tại Pháp giảng viên các khóa tu nghiệp cắt may giáo viên toàn quốc, trường đã đoạt 9 bằng danh dự về cắt may khéo của Hội Phụ Nữ V.N. Nhập học này nào cũng được. Chí Thành 88 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40638

ANH-PHÁP LA-SAN

— Anh văn LA-SAN : English For Today, I, II, III.
— Anh văn LA-SAN đàm thoại.
— Pháp văn LA-SAN : LFE, CDL
— Pháp văn LA-SAN đàm thoại
— Do các Sư huynh LA-SAN điều khiển.
— Tại Trường LA-SAN HIỀN VƯƠNG.
282 Hiền Vương. ĐT 40.705
— KHÓA MỚI : 9-6-69.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày. Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 6-69.

Nữ Công Gia Chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Sg.
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, rổ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

Lớp dạy cắm Hoa Nhật do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp 1 Ke Banna viện Ikenobo Tại Đông kinh chỉ dẫn.

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon.

Lớp Ảo Thuật :

Bảo đảm thành công với 30 trò Ảo Thuật Quốc Tế tân kỳ..

KHOA THÔI MIÊN : Sau 108 ngày thành công làm cho đồng tử ngủ, mổ xẻ không đau, chữa bịnh, mở giác quan thứ 6, truyền tư tưởng 1.000 dặm Giáo sư Fousima. Số 360/108B Đường Hồng Thập Tự Saigon (Ngay rạp Olympic Kim Chung).

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) 130 Pasteur, Phòng 107 Đ.T. 93567 — Lớp mới 2-6-69

2-6 ĐÚNG 7 GIỜ TỐI

— LUYỆN THI ANH VĂN TÚ TÀI IC và IIC
— Tú tài I, II AB (Bảo đảm làm được luận khảo sát đúng, dù đã mất căn bản, để thích hợp với kỳ thi
— Huấn Luyện Thông Dịch Viên các ngành
— G.S. VÕ VĂN DŨNG, Nguyễn q. Nhạt, Thế Linh. Ghi tên trường Phan Sào Nam (657 Phan thanh Giản (Sg)
— Ngoài ra nhiều lớp từ vỡ lòng, thực hành đến cao cấp.

TV - RADIO

Akai 1710w tuyệt hảo 1 cặp loa National RP 8038 (12w) mới đến Nam Hưng 675 Lê văn Duyệt Saigon.

LOA SP 300

Đặc biệt dành cho những người sành điệu và CS88 cho loại nhạc khích động. Tất cả chưa khui — 535/27B Nguyễn-Tri-Phương (gần Mã đá)

Phòng thâu băng — Máy lạnh

HIFI — STUDIO

102 Phan đình Phùng Dakao

Có đủ bộ Paul Mauriat — Nhạc trẻ mới nhất. Nhạc êm dịu — Giá phải chăng — Kỹ thuật bảo đảm — Kính mời quí vị đến nghe thử.

Bán Akai X355 TEAC 4010 S Loa Pionner CSA-31 Wharfedal. Tất cả còn mới nguyên giá rẻ Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Thâu băng 53 Tr quý Cáp

GIÁ RẺ NHẤT: Công 300đ: băng 1800F, 250đ : băng C90, 200đ : Công sang băng. Thâu đủ loại máy. TEAC—SONY—AKAI Đủ loại nhạc tiền chiến, tân nhạc, nhạc ngoại quốc hay và mới nhất. ĐẶC BIỆT : Có đủ bộ ENGLISH FOR TODAY, công thâu 400đ 1 cuốn. Những đĩa mới nhất của PAUL MAURIAT.

Kenwood

T.K 140U ampli 130w-Teac A 1500-Sony 230, 260, mới tinh bán tại 166 Hòa Hưng (khám lớn).

X355D

Akai deck nhà nghề rất tối tân, mới nguyên bán rẻ 50.000đ Hỏi 88 Nguyễn Du Saigon

TEAC

A6010 (tối tân nhất) Kenwood TK 140X SP200, CS77, Hỏi 178 Hai bà Trưng

TV

Motorola 19in — Admiral 16in Nec 19in meuble nguyên thùng, ghi âm National Parasonic, Akai 1710w Radio Phono Nivico Meuble 6 loa âm thanh nổi giá rẻ. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N

Akai

M9 1710w 150D Sony 540 355, 230. Teac 4010S 1500A Sansui 5000, 3000, 800, 2000 Garar 95, PL 41 Loa CS88, CS77, CS31, CS33, SP200 Sonic AS330, 251 18000đ Hẻm 299 và 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La ngang trại Trần vàn Huỳnh Trần quốc Toản.

Teac A-6010

(tối tân nhứt) Akai 1800SD 1710w Ampli Pioneer 700T-SX440 (kiểu mới) Pickup Garrard Lab 95 (made in England) PL41 Loa CS88. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Ampli Kenwood TK140X

(200w) TK66U (66w) — TK88 (100w) — Sony 540 — 230 — 355 — Akai 1800SD — 1710w — X150D — Teac 4010S — P U Garrad 95 nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá).

THÂU BĂNG ĐẶC BIỆT

các giọng ca của Lệ Thu, Khánh Ly, Jo Marcel, Vi Vân, Giao Linh v.v... với ban nhạc Jo Marcel và The Strawberry Four với các bản ngoại quốc mới nhất, thâu sống tại Queen Bee và Tự Do. Stereo và écho. Hùng Sơn Thâu Băng 426 Minh Mạng Cholon.

Bán

1 Ampli Sansui 400. 60W. 1 cặp loa Sonic 350 1 máy thâu băng Sony 230 19000đ. 1 M-8, 25.000đ. 1 Teac 4010S 42.000đ. 1 Sony 600 17.000đ. Hỏi 528/5/77 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

Tổng hợp điện tử

TV69 các hiệu Cassette Stéréo mới nhất, Radio Transistor nhiều hãng. Car Stéréo, Radio Auto. Ten National, Philips, Sanyo, Tokai, Antenne, Automatique, Quạt xe hơi Giá chiều hàng làm kỹ đẹp. T.K. Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

TV, TAPE RECORDER, AMPLIFIER

bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T cho

CỬU-LONG TV & RADIO

534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115

— Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
— Các chuyên viên lỗi lạc.
— Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô.
— Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
— Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
— Giá tính phải chăng.

HƯƠNG - HUYỀN - TRINH

THÂU BĂNG, ÂM NHẠC PHOTOCOPIE

THÂU BĂNG : Thâu và bán đủ các loại băng nhạc Stéréo, Mono, Cassette. Đủ loại nhạc Việt Nam và ngoại quốc. Nhạc cổ điển Tây phương (Chopin, Beetoven, Schubert, Mozart, Brahms Liszt). ĐẶC BIỆT : Chúng tôi có đủ những nhạc phẩm Tiền Chiến ấn hành từ 1947. Quý vị mua băng nhạc Tiền Chiến, có thể chép lại những bản nhạc quý vị ưa thích.

ÂM NHẠC : Bán đàn, dụng cụ âm nhạc, sách học Piano, sáo Huế.

PHOTOCOPIE : Chụp lại tất cả các giấy tờ như sổ gia đình, căn cước, văn bằng chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch v.v... bằng máy điện tử mới, loại tối tân nhất, đẹp và rõ. Không làm hư bản chính, lấy ngay. Kính mời vị quí tới 276A Lê văn Duyệt Saigon.

ENGLISH FOR TODAY

Nhận thâu đủ bộ giá 400đ 1 cuốn Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng Trương minh Giảng) Saigon

Cần mua nhiều T.V.

Của Nhật đùng rồi giá cao Denon Sharp, Sanyo v.v... để khóa sinh thực tập Hỏi 78 Công Quỳnh Sg

139J

— Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Sửa lấy gấp

tất cả TV Nhật, Pháp, Đức, Ý các loại xe magnéto Akai, Teac, Sony, National v.v..., Ampli Sansui, Kenwood Pioneer. Có đầy đủ phụ tùng nguyên xứ. Chuyên viên lành nghề. Sửa lẹ, bảo đảm, giá hạ TK Radio, 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon — Phone 91.290

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

TV mới lạ

Bảo đảm sửa lấy ngay TV Radio máy quay đĩa, thâu băng chạy không đúng tiếng. Nhận sửa tại nhà Trung Hậu 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40553.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng

BĂNG MÙA PHẬT ĐẢN

— Nhạc Phật. Kinh Bắc Tông : A di đà địa tạng
— Kinh Nam Tông : Vô thường khổ não vô ngã. Pa li Tiểu sử Đức Phật Thích Ca.
— Châu Văn bộ mới dân ca và đủ loại nhạc : **Jo Marcel, Lệ Thu, Khánh Ly, Giao Linh.**

HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật

KINH CHÂU THÂU BĂNG

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). Bán giá sỉ cho các tỉnh. Mở cửa cả chủ nhật và ngày lễ. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

Thâu băng

Nhạc tiền chiến, kích động, bài hước, tân cổ giao duyên, nhạc ngoại quốc, nhạc thời trang, khiêu vũ, cổ điển, bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ (có nhiều bộ Anh ngữ mới). Thâu bằng máy nhà nghề, thật rõ, giá hạ, giao mau, nhận sang lại băng của khách bằng giá thật đặc biệt, có giá thiều băng cho quý khách ở tỉnh, châu Cassette, Stereo, Radio, T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac, Ampex, National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan. Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

Akai

X355D loại nhà nghề, Teac A1500, Kenwood TK 140U Loa SP 200, CS 88 Tất cả mới nguyên bán thật rẻ 88 Nguyễn Du Saigon.

T.K - T.V - Radio

Magnéto — Ampli — Car — Stéréo Services. Chuyên sửa mau lẹ, bảo đảm các loại máy kể trên. Đầy đủ phụ tùng. Chuyên viên lành nghề TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

Vừa ý nhất

Thật là thích thú khi có 1 cuộn băng nhạc hay toàn là bản hay với các giọng ca độc đáo. Khánh Ly, Lệ Thu v.v... trong âm thanh trung trực, không hư tiếng, không nhiều âm. Xin mời đến nghe thử và chọn bản tại Quán Nhạc 555 Petrus Ký (Ngã Bảy). Máy nhà nghề tối tân, kỹ thuật vững, giá hạ hơn các nơi (chọn bản tiền chiến 20đ, sang băng 190đ). Sáng 9g30 — 12g. Chiều 3 giờ — 23 giờ.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 tới 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không ... khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc **chắn sẽ mua được 100 100.** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. 93.917**

T.K thâu băng

Nhiều loại nhạc tân cổ Việt Nam thịnh hành — Nhạc kích động, khiêu vũ, cổ điển tây phương — Bài học Anh ngữ : English for Today (trọn bộ 6 cuốn) Let's learn English — Life with the Taylor, Calling all beginers — Linguaphone — English Lowersation — L'anglais sans peine — La pratique de l'anglais v.v... và Pháp, Đức, Nhật ngữ, ở xa xin liên lạc với T.K thâu băng số 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

Hoa Sim thâu băng

Nhận thâu băng đủ loại Stéréo-Mono — Cassette. Nhận thâu ... giao nhanh các bản nhạc do ... lựa từng bài. Tân Nhạc, Nhạc Tiền Chiến, Tân Cổ Giao Duyên Tuồng, Nhạc Ngoại Quốc Anh Pháp (Kích động — êm dịu). Băng học ngoại ngữ Anh Pháp. Bán Băng Thâu Sẵn và đĩa hát đủ loại

HOA SIM THÂU BĂNG
259 Gia Long (Saigon)
(trước rạp Long Phụng)

Télévision Sanyo

20 w440L De luxe. 16 — PS2 Portable. 12 — P8S chạy điện 110-220 và 12 inches 12T203, dùng cho Bình Điện xe hơi 12V và điện nhà 110/220.

Cassette Sanyo MR-440, M-138, M-26.

Băng Cassette Maxell C-120, mới về dùng cho các loại Cassette tốt, giá đặc biệt

Sanyo phono G-2216, phono G-1517

Đủ loại Antenna 5.18 elements, Antenna trong nhà

Được bán ra với sự bảo đảm kỹ-thuật một năm, tại

Thủ-Đô Thương-Cuộc
361A Phạm Ngũ Lão Saigon.
(gần chợ Thái-Bình)

THU BĂNG

Thu băng và mua băng thu sẵn ở đâu ? ? ? Xin thưa và kính mời đến

«Gia Long's Records»

152 Trương minh Giảng S.G 152 (Ngã ba Trương minh Giảng và Kỳ Đồng)

— Nơi đây sẽ giúp quý ngài được yên chí và đỡ mất thì giờ khi mua hay đặt thu một cuốn băng.

— Hiệu đã có một rừng băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette, Cardrige, Stéréo, HiFi, Mono, giá hạ.

— Băng học : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý có thật nhiều bộ, bộ nào cũng có sách học.

— Có nhận bán giá sỉ cho các Tỉnh. Mở cửa từ 7g sáng tới giới nghiêm cả ngày lễ và chủ nhật.

«GIA LONG Thu Băng» kính mời

Bây giờ hy vọng có hòa bình

(Tiếp theo trang 2)

Trong cuộc thảo luận đối diện ngắn ngủi như thế, người ta sẽ nhấn mạnh ngay đến việc dẹp bỏ sự lộn xộn và phải san bằng ngay những dị đồng nghiêm trọng nhất. Nếu hai vị tổng thống làm được như thế (các nhà ngoại giao nói rằng cả hai đều cương quyết muốn làm) thìcuộc hội nghị được coi như thành công.. Lập trường thương thuyết của đồng minh tại Ba Lê sẽ được tăng cường mạnh mẽ.

Trong quá khứ, cả Hanoi và VC đều chưa chịu thương thuyết nghiêm chỉnh vì họ căn cứ phần lớn vào dự đoán là trước sau thế nào cũng có những bất đồng tạo ra chia rẽ sâu xa giữa Hoa Thịnh Đốn và Saigon.

Ông Nixon và Tổng Thống Thiệu rất hiểu điều ấy. Cả hai nhân vật cũng nhận thấy rằng sau khi hai người đã hàn gắn được những sự bất đồng, con đường thương thuyết với CS ở trướcmặt vẫn còn khó khăn mặc dầu gần đây có một vài dấu vết nhúc nhích ở Ba Lê.

Cho đến nay, tại Ba Lê, dường như CSchỉ mới nghiêmchỉnh về một điểm : tiếp tục nói chuyện và tránh sự làm tan vỡ cuộc thương thuyết. Tuy nhiên, bây giờ, cuộc nói chuyện hướng về những vấn đề ngoài lề. Nó bao gồm những dấu vết khả dĩ đưa đến sự trao đổi tù binh hoặc đưa đến việc lập một ủy hội quốc tế mới để giám sát cuộc bầu cử. Về nhiều vấn đề khác thì hai bên vẫn còn xa nhau.

Sự cách xa nhau ấy có thể thay đổi khi các thương thuyết gia so sánh cặn kẽ kế hoạch 10 điểm của CS miền Nam và kế hoạch 8 điểm của ông Nixon.

Dấu hiệu thỏa thuận ?

Tại Ba Lê ngày 22-5, ông Cabot Lodge nói rằng dường như có nhiều địa hạt tương đồng trong hai kế hoạch. Những địa hạt ấy bao gồm sự trao đổi tùbinh, sự thống nhấtVN, sự tôn trọng thỏa hiệp Genève về Lào và về VN, sự tái lập khu phi quân sự.

Có một vấn đề lớn lao là cùng những chữ đó mà lại có nghĩa khác nhau với CS và với Hoa thịnh đốn. Thí dụ : Cả Mỹ vàCS đều nói miền Nam phải được tự do quyết định tương lai chính trị của mình. Nhưng cả hai bên đều đưa ra những khung cảnh rất khác nhau để thực hiện sự tự do ấy.

Tại Balê, Mỹ nói về bầu cử tự do mà không có lực lượng bên ngoài làm áp lực, không có bắt buộc, và có bầu cử trong khi chính phủ hiện hữu VNCH còn tại chức. CS thì muốn thay đổi hẳn, đòi có chính phủ lâm thời để tổ chức bầu cử. Chắc chắn khi nói về bầu cử «tự do», CS muốn nói về một cuộc bầu cử mà chúng viết đạo luật bầu cử và chúng đếm số phiếu.

Về những vấn đề đó thì phải có những cuộc thương thuyết gay go — và phải dàn xếp — thì mới đem lại được một sự thỏa thuận tại Ba lê.

Chuyến đi Midway của ông Nixon được coi như một bằng chứng rằng ông ta muốn làm quang đãng con đường để tiến tới những cuộc thương thuyết ấy càng mau càng hay.

Chung quanh một sự kiện

(Tiếp theo trang 2)

khó khăn gì cũng nhất định tiếp tục chiến đấu cho tới khi nào giành được tự do !

Trong khi đó, một người ngoan cố thế mấy cũng không thể chối cãi là thực lực của phe cộng sản kiệt quệ và suy yếu trầm trọng. Những thái độ ngoan cố phi lý và các cố gắng tuyệt vọng trên khía cạnh quân sự của họ chỉ là sự thể hiện đương nhiên âm mưu gian trá quỷ quyệt hầu hy vọng phá vỡ sự kiên nhẫn của Hoa kỳ trong chủ trương hòa đàm. Đồng thời có thể thực hiện âm mưu : vừa sách động và xuyên tạc để khuấy động mâu thuẫn khiến bang giao VNCH—Hoa kỳ trở nên hiềm nghi căng thẳng, lại vừa đủ thời giờ chuẩn bị và thu xếp cho một thái độ thỏa hiệp nào đó! Vì thế, mà mọi người đã không ngạc nhiên và khó chịu để có thể hiểu lầm thái độ cố tình ve vuốt và khai thác kế hoạch 8 điểm của Hoakỳ của phe Cộng sản, cũng như sự tuyệt vọng của Cộng sản trong chủ trương vừa đánh vừa đàm!

Như vậy cuộc gặp gỡ giữa TT Thiệu và TT Nixon tại Midway — TT Nguyễn vănThiệu là người bước vào bàn họp với một tư thế vững mạnh và thuận lợi nhất — do đó, chắc chắn sẽ không thể có việckhuyến dụ, thuyết phục hay áp lực gì ở đó cả ! Chính phe CS cũng đã ý thức điều này, nên Xuân Thủy đã vội và trở về Hà nội vì cả Bắc Kinh — Mạc tư Khoa đều xôn xao hội họp để tìm một thái độ thích ứng hầuchỉ thị cho phe MTGP tại BaLê ! Thế cờ chính trị đang bị cuộc họp Midway lật ngược, cái khó khăn sau kế hoạch 8 điểm của TT Nixon tưởng chừng là của VNCH, bây giờ lại là của Mỹ và phe CS nói chung !

Bởi vì phe CS đã đến lúc không còn đủ sức kéo dài tình trạng quân sự hiện nay trong thế suy yếu và mâu thuẫn trầm trọng của họ. Hoa kỳ thì dù có mất kiên nhẫn vì áp lực dân chúng và sự chi phối của thế lực CS quốc tế đến mấy cũng không thể biểu lộ trắng trợn sự mềm yếu được xem là bội ước của mình ! VNCH thì vẫn còn đầy đủ phong độ vững mạnh, cương quyết và ý chí kiên nhẫn dẻo dai trong quyết tâm chiến đấu của mình ! Mà hòa đàm Ba Lê thì khó chuyện tan vỡ được. Hoa kỳ hay CS đều cố bám víu vào đó để giải quyết cuộc chiến này và để thực hiện mục tiêu nối tiếp... VNCH dĩ nhiên là có rất nhiều thiện chí hòa bình, nhưng thiện chí không có nghĩa là nhu nhược,hơn nữa,bài họcGenève 1954 vẫn còn đó !

Tóm lại, qua các sự kiện nêu trên mà cuộc họp Midway trở thành vô cùng quan trọng ! Sau Midway : tất nhiên là sẽ có một thông cáo chung. Ngư[illegible] có thể hiểu : Trên phương diện giấy tờ, trên phương diện bình luận và phát thanh để phổ biến những lời hay ý đẹp của một thông cáo là khác còn thực sự những việc được bàn tán cam kết bên trong và sau lưng một thông cáo là khác, vì không ai đọc thấy chữ được,cũng như nghe được những lời nói tại chỗ. Chiến tranh và chính trị là như vậy !

Có điều, dù «kẹt» thế mấy Hoa kỳ cũng không làm cách nào hơn là tái xác nhận những cam kết cũ đã có từ các thông cáo Manila, Honolulu..., có thay đổi chăng chỉ là ở lời nói trên thông cáo Midway có lẽ sẽ êm dịu và ăn chứa nhiều hàm ý uyển chuyển hơn mà thôi ! Và những vấn đề được đặt lên bàn họp Midway, TT Nixon cũng không làm cách nào khác hơn là sự cố gắng xử dụng từ ngữ chánh trị trong thông cáo chung này ! Mặc dù trong bóng tối Hoa kỳ có thể hành động ngược lại !

Hơn ai hết, Hoa kỳ hiểu rõ sự ràng buộc quan hệ của chính sách Mỹ trong thế đứng tương lai của họ trước thế giới nói chung (cả Tư bản lẫn Cộng sản) sẽ được đạt định qua chủ trương trắc nghiệm tại Việt Nam hiện nay. Ngoài cái thế đồng minh nòng cốt tại miền Nam VN, chưa có triệu chứng nào cho thấy Hoa kỳ ngưng theo đuổi sách lược Đông Nam Á của họ (trong một bài khác chúng tôi sẽ đặt vấn đề tìm hiểu sách lược này rõ ràng hơn) còn nhiều lý do khác nữa cho phép chúng ta nghĩ rằng : Dù cố tình Hoa kỳ vẫn chưa thể bỏ rơi miền Nam VN (ít nhất lúc này) hoặc chưa thể thực hiện được chủ trương khai thác nhân lực Việt Nam cho bức trường thành ven biển Đông Nam Trung Cộng được, mà trái lại dù muốn hay không Hoa Kỳ vẫn bị ảnh hưởng trực tiếp trên phương diện nào đó trong vấn đề Việt Nam !

Đối với Cộng Sản, phương cách đối phó tốt đẹp và hữu hiệu nhất là sự đoàn kết chặt chẽ trong một quốc gia, và sự bang giao tốt đẹp giữa các đồng minh thế giới ! Tuyên bố trênmột chương trình truyền hình ngày 25-5-69, TNS Cộng Hòa Gerald N.Ford lãnh tụ khối thiểu số Quốc hội Mỹ đã nhấn mạnh để khuyến cáo điều này như sau ; «...Tôi nghĩ rằng tình thân hữu tốt đẹp mà hiện nay TT Nguyễn văn Thiệu và Tổng Thống Nixon đang duy trì này gây ảnh hưởng sâu xa đối với kẻ thù chung...»

Và cũng hơn ai hết, Cộng Sản đã hiểu rõ giá trị khác biệt của thông cáo chung Midway so với thông cáo chung Manila và Honolulu trước kia, bởi vì tác dụng của nó trong hoàn cảnh hiện tại mặc nhiên bảo đảm cụ thể cho thái độ cứng rắn và quyết tâm chống lại mọi âm mưu bất lợi choVNCH, mà người ta đã tìm thấy và nghi ngờ qua hai bản kế hoạch 8 điểm Nixon và 10 điểm Trần bửu Kiếm mới đây.

Do các lẽ đó mà cùng thời là họp thượng đỉnh Việt Mỹ, cũng thời là những cam kết trên giấy tờ cho một thông cáo chung tại Midway sắp tới, nhưng sự kiện này đã khiến Xuân Thủy vội và trở về Hà Nội, và cả Bắc Kinh lẫn Mạc Tư Khoa đều lao xao hội họp để chọn lựa «thái độ mới» ! Chúng tôi nghĩ : Cái thái độ mới sẽ có khi Xuân Thủy trở lại Ba Lê (sau cuộc họp Midway củaTT Thiệu và TT Nixon) chắc chắn là phe cộng sản sẽ nhượng bộ để đạt tới một âm mưu tinh vi hơn !

Sau hơn một năm hội họp tại Ba Lê, phe Cộng Sản chưa một lần nhượng bộ để chứng tỏ thiện chí ! Có chăng chỉ thay đổi từ cứng rắn xuống hòa hoãn, từ ngoan cố sang uyển chuyển êm dịu mà thôi. Nhưng chắc chắn lần này (theo kinh nghiệm cho thấy mỗi lần có một nhân vật quan trọng của CS tới Ba Lê là y như phe họ có chỉ thị mới và thay đổi thái độ chút ít) khi Xuân Thủy trở lại Ba Lê sẽ có rất nhiều điều mới lạ, vì dù muốn hay không lần này phe CS cũng nhượng bộ, và sự nhượng bộ này rất có thể sẽ được chứng tỏ qua hành động cố ý tách rời khỏiảnh hưởng CS BV của phe MTGPMN để rồi tuyên bố chấp nhận điều đình trực tiếp với chính phủ VN Cộng Hòa, bằng cách thỏa thuận để dùng cho 1 cuộc «Mật Đàm Nghiêm Chỉnh» mở ra chính thức !

Có điều, rất có thể là sự thỏathuận điều đình với VNCH của phe MT GPMN chỉ có nghĩa qua mặt TT Nguyễn văn Thiệu, trong khi đó chúng vẫn chĩa thẳng mũi dùi vào Nội các và Quốc hội đệ nhị Cộng Hòa ! Với kinh nghiệm và qua những lời tuyên bố cố tình mập mờ của Mai văn Bộ — Trần bửu Kiếm, Nguyễn thị Bình...Nhất là với thực chất quỷ quyệt của CS, chúng ta thấy việc 1 ngày nào đó chúng sẽ tuyên bố tự xưng là «Quốc Gia» để tách rời khỏi ảnh hưởng chiếc áo CS, cũng như con đường mà bọn chúng chuẩn bị xâm nhập không phải là việc nắm quyền cai trị (ít nhất là lúc này vì chúng tự thấy rõ sự bất lợi)màchính là cái thế đấu tranh bấtkhả xâmphạm và thiết yếu của thế lực lập pháp ! Sự việc này không phải là khôngthể xảy ra !

CS sẽ nhượng bộ bằng cách trên đây chúng mới hy vọng gỡ thoát một thế kẹt trước thế cờ Midway, đồng thời chúng còn hy vọng qua âm mưu nói trên mà nội bộ VNCH có thể bị ảnh hưởng (!) Trong khi đó (với nguyên vẹn ý thức chủ nghĩa cộng sản trong tư tưởng) cái gọi là thứ «Quốc gia mới» này tiếp tục vừa ve vuốt Hoa kỳ bằng cái kế hoạch 10 điểm (khá hấp dẫn cho riêng Hoakỳ) của chúng, vừa sách động và xuyên tạc trên thế cách quốc tế để tạo áp lực phá vỡ lòng kiên nhẫn đang mỏn mỏi của Hoa kỳ về vấn đề Việt Nam.

Với đòn độc «nhượng bộ» này (nên phân định không phải là thiện chí mà là mưu quỷ) vấn đề «mật đàm» không còn lý do để từ chối, và bên trong cuộc mật đàm những việc gì sẽ xảy ra ? Chắc chắn bọn Cộng sản không ngại gì để có thể cùng lúc chấp nhận điều đình trực tiếp với VNCH mà lại đặt vấn đề Nội Các và Quốc Hội Đệ nhị Cộng Hòa vào đó !

Trên đây chỉ là những ước thuyết chính trị — Nhưng nếu đúng như vậy, thì những vấn đề nối tiếp sau Midway có thể xảy ra, tuy có vẻ ồn ào lạc quan nhưng không kém gay go dai dẳng do những thắc mắc của đối phó với âm mưu mới vừa được đặt ra cho thái độ của Cộng sản sau Midway—Đó là cái vòng lẩn quẩn thường thấy ở chiến tranh và chính trị đòi hỏi kẻ mạnh là kẻ vô cùng dẻo dai kiên nhẫn trong việc bảo vệ hợp lý lập trường cố hữu của mình — Như vậy : từ đây cho đến ngày VN có hòa bình thật sự, chưa hẳn Midway là cuộc họp thượng đỉnh cuối cùng !

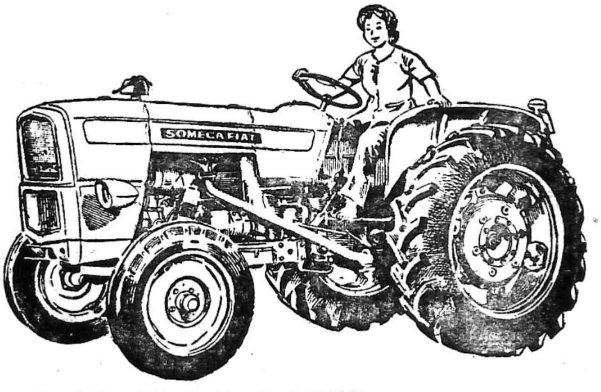
Sau Midway : việc công bố cái thông cáo chung Việt Mỹ là một đòn hiểm hóc đánh thẳng vào phe CS nhưng sự rộn rịp của phe CS nói chung từ lúc này để chuẩn bị cho mọi thay đổi thái độ sau Midway lại trở thành sự đòi hỏi một đối phó mới của chúng ta để bảo vệ nguyên vẹn toàn bộ các cơ chế đệ nhị CộngHòa. Đúng hòa đàm BaLê là một bàn cờ, tất cả các phe đều tận lực xử dụng thế cờ hiểm hóc của chiến thuật lùi một bước mèo, tiến một bước hổ. Cái khó là ở chỗ đó !

XUYÊN SƠN

MÁY CÀY FIAT (Ý-ĐẠI-LỢI)

nhãn hiệu đã được hoàn toàn tín nhiệm

Kiểu 650, 65 mã lực, giá phỏng định VN$550.000
Vỏ lớn 15X30, cày ruộng không trượt bánh, phụ tùng đầy đủ.



Dự trù hàng tới khoảng tháng 10 và 11/1969.
Số máy chỉ có hạn định, xin Quý Vị đặt hàng ngay từ bây giờ vì đây là kỳ nhập cảng máy cày ÂU CHÂU lần chót.

CIEGECO S.A.
30-32, đường Pasteur SAIGON
Điện thoại : 91.081—91.082

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân; Nằm canh dăng dọc, băn thăn. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Bảo sanh Văn Minh Giám đốc : Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thăm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó.Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ.T. 50.403 (trước của Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

PARAQUINOL
Thuốc gói trị ban nóng của trẻ sơ sanh và trẻ em Ngừa làm kinh, chống đau nhức.i

THUỐC TRỊ **Bịnh Mũi** ĐÀO DUY
Sổ mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi nhức đầu có mủ trị khỏi, Số 68/14 Trần quang Khải Tân Định K.N. số 6.308.28

Trị bảo đảm bịnh Trĩ, Mạch lươn, đi tiêu ra máu. Sa con trê, Mụn trĩ, không cột, không cắt, không đốt, sức thuốc rụng êm, ít đau. Nhà Thuốc Đông Y gia truyền Lưu Kim Khánh 196 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Bán Guitares điện (Lâm Hào) 1 amphi lớn và 1 écho dùng cho 2 đàn trên. Hỏi 94 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bán sách truyện cho mướn Đủ loại Mới tinh Bọc plastic Giá rẻ. Hỏi 255 Ng. thiện Thuật.

Nấu cơm tháng
Mang đến nhà, món ăn đặc biệt thay đổi mỗi ngày thêm món ăn thuần túy Bắc 5000đ 1 xuất Hỏi 736 Phan đình Phùng Saigon.

Bàn ghế Bán gấp bộ xa long có thể biến thành giường ngủ hai người 26ngàn đồng và bộ bàn ăn sáu ghế nệm 14 ngàn. Tất cả mới đặt về hơn ba tháng, ít dùng. Bán riêng hay cả hai bộ. Xem đồ tại 104 Hoàng Diệu KH hoặc gọi Ô Tâm Đ.T. 20017.

Nhường 1 Quạt vuông 20inch mới còn trong thùng 5.000đ. Địa chỉ 52 Tân hòa Đông (Phú Lâm).

Phòng tắm hơi
Mới khai trương, sạch sẽ, có âm thanh nổi, nhân viên tiếp đãi nồng hậu, giá đặc biệt 200đ, mở cửa 9 giờ cho tới 22 giờ.
Chủ nhân kính mời.
Địa chỉ 87 Phạm đăng Hưng Đa Kao.

Nấu cơm tháng
cho nữ công tư chức nữ sinh —Có cho thuê ở từng người Đủ tiện nghi Giá bình dân Hỏi tại 612/105 Phan Đình Phùng Saigon.

Du lịch hè 1969
Luôn dịp để Quý Vị Phụ Huynh thăm con em. Đi và về 30 ngày. Hãng bao ăn ở, du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại.
1) PARIS — BRUXELLES— MONTREAL — NEW YORK— SAN FRANCISCO — LOS ANGELES. Mỗi người 210.000đ.
2) PARIS — BRUXELLES — MILAN — VENISE — ROME— ATHENS. Mỗi người 135.000đ. Khởi hành ngày 2-8-69, xin ghi tên tại hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG TOURS) 144 Lê Lai Saigon.

Hôn Thú Việt Mỹ
Hồ sơ theo chồng về nước
— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.
— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.
— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư.
Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon
Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ. Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

TIỆM MAY MỸ THUẬT
số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Gởi Bagages đi Pháp
Chuyến tàu tới chạy ngày 15/6/69 TRANSECLAIR, 786 Phan Đình Phùng Tél 24.019

Nhận nuôi cơm tháng cho nữ công chức hay nữ sinh viên chỗ ở tốt 6000đ một tháng có phòng cho mướn. Xin hỏi cô Năm từ 6 giờ chiều. 385/15 Phan đình Phùng Saigon.

Thiệp-Cưới- Danh-Thiếp
đúng cách, hợp thời, đáng tín nhiệm Nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 22.895

Chắc chắn vừa ý ?
Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo Saigon giới thiệu 1 địa chỉ đứng đắn nhất : Dépôt Kim Chi 209/3 (mặt tiền gần xa lộ xế bót GS HàngXanh Giađịnh chuyên môn Mua và bán vỏ chai Lave nước ngọt và các loại thùng, có xe giao tận nhà giá hạ nhận gởi chai và nước đi các tỉnh và Miền Trung. (công việc bảo đảm).

DU LỊCH
HỒNG-KÔNG NHẬT-BẢN
Đi và về 18 ngày, hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi người 96.500đ Chuyến tới khởi hành ngày 31-7-69 Xin tên tại Hãng Lữ Hành NGUYỄN - BÁ - GIÁP (NBG Tours) 144 Lê Lai Saigon.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO
80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T .21 .820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima, khởi hành ngày 29-5-69 Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á—Mỹ Châu.

Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam
COGIVINA
20-24, Nguyễn Công Trứ (Lầu 4) Cần mua 30 tấn Bột Hồ (Tapioca) Yêu cầu các nhà cung cấp gởi thơ hiến giá bán kín có ghi ngoài bì «Thơ hiến giá Tapioca» và mẫu hàng đến Văn Phòng chúng tôi theo địa chỉ trên trễ lắm là 5 giờ chiều ngày 10-6-1969.

Đi xa bán rẻ divans tủ giường gỗ, bàn ghế cũ. 2 Cao bá Quát Saigon (72 Hai bà Trưng quẹo vô).

Bán Giá thật rẻ 30.000 cây cao su già cốt để là củi, Cách Biên Hòa 50 cây số. Hỏi 152 Pétrus Ký (Bến xe CàMau.)

Nhận nuôi trẻ nít và sơ sinh, nhiều kinh nghiệm Nhà rộng mát tính cách gia đình và nhân đạo Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Ba 786 Phạm Thế Hiển [illegible] 93/19 Cao Thắng Saigon.

Làm giấy sống chung
Tại 149/5B Nguyễn Minh Chiếu nối dài (Cạnh cây Xăng mới Lăng Cha Cả). Nhận chỉ dẫn thể thức làm giấy sống chung cho các cô có chồng Mỹ. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ. Có thưởng. Làm tại Saigon. Bar đang đông khách.

Sơn Pistolet
Chuyên sơn các loại xe gắn máy Nhật. Có máy hấp tối tân, bảo đảm mau khô. Các nhà nhập cảng và hiệu buôn xe gắn máy Nhật muốn sơn lại màu cho thích hợp với thị trường xin mời đến Vĩnh Đức 342 Trần quý Cáp Saigon.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21,325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Photocopie
276A Lê văn Duyệt Saigon. Chụp lại : sổ Gia Đình, Căn Cước,Chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch, và đủ các loại giấy tờ bằng Máy mới hiệu Ricoh Tối tân nhất Rẻ Đẹp, Không làm hư bản chính. Lấy ngay. Thâu và bán đủ các loại Băng Nhạc Việt và Ngoại Quốc, Dụng cụ Âm Nhạc, Sách học Piano, sáo Huế.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON. PARIS, BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 19-7-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-7-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 26-7-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

Cours De Piano
Aux enfants et Adultes. S'adresser 45A Hiền Vương Saigon.

Nhiếp ảnh chú ý
Nhận dạy tráng phim và rửa hình màu đủ loại : Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome Kodacolor Ektacolor. Có bán đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hưởng Hẻm 226, số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

Mỹ viện Lê Thi
112, Tự Do Saigon Đ.T. 22.421 do cô Lệ Nga tốt nghiệp tại Ba Lê và Thụy Sĩ phụ trách về khoa sắc đẹp theo phương pháp mới và tối tân nhứt. Lệ Nga kính mời.

Nhà In B.B.C.
Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. duy nhứt ở Việt Nam được báo chí đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, vì in lẹ, rẻ, đẹp bền, nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến tân kỳ và kỹ thuật cách mạng trong ngành ấn loát danh thiếp, thiệp cưới và mọi giấy tờ sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ, do những chuyên viên Cử nhân phiên dịch, trình bày và sửa mo-rát.

CẦN NGƯỜI

Khai Quan Thuế
Cần gấp 1 người dédouaneur đứng đắn chạy tờ khai, lương hậu, theo khả năng. Hỏi 643 Trần h. Đạo Sg.

Cần 1 cô thợ móng tay giỏi và biết làm tóc lương hậu Viện uốn tóc Hồng Hoa. 152A Yên Đỗ.

Cần một thợ hớt tóc. Tại số 196B Trần bình Trọng Sg.

Cần vốn tư chức, lương tháng 30.000đ. cần vay một số tiền 50.000đ. để lo một việc làm ăn có lợi tức ngay. Ai có, xin hỏi : Ô. Sinh, 400/3 Lê văn Duyệt Saigon (Nếu không gặp tôi, thì xin viết quí danh, địa chỉ, bỏ vào thùng thơ trước cửa nhà, rồi tôi tới thăm)

Lương cao
Cần 1 người làm việc nhà, 1 người phụ bếp, lương 3000 đến 3500đ. Hỏi nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (xế Nha CS) Bán máy may Sinco còn tốt nguyên giá hạ. Bán Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v. Hói đầu sanh để rụng hết tóc sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao. Crenè CLUB của Nhật trị tuyệt vết nhăn, tàn nhang, trứng cá, bảo đảm không ăn nắng.

Móng tay
Cần hai cô thợ Móng Tay. Hỏi tại 477 Đường Phan đình Phùng Sg

Cần 1 chánh, 2 phụ, 1 móng. uốn tóc Bale Tây Ninh.

Cần mượn 1 em nhỏ (nam hoặc nữ) lương cao, việc nhàn ở Do 14 Phan văn Hùm, lầu 1 phòng C (ngã 6 Saigon).

Cần 1 cô móng tay, 1 cô uốn lạnh hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà tối ở lại lương hậu. Hỏi 2086 Cư xá Trương minh Ký đường Huỳnh quang Tiên

Cần tài xế
Tuyển dụng tài xế xe vận tải hiện đang lái đường Saigon Quảng Ngãi Lương cao, (chưa lái trên đường QuảngNgãi miễn đến)Hỏi 34-i Ngô tùng Châu Gia Định 7 đến 9 giờ 12 đến 15 giờ.

Cần 2 người bồi đứng đắn biết tiếng Anh thạo việc nhà hàng ăn và rượu và nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh có chỗ ăn ở làm tại Biên Hòa. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm và số 3 quốc lộ 15 Biên Hòa (Kim Cương xanh).

Cần 1 thợ sửa xe Honda rành nghề, 2 người rửa xe, xin hỏi 311A Phan thanh Giản Saigon.

Cần chỉ lại nghề thuốc gia truyền, học xong làm tại nhà 1 tháng vô trên 60 ngàn làm tại chỗ học cũng được, nhận 2 nữ 30 tuổi trở lên miễn phí hỏi bà Tâm 507 Phan thanh Giản Saigon.

Một nhóm SVĐHKT cần 1 SVCĐMT hoặc 1 họa sĩ xuất sắc chuyên vẽ quảng cáo, trang trí, bảng hiệu để phát triển phòng vẽ đã sẵn phương tiện. Hỏi ông Hội viện uốn tóc Tokyo 84 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia định từ 12g30-15g và 17g-19g.

Cần một đàn bà làm việc vặt trong nhà, lương hậu. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Cần 1 cô thơ ký thông thạo tiếng Anh hỏi 88B Phan thanh Giản Saigon.

Cần mướn 1 người tài xế xe nhà đứng tuổi có kinh nghiệm.Hỏi 118 Nguyễn cư Trinh Saigon

Cần 1 cô dạy chương trình Pháp 10ème lên 9ème. Hỏi em Toàn 63-4/7 Cống Quỳnh Saigon từ 10 giờ đến 14 giờ.

Cần người biết chữ Hán,trông đơn cân thuốc, và bào chế thuốc Bắc, 2 người, gói vào bao bộp. Hỏi nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 vú nuôi em ăn sữa bò 1 bà bếp khỏe mạnh kinh nghiệm. Tối ở lại. Hỏi 49 Hồng thập Tự Saigon.

Cần một thợ máy kem (Diesel kéo Sureley SP L100) cách Saigon 20 cây số. Hỏi 85/1 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Cần gấp Chauffeur xe du lịch, đã lái lâu năm tư gia, lương hậu. Hỏi 12 Tạ Thu Thâu Saigon.

Cần tài xế lành nghề hỏi 88 Bùi Chu Saigon.

Cần Bạn tâm giao—Hôn nhân Tìm người làm—Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin để : (Thế Hệ BOX 364 Saigon) kèm tem.

Cần người hợp tác rành nấu phở hoặc cho mướn 1 căn phố lịch sự, mặt tiền 4x14m đầy đủ bàn ghế tiện việc mở quán giải khát. Hỏi tiệm kem Thiên Thanh số 74/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Gia định

Cần một tài xế đứng tuổi lái xe nhà, có thể ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 34 Trương minh Ký Gia Định gần cổng số 6, sáng và trưa.

Đánh máy giỏi
Thanh niên có Tú tài I, rành đánh máy Anh và Pháp ngữ thạo việc xuất nhập cảng Hợp lệ tình trạng quân dịch, cần tìm chỗ làm hầu tiếp tục việc học. Xin liên lạc số 570 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Người
Tuổi từ 12 đến 72 tuổi. Đọc được Viết được. Cả Nam — Nữ Lương tháng từ 4.000đ. đến 20.000đ. Điều kiện : Phải học xong một lớp may cắt tại Tư thục chuyên nghiệp THANH-MỸ. số 178C Lê-quang-Định. Gia Định (Nếu ở tỉnh trường lo giúp nơi ăn nghỉ).

Tiệm lớn cần 1 ông nấu phở rành nghề, lương hậu. Hỏi 459 Bá Hạt C.L.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà (siêng năng) hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy) Sg.

Cần 2 tài xế xe nhà và xe Pick up kinh nghiệm có chỗ ăn ở tại nhà chủ. Chồng làm tài xế vợ làm công việc nhà bồi hay bếp. Lương hậu. Hỏi cô Tâm 9 Trịnh minh Thế Sg.

Cần 1 người bồi và 1 người vú coi em. Hỏi Diễm Lệ 117B Lê thánh Tôn Sg.

Cần gấp nhiều người giúp nhà và nấu bếp các món ăn Mỹ. Trả lương hậu. (Điều Kiện : ăn ở tại nhà chủ có phòng riêng). Tiếp Xúc : tại số 2 đường Duy Tân vào ngày làm việc.

THẾ HỆ
— Yêu cầu các bạn đã ghi đơn xin việc trước ngày 16-3-69 đến văn phòng nhận việc, nhất là : giúp việc nhà ở lại, bồi phòng, nấu bếp Việt, Mỹ.bán thuốc Tây, nấu phở Bắc đi xa,thư ký,các em trai học nghề, các cô chạy bàn nhà hàng ngoại kiều, thợ sửa máy lạnh, các cô thông ngôn Anh Văn, thợ sửa xe Honda.
— Vậy kính mời quý vị cần người làm xin đến văn phòng, công việc làm của chúng tôi gần 3 năm đủ để chứng minh bảo đảm cho quý vị về mọi phương diện. Văn - phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ (Thánh Thomas) đường Trương M. Giảng nối dài Saigon. Thư đề (Thế Hệ Box 364—Sg.)

Cần gấp một người bếp
1 người giúp việc nhà, hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Cần gấp
Thợ vấn Bobinage Moteurs và thợ sửa máy lạnh, tủ lạnh. Hỏi 58A Cao Thắng Saigon.

Cần Thợ lãnh lớn tuổi đứng đắn nhiều kinh nghiệm. Làm chia hoặc hợp tác điều khiển cơ sở đang hoạt động (miễn tiếp tập sự). Hỏi 425/6 Phan đình Phùng Saigon trưa và chiều sau giờ làm việc.

Cần 2 em trai nhỏ chạy bàn. Hỏi tiệm kem Mai Hương 26D Lê Lợi Saigon.

Cần em gái làm việc vặt ăn ở nhà chủ. Lương hậu. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần gấp người giúp việc nhà lương tháng chừng 2500đ. Hỏi Nguyễn Đăng Khoa. Hẻm 29bis Ngô tùng Châu Gia Định. Gần khu Gia Binh Tiểu Đoàn 86.

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô làm phụ cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Uốn tóc chúng tôi ban quản trị và nhóm thợ của tiệm uốn tóc TÂN OSSCA chân thành cảm tạ sự chiếu cố quá nhiệt thành của quí khách. Để đáp lại tấm thạnh tình, chúng tôi tăng cường thêm nhiều thợ trẻ và ưu tú nhất thủ đô. Cần gấp 2 thợ chánh giỏi và 4 cô thợ phụ, xuất sắc. Hỏi 240E Tr.M.Ký.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh Hỏi Bar Royal số 165 trong TAX

Bar rất đông khách gần đường Tự Do vì bận đi xa nhường lại một cổ phần. Bar rất đông khách cần chiêu đãi sáng đi chiều về. Hỏi Trương tấn Bửu số 172.

Cần nhiều chiêu đãi và vũ nữ. Địa chỉ : 376 Thành Thái Saigon Điều kiện dễ dàng

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi tại Đ/C3/49 đường Hòa Hưng Saigon (đường quẹo vô khám Chí Hòa). Hỏi bà Ba.

Cần nhiều chiêu đãi Bar đông khách bao ăn ở tại 60 Phan thanh Giản Saigon.

Bar Hoàng Long
Lucky 7 đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp, giúp việc tại nhà hàng, lương cao, bao ăn ở. Hỏi số 15 khu chợ Trương minh Giảng.

Bar rất đông khách, Huê Hồng chia nhiều Cần thêm 4 cô Chiêu Đãi rành nghề bao ăn và có lương với tiền thưởng Địa chỉ 88 Trịnh Minh Thế (Saigon)

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên. duyên dáng lịch sự. hỏi 273 Công Lý Saigon.

Bình (TAHITI) bar số 233 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quận Tân Bình (Gia định) mới khai trương. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp và tập sự có lương căn bản và có thưởng. Hỏi ông Thuận số 4 Ngô tùng Châu Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Bar đã mở lâu. Nếu cần xin hỏi tại 53 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon. Bar Nam Mỹ (Vũng Tàu).

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minhThế Khánh Hội đem theo giấy tờ cần thiết.

Melody Bar rất lớn, rất sang, rất đẹp, Ban nhạc rất hay. Rất đông Mỹ, uống được rất nhiều và cần rất nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 77-78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ buổi chiều và tối mỗi ngày. Có thể ăn và ở tại chỗ, chủ đãi thọ.

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn, có thưởng hậu. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng.

Bar Mai Lâm số 86 đường Nguyễn văn Thoại Giađịnh có mở Bar mới cần nhiều chiêu đãi bao ăn.

Bar đông khách Cần nhiều Chiêu đãi viên hỏi 58 Trịnh minh Thế và 5 Công Trường Mê Linh Saigon

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lịch sự biết tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 130 Cách Mạng từ 2g đến 6g chiều

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 167 Cao Thắng SG.

Cần chiêu đãi viên đẹp và biết tiếng Anh hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

LY-LAN CLUB
24/5H đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, Bao ăn ở.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh Cửa Tây Chợ Saigon.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Cheju phía Nam Đại Hàn để cho Hoa kỳ xây cất các căn cứ quân sự.

TT Phác Chánh Hy đưa đề nghị trên trong 1 cuộc phỏng vấn của nhật báo Washington Post ra hôm chủ nhật. Đảng cầm quyền Cộng hòa Dân chủ cho rằng «các căn cứ Mỹ tại đảo Cheju chắc chắn sẽ giúp cho các khả năng của chúng ta để ngăn chặn mối xâm lăng của cộng sản từ miền Bắc».

Còn đảng đối lập Tân Dân nói «chúng tôi không có lý do gì để chống đối đề nghị của TT Hy». Đảo Cheju nằm cách phía Nam duyên hải Đại Hàn gần 90 cây số.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đảng CS sẽ dự hội nghị. Báo chí Nga xô đã không đăng tải những lời đả kích mạnh mẽ hồi tuần rồi của lãnh tụ đảng CS Ý Longo nhắm vào đề tài chính của hội nghị thượng đỉnh CS.

Không vạch rõ những chuyện gì gọi là bịa đặt trong báo chí Tây phương, tờ Pravda viết «người ta không thể không thấy trong vụ này một sự thống nhất thật sự trong việc tuyên truyền thù nghịch của Tây phương với những luận điệu chống CS chống Liên xô nhan nhản trên báo chí Trung Quốc».

Bài xã luận viết tiếp: «Báo chí Tây phương phổ biến bất cứ một tin tức chống Liên xô nào của Trung Quốc, kể cả những tin tức ngụy tạo một cách ngu xuẩn của bè lũ Mao Trạch Đông».

CHIA VUI

Mến chúc:

MINH-HẬU
DUY-HỦY

Trọn đời hạnh phúc.

Nguyễn thị Nhơn
Bích Hằng—Hồng Nhung

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tình hình Mã lai Á

KUALA LUMPUR 1-6 (Reuter) Mã lai Á hồi phục lần sau đợt bạo động cách đây hai tuần khiến ít nữa 177 chết. Nhưng thực ra tổng kết các cuộc bạo động này nghiêm trọng còn quan trọng hơn nữa vì hàng trăm người vẫn còn bị ghi biệt tích.

Nhà cầm quyền ở Kuala Lumpur nói đến hơn 220 người bị bắt trong 24 tiếng đồng hồ qua, tức là gần 6.000 người bị bắt trong vòng 3 tuần. Các người này bị coi là phần tử bất hảo, CS cực đoan hoặc chỉ là người phạm lịnh giới nghiêm. Ít nữa có hai nghị sĩ đối lập trong số những người bị bắt này.

Nguồn tin chính phủ Mã Lai Á hôm chủ nhật nói rằng các phần tử phiến động đã bí mật phổ biến các truyền đơn khuyến khích chia rẽ chủng tộc ngay trước khi cuộc tuyển cử khai diễn ngày 10-5 tại đây.

Theo nguồn tin trên, truyền đơn in bằng tiếng Trung hoa đã được phân phát cho Hoa kiều, truyền đơn kêu gọi Hoa kiều bạo nổi dậy chống chính phủ vì có người Mã Lai ủng hộ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

buộc có đa số tuyệt đối, nếu không có thì sẽ bắt buộc tổ chức cuộc bầu cử lần nhì giữa hai ứng cử viên nhiều thăm nhất.

Cuộc bầu cử vòng nhì sẽ diễn ra vào ngày 15-6. Các quan sát viên cho rằng ông Pompidou sẽ là ứng viên được ưa thích trong vòng nhì, vì căn cứ trên ba sự kiện:

— Ông Pompidou đã thu được số phiếu cao hơn số phiếu của De Gaulle trong kỳ trưng cầu dân ý vừa qua.

— Ông Poher tiếp tục xuống dốc từ 15 ngày nay.

— Ô. Pompidou sẽ dễ dàng hơn ở trong vòng nhì, vì ba ứng cử viên phe tả không Cộng sản cùng với ứng viên Cộng sản Duclos đã bị loại, và không có dấu hiệu gì là phe Cộng sẽ bảo những cảm tình viên bỏ phiếu cho Poher.

Thân Chúc

Cô Francisca **LÂM-THÚY-NGHIÊM**
Cậu Giuse **LÊ-HOÀNG-NAM**

Yêu nhau mãi mãi.

Toàn thể nhân viên
Bảo Sanh Viện Hiền Mẫu

Chúc Mừng

Em Francisca **LÂM-THÚY-NGHIÊM**
và Giuse **LÊ-HOÀNG-NAM**

Trọn đời hạnh phúc.

Anh Chị: Ngọc, Mai, Ngân, Tỉnh

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin Cháu

Giuse **LÊ-HOÀNG-NAM**

sẽ làm lễ thành hôn cùng Cháu

Francisca **LÂM-THÚY-NGHIÊM**

Vào ngày 5-6-69. Chú thiêm cầu xin Chúa ban nhiều hạnh phúc cho các Cháu

Chú Thiêm : Đào Hùng
Ông Bà TrịTá : Phước
D/U : Cần

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà TRẦN-KHÁNH, thương gia tại Huế, báo tin làm lễ vu quy cho thứ nữ:

Cô TRẦN-MINH-HƯƠNG

Đẹp duyên cùng

Cậu LƯƠNG-BẢO-HOA

Toàn thể Hội viên NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY thành thật chúc mừng hai họ được sắt cầm hảo hiệp và trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể Hội viên
NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY
12—Nguyễn Công Trứ—Saigon.

Tin Mừng

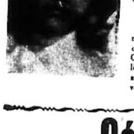
Thân chúc:

Bạn THU-VĨNH-LONG
VÀ
Cô DƯƠNG-LỆ-BINH

Thành hôn ngày 4-6-1969 tại Phước Hải Biên Hòa trăm năm hạnh phúc.

Các Bạn
Phong—Ly—Sang—Hằng
Quang—Bảo—Dương—Thoại—Tháng

Bá Cáo thưởng 20.000đ



Tôi có đứa cháu gái tên **TẠ-DIỆU-DUNG**, 18 tuổi (hình bên) giận nhà, bỏ ra đi từ sáng ngày 26-5-69, trong người không mang theo thẻ căn cước.

Ông, Bà nào thấy cháu ở đâu, xin vui lòng chỉ chỗ cho tôi tới đón cháu về, hoặc mang tới nhà tại số 237, Bến Chương Dương Saigon, chúng tôi xin hậu tạ 20.000đ.

Nếu ai cố tình chứa chấp hay cản trở sự trở về của nó sẽ chịu trách nhiệm vì tôi sẽ nhờ luật pháp can thiệp.

Bà Tạ-Thị-Khương (Bác Lý)
237, Bến Chương Dương, Saigon

DUNG con: Từ ngày con ra đi, cả nhà buồn phiền vì thương nhớ con. Mợ con đã ăn năn hối hận và mợ đang đau nặng. Con ở đâu về ngay với gia đình. Bao nhiêu lỗi lầm sẽ được tha thứ hết, và Ba, Mợ sẽ xếp đặt 1 cuộc sống mới cho con, không phải vất vả và cô đơn như trước nữa.

Con hãy về ngay gia đình.

Cáo-Thị
Tuyển Nhân-Viên

«Công Ty Giấy và Hóa Phẩm Đồng Nai (COGIDO) cần tuyển một số nhân viên sau đây:

- *Tài xế các loại xe*
- *Thợ máy và phụ thợ máy*
- *Thợ điện và phụ thợ điện*

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn xin và các giấy chứng khả năng và việc làm (nếu có) xin gởi đến:

Ông Giám-Đốc Hành-Chánh COGIDO
hộp thơ 016 — SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn-phòng Hành-Chánh COGIDO, số 28 Nguyễn huy Tự Đakao trong giờ làm việc».

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ủy ban an ninh quốc gia lâm thời theo kiểu ủy ban lâm thời điều tra vụ kinh tế suy sụp.

— Ủy ban liên viện quốc hội và những ưu tiên quốc gia để làm «hội trường liên tục» hầu duyệt xét và ước tính những chương trình hiện tại và đã được hoạch định.

—Cơ quan duyệt xét quốc phòng, tương tự như cơ quan kế toán, để cung cấp tin tức và những bài phân tách có thẩm quyền cho quốc hội trong lãnh vực quốc phòng.

Chống chạy đua với Nga.

HOA THỊNH ĐỐN 1-6 (AP): Edward-Kennedy cho biết sự tổn phí để trang bị cho hệ thống chống hỏa tiễn liên lục địa (ABM) vào khoảng 20 tỷ mỹ kim tức gấp 3 lần sự phỏng định của chánh phủ Nixon.

TNS Kennedy viết như trên trong lời giới thiệu cuốn sách chống dự án ABM do 2 ông Chayes hiệu trưởng trường đại học Harvard và Wiesner-pol giám đốc sở kỹ thuật Massachusetts phát hành. Cuốn sách trên viết «số tiền này phải được dùng cho dự án an ninh và phát triển ở Hoa kỳ». TNS Kennedy kết luận «sự thực về hệ thống ABM là hệ thống này coi là không thể thực hiện và thực sự rất phí tổn. Tôi thấy hậu quả đó là 1 cuộc chạy đua võ khí và 1 trở ngại cho việc kiểm soát võ khí».

TNS Kennedy nói để thảo luận về hệ thống hỏa tiễn liên lục địa với Nga Xô, Hoa Kỳ phải đình chỉ ngay việc thành lập hệ thống ABM và việc thí nghiệm phi đạn nhiều đầu đạn nguyên tử để có một thời gian chúng ta tìm cách thảo luận với Nga Xô.

Mansfield ca ngợi Kennedy

HOA THỊNH ĐỐN 1-6 (AFP) Trong 1 cuộc phỏng vấn hôm thứ Bảy, Thượng nghị sĩ Mansfield lãnh tụ đa số Dân chủ tuyên bố rằng việc TNS Edward Kennedy từng làm mục tiêu cho các đối thủ Cộng hòa công kích chỉ có thể làm thuận lợi cho TNS Kennedy ra ứng cử Tổng Thống Mỹ vào năm 1972.

TNS Mansfield còn nói thêm là TNS Kennedy có tất cả những khả năng chính trị đòi hỏi để trở thành 1 ứng cử viên Tổng thống của đảng Dân chủ trong các cuộc bầu cử tương lai. Ông Mansfield nói: «ông Kennedy đã chứng tỏ lòng can đảm lớn lao khi đã kích số thương vong tính mạng vô ích của người Mỹ trong cuộc tấn công mới đây để chiếm đồi Ấp Bia. Nhiều nghị sĩ đảng Cộng hòa đã lên án TNS Kennedy là có tinh thần chủ bại».

Đòi TT Nixon nói rõ với TT Thiệu

HOA THỊNH ĐỐN 1-6 (AP): Hôm nay, Thượng Nghị Sĩ Harris chủ tịch toàn quốc đảng Dân chủ lên tiếng đề nghị rằng TT Nixon hãy nói rõ cho TT Thiệu về tình hình VN.

TNS Harris nói rằng một chính phủ liên hiệp hình như đang thành hình xem đó như là 1 phần cho giải pháp chiến tranh VN. Ông nói ông rất lo lắng về cuộc hội đàm của TT Nixon với TT Thiệu tại đảo Midway.

TNS Harris cho hay TT Nixon có nói rõ là tất cả các phe ở Nam VN kể cả VC nếu họ từ bỏ bạo lực để đạt được quyền hành thì họ có thể tham dự chính phủ liên hiệp đó.

Ông nói mối quan tâm của ông là TT Nixon không nói như trên trong cuộc hội đàm với TT Thiệu. Ông cho hay «TT Thiệu mới đây đã có những lời tuyên bố mới và điều này làm tôi rất quan tâm».

Quân đội VNCH phải bắt đầu

HOA THỊNH ĐỐN 2-6 (VOA): Một nhân vật nổi tiếng thường chỉ trích chính sách của Hoa kỳ trong chiến tranh VN tuyên bố hôm chủ nhật rằng các lực lượng VNCH phải bắt đầu thay thế một số binh sĩ Hoa kỳ trong chiến cuộc.

Thượng nghị sĩ đảng Cộng Hòa Percy tiểu bang Illinois tuyên bố rằng binh sĩ VNCH hiện nay đã có khả năng đảm nhận thêm việc chiến đấu trên chiến tuyến. Khi ra trước hệ thống truyền hình toàn quốc TNS Percy tuyên bố chiến lược tác chiến của Hoa Kỳ tại VN phải được thẩm định lại, giảm bớt bạo động có thể đưa đến một giải pháp thương thuyết nhanh chóng hơn. Thượng nghị sĩ kêu gọi một cuộc tuyển cử mới tại miền Nam VN để đạt tới điều mà ông gọi là một chính phủ có căn bản rộng rãi hơn. Ông nói nếu những cuộc tuyển cử này có thể được tổ chức trước thời hạn được ấn định trong hiến pháp VNCH thì đó là một điều tốt.

10 TIẾP THEO TRANG 1

sau cùng với TT Tưởng giới Thạch. TT Thiệu sẽ về tới Saigon vào chiều thứ Ba.

Phi cơ TT Thiệu sẽ đáp xuống phi trường TSN hồi 15 giờ và có thể TT Thiệu sẽ giải thích với điều trong bản thông cáo chung Hàn Việt mà người ta cho rằng khác biệt với kế hoạch 8 điểm.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Sở báo chí Biafra không nêu lý do các vụ kết án này là chỉ cho biết trong số 11 tội trạng, chỉ 2 tội trạng đủ lên án tử hình đã được tòa án giữ lại và 9 tội trạng khác được loại bỏ vì nghi vấn. Những người Âu này mà quốc tịch không được nêu, đã bị bắt lúc họ có mặt trong mỗi vùng giao chiến với lực lượng liên bang Nigeria. Tòa án do một thẩm phán cao cấp làm chánh án, còn cuộc biện hộ cho các người Âu do một cựu chưởng lý liên bang Nigeria đảm nhận.

Thuốc Dán
Hiệu Con Rắn

TRỊ: Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm sưng trặc, nhức đầu, dạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định «KN.BYT số 536 ngày 20-11-63

có thai... ỌA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon Do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)
KN. BYT, số 334 ngày 20-11-63

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- *Đại đức chùa Long Vĩnh*
- *Ông Tổng Giám đốc cùng toàn thể Quý vị các cấp và nhân viên Tổng nha Nông nghiệp*
- *Hội Lương hữu nhân viên bộ Canh nông*
- *Hội Bắc Kỳ tương tế*
- *Quý vị nhân viên hãng Dacotex*
- *Ông Bà Giám đốc và toàn thể giáo viên Trường Thanh Trí*
- *Hội sinh viên W.U.S./VN*
- *Quý cụ, quý ông bà, quý cô đã tận tâm giúp đỡ, tụng niệm, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu anh, cha, ông chúng tôi là:*

Cụ Nguyễn-Xuân-Lan

tự BÌNH

thất lộc ngày 27-5-1969, hưởng thọ 82 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

— Em trai : Nguyễn xuân Phương, vợ, các con và các cháu
— Con trai : Nguyễn văn Thanh, vợ và các con
Nguyễn văn Sinh, vợ và các con
Nguyễn xuân Hòa, vợ và các con
Nguyễn xuân Hảo
— Con gái : Nguyễn thị Bốp, chồng và các con, các cháu
Quả phụ Lê huy Vĩnh nhũ danh Nguyễn thị Đức các con và các cháu
Nguyễn thị Ngọc Dung, chồng và các con

Thành Kính tri ân
G.S. Thanh-Tước

Nhờ sự tận tâm và kinh nghiệm của G.S THANH-TƯỚC mà con em chúng tôi, mặc dù đang học lớp 4è, đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C Khóa ngày 19 Mai 1969.

Chúng tôi xin giới thiệu cùng quý vị phụ huynh khác có con em sắp lên lớp 4è và 3è một địa chỉ đáng tin cậy:

Cours Particuliers : 57-59 Trần Quang Khải
Tân Định (Trước mặt Rạp Cinéma Văn Hoa)

Điều khiển bởi GS Thanh Tước, người mà quý vị có thể an lòng khi gởi con em đến học.

Phụ Huynh các học sinh lớp 4 è

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá: 2 Jeep M38, 1 máy đánh chữ chạy bằng điện, 1 Máy tính, 35 hộp biến và điều chỉnh điện, 1 Máy chụp bản phụ, 3 Máy ghi âm, 48 món đồ dùng bếp nước chạy bằng điện và 236 món dụng cụ nấu bếp.—Những dụng cụ trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO Port ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều, những ngày 2,3,4-6-69.

Mẫu đơn thầu và điều kiện sách đều có để sẵn nơi văn phòng công quản ở GSO/Port ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa. Xin nộp đơn thầu nơi văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên trước 10 giờ ngày 5-6-69 là ngày mở đơn thầu.

12 TIẾP THEO TRANG 1

trong khu vực 10cs Bắc Đông-Bắc Plei Mrong tỉnh Pleiku.

Cuộc giao tranh khai diễn vào lúc rạng đông ngày 31-5, khi một lực lượng Cộng quân không rõ quân số đi chuyển ngang ổ phục kích của đơn vị Hoa kỳ nói trên.

Trận đánh dằng dai giữa đôi bên cứ tiếp diễn quanh quẩn trong khoảng 15 cây số vuông giữa rừng già, mãi đến chiều tối cộng quân mới rút lui bỏ tại trận địa số tử thi đồng bọn nói trên.

Tổn thất về phía Hoa kỳ là 10 tử thương và 21 bị thương.

Trong đêm 1 rạng 2-6, cộng quân pháo kích tất cả 8 vụ trên toàn lãnh thổ VNCH, kể cả vụ pháo kích Đô thành Saigon.

(Xin xem tin và hình nơi trang 3)

Cộng quân pháo kích 5 quả súng cối 82 ly vào quận lỵ Bình Phước trong tỉnh Long An. Tuy nhiên, cuộc pháo kích của địch không tổn thất nào cả.

Tại Thừa Thiên: Vào hồi nửa đêm, Cộng quân pháo kích 15 quả hỏa tiễn 122 ly vào Trung Tâm Huấn luyện Đống Đa tại 12cs ĐN thành phố Huế. Có 3 binh sĩ tử thương và 1 người khác bị thương, 1 nhà hủy và 1 nhà hư trong cuộc pháo kích của địch.

Phi trường Dakto trúng 10 trái đạn hỏa tiễn 122ly. Căn cứ Lai Khê cũng bị pháo kích 30 trái súng cối 120ly. Một căn cứ Mỹ ở Phú Bài gần Huế cũng bị pháo kích. Thiệt hại do các cuộc pháo kích gây ra đều nhẹ.

Trao trách nhiệm

SaiGòn, 1 — 6 (AFP) Chiều chủ nhật, một phát ngôn viên Hải quân Hoa kỳ, loan báo Hải quân VNCH, kể từ hôm 1-6 đã nhận hoàn toàn trách nhiệm đảm bảo an ninh cho 640 cây số bờ biển thuộc vùng IV chiến thuật.

Sự đảm nhiệm này hoàn tất chương trình của Hải quân VNCH, bắt đầu từ mùa hạ năm ngoái, nhằm thay thế những đơn vị tuần phòng hải ngạn của Hải Quân Hoa kỳ. Phát ngôn viên cho biết thêm: Những đơn vị Hoa kỳ được các đơn vị Nam Việt Nam thay thế, sẽ được chuyển về những căn cứ Hải Quân khác tại Nam VN. 640 cây số bờ biển của vùng 4 Chiến Thuật dài theo vịnh Thái Lan và phần phía Nam biển Nam Hải sẽ được khoảng 100 tiểu đỉnh tuần phòng hải ngạn VNCH canh chừng.

Mách Giùm

Những ai bị liệt dương, bất lực, di tinh, mộng tinh hay dương vật nhỏ bé, hãy đến hỏi Giáo sư Nhật ngữ HOÀNG-TÙNG-CHẤN số 279, Trương minh Ký, Tân Sơn Hòa, Giadịnh sẽ được toại nguyện (khỏi phải uống thuốc và khỏi phải trích).

Tại Nhật Bổn cũng như ở Đại Hàn, mọi người mắc bệnh trên đều được toại nguyện.

Cần đại lý và quảng cáo viên.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Bản báo cáo này thuộc chi nhánh tại Anh của tổ chức quốc tế tranh đấu đòi ân xá. Tổ chức này giúp đỡ những người bị giam cầm vì đã hành động theo lương tâm của họ. Bản báo cáo ấy nói có trên 300 người Phi Châu bị giam giữ tại Rhodesia mà không được xét xử. Tại Nam Rhodesia có trên một ngàn tù chính trị được biết là không phải người da trắng, và tại Hoa kỳ có trên một ngàn người bị bỏ tù vì không chịu chiến đấu tại VN. Tại Nga xô ngoài những tù chính trị có hàng trăm người bị bỏ tù vì những tư tưởng về tôn giáo.

Phân Ưu

Được tin trễ:

CỤ ĐẶNG-NGỌC-SAN

vừa qui tiên.

Xin thành thật phân ưu cùng các bạn Đặng ngọc Thiêm—Đặng ngọc Hạnh và tang quyến và xin cầu chúc anh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

DƯƠNG-VĂN-DUY

Bán Nhà

Nhà lầu đúc suốt, cả đất, đủ tiện nghi, tầng trên có đủ phòng tắm nhà cầu, gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rộng rãi, khu cư xá yên tĩnh, gần chợ, trường học, bến xe. Xin liên lạc 73/43/2 Võ Tánh Phú Nhuận (cạnh trường Trung học Hoài An).

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- **Hoa Hậu Anh quốc**
- **Hoa Hậu Mỹ quốc**
- **Hoa Hậu California**
- **Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan**
- **Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA**
- **Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES**
- Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ vũ nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đáng người trở nên đẹp hơn nhiều:

THANH TAO!
YỂU ĐIỆU!
YÊU KIỀU!

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA-HUÂN, SG.

(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN-PHỤ

của Bác sĩ NGÔ-ĐÌNH-THUẦN từ trần ngày 29-5-1969 tại Saigon.

Thành thật chia buồn với Anh Thuần và Gia đình, cầu chúc Linh hồn Cụ sớm được về Thiên Đàng.

Lê Văn Trang và các bạn Cựu học sinh
Hồ ngọc Cẩn—Trung Linh.

Phân ưu

Được tin trễ:

Bà TĂNG-TRỌNG-TÀI
nhũ danh PHẠM-TƯỜNG-TUYẾT

đã tạ thế, chúng tôi thành thực chia buồn cùng tang quyến.

Ban Giám Đốc
Công Ty FARIST RADIO — TV
48—Nguyễn Huệ—Saigon.

Phân Ưu

Hay tin trễ:

Cụ Bà HỒ-THỊ-NGHỆ

NHẠC MẪU của Ông LÊ-ĐÌNH-PHÁP Trưởng Ty Cảnh sát Quốc Gia Tỉnh Phú Yên vừa tạ thế tại Qui Nhơn ngày 21-5-69—Hưởng thọ 90 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TRẦN-CỢT
Chủ tịch Mặt Trận Quốc Gia Liên Hiệp
Tỉnh Phú Yên.

Phân ưu

Được tin: GIUSE

Cụ NGUYỄN-HIÊN

Nhạc Phụ Bạn VƯƠNG-ĐÌNH-PHƯƠNG tòng sự tại Ty Thuế Vụ Pleiku vừa tạ thế. Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước THIÊN ĐÀNG.

Trưởng Ty cùng toàn thể
anh chị em Ty Thuế Vụ Pleiku.

Phân Ưu

Được tin:

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-QUẢNG

Từ trần ngày 29 tháng 5 năm 1969 tại Vũng Tàu.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm về cõi Phật.

Gia đình Ông Khúc văn Trực—Sa đéc
Khúc chánh Tâm và các em.

Phân Ưu

Vừa hay tin:

Cụ Bà BÙI-VĂN-CẦN
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-ĐẶNG

Thân Mẫu Ông BÙI-TRỌNG-NGHĨA Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Phước Tuy thất lộc ngày 29-5-69 hưởng thọ 49 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trưởng Ty cùng Quy quyến, và cầu chúc cho hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

LÊ-VĂN-KHIÊM
Phó Trưởng Ty CSQG Phước Tuy
cùng toàn thể nhân viên các cấp

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

lần VNCH đều không thể chấp nhận được những đòi hỏi hỗn láo ấy. Bởi lẽ chấp nhận tức là đầu hàng vô điều kiện, trong khi tại chiến trường mình đang nắm giữ được ưu thế. Chấp nhận tức là tiên thiên đã chịu xóa bỏ toàn bộ chế độ dân cử của miền Nam VN, xé nát Hiến Pháp của VNCH. Nếu bản Hiến Pháp này được coi như một Bà Tiên, thì quả đây là một Bà Tiên hộ mạng cho VNCH. Và Cộng sản, nếu muốn giải quyết những chuyện rắc rối giữa họ, và phe Đồng minh chống họ, bằng cách bắt đối phương phải đầu hàng; thì họ phải tìm cách giết chết Bà Tiên ấy, hay mua đứt Bà Tiên ấy! Việc mà họ không trông làm nổi.

Thế nhưng, việc mà tự mình họ không trông làm nổi, thì họ lại hi vọng rằng: Hoặc vì những tính toán sai lầm, hoặc vì những áp lực «bất khả kháng» trong nội bộ, Hoa kỳ sẽ làm thay cho họ.

Đối với đòi hỏi thứ nhất của họ, Hoa Kỳ có thể không nhượng bộ, mà vẫn nhượng bộ. Bằng cách một đàng chủ trương cương quyết không đơn phương triệt thoái các lực lượng tham chiến của mình khỏi miền Nam VN; một đàng tự động rút bớt dần dần «theo kế hoạch» các lực lượng ấy. Trên nguyên tắc, kế hoạch này có thể được sự thỏa thuận của VNCH. Tổng thống Thiệu đã từng khẳng định như vậy. Và trên lý thuyết, kế hoạch này có thể không những không giảm thiểu mà còn gia tăng khả năng thủ thắng của Đồng minh.

Tuy nhiên, trên thực tế, bị ràng buộc vào những điều kiện khách quan khắc nghiệt, về phía VNCH, liệu những tính toán lý thuyết của Hoa Kỳ có đúng hay không! Đó lại là một chuyện rắc rối nữa. Và nếu không hẳn đã đúng như tính toán, thì có thể «kế hoạch triệt thoái đơn phương theo thời khắc biểu» — mà nhật báo N.Y. Times vừa lên tiếng thúc dục TT Nixon đem ra áp dụng gấp, dầu TT Thiệu nghe hay không nghe — sẽ chỉ là một đòn phép của Hoa Kỳ để làm áp lực với các nhà lãnh đạo VNCH, dồn họ tới chỗ phải đồng ý với Hoa Kỳ, trong việc tìm gỡ cái rắc rối thứ ba.

Cái rắc rối thứ ba là «sự nhận định khác biệt» — theo cách nói của người phát ngôn Hoa Kỳ tại Ba Lê — giữa VNCH và Hoa Kỳ, đối với đòi hỏi của CS: Thiết lập tại Sàigòn một chánh phủ Liên hiệp Hòa Bình, để tổ chức Tổng tuyển cử. Cố nhiên VNCH phải thẳng thừng bác bỏ, như đại sứ Lâm đã tuyên bố: Hiến pháp VNCH (Bà tiên hộ mạng của chúng tôi!) không phải là món hàng đem ra mặc cả được! Bởi lẽ nó thể hiện quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN. Thế nhưng, dường như Hoa Kỳ lại không hẳn nghĩ như vậy. Qua bài diễn văn trình bày kế hoạch 8 điểm của TT Nixon, rõ ràng Hoa Kỳ đã đồng ý rằng «quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN không thể đem ra mặc cả được». Tuy nhiên, dưới con mắt của các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ ngày nay, thì Hiến Pháp VNCH chưa chắc đã thể hiện xác thực quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN. Hay nó chỉ thể hiện cái quyền «ngồi lại ở dinh Độc lập» của cá nhân TT Thiệu (theo kiểu nói lỗ mãng của Th Nghị sĩ E. Kennedy)!

Vì thế, Hoa Kỳ cho rằng: «Phe TT Thiệu» ở miền Nam VN, có thể nên mặc cả với «phe Nguyễn Hữu Thọ» ở miền Nam VN (với sự đồng ý của Hà nội!) để sửa đổi Hiến Pháp VNCH, ngõ hầu tiến tới một hình thức chánh phủ Liên Hiệp nào đó và tổ chức Tổng tuyển cử càng sớm càng hay. Điều này, dường như ngoại trưởng W. Rogers đã ngỏ với TT Thiệu nhân dịp ông qua thăm Saigon. Và có lẽ cũng là điều mà TT Nixon sẽ xác nhận lại với TT Thiệu ngày 8-6 sắp tới tại đảo Midway.

Cố nhiên TT Thiệu sẽ phải nại lời thề «Tôn trọng Hiến Pháp VNCH» của ông, để từ chối. Nhất khi ông vừa được bảo đảm rằng: sự từ chối của ông có hậu thuẫn của hai đồng minh Á châu đáng giá, đồng thời cũng là Đồng minh rất chung thủy của Hoa Kỳ — Đại Hàn và Trung Hoa Quốc Gia.

Thành thử, chung quy, đối với yêu cầu cấp bách «giải quyết chiến tranh gấp rút» của Hoa Kỳ ngày nay, bản Hiến Pháp VNCH, Bà tiên hộ mạng hộ mạng của VNCH, đã trở nên một chướng ngại vật, nguyên nhân gần của mọi rắc rối. Liệu TT Nixon có dám nghĩ rằng «Có tiền thì mua tiên cũng được» hay không?

CHÍNH-LUẬN

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- *Cha sở và quý Cha họ Gia Định*
- *Cha giám đốc Trung Tâm gia đình mục vụ*
- *Quý Cha địaphận Vinh*
- *Thiếu Tướng Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp vận kiêm Tham mưu Phó Tiếp Vận Liên quân và quý vị Sĩ quan, HSQ, BS và nhân viên dân chính thuộc T.C.T.V.*
- *Cụ cố và ông Bà Đại Tá, Tỉnh Trưởng Tây Ninh*
- *Trung Tá Chánh sự vụ, quý vị Chủ sự phòng và toàn thể quân dân chính thuộc sở Nhân Huấn TCTV.*
- *Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và cán bộ thuộc TTHL/Xây dựng Nông Thôn Trung Ương.*
- *Ông Trưởng Ty và Anh Chị em nhân viên Ty Thuế vụ Pleiku*
- *Ông Quản Đốc Tu Nghiệp Pleiku.*
- *Ông Leslie G Howard và toàn thể Nhân viên Việt Mỹ thuộc TĐ69/TT/TSN.*
- *Ban Phụ Tá Trung Tâm Gia Đình Mục Vụ.*
- *Hội Đồng Quản Trị Ái Hữu Cựu Học Viên D.B.H.N.*
- *Quý Bà Con Thân Bằng Quyến thuộc và bạn hữu,*

đã có lòng ưu ái đánh điện, đăng báo, thân hành tới chia buồn, phúng điếu, dự Thánh lễ và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Nhạc Phụ và Ông chúng tôi là:

Cụ PHÊRÔ NGUYỄN-HIÊN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh được những điều sơ suất kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Nguyễn Hiên
Con trai Nguyễn Hồng Hải
— Nguyễn Ngọc Quế vợ và con
— Nguyễn Văn Đào
— Nguyễn Văn Liêu
— Nguyễn Văn Tùng
Con gái Nguyễn Thị Huệ, chồng Vương Đình Phương và các con
— Nguyễn Thị Lài
— Nguyễn Thị Lý
— Nguyễn Thị Nguyệt

Tang gia đồng cảm tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ:

- *Chư Đại Đức Tăng và Tu Nữ Chùa Giác Quang, Bình Đông*
- *Tổng Hội Phật giáo Nguyên Thủy Việt Nam và Phúc Tuệ Tịnh Môn*
- *Ban Quản Trị Chùa Giác Quang*
- *Ban Hộ Niệm Chi Vĩnh Minh, miền Vĩnh Nghiêm*
- *Hội Ái Hữu Khúc Thủy Nghĩa Dân và quý vị đồng hương*
- *Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Nhân sĩ, Thẩm phán, Luật sư, Bác sĩ, Dược sĩ*
- *Quý vị Giáo sư Đại học và Trung học*
- *Quý vị Thương gia, Công Kỹ Nghệ gia*
- *Ông Bà Chủ nhiệm Nhật báo Tự Do và Chủ tịch Hội các Chủ Báo*
- *Tổng Nha Thuế Vụ*
- *Dược sĩ đoàn*
- *Quý Ông, Quý Bà Hiệu Trưởng, Quý Ban Giám đốc, Quý vị Giáo sư và Nhân viên các Trường Trung học Nguyễn Trãi, Võ trường Toản, Trưng Vương*
- *Quý vị Hội trưởng và toàn thể Ban Chấp hành các Hội Phụ-huynh Học sinh và Giáo sư các Trường Nguyễn Trãi, Võ trường Toản*
- *Sở Phối hợp Nghệ thuật Bộ Thông Tin*
- *Phòng Hành chánh Nha Cảnh sát Đô thành*
- *Quý vị Phi công Nhóm SE 210 Caravelle*
- *Hội Ái Hữu Cựu Sinh viên Cao Đẳng Sư Phạm*
- *Hội Ái Hữu Cựu Sinh viên Trường Bưởi*
- *Các em Học sinh các Trường Trung học Nguyễn Trãi, Võ trường Toản, Trưng Vương*
- *Các cấp Quân Dân Chánh*
- *Quý vị thân bằng quyến thuộc*

đã gửi lời phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Thân phụ, Nhạc phụ chúng tôi là:

Cụ ĐẶNG-NGỌC-SAN

tức TÂN-HƯNG

hưởng thọ 82 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 27-5-1969.

Trong lúc tang gia bối rối không tránh khỏi nhiều điều sơ xuất, kính xin Quý vị rộng lòng tha thứ.

Các con : —Đặng xuân Lan tức Tân Đạt, vợ, các con và các cháu
—Đặng mộng Ruân, vợ và các con
—Đặng thị Vinh, chồng, các con và các cháu
—Đặng thị Hòa, chồng và các con
—Đặng ngọc Thoản, vợ và các con
—Đặng ngọc Hạnh, vợ và các con
—Đặng ngọc Thiêm, vợ và các con
—Đặng ngọc Huế, vợ và các con
Con rể : —Nguyễn văn Tình tức Mỹ Lợi
—Lê đình Thận
—Nguyễn văn Vy